

ASIEN

Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur

Helmer Bachmann

Zur Transformation des
indonesischen Agrarsektors

Günter Spreitzhofer

Auswirkungen des Tourismus
in Südostasien

Markus Taube

Währungssubstitution in Südchina:
Monetäre Aspekte der Hongkong-
chinesischen Wirtschaftsintegration

Annemarie Esche

The name problem: Myanmar - Burma

Die Asienwissenschaften und die deutsche Wirtschaft
(Diskussionsbeiträge)

Konferenzen, Informationen, Rezensionen, Neuere Literatur,
Forschung und Lehre, Lehrveranstaltungen

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE E.V.
German Association for Asian Studies

Vorstand / Board of Directors

Hans Klein, Vizepräsident des deutschen Bundestages, Bonn (Vorsitzender); Dr. Werner Draguhn, Hamburg (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Dieter Heinzig, Köln (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Thilo Graf Brockdorff, Berlin; Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau; Botschafter a.D. Günter Diehl, Remagen-Oberwinter; Dr. Norbert H. Holl, Bonn; Mdg Karl Walter Lewalter, Bonn; Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum; Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg; Dr. Cornelius Sommer, Bonn; Jürgen A.R. Staks, Bonn; Dr. Oskar Weggel, Hamburg.

Wissenschaftliche Beiräte / Advisory Councils

Südasien / South Asia

Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg
(Sprecher / Chairman)

Prof. Dr. Ingeborg Baldauf, Berlin
Prof. Dr. Monika Boehm-Tettelbach,
Heidelberg

Prof. Dr. Bernd Köller, Kiel
Prof. Dr. Hermann Kulke, Kiel
Dr. Citha D. Maaß, Freising
Dr. Hans Christoph Rieger, Heidelberg
Prof. Dr. Klaus Sagaster, Bonn
Prof. Dr. Heinrich von Stietencron
Tübingen

Südostasien / Southeast Asia

Prof. Dr. Jürgen Rüland, Rostock
(Sprecher / Chairman)
Prof. Dr. Hanns J. Buchholz, Hannover
Prof. Dr. Rainer Carle, Hamburg
Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau
Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld
Dr. Helmut Heinzlmeir, München
Prof. Dr. Hans Dieter Kubitschek, Berlin
Prof. Dr. Bernd Nothofer, Frankfurt
Prof. Dr. Klaus E. Rohde, Bonn
Prof. Dr. Wilfried Wagner, Bremen

China

Dr. Brunhild Staiger, Hamburg
(Sprecherin / Chairwoman)
Prof. Dr. Jürgen Domes, Saarbrücken
Prof. Dr. Carsten Herrmann-Pillath,
Duisburg
Dr. Ulrich Kautz, Beijing
Prof. Dr. Willy Kraus, Schwelm
Prof. Dr. Wolfgang Lippert, Erlangen
Dr. Rüdiger Machetzki, Hamburg
Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum
Prof. Dr. Monika Schädler, Bremen
Prof. Dr. Thomas Scharping, Köln
Prof. Dr. Helwig Schmidt-Glintzer,
Wolfenbüttel
Prof. Dr. Hans Stumpfeldt, Hamburg

Japan - Korea

Prof. Dr. Ulrich Teichler, Kassel
(Sprecher / Chairman)
Prof. Dr. Klaus Antoni, Trier
Prof. Dr. Reinhard Drifte, Newcastle
Dr. Angelika Ernst, München
Prof. Dr. Paul Kevenhörster, Münster
Dr. Wolfgang Leidhold, Köln
Dr. Fritz Opitz, Braunschweig
Prof. Dr. Werner Pascha, Duisburg
Prof. Dr. Manfred Pohl, Hamburg
Prof. Dr. Werner Sasse, Hamburg
Prof. Dr. Udo-Ernst Simonis, Berlin

The goals of the German Association for Asian Studies, a non-profit organisation, are as follows:

- to support scientific studies in contemporary Asian affairs and to inform a broader public about the area;
- to increase scholarly activities and the exchange of experience and knowledge relating to Asia;
- to promote cooperation among individuals and institutions interested in Asian affairs and working in the fields of politics, business, culture, and science, both on national and international levels.



Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur

Begründet von Günter Diehl

Herausgegeben von

Hans Klein
Dietmar Rothermund
Jürgen Rüland
Brunhild Staiger
Ulrich Teichler

im Auftrag der
Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V., Hamburg

Redaktion
Günter Schucher

DGA

**Deutsche Gesellschaft für Asienkunde
German Association for Asian Studies**

Die Redaktion freut sich, wenn Mitglieder der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde sowie andere Wissenschaftler die Zeitschrift durch Übersendung von Aufsätzen zu einschlägigen Themen, Rezensionen, Informationen über Konferenzen und andere wissenschaftliche Veranstaltungen unterstützen.

HINWEISE FÜR AUTOREN

Manuskripte in doppelter Ausfertigung (Schrifttyp Courier) sowie möglichst auf Diskette (ASCII); Anmerkungen, Literaturverzeichnis, Tabellen und Abbildungen am Ende des Textes bzw. gesondert beilegen; 15zeiliger englischsprachiger Summary; kurze biographische Angaben. Redaktionsschluß für die folgenden Nummern ist jeweils der 15. Februar, 15. Mai, 15. August, 15. November des lfd. Jahres.

Redaktion und
Verlag:

Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V.
Rothenbaumchaussee 32, 20148 Hamburg
Tel. (040) 445891; Fax (040) 4107945

Mitarbeit an dieser Ausgabe: Sonja Banze, Vivien Rossi, Uwe Kotzel

Redaktionsschluß: 15. Dezember 1995

© DGA Hamburg 1995

Satz: Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V. (DGA), Hamburg
Druck und Vertrieb: Vera Koss, Rüstweg 30, 21217 Seevetal, (04105) 4366

Die in der Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Ihr Nachdruck - auch auszugsweise - darf nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion erfolgen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

ASIEN erscheint vierteljährlich.

Preis des Einzelheftes: DM 15,00; Jahresabonnement: DM 60,00 (zzgl. Porto und Versand).

ASIEN is published quarterly.

Single copies: DM 15,00 (plus postage); yearly subscription: DM 60,00 (plus postage).

Bankverbindungen / All payments through your bankers to:
Deutsche Bank AG, Konto 0635821, BLZ 200 700 00.

INHALT

ARTIKEL

	Seite
Helmer Bachmann Zur Transformation des indonesischen Agrarsektors	5
Günter Spreitzhofer Auswirkungen des Tourismus in Südostasien	26
Markus Taube Währungssubstitution in Südchina: Monetäre Aspekte der Hongkong-chinesischen Wirtschaftsintegration	40
Annemarie Esche The name problem: Myanmar - Burma	50
Frederick S. Litten Did Chiang Kai-shek trigger the Fujian Rebellion? A look at some Western archival documents	54

KONFERENZEN

Konferenzberichte

Internationales Kolloquium "Traditionelle chinesische Kultur und Menschenrechtsfrage", Karlsruhe, 17. Juni 1995 (Martin Woesler)	57
Wachstumspol oder Krisenherd? Politisches System und gesellschaftlicher Wandel im chinesischen Wirtschaftsraum, Köln, 15.-18. August 1995 (Sonja Banze, Uwe Kotzel)	58
"Politik und Wirtschaft im China der 90er Jahre", Hamburg, 20.-21. September 1995 (Vivien Rossi)	61
A National Consultation On Child Labour, New Delhi, 28.-29. September 1995 (Klaus Voll, Daniel Haas)	65
"Gesellschaft und Wirtschaft in Südostasien, Schwerpunkt Malaysia", Frankfurt a.M., 9.-13. Oktober 1995 (Klaus H. Schreiner)	68
Zweites Internationales Filmfestival in Shanghai, Shanghai (VR China), 28. Oktober - 6. November 1995 (Rainer Heufers)	69
2. Südostasien Woche, Trier, 1.-4. November 1995 (Johannes Glembek, Thomas Jarmer)	73
Conference on Myanmar and Southeast Asian Studies, Yangon (Rangun), 15.-17. November 1995 (Tilman Frasch)	76
IV. Jahreswirtschaftstagung des Instituts für Weltwirtschaft und Internationales Management (IWIM) der Universität Bremen Bremen, 16.-17. November 1995 (Bettina Ruhe)	78

Konferenzankündigungen

INFORMATIONEN	83
Nachruf Werner Röll	87

REZENSIONEN

Heinrich Oberreuter/Heribert Weiland (Hrsg.): Demokratie und Partizipation in Entwicklungsländern (Wolfram Wallraf)	89
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Bassam Tibi: Im Schatten Allahs. Der Islam und die Menschenrechte (Rupert Neudeck)	92
Bhisham Sahni: Tamas oder Der Muslim, der Hindu, der Sikh und die Herren (Nicole Brechmann)	94
Wolf Donner: Lebensraum Nepal. Eine Entwicklungsgeographie (Susanne von der Heide)	95
Klaus H. Schreiner: Politischer Heldenkult in Indonesien. Tradition und Moderne Praxis (Ingrid Wessel)	98
Werlen, B.-S. Wälty (Hg.): Kulturen und Raum. Theoretische Ansätze und empirische Kulturforschung in Indonesien (Gerd R. Zimmermann)	100
Frank Holl: Der Langkawi-Archipel Nordwest Malaysia. Regional- entwicklung eines Periphererraumes unter dem Einfluß des Tourismus (Peter Schimany)	102
Mayoury and Pheuiphanh Ngaosyvathn: Kith and Kin Politics: The Relationship between Laos and Thailand (Volker Grabowsky)	104
Jutta Arnold: Tokyo: Tips für Anfänger (Friederike Bosse)	106
Gunter Schubert: Taiwan - die chinesische Alternative. Demokratisierung in einem ostasiatischen Schwellenland (1986-1993) (Hermann Halbeisen)	108
Hans-H. Bass / Margot Schüller (Hrsg.): Weltwirtschaftsmacht China (Andreas Oberheitmann)	109
Deutsches Management in der VR China (Günter Schucher)	111
Frauenforschung in China: Analysen, Texte, Bibliographie. Hrsg. von Heike Frick, Mechthild Leutner, Nicola Spakowski (Bettina Gransow)	120
Ulrich Menzel: Shanghai - Systematische Bibliographie (Bettina Ruhe)	121
Ludwig und Hedi Thamm: Glück, Geld und langes Leben: Tradition und Volksreligion im heutigen China (Susanne Knödel)	124
Birgit Zinzius: Sino-Amerika: Stereotyp und Wirklichkeit - Die historische Entwicklung (1848-1965) und die aktuelle Situation der Chinese- Americans (1965-1990) (Michael Rosemeyer)	125
Catherina Lax: Die Mongolei im strategischen Kräftefeld Asiens. Vom Einparteiensaat zur pluralistischen Demokratie? (Michael Strupp)	126
NEUERE LITERATUR	129
FORSCHUNG UND LEHRE	
Braucht die deutsche Wirtschaft die Asienwissenschaften? Beiträge von Prof.Dr. Thomas Heberer und Prof.Dr. Werner Pascha	138
Sinologie und Beruf (Günter Schucher)	145
Magisterabschlüsse in Sinologie, Universität Hamburg	148
Zentrum für Ostasien-Pazifik-Studien, Universität Trier	150
"Internationale Betriebswirtschaft", FH Furtwangen (Georg Wadehn)	156
Ergebnisse der Studie "Integration chinesischer Zeichen in Windows" 1994/95 (Martin Woesler)	157
Japanologie - ein Überblick (Sonja Banze)	161
ASIENKUNDLICHE LEHRVERANSTALTUNGEN IM WS 1995/96	167
SUMMARIES	169
AUTOREN DIESER AUSGABE	170

Zur Transformation des indonesischen Agrarsektors

Helmer Bachmann

1 Einleitung

Der ost- und südostasiatische Raum ist in den letzten Jahrzehnten immer mehr in den Mittelpunkt des wirtschaftlichen und politischen Interesses gerückt. Hatte sich zunächst Japan zu einer Weltwirtschaftsmacht und gleichzeitig mit Abstand zur führenden Volkswirtschaft im asiatischen Bereich entwickelt, so folgten insbesondere in den letzten beiden Dekaden die sogenannten "vier kleinen Tiger" (Südkorea, Hongkong, Taiwan und Singapur) dem Entwicklungsbispiel Japans. Nachdem die übrigen Staaten ebenfalls enorme Anstrengungen in der Weiterentwicklung ihrer Volkswirtschaften unternommen haben, stellen u.a. Thailand, Malaysia und Indonesien die neuen Anwärter für die Aufnahme in die Gruppe der "Newly Industrializing Countries" dar.

Die ökonomische Entwicklung hat in diesen Ländern in der Vergangenheit beachtliche Zuwachsrraten verbuchen können und z.T. auch temporär begrenzte boomhafte Ausmaße erreicht, so daß aufgrund dieser Prosperität viele Ökonomen das nächste Jahrhundert als ein "asiatisches Jahrhundert" bezeichnen, was soviel bedeutet wie die Verlagerung wirtschaftlicher und geopolitischer Macht aus dem europäisch-atlantischen in den asiatisch-pazifischen Raum.

Vom *take off* in den genannten Ländern bleibt auch deren Agrarsektor nicht unberührt. Dominierte die Landwirtschaft in den letzten Jahrzehnten die Makroökonomie, so wird sie zunehmend vom sekundären und tertiären Sektor verdrängt. Ein gutes Beispiel für eine sich im Wandel befindende Agrargesellschaft ist Indonesien, das jahrelang in seinem Entwicklungsprozeß einer Agrarförderung den Vorzug gab, um darauf aufbauend die Entwicklung der übrigen Sektoren vorzunehmen. Die nachfolgenden Kapitel werden sich mit dem indonesischen Agrarsektor und seiner sich verändernden Bedeutung innerhalb des neu eingeleiteten Industrialisierungsprozesses auseinandersetzen.

2 Der Agrarsektor in Indonesien

2.1 Bodennutzung

Ausgehend von einer Landfläche von über 181 Mio. ha werden lediglich 22,5 Mio. ha landwirtschaftlich genutzt, wobei 6,1 Mio. ha mit Dauerkulturen besetzt sind und 16,4 Mio. als Ackerland zur Verfügung stehen. Die landwirtschaftliche Nutzfläche beläuft sich demnach auf 12,4 % der Landfläche. Über 8,2 Mio. ha der landwirtschaftlich genutzten Fläche - das sind über 36% - werden künstlich bewässert. Der Anteil der Bewässerungslandwirtschaft hat in der Vergangenheit zugenommen, und zwar im Zeitraum 1982-1992 von 5,4 Mio. ha auf 8,2 Mio. ha, was einer Flächenausdehnung von über 50% gleichkommt. Der überwiegende

Teil der bewässerten Flächen dient der Erzeugung von Naßreis und konzentriert sich vornehmlich auf die Inseln Java und Bali. Von den ca. 10,4 Mio. ha Reisernutzflächen, einschließlich Zweit- und Dritternte, werden über 72% bewässert (*Asiaweek* 1993, S.45 ff.). Auf Dauerwiesen und -weiden kommen 11,8 Mio. ha, was einem Anteil von ca. 6,5% an der Landfläche entspricht. Etwa zwei Drittel des Landes, d.h. ca. 108,6 Mio. ha sind mit tropischem Wald bedeckt. Diese Zahlen legen die Annahme großer Landpotentiale nahe. Zwar konnte die landwirtschaftliche Nutzfläche vergrößert werden (von 1982 ca. 19,73 Mio. ha auf über 22,5 Mio. ha im Jahre 1992), nicht jedoch die Pro-Kopf-Ackerfläche. Betrug diese im Jahr 1982 noch 0,125 ha, so ist sie bis 1992 auf 0,117 ha zurückgegangen, so daß sich der Abstand zum Weltdurchschnitt mit ca. 0,24 ha weiterhin vergrößert hat. Für diese Entwicklung können folgende Ursachen verantwortlich gemacht werden:

- (1) steigende Bevölkerungszahl und der daraus entstehende Bevölkerungsdruck,
- (2) Entstehung von Bodenverlusten durch zunehmende Umweltzerstörung aufgrund nicht standortgerechter Wirtschaftsweise und den sich daraus ergebenden Folgen, z.B. Bodenerosion,
- (3) steigender Bedarf an Landflächen für Wohnzwecke und Industrieanlagen.

In Tabelle 1 ist die Entwicklung der Bodennutzung im Zeitraum 1977-1992 wiedergegeben.

Tab. 1: Entwicklung der Bodennutzung in Tsd. ha, 1977-1992

	1977	1982	1987	1992
Ackerfläche	14.168	14.280	15.800	16.400
Dauerkulturen	5.250	5.450	5.700	6.100
Dauerwiesen/weiden	12.046	11.950	11.800	11.800
Wald	120.750	115.500	111.600	108.600
sonstiges	28.943	33.977	36.257	38.257

Quelle: FAO Production Yearbook, versch. Jg.

Bemerkenswert ist der beachtliche Rückgang der Waldflächen von allein 6,9 Mio. ha im Beobachtungszeitraum 1982-92, der aber nur zu einem Teil der landwirtschaftlichen Nutzfläche zugute kommt.

2.2 Agrarpolitische Rahmenbedingungen seit 1967

2.2.1 Agrarpolitik im unabhängigen Indonesien

Indonesien war über Jahrhunderte hinweg ein ausgesprochenes Agrarland in dem Sinne, daß über drei Viertel der Erwerbstätigen in der Landwirtschaft tätig waren und der Agrarsektor als tragende Säule weit über 50% zum Bruttoin-

landsprodukt beitrug. Insbesondere wurde in der holländischen Kolonialzeit der Anbau von Exportprodukten forciert und ausgebaut, was in letzter Konsequenz zu Lasten des Nahrungsmittelanbaus ging.

Die Agrarpolitik des jungen nationalbewußten Indonesiens ist zugleich ein Spiegelbild der innenpolitischen Verhältnisse der Inselrepublik. Dem Spiegelbild folgend, können nicht nur im politischen Sinne, sondern auch im ökonomischen Verständnis im allgemeinen und für den Agrarsektor im besonderen die Termini "Alte Ordnung" und "Neue Ordnung" angewendet werden. Denn mit der Zäsur des mißglückten September-Putsches von 1965 änderte sich die politische Landschaft, vor allem aber änderten sich die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen und der eingeschlagene Entwicklungsweg. In der Alten Ordnung, mit der die Zeit von der Unabhängigkeit 1945 bis zum Sturz des Führers des Unabhängigkeitskampfes und späteren ersten Präsidenten der Republik Indonesien Sukarno bezeichnet wird, wurde die Forcierung der Industrie als geeignetes Instrumentarium zur ökonomischen Entwicklung und Steigerung der Wohlfahrt der Bevölkerung angesehen. Das indonesische Industrialisierungsmodell wies dabei starke Elemente der sowjetischen Wirtschaftsordnung auf, wobei der Schwerindustrie höchste Priorität zukam. Gleichzeitig wurde dem Agrarsektor wenig Aufmerksamkeit geschenkt. Gsänger und Böttcher (1983, S.4) charakterisieren die Landwirtschaft der Sukarno-Ära als einen Sektor "... traditioneller Anbaumethoden, geringem Agrarwachstum und sich ständig verschärfender Auseinandersetzungen um den Agrarsektor".

Die politische Wende hin zur "Neuen Ordnung", die mit der Machtübernahme des damaligen Generals Suharto, dem späteren Nachfolger Sukarnos im Amte des Präsidenten, begann, gab dem Wiederaufbau der desolaten Wirtschaft den Vorrang. Sie war bis dahin gekennzeichnet durch starke Produktions- und Investitionsrückgänge, einen stark defizitären Staatshaushalt, verringerte Exporterlöse, eine Hyperinflation mit einer durchschnittlichen Jahresrate von über 650% im Jahre 1966 und einem dadurch einhergehenden Verarmungsprozeß weiter Bevölkerungskreise, hauptsächlich in ländlichen Gebieten. Nach der Konsolidierung der Wirtschaft, die u.a. in der Reduzierung der Inflationsrate auf unter 10% im Jahre 1969, der Rehabilitierung der Produktion und der Integration des Agrarsektors in den wirtschaftlichen Wachstumsprozeß ihren Ausdruck fand, wurde verstärkt auf die Modernisierung der wirtschaftlichen Sektoren gesetzt und dabei unter ordnungspolitischen Gesichtspunkten ein neuer Weg in der Wirtschaftsverfassung gegangen, der sog. *Pancasila-Wirtschaft*.¹ Mit dem Jahr 1969 wurde der erste Fünfjahres-Entwicklungsplan REPELITA I (1969-74) verabschiedet, dem 1974 der erste, zwanzig Jahre umfassende Langzeitentwicklungsplan folgte. Die beginnende Erholung der Volkswirtschaft und günstige makroökonomische Voraussetzungen bescherten Indonesien durchschnittliche jährliche Wachstumsraten von über 6,4% im Zeitraum von 1971 bis 1985. Im Unterschied dazu konnte der Agrarsektor zwar nur eine Wachstumsrate von 4,4%² aufweisen, hatte aber wesentlichen Anteil an der Lösung der Zahlungsbilanzschwierigkeiten.

Aufgrund der damals dominierenden Stellung der Landwirtschaft bzgl. der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und des Arbeitsmarktes haben die Ver-

antwortlichen der Entwicklung dieses Sektors höchste Priorität zuerkannt, um einerseits den verfassungsgemäßen Auftrag der Steigerung der Wohlfahrt gerecht zu werden und um andererseits den Verfassungsauftrag der Etablierung von Gerechtigkeit innerhalb der indonesischen Bevölkerung (vgl. *Pancasila*) durch eine gleichmäßige Einkommensverteilung zu erfüllen. Dillon (1992, S.440) spricht daher von einer "... agriculturally led development strategy". Eine auf der Landwirtschaft basierende Wachstumsstrategie war auch unter den gegebenen demographischen Verhältnissen geboten, um die steigende Bevölkerung ernähren zu können, aber auch um innenpolitische Stabilität, insbesondere auf dem Land, zu gewinnen. Wesentliche Ziele dieser Entwicklungsstrategie sind:

- Steigerung der Quantität und Qualität von Nahrungsmitteln mit dem Ziel eines hohen Selbstversorgungsgrades,
- Verbesserung der Ernährungssituation der Bevölkerung,
- Steigerung der landwirtschaftlichen Produktion für den Export und zur Lieferung von Rohstoffen für die Industrie,
- Steigerung der landwirtschaftlichen Einkommen.

Die respektablen Wachstumsraten der Agrarwirtschaft konnten auch in der zweiten Hälfte der achtziger Jahre und zu Beginn der neunziger Jahre aufrechterhalten werden. Betrachtet man den Index der landwirtschaftlichen Gesamterzeugung, so stieg dieser bis 1988 im Vergleich zum Basiswert (1979-81 = 100) um 45 Prozentpunkte und von 1988 bis 1992 nochmals um weitere 23 Prozentpunkte, was einem Wachstum von jährlich 4,4% entspricht. Die Nahrungsmittelproduktion ist im gleichen Zeitraum stärker gestiegen als die Gesamterzeugung und weist über 71 Prozentpunkte gegenüber dem Basiswert des Referenzzeitraums auf (= 4,6% p.a.). Im Unterschied dazu ist die Nahrungsmittelerzeugung pro Kopf der Bevölkerung wesentlich langsamer angestiegen und erreichte 1992 mit 35,7 Prozentpunkten nur die Hälfte der Nahrungsmittelerzeugung (StBA 1993, S.54). Produktionszuwächse in diesem genannten Umfang verbessern auf der einen Seite die Nahrungsmittelversorgung, auf der anderen Seite die Belieferung der Industrie mit Rohstoffen. Die geringe Steigerung der Pro-Kopf-Nahrungsmittelerzeugung ist durch das starke Bevölkerungswachstum zu erklären. Lebten nach FAO Angaben 1980 noch 150 Mio. Menschen in Indonesien, so stieg die Bevölkerung bis 1993 auf über 194 Mio. an.

Die überaus bemerkenswerte Entwicklung des Agrarsektors in der Ära der Neuen Ordnung wird von Dillon (1992, S.441) auf drei entscheidende Regierungsmaßnahmen zurückgeführt:

- (1) Die Verbesserung der makroökonomischen Rahmenbedingungen hat im Agrarbereich die Entwicklung erleichtert. Hierzu haben die Flexibilisierung des Wechselkurses ebenso beigetragen wie die Liberalisierung des Außenhandels durch den Abbau restriktiver Maßnahmen, welche den Export von Agrarprodukten nunmehr erleichtern.
- (2) Die indonesische Regierung der Neuen Ordnung hat der Förderung des Nahrungsmittelanbaus höchste Priorität eingeräumt, hier v.a. dem Anbau

des Hauptnahrungsmittels Reis, später auch dem von Mais und Sojabohnen. Nur so konnte das fast chronische Reisdefizit beseitigt und die Ernährungssituation stabilisiert werden.

- (3) Daß die beachtenswerten Wachstumsraten im Agrarsektor bis 1992 gehalten werden konnten, obwohl keine signifikante Steigerung im Reissektor mehr zu erwarten war, ist dem Umstand einer Förderung weiterer landwirtschaftlicher Subsektoren zu verdanken. An dieser Stelle sind vor allem die *cash crops* zu nennen, wie beispielsweise Kautschuk, Ölpalme, Kaffee und Kakao. Darüber hinaus haben die Subsektoren Tierproduktion und Fischerei durch entsprechende Fördermaßnahmen an Bedeutung zugenommen und somit wesentlich zur kontinuierlichen Entwicklung des Agrarsektors beigetragen.

2.2.2 Agrarförderung unter der Regierung der "Neuen Ordnung"

Zur Modernisierung des Agrarsektors nutzte die Regierung der Neuen Ordnung Instrumentarien zur Steigerung der Produktion und griff zu Marktinterventionen bei dem landwirtschaftlichen Schlüsselprodukt, dem Reis. Im Vordergrund des ersten Fünfjahres-Entwicklungsplanes REPELITA I (1969-74) stand die Rehabilitierung der stark angeschlagenen Volkswirtschaft, bei der dem landwirtschaftlichen Sektor die Schlüsselrolle zugewiesen wurde. Die Verbesserung der Bewässerungssysteme durch Wiederherstellung alter und verfallener Systeme bei gleichzeitiger Ausdehnung des Bewässerungsfeldbaus war neben der Förderung von Infrastrukturmaßnahmen zur Verbindung von Orten der Produktion mit denen der Konsumption eine der wesentlichen Voraussetzungen für einen einsetzenden und kontinuierlich verlaufenden Agrarentwicklungsprozeß. Des Weiteren stand der Ausbau des landwirtschaftlichen Produktionsmittelsektors (Handelsdünger und Pflanzenschutzmittel) im Mittelpunkt des staatlichen Engagements. Alle bisher genannten Faktoren sind Voraussetzungen zur Implementierung der staatlichen Intensivierungsmaßnahmen, insbesondere im Reissektor. Mit diesem Maßnahmenbündel wird das Ziel einer Verbesserung der Ernährungslage und der Bekämpfung von Armut auf dem Lande angestrebt.

Die verschiedenen Reisintensivierungsmaßnahmen der Alten und der Neuen Ordnung zielen und zielen darauf ab, die Versorgungslage mit Grundnahrungsmitteln zu verbessern und damit das allgemeine Ernährungsproblem der Bevölkerung zu lösen und die Abhängigkeit von Nahrungsmittelimporten und die daraus entstehende außenpolitische Erpressbarkeit zu verringern bzw. ganz zu vermeiden. Reis stellt für Indonesien ein strategisches und somit sensibles Gut dar. Unter Präsident Suharto wurden in den 70er Jahren neben den Reisintensivierungsprogrammen noch in verschiedenen landwirtschaftlichen Subsektoren vergleichbare Programme initiiert, die in ihren Konzeptionen und Zielsetzungen denen der Reisprogramme ähnelten. Hier wären u.a. das BIMAS-Ayam-Programm (Programm zur Förderung der Hühnerhaltung) und das Kleinbauern-Zuckerrohr-Intensivierungsprogramm (*Tebu Rakyat Intensifikasi*, TRI) zu nennen.

Schon in den frühen fünfziger Jahren hatte die noch junge indonesische Regierung Maßnahmen unternommen, die Selbstversorgung mit Reis zu erreichen. Mit dem Kasima-Plan von 1952 sollte das Ziel bis 1956 realisiert sein. Nach

dessen Scheitern folgte das "Padi Center" von 1959 mit dem Anspruch, bis 1962 der Nachfrage nach Reis zu entsprechen. Ihm folgten in Kürze der Action Research Plan von 1963-64 und das DEMAS-Programm (*demonstrasi massal*) von 1964-65. Sein Nachfolger wurde im Jahre 1965-66 das BIMAS-Programm, das im Laufe der Jahre der jeweiligen Situation entsprechend angepaßt wurde und unterschiedliche Programmausgestaltungen erfuhr. Dennoch ist dieser Ansatz die Ausgangsbasis für alle nachfolgenden Programme: für INMAS (*intensifikasi casi massal*) von 1967-68, BIMAS Gotong Rojong von 1968-69, für das verbesserte BIMAS (Improved BIMAS) von 1969-70, das INSUS-Programm (*intensifikasi khusus*) von 1981 und das Supra INSUS von 1987. Obwohl all die genannten Programme eine unterschiedliche Ausgestaltung aufweisen, haben sie dennoch nachfolgende Gemeinsamkeiten:

- (1) Modernisierung der Anbausysteme im Reissektor durch Übernahme neuer Technologien durch die Bauern,
- (2) Maßnahmen zur Versorgungssicherung mit adäquaten Produktionsmitteln durch entsprechende Einrichtungen (Institutionenbildung),
- (3) Bereitstellung von Kredit [bei den meisten Programmen] (Birowo 1975, S.1).

Das landesweit durchgeführte BIMAS-Programm (*bimbingan massal*, zu deutsch "Anleitung der Massen") basiert auf einer Kombination von intensiver Beratung und landwirtschaftlichen Inputs, wie verbessertem Saatgut, Handelsdünger, Pflanzenschutzmitteln und der Bereitstellung von Krediten, die den Landwirten sozusagen als "package programme" zur Verfügung gestellt wurden, wobei der Kredit als Gruppenkredit gewährt wurde. Mit den Kreditprogrammen sollte die Einführung der neuen Anbautechnologien im Reissektor vorangetrieben werden. Zielgruppe dieses Ansatzes waren kapitalschwache oder -arme Bauern, denen ohne finanzielle Unterstützung durch subventionierte Kredite die Übernahme der neuen Reistechnologie nicht möglich gewesen wäre. Flankierend dazu wurde Handelsdünger subventioniert, um die Akzeptanz und somit den Gebrauch dieses Produktionsfaktors durch die Bauern zu erleichtern. Die Wiederherstellung bzw. der Ausbau von Bewässerungsanlagen wurde von staatlicher Seite vorgenommen. Von den Landwirten wurde das Programm überraschend gut angenommen, so daß sich innerhalb von drei Jahren die Reisanbaufläche unter dem BIMAS-Programm mehr als verdoppelte, von 341 Tsd. ha auf über 763 Tsd. ha (Jatileksono 1987, S.49f.).

Neben den produktionsfördernden Maßnahmen, wie sie zuvor aufgezeigt wurden, und den staatlichen Investitionen in Bewässerungssysteme und in die Infrastruktur hat die Regierung auch zu preisstützenden Instrumentarien gegriffen, um das Ziel der Selbstversorgung mit dem Hauptnahrungsmittel Reis zu erreichen. Zugleich dienten diese preispolitischen Eingriffe auch dem postulierten Ziel der Einkommenssicherung von Kleinbauern, die nicht zum Spielball von Preisschwankungen auf dem Weltmarkt werden sollten. Die Preisstabilisierungsmaßnahmen hatten aber auch den Zweck, dieses Grundnahrungsmittel für kaufkraftschwache Bevölkerungsanteile erschwinglich zu halten, um somit sozialen Spannungen vorzubeugen.

Insbesondere nach der Machtübernahme der Regierung der Neuen Ordnung und den politischen Umwälzungen Mitte der 60er Jahre wurde das Ziel einer Stabilisierung des Reispreises verfolgt, weniger aus Gründen der Einkommenssicherung für die Landwirte als vielmehr aus innenpolitischen Überlegungen heraus. Mit der Preisregulierungspraxis wurden Höchstpreise für Reis festgelegt, um somit die innenpolitische Stabilität aufrechtzuerhalten bzw. sie dort, wo sie in Gefahr war, verloren zu gehen, wieder zurückzugewinnen. Die starke Abhängigkeit vom Weltmarkt und die sich daraus ergebende Gefahr der Übertragung von Weltmarktpreisschwankungen auf den Binnenmarkt würde arme Bevölkerungsanteile überproportional mehr belasten und sozialen Konfliktstoff heraufbeschwören. Zur Realisierung der formulierten Ziele sollte eine Reispreispolitik nach Mears und Afiff (1969) folgende Elemente umfassen:

- Einführung eines festgelegten Ankaufspreises für Reis, welcher für die Landwirte Anreiz zur Mehrproduktion darstellt,
- Einführung eines vernünftigen Höchstpreises zum Schutze der Verbraucher,
- Vorhandensein eines entsprechenden Spielraums zwischen Ankaufspreis und Konsumentenpreis zur Sicherung des Überlebens von Zwischenhändlern und Reismühlenbetreibern,
- angepaßte Preisrelationen innerhalb der Regionen und Isolierung der Preise vom fluktuativen Weltmarkt mit dem langfristigen Ziel der Preisanpassung an das Weltmarktniveau,
- Einführung eines Ausgleichslagers (*buffer stock*).

Der institutionelle Rahmen für die Intervention auf dem Reismarkt wurde 1967 mit der Gründung von BULOG³ geschaffen. Als Interventionsbehörde hat sie die Aufgabe, den Preis für Reis mit den klassischen Instrumenten der Vermarktung zu stabilisieren: Überbrückung der örtlichen Distanz, d.h. vom Produzenten zum Konsumenten, und Überbrückung der zeitlichen Distanz, d.h. zwischen Ernte- und Nacherntezeit, inklusive der entsprechenden Preisunterschiede. Darüber hinaus wurde ihr ein Mandat zur monatlichen Alimentierung gesellschaftlicher Schlüsselgruppen (Staatsbedienstete und Armeeangehörige) übertragen. Mit dieser Maßnahme sollten die Schlüsselgruppen vor der hohen Inflationsrate geschützt und gleichzeitig die Loyalität dieser Gruppen gegenüber der Regierung gestärkt werden. Die Preisstabilisierung zur Unterstützung der Produzenten erfolgte auf den lokalen Märkten durch Ankauf aller Qualitäten und in unbeschränkter Menge, wenn der Marktpreis unter den Ankaufspreis fiel. War eine ausreichende Quantität aufgekauft worden, wurde die Intervention eingestellt, ungeachtet der sich daraus ergebenden Konsequenzen für die Preisgestaltung auf dem Binnenmarkt. Eine solche Politik wurde dem Anspruch einer Preisstabilisierung nicht gerecht, sondern erreichte gerade das Gegenteil, zumal der finanzielle Rahmen für Ankäufe limitiert war (Timmer 1989, S.18). Die Ankäufe flossen in das eingerichtete Ausgleichslager (*buffer stock*), dem unterschiedliche Funktionen zukamen:

- Bevorratung zur Versorgung von strategisch wichtigen Bevölkerungsgruppen (Staatsbedienstete, Armeeangehörige, staatliche Plantagen- und Minenarbeiter und Neutransmigranten),

- Ausgleichslager zur Aufrechterhaltung bzw. Stabilisierung von Höchst- und Mindestpreis (Konsumenten- und Produzentenpreis),
- Bevorratung für Notsituationen (Katastrophen) (Jatileksono 1987, S.39).

Die Ausstattung von BULOG mit ausreichenden finanziellen Ressourcen, die immer noch vorhandene Versorgungslücke mit Reis, die Verknappung von Reis auf dem Weltmarkt und die daraus folgende Preissteigerung, gekoppelt mit geringen Ernteerträgen aufgrund von Pflanzenkrankheiten in den 70er Jahren, erlaubte es der Interventionsbehörde, Mindestankaufspreise, die durchschnittlich 8% über dem Weltmarktpreisniveau lagen, und Höchstpreise, die durchschnittlich über 28% unterhalb des realen Marktpreises lagen, zu etablieren (Jatileksono 1987, S.42). Die wachsende Reisproduktion verhalf Indonesien 1984 zur Erreichung des Selbstversorgungsgrades. Eine zusätzliche schwache Preisnotierung auf den Weltmärkten für Reis brachte BULOG in finanzielle Schwierigkeiten, da die garantierten Ankaufspreise nicht mehr aufrechtzuerhalten waren. In ausgesprochenen Reisanbaugebieten Indonesiens fielen die Marktpreise um bis zu 30% unter den staatlichen Ankaufspreis. Hinzu kamen Schwierigkeiten in der Lagerhaltung, da die Ausgleichslager mit über 3,5 Mio. Tonnen überfüllt waren und zusätzliche Kapazitäten nicht zur Verfügung standen. Zur Entschärfung der angespannten Lage auf dem Reismarkt wurden die Qualitätsanforderungen für Reisankäufe auf dem Binnenmarkt erhöht und die Reisimporte eingeschränkt. Weiterhin zielte eine Anhebung der Düngemittelpreise auf eine Verlangsamung der Reisproduktion. Finanzielle Zuwendungen von Seiten des Staates retteten BULOG vor dem finanziellen Ruin. Um die Interventionsmengen abzubauen und somit die finanzielle Situation zu konsolidieren, trat der einstige Nettoimporteur (von 1977-1980 waren es durchschnittlich über 2 Mio. Tonnen pro Jahr) als Resexporteur auf den Weltmarkt. In den Jahren 1987-88 verringerte sich die Erntemenge aufgrund ungünstiger Witterungsbedingungen, was den Druck auf die Interventionsbehörde BULOG weiter verminderte (Timmer 1989; Maers 1981, Tabor 1992).

Zu Beginn der 90er Jahre betrug die von BULOG aufgekauften Menge etwa 6% der Reisernte, d.h. ca. 1,5 Mio. Tonnen. Die hohe finanzielle Belastung des Staatsbudgets durch Preisstabilisierungsmaßnahmen konnte in beachtlichem Umfang zurückgefahren werden. Ellis (1993) weist darauf hin, daß BULOGs Preisstabilisierungspolitik auf dem Reismarkt eine bedeutende Rolle für die Stabilisierung landwirtschaftlicher Einkommen einerseits und dem Verbraucherschutz durch Höchstpreise andererseits zukommt. Dennoch könnten die Markt-eingriffe BULOGs reduziert werden, um gleichzeitig die monetären Belastungen des Haushalts zu verringern, ohne aber das Mandat der Preisstabilisierung zu vernachlässigen, da der private Handel teilweise diese Funktionen übernimmt. Die administrative Preiskontrolle zum Schutze von relativ verarmten Kleinbauern ist in dieser Dekade von der indonesischen Regierung weiter beabsichtigt. Dadurch soll ein Überschwappen von Preisfluktuationen des Weltmarktes auf den Binnenmarkt vermieden werden. Zieht man ein Résumé der indonesischen Preisstabilisierungspolitik auf dem Reismarkt, so ist einerseits festzustellen, daß es der Interventionsbehörde BULOG gelungen ist, Höchst- und Mindestpreise

zu installieren, andererseits dürfen aber auch nicht die entstandenen volkswirtschaftlichen Kosten einer solchen Politik übersehen werden, die so manche Erfolge relativieren.

2.3 Bedeutung des Agrarsektors innerhalb der Volkswirtschaft Indonesiens

2.3.1 Beitrag zum Bruttoinlandsprodukt

Nach einem starken Rückgang des Beitrages des Agrarsektors zum Bruttoinlandsprodukt von 47% im Jahre 1970 über 32% im Jahre 1974/75 auf nur noch 25% im Jahre 1979/80 hat sich der abnehmende Trend in den 80er Jahren verlangsamt. Lag der Beitrag zu Beginn der letzten Dekade bei 24%, wird für das Jahr 1991/92 ein Beitrag von knapp 20% (in konstanten Preisen 1983) erwartet. Bemerkenswert sind insbesondere die Wachstumsraten des Agrarsektors seit den siebziger Jahren, die im Zeitraum 1975-80 durchschnittlich 3,1% betrugen und auf der Höhe der Einführung des biologisch-technischen Fortschritts in den Jahren 1978-81 auf über 6,1% stiegen, in den folgenden Jahren dann wieder zurückgingen und sich in den 80er Jahren auf durchschnittlich ca. 3% eingependelt. Die hohe Wachstumsrate der Agrarwirtschaft in den 70er Jahren konnte zwar nicht erreicht werden, doch bewegte sie sich in den 80er Jahren auf relativ hohem Niveau, ähnlich der Wachstumsrate des tertiären Sektors (Tabor 1992, S.162). Für die 90er Jahre wird ein geringeres Wachstum für den Agrarsektor erwartet, denn im Wirtschaftsjahr 1991/92 betrug der Zuwachs lediglich 1,3%. Es darf hier vermutet werden, daß die Grenze der biologischen und technischen Leistungsfähigkeit des Agrarsektors erreicht worden ist und mit hohen Zuwachsraten, wie sie in der Vergangenheit verbucht werden konnten, nicht mehr zu rechnen ist. An den Exporten von Nicht-Öl-Produkten ist der Agrarsektor mit 12,5% beteiligt. (Department of Information 1993).

Die schwindende Bedeutung der Landwirtschaft für das Zustandekommen des Bruttoinlandsprodukts ist charakteristisch für sich im Umbau befindende Agrargesellschaften.⁴ Dabei ist der Beitrag der einzelnen landwirtschaftlichen Subsektoren unterschiedlich. Aufgrund der unterschiedlichen Umweltbedingungen und topographischen Gegebenheiten Indonesiens findet man hier eine Vielfalt von Kulturpflanzen, Anbausystemen und Techniken vor. Demzufolge unterteilt die indonesische Statistik den Agrarsektor in folgende Subsektoren :

- (1) *Nahrungsmittelanbau (Tanaman Bahan Makanan)*: Der Subsektor Nahrungsmittelanbau setzt sich aus zwei weiteren Komponenten zusammen, nämlich dem Reisanbau und dem Anbau von sekundären Nahrungsmitteln, zu denen Mais, Kassava, Süßkartoffeln, Erdnüsse und Sojabohnen gehören. Beide zusammen haben allein für das Jahr 1990 einen Anteil von über 60% an der landwirtschaftlichen Bruttowertschöpfung⁵ wobei der größte Anteil aus dem Reisanbau stammt.
- (2) *Anbau von Früchten für die industrielle Verwendung (Tanaman Perkebunan Rakyat)*: Hierbei handelt es sich um Anbaukulturen, die nicht unmittelbar der menschlichen Ernährung zugeführt, sondern zuerst einem industriellen

- Verarbeitungsprozeß unterworfen werden, wozu u.a. Kokosnuß, Tabak, Baumwolle und verschiedene Gewürze zählen. Mit knapp 14% an der Wertschöpfung beteiligt, nimmt dieser Subsektor den zweiten Platz ein.
- (3) *Anbau von Exportfrüchten (Tanaman Perkebunan Besar)*: Zu den für den Export gedachten Verkaufsfrüchten (*cash crops*), die vor allem in Plantagen oder plantagenähnlichen Einrichtungen, wie beispielsweise den Nucleus-Estates-Smallholder-Projekten⁶ angebaut werden, zählen Kautschuk, Ölpalme, Kaffee, Kakao, Tee und Zuckerrohr. Ihr Anteil an der Bruttowertschöpfung innerhalb der Landwirtschaft beträgt lediglich 3,13% und rangiert somit an letzter Stelle innerhalb der Subsektoren.
- (4) *Viehhaltung (Pertanian dan Hasil-hasilnya)*: Obwohl die Viehhaltungswirtschaft in Indonesien nicht weit verbreitet ist und regional unterschiedliche Entwicklungsniveaus aufweist, ist sie mit 10,7% an der landwirtschaftlichen Wertschöpfung beteiligt.
- (5) *Forstwirtschaft (Kehutanan)*: Die Forstwirtschaft mit ihren Produkten trägt lediglich 4,5% zur Bruttowertschöpfung der Agrarwirtschaft bei und rangiert somit auf dem vorletzen Platz.
- (6) *Fischerei (Perikanan)*: Der Subsektor Fischerei setzt sich aus der Binnen- und der Küsten- bzw. Hochseefischerei zusammen und hatte einen Anteil von 7,5% an der Bruttowertschöpfung der Landwirtschaft im Jahre 1990 und ist dadurch der viertgrößte Subsektor (BPS, *Statistik Indonesia*, versch.Jg.; Thorbecke, Pluijm 1993, S.55ff.).

2.3.2 Beitrag zur Beschäftigung

Bei einer Zunahme der Bevölkerung von 2,32% im Zeitraum 1971-80 ist die Landwirtschaft der Bereich, dem eine Schlüsselrolle bei der Absorption von Arbeitskräften zukommt. Die jährliche Wachstumsrate der in der Landwirtschaft Beschäftigten im gleichen Beobachtungszeitraum wird mit 1,4% und die Beschäftigungselastizität⁷ mit 0,27 angegeben, wobei die Beschäftigungselastizität im Subsektor Nahrungsmittelbau mit 0,13% am geringsten und im Bereich Viehzucht mit 2,9% am höchsten war. Im Vergleich zur Beschäftigungselastizität anderer Wirtschaftssektoren schneidet der landwirtschaftliche Bereich am schlechtesten ab und liegt unter dem Landesdurchschnitt, der mit 0,4% angegeben wird (Thorbecke, Pluijm 1993, S.58).

Die Anzahl der in der Landwirtschaft Beschäftigten stieg von 29,1 Mio. im Jahre 1976 über 38,7 Mio. im Jahre 1987 auf ca. 41 Mio. im Jahre 1990. Ebenso erhöhte sich die Anzahl der ländlichen Haushalte von 14,4 auf 15,9 Mio. in den Jahren 1973-1983. Trotz der Steigerung der absoluten Zahlen ging der Anteil der landwirtschaftlich Beschäftigten zurück. Waren Anfang der 70er Jahre noch über 64% der Beschäftigten im Agrarsektor tätig, so sind es zu Beginn der 90er Jahre nur noch 54%, und die Tendenz ist weiterhin sinkend. Zwar ist damit der Agrarsektor immer noch der größte Arbeitgeber, der vor dem Dienstleistungssektor mit 27% und dem Industriesektor mit 10,1% rangiert, doch läßt sich eine Verschiebung zugunsten des sekundären und tertiären Sektors feststellen. Dabei gibt es allerdings auch regionale Disparitäten in der Abhängigkeit vom Agrarsektor als Arbeitgeber. Eine dominierende Rolle spielt die Landwirtschaft in den östli-

chen Landesteilen, insbesondere in Ost Nusa Tenggara, wo über 82% der Erwerbstätigen in der Landwirtschaft beschäftigt sind. Die Entwicklung des prozentualen Anteils der Erwerbspersonen geht aus Tabelle 2 hervor (BPS, *Statistik Indonesia*, versch. Jg.; Tabor 1992, S.164; GOI 1993).

Tab. 2: Entwicklung der Erwerbspersonen nach Wirtschaftssektoren in Prozent, (1971-1989)

	Anteil in Mio.		Anteil in %	
	1971	1989	1971	1989
Landwirtschaft	26,47	41,28	64,20	54,70
Prod. Gewerbe	3,48	9,73	8,40	12,90
Dienstleistungen	9,42	22,34	22,80	29,60
sonstiges	1,87	2,13	4,60	2,80
insgesamt	41,26	75,50	100,00	100,00

Quelle: nach StBA 1993.

Diese Entwicklung läßt den Schluß zu, daß der landwirtschaftliche Sektor den Punkt überschritten hat, das weiter steigende Arbeitskräftepotential absorbieren zu können, so daß die Beschäftigungsrate der im Agrarbereich Tätigen allmählich zurückgeht. Jährlich sieht sich die indonesische Regierung dem Problem von über 2,5 Mio. neu ins Erwerbsleben Eintretenden gegenübergestellt. Dieser gewaltigen Herausforderung kann nicht mehr allein mit dem Agrarsektor entgegengetreten werden, da dieser seine Aufnahmekapazitäten bereits ausgeschöpft hat (JP, 1993c).

Das Verhältnis zwischen Land- und Stadtbevölkerung beträgt 7:3, so daß im Vergleich zu anderen asiatischen Staaten von einer noch geringen Verstädterung gesprochen werden kann, obwohl eine zunehmende Abwanderung in die wirtschaftlichen Zentren des Landes, insbesondere auf Java und nach Java, zu verzeichnen ist. Aus der Dominanz der ländlichen Bevölkerung darf nicht der Schluß gezogen werden, daß diese ausschließlich in der Landwirtschaft beschäftigt sind. Das trifft für Indonesien im allgemeinen, für Java im besonderen zu. Gerade auf Java ist die Beschäftigung in ländlichen Gebieten sehr komplex und beinhaltet viele Komponenten außerlandwirtschaftlicher Tätigkeit (Alexander et al. 1991). Querschnittsuntersuchungen von Anderson und Leiserson (1980) über die außerlandwirtschaftliche Tätigkeit in Entwicklungsländern haben gezeigt, daß mittel- bis langfristig der Anteil des Primärsektors an der Beschäftigung in ruralen Gebieten sinkt.

Die Beschäftigungssituation in der Landwirtschaft bietet in Indonesien kein einheitliches Bild, so daß eine Unterscheidung zwischen Java auf der einen Seite und den übrigen Inseln (Outer Islands) zur Charakterisierung angebracht erscheint, nicht zuletzt aufgrund unterschiedlicher Entwicklungen. Jones und Manning (1992) weisen darauf hin, daß außerhalb Javas die Beschäftigung im Agrar-

sektor stärker anstieg. Dieses Phänomen kann zum einen damit erklärt werden, daß verstärkt Umsiedlungen von der Insel Java auf andere, weniger dicht besiedelte Inseln im Rahmen des Transmigrationsprogramms (*transmigrasi*) durchgeführt wurden, zum anderen dadurch, daß wegen der begrenzten Landverfügbarkeit auf Java und der Einführung neuer Produktionstechnologien im Reissektor dort die Absorption von Arbeitskräften in der Landwirtschaft zurückging. Während die Anzahl der im Agrarsektor Beschäftigten in Java bis Ende der 70er Jahre noch bei fast 60% lag, sank sie zu Beginn der 80er Jahre auf unter 50%. Neben den Rationalisierungseffekten neu eingeführter Technologien in der Reisproduktion ist vor allem die Miteinbeziehung der makroökonomischen Entwicklung zur Analyse dieses Phänomens von äußerster Wichtigkeit. Gleichzeitig mit dem technologischen Wandel in der Landwirtschaft setzte in den Jahren 1979-81 ein wirtschaftlicher Aufschwung ein, mit der Folge, daß Arbeitskräfte aus der Landwirtschaft in andere Wirtschaftssektoren abwanderten, was besonders Java betraf, da dort der sekundäre und tertiäre Sektor die größte Konzentration aufweisen. Dies führte auch zur Lohnsteigerung für die in der Landwirtschaft Tätigen, die über die wirtschaftliche Hochkonjunktur hinausging und bis weit in die Mitte der 80er Jahre anhielt. Wesentliche Einflußgröße, die zu der beschriebenen Situation führte, war die Steigerung im Reissektor als Folge des Reisintensivierungsprogramms BIMAS. Tabelle 3 zeigt die Verteilung der ländlichen Erwerbstägigen für Indonesien und Java.

Tab. 3: Verteilung der ländlichen Erwerbstägigen für Indonesien und Java (1971-1987), in Prozent

Sektor	ländliches Indonesien		ländliches Java	
	1971	1987	1971	1987
Agrarsektor	75,4	67,6	71,0	61,4
Nicht Agrarsektor	24,6	32,4	29,0	38,6

Quelle: BPS, Statistik Indonesia, versch. Jg.

Die Beschäftigungssituation in der Landwirtschaft außerhalb Javas hat hingegen eine andere Entwicklung genommen. Das staatliche Transmigrationsprogramm und die damit verbundenen Hilfestellungen für die Migranten von seiten der Regierung führten zu einem verstärkten Anbau von *cash crops* wie beispielsweise Kautschuk, Kaffee, Kakao und Ölpalmen. Damit konnten im Zeitraum 1971-1986 schätzungsweise über 19 Mio. Arbeitsplätze in der Landwirtschaft außerhalb Javas geschaffen werden.

Das bisher Gesagte läßt einerseits den Schluß zu, daß die relative Zahl der in der Landwirtschaft Beschäftigten zukünftig weiter rückläufig sein wird und nicht mehr in dem Umfang, wie es in den 70er und 80er Jahren der Fall war, den Arbeitskräfteüberhang kompensieren kann. Gleichzeitig ist zu konstatieren, daß die ländliche Bevölkerung nicht automatisch ihr Einkommen ganz oder teilweise aus landwirtschaftlicher Tätigkeit requirierte. Daher ergibt sich die logische

Schlußfolgerung, daß eine Verbesserung der sozioökonomischen Lebensbedingungen ruraler Gebiete nicht ausschließlich über die Förderung des Agrarsektors erfolgen kann, sondern alle Tätigkeitsbereiche, d.h. landwirtschaftliche wie nichtlandwirtschaftliche, der ländlichen Bevölkerung umfassen muß. Deshalb kommt der Kleingewerbeförderung eine Schlüsselrolle bei der Verbesserung der ruralen Lebensverhältnisse zu.

3 Ausblick

3.1 Agrarpolitik in den neunziger Jahren

Der Agrarsektor wird in den 90er Jahren auch weiterhin eine wichtige Rolle bei der Absorption von Arbeitskräften, der Lieferung von Rohstoffen und der Bekämpfung der Armut spielen, doch ist gleichzeitig auch eine Neuorientierung damit verbunden. Der indonesische Agrarsektor wird in der jetzigen Dekade stärker einem Transformationsprozeß unterzogen werden und dabei seine führende Rolle, insbesondere in politischer Hinsicht, einbüßen. Die makroökonomischen Bedingungen einer prosperierenden Wirtschaft erfordern eine Anpassung bzw. Integration des Agrarsektors in die gesamtwirtschaftliche Entwicklung. Eine hochsubventionierte und nach außen geschützte Landwirtschaft mit ihrem Finanzressourcen absorbierenden Effekt paßt nicht mehr in die neue wirtschaftspolitische Landschaft. Ein geringerer budgetärer Spielraum auf der politischen Seite erfordert eine optimale Allokation der in begrenztem Umfang zur Verfügung stehenden finanziellen Ressourcen. Als ein Land, das zum Sprung in die Gruppe der "Newly Industrializing Countries" angesetzt hat, werden die knappen Mittel dringend zum Aufbau des sekundären und tertiären Sektors benötigt.

Der neue Entwicklungsplan REPELITA VI (1994/95 bis 1998/99) und der zweite Langzeitentwicklungsplan werden dieser Entwicklung Rechnung tragen. Im zweiten Langzeitentwicklungsplan, der die Periode 1994-2019 umfaßt, wird davon ausgegangen, daß der Beitrag des Agrarsektors zum Bruttonlandsprodukt zum Ende von REPELITA X (im Jahre 2019) nur noch 8,2% betragen und der Anteil der in der Landwirtschaft Beschäftigten auf 27,6% zurückgegangen sein wird. Schätzungen gehen davon aus, daß die Beschäftigtenzahl in der Landwirtschaft um nur 1% wächst, die Arbeitsproduktivität hingegen um 2,4%. Für den nächsten Fünfjahresplan REPELITA VI erwartet man ein durchschnittliches Wirtschaftswachstum von 6,2%, wozu der Agrarsektor auch weiterhin einen bedeutenden Beitrag leisten soll. Während man im Reissektor keine überraschende Produktionszuwächse mehr erwarten kann wie in den letzten beiden Dekaden (man geht von 2% p.a. aus), werden immerhin 6,4% p.a. im Bereich der Tierproduktion und 5,2% p.a. im Fischereibereich prognostiziert. Die Produktion von sekundären Nahrungsmitteln soll um 2% p.a., die von *cash crops* um 4,2% p.a. steigen, wobei die Ölpalmenproduktion alleine eine 8%ige Steigerung erfährt. Durch Protektion geschützte Erzeugnisse wie Zucker und Milchprodukte sollen einen Zuwachs von ca. 6% p.a. erfahren. War in der Vergangenheit der Agrarsektor als entscheidender Entwicklungsmotor angesehen worden, so hat

mit REPELITA VI ein Paradigmenwechsel stattgefunden. Mit dem neuen Entwicklungsplan wird nunmehr die Industrialisierung als die Quelle für wirtschaftliches Wachstum erkannt. Die abnehmende Bedeutung der Landwirtschaft ist erkennbar an ihrem Anteil am Bruttoinlandsprodukt, der auf 17,6% absinken wird. Die Neuorientierung zeigt sich ebenso bei den Ausgaben für REPELITA VI: Lediglich 3,6% der geplanten Investitionen des Entwicklungsplanes werden auf den Agrarsektor entfallen, zusammen mit den Ausgaben für Bewässerungssysteme sind es weniger als 10%. Der Transformationsprozeß ist auch auf dem Arbeitsmarkt feststellbar. Lediglich noch 15% des jährlichen Zuwachses von Arbeitsplatzsuchenden können vom Agrarsektor aufgenommen werden. Hier zeigt sich eindeutig die Grenze der Aufnahmekapazität von Arbeitskräften in der Landwirtschaft, so daß der Großteil der Arbeitssuchenden dann im sekundären und tertiären Sektor beschäftigt werden wird (GOI 1994).

Die indonesische Regierung beabsichtigt in erster Linie eine Liberalisierung im Agrarsektor. Im Rahmen solcher Deregulierungsmaßnahmen soll es dem Privatsektor künftig erlaubt sein, in den Agrarbereich zu investieren, beispielsweise in der Form von Joint-ventures. Weiter plant die Regierung, die seit Mitte der 80er Jahre sukzessiv reduzierten Subventionszahlungen für Düngemittel gänzlich einzustellen. Im Zuge des Subventionsabbaus verteuerte sich der Kunstdünger von 1990 bis 1994 um über 40%. Für ihre landwirtschaftlichen Programme inklusive Subventionszahlungen wendet die indonesische Regierung jährlich ca. 700 Mio. US-Dollar auf, was den Spielraum für Aktivitäten in anderen Bereichen der Wirtschaft sehr einengt (Dauth 1990). Die administrative Preiskontrolle bei sog. strategischen Produkten, darunter Reis und Zucker, soll auch in Zukunft beibehalten werden. Die dafür angeführten Gründe sind einerseits das Ziel einer Nahrungsmittelselfversorgung mit Reis und anderen Produkten, die man mit Maßnahmen der Preisstabilisierung schneller zu erreichen glaubt. Andererseits weigert sich die Regierung, ihre Landwirte dem Auf und Ab der Weltmarktpreise auszusetzen, was insbesondere kaufkraftschwache Kleinbauern treffen würde (SOAa 1993c, S.169). Somit sind die Eingriffe in die Agrarmärkte aus Gründen der Sozialpolitik und der nationalen Sicherheit gerechtfertigt.

Der neue indonesische Landwirtschaftsminister Sjarifudin Baharsjah kündigte im Mai 1993 während eines Seminars an der Gajah Mada Universität in Yogyakarta eine neue Agrarpolitik an. Wesentliches Kernstück einer Neuorientierung in der indonesischen Agrarpolitik bildet ein Wandel weg von der nur produktionsorientierten Landwirtschaft hin zu einem professionellen Agrarbusiness im weitesten Sinne. Eine Schlüsselfunktion kommt hierbei der Neustrukturierung des Landbesitzes zu. Ziel der verlautbarten Politik soll sein, Subsistenzlandwirte aus dem Agrarsektor zu entlassen und in andere Wirtschaftssektoren zu integrieren. Dadurch ist der Weg für die Etablierung einer kommerzialisierten Landwirtschaft geebnet. Der Landwirt als Unternehmer überlebensfähiger Betriebe ist hierbei das Leitbild bäuerlicher Betriebsstruktur. Die Unternehmensfähigkeiten dieser "neuen Generation von Landwirten" sollen durch Berater geschult werden. Ebenso sollen Hochschulabsolventen mit landwirtschaftlicher Ausbildung Unternehmen gründen bzw. übernehmen. Mit solchen Maßnahmen erhofft man sich eine Steigerung der Effizienz und der Produktivität im Reisanbau, aber auch bei anderen Produkten. Der Landwirt als gut ausgebildeter Unternehmer

größerer Betriebe ist eher dazu in der Lage, den biologisch-technischen Fortschritt auf seinem Betrieb einzuführen, als Subsistenzlandwirte. Für infrastrukturelle Verbesserungen und sonstige unterstützende Dienstleistungen werden staatliche Institutionen Sorge tragen (JP 1993d).

Ein weiterer Paradigmenwechsel wird sich im Bereich der Nahrungsmittelversorgung einstellen. Stand bisher Reis im Mittelpunkt staatlicher Fördermaßnahmen, so hat man inzwischen erkannt, daß eine Diversifizierung des Nahrungsmittelanbaus unerlässlich ist. Als Gründe hierfür können kaum noch zu steigernde Produktionsraten im Reisbau und ein aufgrund limitierter Ressourcenverfügbarkeit an seine Grenzen kommender Ausbau des Bewässerungssystems genannt werden (JP 1993d). Eine weitere Ursache ist im Wechsel des Konsummusters der Bevölkerung (ausgenommen marginalisierte Bevölkerungsschichten) zu sehen. Der ökonomische Aufschwung der Vergangenheit hat die Einkommen steigen lassen. Die höheren verfügbaren Pro-Kopf-Einkommen führen zu einer verstärkten Nachfrage nach höherwertigen, meist teureren Nahrungsmitteln. Demgemäß kommt dem Hauptnahrungsmittel Reis ein mehr und mehr "inferiorer" Charakter zu. Sein Anteil an der täglichen Ernährung wird zukünftig zumindest stagnieren und bei einem weiteren Anstieg des Pro-Kopf-Einkommens langfristig auch zurückgehen. Ungeachtet dessen wird aber an der Reisselbstversorgung unbeirrt festgehalten.

In das Bild einer verstärkten Anbaudiversifizierung und des Aufbaus einer Agrarindustrie fügt sich die Suche nach Nischen und neuen Absatzmärkten für Agrarprodukte ein. So wird vom Landwirtschaftsministerium der Ausbau des Gemüseexports propagiert. Am Welthandel mit Gemüse, der 1992 ca. 11 Mrd. US-Dollar betrug, hält Indonesien gerade einen Anteil von 0,75% oder ca. 82 Mio. US-Dollar. Aufgrund der klimatischen Bedingungen ist Indonesien potentiell in der Lage, den Weltmarkt mit einer breiten Palette von Gemüse- und Obstsorten zu beliefern, ebenso mit Blumen. Der geringe Weltmarktanteil lässt eine Steigerung ebenfalls zu. Dabei denkt Indonesien nicht nur daran, traditionelle Absatzmärkte auszubauen, sondern darüber hinaus neue zu erschließen. Als mögliche Zukunftsmärkte werden die Vereinigten Staaten, Taiwan und der Mittlere Osten, aber auch Frankreich und das ehemalige Mutterland, die Niederlande, genannt. Bevor jedoch mit Indonesien als einem ernstzunehmenden Konkurrenten auf dem Weltmarkt für Obst und Gemüse zu rechnen ist, müssen noch einige Hürden überwunden werden. Ein wesentliches Hindernis ist die mangelnde Wettbewerbsfähigkeit indonesischer Produkte auf dem Weltmarkt. Die Konkurrenz, z.B. aus Thailand, ist dazu in der Lage, die gleichen Produkte zu gleichen Qualitätsstandards wesentlich billiger anzubieten. Der entscheidende Grund dafür ist die Möglichkeit der Exporteure, bei den Produzenten direkt einzukaufen. Indonesischen Exporteuren ist dies nicht möglich. Sie müssen ihre Waren über Zwischenhändler beziehen. Weitere Defizite zeigen sich in der mangelnden labortechnischen Ausstattung zur Durchführung von Qualitätskontrollen, um ein gleichbleibend hohes Qualitätsniveau, das bei den leicht verderblichen Produkten von ausschlaggebender Bedeutung ist, zu garantieren. Hinzu kommen auch logistische Probleme, so z.B. die hohen Luftfrachtkosten (JP 1993b).

3.2 Zukünftige Herausforderungen an den Agrarsektor

Eine sich abzeichnende beängstigende Entwicklung innerhalb der Landwirtschaft ergibt sich aus den Folgen der Grünen Revolution selbst. Das südostasiatische Reiswunder könnte zu einem Bumerang werden, d.h., die lang ersehnte Selbstversorgung mit Reis könnte nur von kurzer Dauer sein. Wenn man die Zahlen und Meldungen analysiert, kommt man zu dem Schluß, daß dies keine bloße Hypothese mehr, sondern inzwischen Realität ist. Streiten könnte man sich darüber, ob man von einem temporären oder von einem dauerhaften Verlust der Selbstversorgung mit Reis sprechen kann. Im Jahre 1994 verringerte sich die Ernte um 864.000 t (2,7%) gegenüber 1993 mit über 32 Mio. Tonnen. Als Ursachen werden Dürreschäden genannt. Folge dieser Entwicklung sind zunächst Preisseigerungen für Reis und die Aufnahme von Reisimporten, die seit den beginnenden achtziger Jahren nicht mehr erfolgten (SOAA 1994a, S.372).

Die biologisch-technische Revolution auf den Reisfeldern des indonesischen Archipels hat zu ernsthaften Umweltbelastungen geführt, hervorgerufen durch den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln und Kunstdünger. Wurden zu Beginn der Grünen Revolution gerade 10 kg Kunstdünger pro Hektar ausgebracht, so waren es Anfang der neunziger Jahre schon über 114 kg/ha. Die neu eingeführten Hochertragssorten wurden nur dann ihrem Namen gerecht, wenn hohe Düngergaben und wegen ihrer Anfälligkeit gegenüber Krankheiten phytomedizinische Maßnahmen in Form von chemischen Pflanzenschutzmitteln appliziert wurden, wobei Überdosierungen nicht ausblieben. Der staatlich garantierte Ankaufspreis für Reis förderte die Reismonokultur, was zu Lasten der Bodenfruchtbarkeit ging. Gerade die Aufrechterhaltung dieser so wichtigen Bodenfruchtbarkeit kam durch die enger werdende Fruchfolge und die Vernachlässigung fruchtbarkeitserhaltender Maßnahmen (z.B. durch die Verwendung organischen Düngers) gänzlich in Vergessenheit. Die Steigerung der Bodenfruchtbarkeit beschränkte sich lediglich auf das Ausbringen von Kunstdünger.

Gefahren für den Boden und somit für seine Ertragsfähigkeit gehen auch von der Bewässerung aus. Die umweltgefährdende Belastung des Wassers in den Reisfeldern röhrt vom Gebrauch agrochemischer Produkte her, aber auch von Industriebetrieben. Die von ihnen ausgehende Gewässerbelastung steigt parallel mit der wirtschaftlichen Entwicklung des Landes. Dies führte in Teilen Javas dazu, daß mit Schadstoffen kontaminiertes Wasser aus der Umgebung solcher Industrieansiedlungen nicht mehr zur Bewässerung eingesetzt werden kann. Hieraus ergibt sich nicht nur ein etwaiger Verlust der Reisselbstversorgung, sondern allgemein der Verlust wertvoller Ackerflächen, die für eine sich immer noch im Wachsen befindende Bevölkerung zur Nahrungsmittelerzeugung notwendig wäre. Dem Boden droht aber nicht nur Gefahr über schadstoffbelastetes Wasser. Konnte in der Vergangenheit die landwirtschaftliche Fläche weiter ausgedehnt werden - vor allem in den sog. Transmigrationsgebieten der Outer Islands -, so muß nun mit einem Verlust von Ackerflächen in noch unbestimmter Größenordnung, vor allem in Java, gerechnet werden. Ein Grund für diese Entwicklung ist die zunehmende Industrialisierung des Landes und der damit verbundene Flächenbedarf für die Ansiedlung von Investoren und Betrieben bzw. deren Erweiterung.

Desgleichen geht vom Bevölkerungswachstum eine Gefährdung der Ackerflächen aus. Im Entwicklungsplan REPELITA VI geht man von einem jährlichen Bevölkerungswachstum von 1,6%, Ende 1998/99 von einer Bevölkerung von schätzungsweise 204,4 Millionen aus, wobei aber die städtische Bevölkerung überproportional, d.h. um 4,5% ansteigen wird. In absoluten Zahlen ausgedrückt bedeutet dies einen Anstieg von 64,3 Mio. in 1993 auf 80,3 Mio. in 1998/99. Hingegen wird die ländliche Bevölkerung im gleichen Beobachtungszeitraum um 0,1 Prozentpunkte zurückgehen, d.h. von 124,8 Mio. auf 124,1 Mio. (GOI 1994). Aus diesen Zahlen geht eindeutig hervor, daß sich Indonesien in den kommenden Jahren einem zunehmenden Urbanisierungsprozeß gegenüber sieht. Das schnelle Wachstum urbaner Gebiete erfordert eine zunehmende Bereitstellung von Flächen für Wohnungen und Einrichtungen sozialer Infrastruktur. Der Bedarf an der ohnehin heute schon knappen Ressource Boden kann nur noch aus der Landwirtschaft gedeckt werden, da keine alternativen Flächenpotentiale zur Verfügung stehen. Da dieser Prozeß vornehmlich auf der Insel Java mit ihren sehr fruchtbaren vulkanischen Verwitterungsböden stattfinden wird, muß die Frage nach der Ernährungssicherheit in Indonesien gestellt werden. Es kann nicht davon ausgegangen werden, daß der javanische Produktionsausfall aufgrund der zweckentfremdeten Nutzung landwirtschaftlicher Flächen durch Flächenausdehnung in den Outer Islands kompensiert werden kann. Einerseits bestehen nur wenige Möglichkeiten zur Ausdehnung der Agrarzonen, andererseits lassen die dortigen Bodenqualitäten eine längere und nachhaltige landwirtschaftliche Nutzung nicht zu. Der Ertragssteigerung über Flächenausdehnung bzw. Steigerung der Flächenproduktivität sind somit enge Grenzen gesetzt.

Nach Angaben des Ministeriums für Landwirtschaft gehen jährlich ca. 50.000 ha bewässerter Reisfläche, vor allem in Java, für die Ausdehnung von Industrie und für den Wohnungsbau verloren. Der dabei entstehende Ernteverlust wird auf ca. 600.000 t geschätzt. Java als das Hauptanbaugebiet von Reis ist dabei besonders betroffen, da sich hier das industrielle Wachstum des Landes, insbesondere in den Großstädten und deren Umgebung, konzentriert. Der wachsende Industriesektor führt zusätzlich in einigen Regionen zur Verknappung saisonaler Arbeitskräfte, wie sie in der Landwirtschaft zum Auspflanzen von Reis oder zur Unkrautbekämpfung benötigt werden, da diesen Saisonarbeiter feste Arbeitsplätze im sekundären Sektor angeboten werden. Ein solcher Arbeitskräftemangel in den für die Reiskultivierung entscheidenden Zeiten könnte ein zusätzlicher Faktor für Ernterückgänge sein bzw. werden (SOAA 1994c, S.203).

Die wirtschaftliche Prosperität Indonesiens "erzwingt" nicht nur die Umwandlung von Ackerland im Bauland für Industrie und Wohnungen, sondern auch für Zwecke der Freizeit. Allen voran ist dabei die alternative Verwendung für den Bau von Golfplätzen zu nennen. Die neue wirtschaftlich aufstrebende Mittel- und Oberschicht sieht im Golfspiel die adäquate Ausdrucksweise ihrer wirtschaftlichen Rolle. Gegenwärtig gibt es über 90 Golfplätze in Indonesien. Das jeweils bis zu mehreren hundert Hektar umfassende Land stammt von Kleinbauern, denen das Land zu unter Wert liegenden Preisen und unter Gewaltandrohung abgekauft wurde. Darin zeigt sich nicht nur die steigende relative Armut innerhalb des Landes, sondern auch der unbedenkliche Umgang mit dem knappen Gut "Boden". Bedenkt man, daß der Großteil der Golfplätze auf der Insel

Java liegt, die ohnehin schon durch Überbevölkerung und Landknappheit charakterisiert ist, die aber auch die Reiskammer der indonesischen Nation darstellt, dann sind solche Entwicklungen als noch gravierender einzustufen (JP 1993a).

Das Jahr 1993 war offiziell zum "Tahun Lingkungan" (Umweltschutzjahr) ausgerufen worden, in dem für eine größere Sensibilisierung der Bevölkerung für Umweltfragen geworben wurde. Tatsächlich sieht sich Indonesien einer wachsenden Umweltverschmutzung gegenüber. Zusätzlich haben Experten der Hauptinsel in den nächsten zehn Jahren eine zunehmende Verknappung der Ressource Wasser vorausgesagt. Die Wasserverknappung läßt sich auf verschiedene Ursachen zurückführen: (1) steigender Wasserverbrauch durch die wachsende Industrialisierung, (2) Zunahme des privaten Wasserkonsums aufgrund der wachsenden Bevölkerung, (3) Senkung des Wasserspeicherpotentials des Bodens durch zunehmende Versiegelung des Bodens und Verringerung der Waldbestände und (4) zunehmend klimatisch bedingte Schwankungen der Niederschlagsmengen und -zeiten. In einer so intensiven Bewässerungslandwirtschaft wie dem Reisanbau auf Java hat eine Verknappung von Wasser spürbare Folgen, da ein Verteilungskampf um diese Ressource stattfinden wird. Somit ist die Nahrungsmittelsicherheit dieses Landes für die Zukunft nicht gewährleistet.

Indonesien läuft Gefahr, seine Reisselbstversorgung zu verlieren. Es kann damit argumentiert werden, daß der Import von Reis aus wohlfahrtsökonomischer Sicht dem Land mehr Vorteile bringt als das ehrgeizige Beharren auf der Reisselbstversorgung. Kurzfristig mag dies zutreffen. Bei der langfristigen Betrachtung dürften daran jedoch Zweifel geäußert werden. Die ständig steigende Bevölkerung, die bis zur Jahrtausendwende über 205 Mio. betragen wird, beansprucht immer mehr Boden für Wohnungen und Infrastruktur. Dies führt dazu, daß immer mehr landwirtschaftliche Nutzfläche aus der Produktion genommen wird. Gleichzeitig müssen aber bei zurückgehender Ackerfläche mehr Menschen ernährt werden. Eine Steigerung der Flächenproduktivität scheint derzeit nicht in Sicht, da diese bereits an ihre Grenzen gestoßen ist. Eine zunehmende Umweltbelastung, die sich parallel mit dem Industrialisierungsprozeß in Indonesien verfolgen läßt, könnte zu Ertragsdepressionen führen. All das bisher Genannte führt zu einem steigenden Importbedarf. Da sich in anderen Entwicklungsländern ähnliche Entwicklungen abzeichnen, darf im Falle Indonesiens bezweifelt werden, daß das Defizit in der eigenen Nahrungsmittelsicherung über Einkäufe auf den Weltmärkten ausgeglichen werden kann. Vielmehr ist davon auszugehen, daß das Angebot an Getreide, einschließlich Reis, auf dem Weltmarkt die wachsende Nachfrage nicht bedienen kann. Hier teilt Indonesien das gleiche Problem mit der Volksrepublik China und anderen Entwicklungsländern. Aufgrund dieses Szenarios kommt in der indonesischen Politik der Eigenversorgung mit Grundnahrungsmitteln absolute Priorität zu. Dieses Ziel wird seit der Agrarentwicklungspolitik der Neuen Ordnung verfolgt, doch wird ihm eine neue Qualität und Dimension in der Zukunft zukommen. Nahrungsmittelsicherheit wird daher als eine *conditio sine qua non* zur Garantierung sozialpolitischer Stabilität angesehen. Darüber hinaus ist der Agrarsektor mit seiner Aufgabe als Nahrungsmittellieferant ein wichtiges Faktum, "um das industrielle Wachstum zu stützen und die Entwicklung in ländlichen Regionen zu fördern" (SOAA 1993b, S.409).

4 Zusammenfassung

Es ist ein wesentliches Verdienst der Regierung der Neuen Ordnung, die Nahrungsmittelversorgung in Indonesien gesichert zu haben. Die Schwerpunktsetzung auf die Förderung und Entwicklung des Agrarsektors als dem führenden Sektor der Volkswirtschaft hat es Indonesien erlaubt, die hinterlassenen Probleme der Alten Ordnung zu überwinden und die Wohlfahrt des Landes zu steigern. Diese Aussage wird insbesondere durch die Reduzierung der marginalisierten Bevölkerungsschichten einerseits und durch das erreichte Ziel der Reisselbstversorgung andererseits bewiesen. Dennoch darf nicht übersehen werden, daß das letztgenannte Ziel nur mit gewaltigen, oftmals ökonomisch nicht vertretbaren finanziellen Unterstützungsmaßnahmen und Marktinterventionen nach innen und nach außen (Protektionismus) erreicht wurde. Solch eine hochsubventionierte Agrarpolitik, in der beide Parteien, d.h. Produzenten und Konsumenten, gleichzeitig Zielgruppen politischer Maßnahmen sind, läßt sich nur vor dem Hintergrund enormer Kapitalressourcen verwirklichen, wie sie Indonesien als OPEC-Mitglied nach dem Ölembargo von 1973 besaß. Ein Verfall der Rohölpreise und damit einhergehend ein Sinken der Exporteinnahmen in den achtziger Jahren hat Indonesien zu einer Neuorientierung in der Agrarpolitik gezwungen. Zwar blieben die bisherigen Ziele der Armutsbekämpfung und Reisselbstversorgung weiterhin bestehen, doch mußten diese Bemühungen mit weniger staatlicher Hilfe erreicht werden. Zudem wurde der Agrarsektor als Mittel zur Diversifizierung der einseitig vom Rohöl abhängigen Exportwirtschaft entdeckt. Viele staatliche Förderprogramme im Bereich des *cash-crop*-Anbaus zeugen davon.

Zweifellos durchlebt der indonesische Agrarsektor einen Transformationsprozeß, der bezeichnend für sog. Agrarstaaten ist. Mit zunehmender wirtschaftlicher Entwicklung und Prosperität können der sekundäre und der tertiäre Sektor enorme Wachstumsraten verzeichnen und verdrängen damit den Agrarbereich von seiner dominierenden Position. Die erwartete Entwicklung, wie sie in REPELITA VI vorgezeichnet ist, beweist dies: sinkender Beitrag zum Bruttoinlandsprodukt und sinkende Zahl der Erwerbstätigen in der Landwirtschaft bei gleichzeitigem Anstieg der Bedeutung der anderen Sektoren. Die Professionalisierung der Landwirtschaft, wie sie in der neuen Agrarpolitik der neunziger Jahre zum Ausdruck kommt, läßt darauf schließen, daß der Agrarsektor auch in der Zukunft einen wesentlichen Teil der indonesischen Exportwirtschaft darstellt.

Selbstversorgung mit Grundnahrungsmitteln hatte und hat oberste politische Priorität. Seit 1984 kann sich Indonesien als Reisselbstversorger verstehen. Die steigende Bevölkerung und die wachsende Industrialisierung des Landes treten der Landwirtschaft als Kontrahenten um den Produktionsfaktor Boden entgegen. Eine leichtsinnige Verschwendug wertvoller Ackerflächen für Freizeitzwecke und die gleichfalls steigende Umweltbelastung gefährden die Selbstversorgung und, nach indonesischer Lesart, die innenpolitische Stabilität. Versorgungslücken können derzeit in begrenztem Umfang über Importe ausgeglichen werden, jedoch kann die Nachfrage nicht in beliebiger Menge durch das Angebot auf dem Weltmarkt befriedigt werden. Einerseits ist die Angebotsmenge limitiert (und wird es in Zukunft noch mehr werden), andererseits wird dieser Markt für Nah-

rungsgutreide sehr umkämpft und der Wettbewerb zwischen den Versorgungslücken aufweisenden Nationen groß sein. Alleine auf dem asiatischen Markt werden dann gleichzeitig auch die Volksrepublik China und Indien mit höheren Nahrungsmittelimporten auftreten. Somit könnte Asien, neben Afrika, zu einem neuen Krisenherd werden, wenn nicht bald die Frage der Ernährungssicherung gelöst wird. Die Fiktion kriegerischer Auseinandersetzungen um das tägliche Brot oder den täglichen Reis könnte durch die Realität eingeholt werden.

Anmerkungen:

- 1) Die *Pancasila*-Ökonomie leitet sich aus den fünf Grundsäulen des indonesischen Staatswesens ab. In ihr wird den staatlichen Unternehmungen und Genossenschaften, zu denen sich Kleinproduzenten aller Sektoren zusammenschließen sollen, eine führende Rolle zugewiesen. Private Unternehmungen haben hingegen subsidiären Charakter. Dadurch soll die Gerechtigkeit und Wohlfahrt der Gemeinschaft, nicht jedoch des einzelnen Individuums, erreicht und der Verfassungsauftrag erfüllt werden. Die *Pancasila*-Wirtschaft versucht zentrale Planungsentscheidungen einerseits und individuelle Entscheidungsprozesse andererseits miteinander zu verbinden. Vgl. Mubyarto 1985.
- 2) Die landwirtschaftliche Wachstumsrate umfasst hier lediglich den Nahrungsmittelanbau (Reis und sekundäre Nahrungsmittel), *cash crops* und Viehhaltung, aber nicht den Fischereisektor und die Forstwirtschaft
- 3) *Badan Urusan Logistik*: staatliche Interventionsbehörde, die zunächst nur auf dem Reissektor arbeitete und das Importmonopol dafür besitzt. Heute ist ihre Aufgabe auf andere ernährungspolitisch wichtige Schlüsselprodukte, wie beispielsweise Weizen, Mais, Sojabohnen und Zucker ausgedehnt.
- 4) Agrargesellschaften sollen hier als Gesellschaften, die den Großteil ihres Bruttosozialprodukts aus der Landwirtschaft beziehen, verstanden werden.
- 5) Die Prozentzahlen für den Beitrag zur landwirtschaftlichen Bruttowertschöpfung gelten für das Jahr 1990 in konstanten Preisen von 1983.
- 6) Zur Definition von Nucleus-Estates-Smallholder-Projekten vgl. Bundschu 1991.
- 7) Die Elastizität der Beschäftigung gibt an, um wieviel Prozent die Beschäftigung in einem Sektor steigt (Schaffung von Arbeitsplätzen), wenn sich die Produktion um ein Prozent erhöht. In dem betreffenden Falle würde eine einprozentige Produktionssteigerung zu einer Steigerung der Beschäftigung um 0,27% führen.

Literaturverzeichnis

- ALEXANDER, P. et al.: *In the Shadow of Agriculture*, Amsterdam 1991
 ANDERSON, D.; LEISERSON, M.W.: "Rural Non-farm Employment in Developing Countries", in: *Economic and Cultural Change*, 28 (1980) 2, pp.227-248
 ASIAWEEK: "The New Rice Crisis", May 26, 1993, pp.45-50
 BIRO PUSAT STATISTIK (BPS): *Sensus Pertani 1983*, Jakarta 1987
 BIRO PUSAT STATISTIK (BPS): *Statistik Indonesia*, Jakarta, versch. Jg.
 BIRO PUSAT STATISTIK (BPS): *Survei Pertanian. Produksi Tanaman Padi dan Palawija di Indonesia*, Jakarta, versch. Jg.
 BIROWO, A.T.: *BIMAS: A Package Program for Intensification of Food Crop Production in Indonesia*, New York 1975
 BUNDSCHE, I.: "Nukleus- und Kleinbauernplantagen in Indonesien", in: *Agrarwirtschaft*, 40 (1991) 2, S.38-46
 DAUTH, J.: "Der Reis-Rekord bringt Indonesien noch um", in: *Frankfurter Rundschau*, 19.02.1992
 DEPARTMENT OF INFORMATION R.I. (ed.): *Indonesia 1993. An official Handbook*, Jakarta 1993
 DILLON, H.S.: "The Indonesian Strategy in the Field of Agriculture", in: *The Indonesian Quarterly*, XX (1992) 4, pp.438-446

- ELLIS, F.: "Rice Marketing in Indonesia", in: *Bulletin of Indonesian Economic Studies*, 29 (1993) 1, pp.105-123
 FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION (FAO): *Production Yearbook*, versch. Jg.
 GOVERNMENT OF INDONESIA (GOI): *Repelita VI: Indonesia's Sixth Five-year Plan (1994/95-1998/99)*, Bappenas, Jakarta 1994
 GOVERNMENT OF INDONESIA (GOI): *Survei Sosial Ekonomi Nasional (SUSENAS)*, versch. Jg.
 GSÄNGER, H.; BÖTTCHER, D.: *Ernährungssicherung und ländliche Armut. Anmerkungen zur Agrarentwicklungspraxis Indonesiens*, Berlin 1983
 Jakarta Post (JP): "A sign of affluence?", May 14, 1993a
 Jakarta Post (JP): "Entrepreneurs called on to boost RI's share in horticulture market", February 27, 1993b
 Jakarta Post (JP): "Minister of manpower, education to improve ties", April 8, 1993c, p.2
 Jakarta Post (JP): "New agricultural Policy", May 8, 1993d, p.4
 JATILEKSONO, T.: *Equity Achievement in the Indonesian Rice Economy*, Yogyakarta 1987
 JONES, G.W.; MANNING, C.: "Labour Force and Employment during the 1980s", in: BOOTH, A. (ed.): *The Oil Boom and After. Indonesian Economic Policy and Performance in Soeharto Era*, Singapore 1992, pp.363-404
 MEARS, L.A.; AFIFF, S.: *An operational rice price policy for Indonesia (Ekonomi dan Keuangan Indonesia)*, Jakarta 1969
 MEARS, L.A.: *The New Rice Economy of Indonesia*, Yogyakarta 1981
 MUBYARTO: *Pancasila Economic System. Its Feature and Conceptual Basis*, Yogyakarta 1985
 STATISTISCHES BUNDESAMT (StBA): *Länderbericht Indonesien 1993*, Stuttgart 1994
 SÜDOSTASIEN aktuell (SOAA): "Nahrungsmittelerzeugung", 12 (1993a) 2, S.103-104
 SÜDOSTASIEN aktuell (SOAA): "Nahrungsmittelsicherheit", 12 (1993b), S.409
 SÜDOSTASIEN aktuell (SOAA): "Strategische Preiskontrolle", 12 (1993c) 3, S.169
 SÜDOSTASIEN aktuell (SOAA): "Reisimport?", 13 (1994a) 4, S.372
 SÜDOSTASIEN aktuell (SOAA): "Reis-Selbstversorgung gefährdet?", 13 (1994c) 3, S.203
 TABOR, S.T.: "Agriculture in Transition", in: BOOTH, A. (ed.): *The Oil Boom and After. Indonesian Economic Policy and Performance in Soeharto Era*, Singapore 1992, pp.161-196
 THORBECKE, E.; PLUIJM, T. van der: *Rural Indonesia: Socio-Economic Development in a changing Environment*, New York 1993
 TIMMER, C.P.: "Indonesia's Experience with Rice Market Interventions", in: *Indonesian Food Journal*, 1 (1989) 1, pp.12-24

Auswirkungen des Tourismus in Südostasien

Günter Spreitzhofer

Nicht zuletzt durch den Zusammenbruch des ehemals kommunistisch geprägten Indochina-Blocks gilt das Südostasien der 90er als die Boomregion schlechthin. Auf ökonomischer wie touristischer Ebene ergeben sich durch den unerwarteten Fall der "asiatischen Mauer" zwischen West und Ost unglaubliche Wachstumsimpulse für beide Seiten.¹ Vor allem Vietnam wird nicht nur zum Hoffnungsraum westlicher Investoren, sondern zunehmend auch attraktiver Geheimtip des organisierten Tourismus, der - von kleinräumigen Anfängen im Bali der 30er Jahre abgesehen - seit Mitte der 70er südostasienweit zunehmend massenhaften Charakter angenommen hat.² Als quasi ökonomische Wunderwaffe speziell von den ASEAN-Mächten goutiert und gefördert, werden die tiefgreifenden Folgen des Tourismus für traditionelle Kultur- und Sozialstrukturen erst allmählich Gegenstand wissenschaftlicher Betrachtung.³

Die soziokulturelle Ebene von Ferntourismus in Dritt Weltländer ist im Gegensatz zu ökonomischen Effekten kaum quantifizierbar. Umso schwieriger gestaltet sich eine Bewertung dieses Bereiches, der, objektiver Darstellung entzogen, vermehrt zur ideologischen Spielwiese aller Lager wird. Ausmaß und Relevanz positiver wie negativer Wirkungen sind insgesamt umstritten, die Tendenz zu weitgehend negativer Sichtweise wird jedoch in der - großteils auf regionalen Case-studies beruhenden - tourismuskritischen Südostasien-Literatur offenkundig: Vorwiegend ethnologisch ausgerichtete empirische Studien befassen sich mit den Hilltribes Nordthailands (Cohen 1979, 1989; Dearden/ Harron 1992, 1994), mit Bali (Dress 1979, Rodenburg 1980, McTaggart 1980, Knaus 1991) oder den Toraja Sulawesis (Maurer/ Zeigler 1988, Crystal 1989, Knaus 1991). Soziologische Studien wiederum referieren die punktuellen Auswirkungen von Prostitution und Sextourismus sowie Alternativtourismus (Orlovius/ Wetzel 1983, Riley 1991), ohne jedoch überregionale Parallelen und Disparitäten hervorzu streichen.

Vor einer exemplarischen Analyse konkreter Wandlungsprozesse im Großraum Südostasien⁴ scheint eine Begriffsabklärung der oft vage und ambivalent gebrauchten Terminologie angezeigt.

1 Culture Shock, Kulturwandel und Akkulturation: Anmerkungen zum Stand der Forschung

Kulturschock⁵ - auf Seiten Reisender wie Bereister - manifestiert sich in zunehmender Bedeutung von Angstzuständen durch Erscheinungen der Industriegesellschaft, die von sozialer Isolation und Mangel an Selbstvertrauen bis zur Sinnfrage des Lebens führen (Furnham/Bochner 1989). Pearce/Stringer (1991, 147) ergänzen die besondere Anfälligkeit von Gruppenreisenden für *ingroup-outgroup*

Erscheinungen, die von Kommunikationsschwäche und Unfreundlichkeit bis zu offener Aggression und totaler Abkapselung führen können. Das Phänomen von *culture bubbles* (Craig 1987, 172) findet mit zunehmender Massenhaftigkeit alternativtouristischer Erscheinungen auch in den Touristenzentren Südostasiens seine unbestreitbare Ausformung.

Allgemeine Übereinstimmung besteht über die Erkenntnis, daß das Ausmaß kulturschockartiger Erscheinungen⁶ auf Touristenseite - die Einheimischenebene ist bislang empirisch unterrepräsentiert - in direkter Abhängigkeit zur sozialen Kluft zwischen Reisenden und Bereisten steht: Je stärker ausgeprägt die technologischen und sozialen Unterschiede sind, desto eher kommt genanntes Konzept zum Tragen.

Definitorisch ebenso wertfrei präsentiert sich die Erscheinung des Kulturwandels. Nach Behrendt⁷ ist Kulturwandel definierbar als "jene Veränderungen überlieferter Verhaltens- und Verfahrensweisen in irgendeinem Kulturbereich, sofern sie die Lebensform eines erheblichen Teiles der Mitglieder eines Sozialgebildes und dessen Struktur beeinflussen", beinhaltet aber keine Wertung per se und stellt zunächst keine Störung des gesellschaftlichen Gleichgewichts dar. Allgemein akzeptiert ist das Zusammenspiel von endogenen (Veränderung aus der Gesellschaft selbst) und exogenen Kräften (Veränderung durch externe Auslöser, zum Beispiel Tourismus) für kulturelle Wandelerscheinungen, die Wernhart⁸ unter dem Oberbegriff "Ethnochance" subsumiert.

Akkulturation ist somit definitionsgemäß als hierarchisch untergeordnete Kategorie des Konzeptes "Ethnochance" verständlich; hiebei handelt es sich um Phänomene, die "sich aus direkten und länger dauernden Kontakten zwischen zwei verschiedenen Kulturen ergeben und welche durch die Änderung oder Umwandlung einer der beiden betroffenen Kulturtypen gekennzeichnet sind" (Panoff/Perrin 1982).

2 Die ungleiche Begegnung

Ferntourismus bewirkt stets Konfrontation - ob gesteuert oder ungesteuert, für (billigen) Individual-Rucksacktourismus wie für (teuren) Pauschal tourismus gleichermaßen. Das Aufeinanderprallen von Kulturen ist unausbleiblich, die Bedingungen für einen interkulturellen Dialog scheinen nahezu unerfüllbar: "Wo uns gar nicht Gemeinsames verbindet, wo die Rollen derart verschieden sind, gibt es keine Basis für einen wirklichen Dialog" (Krippendorf 1984, 118).

Dritt Weltreisen bedeuten ein Aufeinandertreffen nicht nur verschiedener Kulturen, sondern auch verschiedener sozialer Klassen: "Rich" stößt auf "Poor" (Shoesmith 1983, 17), "Haves" prallen auf "Have-Nots" (Krippendorf 1984, 118), "Superior" trifft "Inferior" (Murphy 1985, 117). Die Begegnung bleibt in der Regel so einseitig wie einmalig und ist zeitlich wie räumlich beschränkt: Der Lebensraum der Besuchten ist der Freizeitraum der Besucher, die Gegenspieler sind stets die gleichen unter ungleichen Bedingungen.

So vielfältig sich die Kultur der Bereisten präsentieren mag, so einheitlich erweist sich die Kultur der Fernreisenden; trotz regionaler Modifikation sind

westliche Verhaltensmuster und Einstellungskonstrukte Bindeglied und machen in autochthoner Betrachtung westliche Fernreisende zu einer gesichtslosen Masse. Dieser Prozeß ist umkehrbar: Einheimische wie Touristen werden zu "wandelnden Abziehbildern, platt und ohne Leben" (Adler 1988, 41). Die Begegnung bleibt oberflächlich und kurz, aus zeitlichen und räumlichen Gründen: "Hospitality business often becomes exploitative to take advantage of the situation" (Murphy 1985, 117), die Monetarisierung von Sozialbeziehungen (Kivelitz 1989, 35) wird unausweichlich.

Die multidimensionale Tourismusdiskussion ist auf zwei Hauptaspekte sozialer wie kultureller Veränderung subsumierbar, die - miteinander untrennbar verknüpft - aus diskussionstechnischen Gründen gesondert betrachtet werden: Wandel von Normen und Werten im allgemeinen, die konkreten Auswirkungen auf Familienstruktur und kulturelle Tradition Südostasiens im besonderen.

3 Normen und Werte

3.1 Demonstrationseffekt

Dritt Welttouristen sind allein durch ihre physische Präsenz Werbeträger für den westlichen *way-of-life* der praktisch-reale Beweis für die "Vitalität einer Zivilisation, die allen anderen überlegen scheint" (Scherrer 1986, 14). Die Schokoladenseite westlichen Lebens auszukosten wird zum Animo und Imitationsanreiz der ansässigen (jungen)⁹ Bevölkerung, die - gesteuert vom "heimlichen Verführer" Tourismus - neue Bedürfnisse und Nachfragepräferenzen entwickelt.

Tourists as a group also project a distorted image which can have destructive effects on the self-esteem of local people obliged by economic necessity to serve them. In societies already divided by wealth and class, free-spending or insensitive tourists can reinforce such divisions. The world of high-rise luxury accommodation, air-conditioned cars, conspicuous consumption is brought into sharp contrast with the facts of poverty and deprivation ... (Shoesmith 1983, 17).

Der Demonstrationseffekt westlicher Lebensweise ist offenkundig: Dritt Welttourismus bewirkt eine Neuorientierung des Wertesystems in den Zielländern, zunehmend "lockere Moral" ist die Folge: Krankheiten (AIDS), Prostitution und Kriminalität gelten als unmittelbar verursacht oder verstärkt durch Erscheinungen des internationalen (Massen-)Tourismus, was O'Gradys (1982, 41) vernichtenden Kommentar der "Bastardisierung" von autochthoner Kultur verständlich macht; die zumeist auf wenige Urlaubswochen beschränkte Scheinwelt wird zum erstrebenswerten Lebensinhalt.

3.2 Südostasien und Prostitution: Image oder Realität?

Von allen negativen soziokulturellen Folgen des Dritt Weltreisens am meisten diskutiert ist der Prostitutionstourismus. Die Darstellung konzentriert sich nahe-

zu ausschließlich auf Ausmaß und Formen der Prostitution in Thailand (Awano-hara 1975, Lipka 1989, Renschler 1988, Truong 1983, 1990, Thiemann 1989, Zivny 1991). Indonesien (Hutter 1988), die Philippinen (O'Grady 1982, Yap 1986) und Vietnam (Hornblower 1993) finden nur vereinzelt Erwähnung - dennoch, das Phänomen ist südostasienweit vertreten und keineswegs auf das Kernland "Thighland"¹⁰ (Richter 1989, 83) beschränkt: Nach Zivny (1991, 3) verhindert bislang lediglich Brunei Darussalam erfolgreich das Aufkommen tourismus-orientierter Prostitution.

Weitgehende Übereinstimmung besteht über Ursachen und Entstehung von Sextourismus heutiger Ausprägung, der sich mittlerweile als selbständige Tourismusform etabliert hat. Prostitution basiert nicht - wie weithin als Rechtfertigung proklamiert - auf weitreichender Tradition, sondern steht in direktem Zusammenhang mit der "Rest & Recreation"-Rolle Thailands während der Indochina-Kriege der 60er und 70er Jahre. Von 1964 bis 1976 waren auf sieben Hauptluftbasen amerikanischer Militärs etwa 50.000 US-Soldaten stationiert (Thiemann 1989, 96f.), dazu kamen 70.000 GIs auf "R & R"-Fronturlaub, "um die Moral der Truppe aufrechtzuerhalten" (O'Grady 1982, 45).

Große Nachfrage, großes Angebot: Die Ausgaben der Soldaten für ihre "Erholung" wurden eine unverzichtbare Devisenquelle für Thailand, die auch nach Beendigung des Vietnam-Krieges und dem damit verbundenen Truppenrückzug gewahrt bleiben sollte. Die reibungslose Übernahme der vorhandenen einschlägigen Infrastruktur (Massagesalons, Striptease-Lokale, Bars) durch die Tourismusindustrie wurde mehr oder weniger offen propagiert und politisch gefordert; dennoch, "... sexual services are produced on the edge of legal ambiguity" (Truong 1990, 180). Die Haltung der thailändischen Regierung ist ambivalent, wird doch trotz offiziellem Verbot von Bordellen dem Sextourismus von höchster Seite Tür und Tor geöffnet.¹¹ Der Appell des Ende der 70er Jahre amtierenden thailändischen Vize-Premiers Boochnu Rajnasthien lässt an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig:

... es sind vor allem die sexuellen Arten der Unterhaltung, die Touristen anziehen. Diese Arten der Unterhaltung sollten nicht verboten werden, nur weil wir hohe Moravorstellungen haben ..., wir müssen an die Arbeitsmöglichkeiten denken, die dadurch für das Volk geschaffen werden.¹²

Arbeitsplätze werden zweifellos geschaffen: Schätzte man für das Bangkok der 50er Jahre noch 20.000 Prostituierte,¹³ so belaufen sich die Hochrechnungen Ende der 80er auf bis zu 300.000 allein für die thailändische Hauptstadt (Hutter 1988, 26); landesweit schwanken die Schätzungen von 500.000 (Lipka 1989, Truong 1990) über 1 Million (Richter 1989) bis hin zu 2,2 Millionen (Zivny 1991) - etwa 10% der weiblichen Bevölkerung Thailands wären somit im "ältesten Gewerbe der Welt" tätig.¹⁴

Thailand und Sextourismus sind heute ein Begriff; Werbeaufmachung und Textgestaltung in Reiseprospekten und Reiseführern sind meist eindeutig zweideutig und vermitteln das gewünschte Bild: Frauen spielen die zentrale Rolle, vorrangig dargestellt werden die charakteristischen (?) Merkmale Sanftheit und

Unterwürfigkeit (Aktion Dritte Welt 1986, 42). Versehen mit einem kräftigen Schuß exotischer Erotik, werden fremde Kulturen als kommerzielles Gut präsentiert, Frauen als Kultur- und Werbeträger scheinen frei verfügbar - jederzeit, für jedermann.

Asienwerbung beruht in hohem Maße auf sexistischen Zweideutigkeiten. Nacktheit und Barbusigkeit¹⁵ erweisen sich als erfolgversprechende Lockmittel und bewirken ein stereotypes Frauenbild: käuflich oder primitiv oder beides. 66% aller Thailand-Besucher sind männlich (*Statistical Yearbook Thailand 1990*, 92), gar 89% aller Bangkok-Reisenden (Richter 1989, 86); geschätzte 60% aller Touristen Thailands sind als Sextouristen einstufbar (Thiemann 1989, 91) - Prostitution und Sextourismus sind aus Tourismusanalysen Thailands nicht auszuklammern und auch Anfang der 90er Jahre entscheidender Bestandteil des nationalen Tourismusaufkommens.¹⁶

4 Trivialisierung und Kommerzialisierung der traditionellen Kunst

Tourismuskritische Analysen betonen unisono die zunehmende Kommerzialisierung und Trivialisierung kultureller Tradition, die vom Ausverkauf von Altertümern und pseudo-originaler Souvenirproduktion bis hin zur Entweihung religiöser Zeremonien geht. Regionale Untersuchungsschwerpunkte sind Bali¹⁷ und die Toraja Sulawesis¹⁸, die als räumlich abgeschlossene oder ethnologisch konsistente Gebiete für soziokulturelle Studien prädestiniert sind.

Die ... Einheimischen ... sehen immer nur das eine Bild: Demnach sind wir reich, stinkreich, obwohl wir keinen Finger rühren. Solches erweckt natürlich Neid. Die Armen werden sich ihrer Armseligkeit erst bewußt, wenn sie beobachten, wie mit Leichtigkeit für alten und neuen Plunder Beträge ausgegeben werden, für die man selbst Wochen und Monate schuftet (Adler 1988, 28).

Der "Plunder" bestand einst aus Produkten des traditionellen Kunsthändelns, heute ist er degradiert zu Souvenirs, ausschließlich produziert nach Geschmack und Nachfrage des potentiellen westlichen Kundenkreises: Die Konzeption dessen, was das Kunstwerk "echt balinesisch" macht, wird vom Ausländer und Touristen festgelegt und nicht vom balinesischen Künstler oder vom balinesischen Volk.¹⁹

Die Art der Souvenirs bestimmt einerseits der freie Markt, andererseits wird gezielte Marktforschung mehr und mehr Bestandteil steuernder Tourismuspriorität: Die Regionalregierung von Ost-Java etwa veranstaltete ein Batik-Preisausschreiben,²⁰ um auf diesem Wege die touristisch bestverkäuflichen Batik-Motivgruppen herauszufinden; eine internationale Jury nannte einhellig "sunny beaches", "stoney hills" und "scenes in villages" (*Panorama*, July 1992, 2) - eine Reflexion der gängigen Java-Klischees.

Farbgebung, Motive und Design²¹, selbst Format und Größe der zumeist in Massenproduktion gefertigten Objekte sind auf die touristischen Bedürfnisse abgestimmt, die ihrerseits klischeebedingte Erwartungshaltungen dokumentieren:

Original-Speere (?) der "Kopfjäger" Borneos, Dolche aus Sumbawa, Silberschmuck aus Chiang Mai - jede Region scheint reduzierbar auf typische "handicraft" Produkte, die als Beweis der Anwesenheit vor Ort erstanden werden, ja werden müssen: Abhaken als Reisesinn?

Authentizität mag gefragt sein, ist aber letztendlich nicht essentiell; klein, handlich und "typisch" soll es sein - je mehr Souvenirs, desto länger die Reise und größer die Reiseerfahrung, desto höher der Prestigewert. "Airport Art" wurde zum Schlagwort einer Souvenirgeneration, die Funktionalität quasi als Nebeneffekt mitanbietet: Figuren in verschiedenen Stammestrachten als Salatbestecke und Cocktailsiebchen, als Brieföffner und Nagelreiniger (Borneo); Masken mit inkludierter Aufhängevorrichtung (Sumatra) und bemalte Bambusrohre als Gewürzbehälter (Sulawesi).

Nur Vorläufer (1989, 623f.) gewinnt der kommerzialisierten Souvenirproduktion auch positive Aspekte ab, bietet dieser Erwerbszweig doch saisonal unabhängige Beschäftigungsmöglichkeiten auch für Randgruppen (Alte, Kinder, Behinderte) und ermöglicht dadurch eine soziale und regionale Streuung der Einkommenseffekte.²² Profitieren von dieser Art der Kulturverfremdung zumindest die Produzenten und Händler,²³ stellt der Ausverkauf effektiv authentischer Kulturwerte ein wesentlich größeres Problem dar: Die Profanisierung von Kultgegenständen aus Familienbesitz, verkauft an den Meistbieter, ist unzweifelhaft eine Form der Prostitution - ebenso wie die Pervertierung und Kommerzialisierung religiöser Riten und Zeremonien, die, aus dem eigentlichen Zusammenhang gerissen und oft vereinfacht und verkürzt, ganz auf den Geschmack des westlichen Zielpublikums ausgerichtet sind.

Bali gilt - südostasienweit - als Prototyp touristischer Vermarktung schlechthin, mehr oder weniger traditionelle Kulturvorführungen der Marke "Heimat-abend" finden mittlerweile in sämtlichen touristisch erschlossenen Ethno-Zentren Südostasiens statt - in unterschiedlicher Ausprägung und Kommerzialisierung: Vorsichtig zurückhaltend und sporadisch die Orang Asli Westmalaysias (Hong 1985, 68f.), bereits einmal wöchentlich die Toba-Batak auf Samosir Island (Sumatra), mehrmals täglich auf Bali. Die religiösen Inhalte der Tänze sind weitgehend verschwunden, die Vorführungen werden - teils sogar von ausländischen Choreographen - für Bühnenauftritte adaptiert; geschäftsfördernd ist die Entwicklung ständig neuer Variationen, um die kurze Aufmerksamkeitsspanne der Touristen zu befriedigen (O'Grady 1982, 34f.).²⁴ Kulturentweihungen stehen auf der Tagesordnung, werden aber nach Mäder (1982, 62) bestenfalls registriert und in vielen Fällen sogar durchaus positiv, als kulturelle "Entwicklungs hilfe", bewertet:

Die 'Eingeborenen' müssen - für uns Sinnbild der eigenen, längst überwundenen Vergangenheit - als Gradmesser unserer Überlegenheit herhalten. Sie dienen in Zukunft, entweder in der erstarnten Haltung längst ausgerotteter Traditionen, oder als farbenfroh dekorierte Hopser ihres eigenen kulturellen Totentanzes, nur noch dem inszenierten Phototermin, je nackter, desto besser. Der gnadenlose Voyeurismus ... degradiert die Einheimischen mehr und mehr zu Pflegefällen unseres Glaubens, die 'Zivilisation' verbreiten zu müssen (Euler 1989, 13).

Die Schaffung von Freilichtmuseen ist ein aktueller Trend der späten 80er Jahre. Toraja, Batak, Dayak - nahezu jede ethnische Gruppierung im touristisch etablierten ASEAN-Bereich verfügt bereits über ein oder mehrere Schaudörfer. Traditionelles Leben mit dörflicher Idylle der Unbeschwertheit und Sorglosigkeit wird gesucht - also wird es geboten. Es lebe die Scheinwelt: "Third World peoples are ... encouraged to be 'interesting natives' and ... appeal to the quaint expectations that tourists paint in their minds" (Hong 1985, 28). Tourismus ist Wirtschaft und Wirtschaft ist Geld: Devisen, auf die Südostasien auch um den Preis der kulturellen Trivialisierung nicht mehr verzichten kann. Soziokulturelle Korrosionserscheinungen sind somit einkalkulierte Nebenwirkungen ökonomisch-gewinnorientierter Tourismuspolitik.²⁵

5 Die einheimische Bevölkerung: Von Euphorie zu Xenophobie

Die Wahrnehmung der lokalen Bevölkerung erfolgt in der Regel parallel zur Entwicklung von Tourismusgebieten, die ihrerseits bestimmten Wachstumsmustern unterliegt. Mit stetig zunehmender Touristenzahl ändern sich durch Anpassungserscheinungen die bestehenden Sozialstrukturen, allmählicher Wandel in der Perzeption und Bewertung des Tourismusgeschehens ist die Folge: Nach der Phase der Adaption kommt es zur Institutionalisierung des Tourismus.

Abb. 1: Die Stadien des Tourismus

Stadium	Besucher	Kontakte	Infrastruktur
Anfangsphase	Forscher, Alternativtouristen	gering	keine
Anpassungsphase	Alternativtouristen (auch in Gruppen)	häufiger	"Billiginfrastruktur" (privat)
Entwicklungsphase	Pauschaltouristen	intensiv	internationaler Standard (Staat/Multis)
Stagnationsphase	Pauschaltouristen	stabil	kein weiterer Ausbau

Quelle: Freyer 1987

Nach Mathieson/Wall (1982, 137ff.) dominiert zunächst die Stufe der Euphorie, die sich schrittweise über Apathie und allmähliche Verärgerung bis hin zu totaler Opposition entwickelt. Der Grad des Perzeptionswandels ist einerseits abhängig vom Absorptionsvermögen des touristischen Raumes - größer in Städten, geringer in Peripheriegebieten -, andererseits von der Kluft zwischen den Kulturen: Die

Einflüsse von Ferntourismus gelten in Regionen mit ausgeprägter kultureller Identität und Tradition als leichter auffangbar als in fragilen Stammesgesellschaften (wie Borneo oder Irian Jaya) auf dem Stand der Subsistenzwirtschaft.²⁶

Resentment tends to be highest in 'touristic' magnetic areas, where tourism is the principal source of income to the community and all activities become oriented to accomodating tourist demand (Mathieson/Wall 1982, 142).

In fortgeschrittenem Stadium vermag allein die Präsenz von Touristen aggressionsfördernd zu sein,²⁷ die Ausbildung des "Ugly Tourist Syndrome"²⁸ ist nur eine Frage der Zeit - ein Aspekt, der für das touristisch lang etablierte Bali schon Mitte der 70er Jahre feststellbar war. Zwanzig Jahre später scheint die Toleranzgrenze der balinesischen Bevölkerung bereits überschritten. Die Aussagen von zwei Tourismusbeschäftigen²⁹ können als repräsentativ für die negative Haltung weiter Bevölkerungskreise gelten, die Travellerhochburg Kuta steht im Mittelpunkt der Kritik:

I couldn't stay there - it's too crowded, too noisy, too many people there. I like it only a little bit, because it's my place of work, but I prefer Klungkung (Aya, 22, Reisebüroangestellte).

Eight years ago it was o.k. - a small village, a few losmen, quite cheap. Today it's very expensive for locals, too! There are too many salesmen, too many tourists. I don't like to go to Kuta Beach any more (Sriwaseth, 21, Guide und Fahrer).

Empirischen Studien zufolge haben Ehrlichkeit, Höflichkeit und Gastfreundschaft in Touristenregionen stark abgenommen, Diebstahl, Alkoholmißbrauch und Prostitution dagegen einen enormen Aufschwung erlebt;³⁰ von "Host"-Seite wird lediglich der ökonomische Wandel mit verstärktem Arbeitsplatz- und Konsumangebot positiv bewertet, soziokulturelle Variablen sind durchwegs negativ assoziiert (vgl. Bystrzanowski 1989, 81f.): Australier etwa - Hauptzielgruppe vor allem für Indonesien und Singapur - etwa gelten in Südostasien generell als "uncouth, undisciplined, lazy, materialistic and loudmouthed" mit latent rassistischen Verhaltenszügen (*Asiaweek*, July 31, 1992).

6 Die Touristen: Ethnozentrismus und Kolonialismus

Bis heute glaubt der tolerante Bildungsbürger, das Schlichte und das Echte am ehesten bei den unteren Gesellschaftsschichten zu finden. (Duala-M'Bedy 1977, 102f.). Dieser Ansatz liegt nicht nur dem Wahrnehmungsmuster von Pauschalreisenden, sondern auch dem der einst betont antibürgerlichen Alternativtouristen ursächlich zugrunde. Das Überlegenheitsgefühl der westlichen Lebensweise beherrscht die Reiseentscheidung im allgemeinen und den Kontaktwunsch im besonderen - einem zeitlich limitierten Kontakt allerdings: Verbindend sind die

Kurzzeitigkeit des Aufenthaltes in einem Gastland, die Kurzzeitigkeit des Aufenthaltes an einem speziellen Ort und die Kurzzeitigkeit der Reise generell.

Ethnozentrismus ist Grundlage und Ausgangspunkt jeder interkulturellen Begegnung, die eigene Sichtweise wird zum Maß der Dinge (Brislin 1986, 262). Kontakte auf Zeit sind gewünscht, der Kontaktwunsch erweist sich jedoch als ambivalent: "Hautnähe" in überfüllten öffentlichen Verkehrsmitteln wird als unangenehm empfunden, Berührungsängste sind unübersehbar (vgl. Orlovius/Wetzels 1983). Die Wahrnehmungsfähigkeit ist somit beschränkt auf Elemente, die "anders", "neu" und "exotisch" sind - und sein müssen, um dem Erwartungsdruck gerecht zu werden: Rassismus wird zum Selbstschutz vor der Nichtbewältigung von Unverständlichem. Einstellung und Wahrnehmung westlicher Ferntouristen zeigen vielfach koloniale Züge: Die Rolle des Ferntourismus als "neocolonial tool of further exploitation and enslavement" (Roekaerts/Savat 1989, 36) ist schwer widerlegbar und lässt Vergleiche mit Verhaltensmustern der Kolonialzeit (Herr <-> Diener) durchaus zu. Scherrer (1986, 38) spricht von Tourismus als "höchster Form des Neokolonialismus", der, medial gesteuert, Diskriminierung und Trivialisierung "exotischer Eingeborener" und "primitiver Kulturen" prägt.³¹

7 Vorurteile und Völker(miß)verständigung

Die Zahl einschlägiger Studien zur Auswirkung von Dritt Weltreisen auf persönliche Einstellungsmuster Reisender und Bereister ist begrenzt (Hübner 1989, 38),³² dennoch gilt die Verhärtung von Vorurteilen nach der Reiserückkehr insgesamt als erwiesen - Pauschalreisende wie Alternativtouristen entwickeln ein voreiliges Expertengefühl. Erkenntnisse aus "erster Hand" tragen jedoch nicht zur Verringerung und zum Abbau stereotyper Betrachtungsweisen bei (Scherrer 1986, 32); Ferntourismus wird somit zur "Perfektion der Völkermißverständigung".

Ruf (1978, 112f.) geht noch einen Schritt weiter: Ferntourismus ist nicht nur kein Beitrag zur vielzitierten (empirisch unbelegbaren) Völkerverständigung, sondern fördert vielmehr Rassismus und "Dekulturierung" der betroffenen Gesellschaften. Dritt Welttourismus bedeutet soziale Entwurzelung und Neuorientierung an westlichen Lebensweisen - oder vielmehr der Verhaltensaspekte, die Touristen auf Fernreisen an den Tag legen.

8 Tourismus als Sündenbock?

Tempo und Intensität kultureller Wandlungsprozesse beruhen weitgehend auf dem Ausprägungsgrad autochthoner Kultur - je schwächer die Kultur einwirkenden Prozessen gegenübersteht, desto schneller und intensiver erfolgen Veränderungen. Die angesprochene Mischung aus endogenen und exogenen Kräften (ver)führte zu einer Überbetonung des Tourismus als Änderungsmechanismus,³³ ein Faktum, das in neueren Publikationen zunehmend relativiert dargestellt und wertfrei-neutral präsentiert wird. Ungeachtet der Bewertung als positiv oder negativ, die soziokulturellen Einwirkungen von Dritt Welttourismus erweisen sich

generell tiefgreifender als die ökonomischen Folgen (Vorlauer 1989, 606). Der sich beschleunigende soziale Wandel in Südostasien ist von tourismusbedingten Veränderungen nicht isoliert betrachtbar, beide Ebenen sind interdependent.

Der "Fortschritt" macht auch vor Periphereregionen nicht halt: Ostasiatische Kassettenrecorder und europäische Popmusik erfreuen sich in thailändischen Hilltribe-Dörfern zunehmender Beliebtheit, US-amerikanische "Soap-Operas" (Dallas, Dynasty) überrollen auch das rurale Kambodscha, die Satelliten-Übertragungen britischer Fußballspiele haben nicht nur in Bali jahrelange Tradition, und mit der PS-Leistung modernster Schnellboote in den Regenwäldern Sarawaks (Ostmalaysia) können wohl nur wenige westliche Schiffahrtsunternehmen konkurrieren - auch ohne Touristen! Die weißen Flecken auf der Landkarte verschwinden so schnell wie die ersehnte "Ursprünglichkeit" und "Primitivität"; der wirtschaftliche Aufschwung der Region Südostasien ist - zumindest in technologischer Hinsicht - nicht mehr gänzlich auf den urbanen Raum beschränkt.

The frequent charge that tourism contributes to a degeneration appears to be an exaggeration ... To be authentic, arts and crafts must be rooted both in historical tradition and in present-day life; thus authenticity cannot be achieved by conservation alone, since that leads to stultification (De Kadet 1979, 175).

Die Forderung nach totaler Bewahrung von Tradition und Kultur scheint somit ambivalent: Gerade tourismuskritische Stimmen fordern eigenständige Entwicklung in sozialer und technologischer Hinsicht, treten aber gleichzeitig für die strikte Beibehaltung des "Natürlichen" ein - ein Widerspruch, der die nicht immer klare Linie der Tourismuskritik hervorzu stellen vermag.

Tourismus hat somit unbestritten seinen Platz als exogener Faktor im kulturellen Wandel Südostasiens. Die Position als alleinverantwortlicher Hauptauslöser für sämtliche soziale Veränderung ist jedoch so überholt wie die idealisierte These der Völkerverständigung, die auch durch soziokulturelle (westlich-koloniale) Überformung nicht erzielbar ist und visionäre Fiktion verbleibt.

Anmerkungen:

- 1) Vgl. auch Dixon 1991, Harrison 1992, Kotte 1992, Schmidt 1990, Schmidjell 1990.
- 2) Südostasiens Anteil am Welttourismusaufkommen steht 1992 bei etwa 4,5%, bei jährlichen Wachstumsraten von etwa 10,2%; jede fünfte Dritt Weltreise geht in die Großregion Südostasien, davon 95% in ASEAN-Staaten.
- 3) Vgl. auch Bystrzanowski 1989, Stohrbeck 1990, Harrison 1992, Vorlauer 1984, 1989, Wood 1984.
- 4) Analog zur allgemein gültigen Lehre werden der Region folgende Staaten zugeordnet: Brunei Darussalam, Indonesien, Kambodscha, Laos, Malaysia, Myanmar, Philippinen, Singapur, Thailand, Vietnam.
- 5) Das Konzept des (terminologisch vagen) Begriffs "Kulturschock" geht auf den Anthropologen Oberg (1960) zurück, der kennzeichnend Angstzustände als Folge des Verlustes von vertrauter Umgebung und Verhaltensformen anführt (zit. in Furnham/Bochner 1989, 47 f.).
- 6) Kulturschock ist nicht zwangsläufig negativ behaftet, sondern "in mild doses ... important for self-development and personal growth" (Adler 1975, 22).
- 7) Vgl. Behrendt 1968. Zit. in: Wernhart 1986, 100.
- 8) Der Begriff beschreibt "den dynamischen Prozeß der Veränderung von Menschen (Ethnien, Gruppen) und deren kulturellen Manifestationen" (Wernhart 1986, 115).

- 9) Knapp 40% der Bevölkerung Südostasiens ist 1994 jünger als 15 Jahre.
- 10) "Thigh", engl., bedeutet "Oberschenkel".
- 11) Der Zusammenhang zwischen Prostitution und AIDS ist seit gut einem Jahrzehnt bekannt, die Negierung des Problems durch die thailändische Regierung war jedoch Strategie bis Ende der 80er Jahre: Es gibt kein AIDS in Thailand... (Cohen 1988, 468ff.). Erst die jüngsten Rückgänge der Touristenzahlen bewirkten einen Umdenkenprozeß weg von der einseitigen Orientierung auf Sextourismus und eine Infragestellung des Landesimages (*Bangkok Post*, 8.6.1992, 19).
- 12) Zit. nach Lipka 1989, 77.
- 13) Vergleichswert für Ho Chi Minh City: Nach Hornblower (1993,35) stieg die Zahl der Prostituierten seit Anfang der 90er von 10.000 auf etwa 50.000.
- 14) Die Zahlenangaben über die Verbreitung der Prostitution sind allgemein spekulative Schätzungen, da Prostitution illegal ist und die Prostituierten nicht registriert werden; offiziell existieren keine Bordelle, an ihre Stelle treten Anfang der 80er in Bangkok 119 Massagesalons, 119 "Schönheitshäuser", 97 Nachtclubs, 248 verkappte Bordelle und 394 einschlägige Restaurants (Lipka 1989, 71).
- 15) Interessant scheint diesbezüglich ein historischer Rückblick: Nacktheit ist in vielen Gebieten der Erde durch die vom Kolonialismus aufgezwungene Moralvorstellung verschwunden - eine neokolonialistische Trendwende ...? (vgl. auch Garcia 1989).
- 16) Der Sextourismus ist allerdings keineswegs nur auf männliche Besuchergruppen aus Industrieländern beschränkbar; die Entwicklung der Grenzstadt Had Yai in Südthailand basiert ausschließlich auf einschlägigen "Wochenendausflügen" malaysischer Moslems. Nach Harrison (1992, 25) sind nur 7% aller thailändischen Prostituierten zur Gänze vom Ferntourismus abhängig.
- 17) Vgl. Dress 1979, Knaus 1991, McTaggart 1980, Noronha 1979, Rodenburg 1980.
- 18) Vgl. Crystal 1978, Knaus 1991, Maurer/Zeigler 1988.
- 19) Vgl. auch O'Grady 1982, 39.
- 20) Java setzt verstärkte Anstrengungen in die Förderung des Landesimages als "Batikland".
- 21) Mythologische Motive haben nur geringen Marktwert, da sie ohne Erläuterung nicht unmittelbar verständlich sind; der Trend geht daher zur Herstellung profaner Motive (vgl. Häring 1984).
- 22) Für eine ausführlichere Diskussion siehe Vorlauffer 1984, 129 ff.
- 23) Nach Popelka/Litrell (1991, 393) erreichte die Nachfrage nach "handicraft"-Produkten aus Dritt Weltstaaten 1985 ein Umsatzvolumen von 8,45 Billionen US\$.
- 24) Der *Kechak-Tanz* ist typisch für Bali und wurde ursprünglich nur selten, zu besonderen Anlässen, aufgeführt. Durch den Trance-Zustand der Teilnehmer würde sich die Aufführung über Stunden ziehen und wurde deshalb auf 15 Minuten reduziert. Der Tanz erfordert eine hohe Teilnehmerzahl (bis zu 200 Tänzer), meist ein ganzes Dorf, das aber nur in bescheidene Maße profitiert: 1975, in den Anfangsjahren des Massentourismus, betrug das Entgelt pauschal etwa 20 US\$ pro Aufführung, von der Touristengruppe kassierte der Veranstalter jedoch 250 US\$!
- 25) Thailands Devisencinnahmen aus dem Tourismus belaufen sich auf etwa 4 Mrd. US\$ (1993), Singapur und Indonesien folgen mit etwa 3 Mrd. bzw. 1,8 Mrd. US\$. Zur Relativierung der Werte: Österreichs Tourismuseinnahmen liegen höher als die summierten Einnahmen Gesamt-Südostasiens!
- 26) Vgl. auch Vorlauffer 1989, 611.
- 27) Vgl. Pearce/Stringer 1991, 46.
- 28) *Ugly Tourists* ("häßliche Touristen") sind definierbar als "aggressive, selfish individuals, insensitive and ignorant of foreign cultures" (Grotta/Wiener Grotta 1992, 40).
- 29) Quelle: Spreitzhofer 1994, 127.
- 30) Vgl. O'Grady 1982, Wood 1984, Cohen 1982, 1989.
- 31) Der medial verbreitete Rassismus gegenüber "anderen" Menschen beginnt mit den Reiseberichten der Entdecker, setzt sich fort in den Kinderbüchern des Kolonialismus, reicht herauf zu den Spielen und Liedern, mit denen heute noch - auf humorvolle Weise - Diskriminierung und Alltagsrassismus eintrainiert werden, und ist präsent in Mythen und Comics (vgl. Luger 1990).
- 32) Vgl. auch Hartmann 1978.
- 33) Vgl. auch Spreitzhofer 1994a.

Literatur

- Adler, C. (1988): *Achtung Touristen! Der Beitrag eines Verhaltensforschers zum Thema Ferntourismus nebst Anregungen zum besseren Verhalten im Ausland*. 3.Aufl., Peter Rump Verlag, Bielefeld
- Adler, P.S. (1975): "The Transitional Experience: an alternative view of Culture Shock", in: *Journal of Human Psychology*, 15, 13-23
- Aktion Dritte Welt, Hrsg. (1986): "Klar, schön war's, aber..." *Tourismus und Dritte Welt*. 2.Aufl., Freiburg/Breisgau
- Asiaweek, weekly magazine, Hongkong. Diverse Ausgaben
- Awanohara, S. (1975): "Protesting the Sexual Imperialists". In: *Far Eastern Economic Review*, March 14: 5-6
- Bangkok Post*, Thailand, Diverse Ausgaben
- Behrendt, R. (1968): *Soziale Strategien für Entwicklungsländer. Entwurf einer Entwicklungssoziologie*. Frankfurt
- Brislin, R., Hrsg. (1986): *Intercultural Interactions. A practical guide*. London
- Bystrzanowski, J., Hrsg. (1989): *Tourism as a factor of change. A sociocultural study*. European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences, Slovak Academy of Sciences Press, Vienna
- Cohen, E. (1979): "The impact of tourism on the hill tribes of Northern Thailand". In: *Internationales Asienforum*. München 10 (*1979) 1/2, 5-38
- Cohen, E. (1982): "Marginal Paradises: Bungalow Tourism on the Islands of Southern Thailand". In: *Annals of Tourism Research*, vol.9 (2), Pergamon Press, New York: 189-228
- Cohen, E. (1988): "Tourism and AIDS in Thailand". In: *Annals of Tourism Research*, vol.15 (4), Pergamon Press, New York: 467-486
- Cohen, E. (1989): "'Primitive and Remote': Hill Tribe Trekking in Thailand". In: *Annals of Tourism Research*, vol.16 (1), Pergamon Press, New York: 30-61
- Craig, J.A. (1987): *Culture Shock - Singapore and Malaysia*. Times Books International, Singapore
- Crystal, E. (1989): "Tourism in Toraja (Sulawesi, Indonesia)". In: *Hosts and Guests. The Anthropology of Tourism*, ed. by V.L.Smith, O., University of Pennsylvania Press: 109-126
- Dearden, P., Harron, S. (1992): "Tourism and the Hilltribes of Thailand". In: Weiler/Hall 1992, 95-104
- Dearden, P., Harron, S. (1994): "Alternative Tourism and Adaptive Change". In: *Annals of Tourism Research*, vol.21 (1), Pergamon Press, New York: 81-103
- De Kadt, E., Hrsg. (1979): *Tourism. Passport to Development?* New York
- Dixon, C.J. (1991): *South-East Asia in the World Economy*. Cambridge University Press, Cambridge
- Dress, G. (1979): *Wirtschafts- und sozialgeographische Aspekte des Tourismus in Entwicklungsländern. Dargestellt am Beispiel der Insel Bali in Indonesien*. München (zugl. Dissertation München 1977)
- Duala-M'Bedy (1977): *Xenologie*. Freiburg/München
- Ecumenical Coalition On Third World Tourism (ECTWT) + Third World Tourism Ecumenical European Network (TEN), Hrsg.(1986): *Third World people and tourism. Approaches to a dialogue*. Bangkok/Stuttgart
- Euler, C., Hrsg. (1989): "Eingeborene" - ausgebucht. *Ökologische Zerstörung durch Tourismus. Focus*, Gießen
- Freyer, W. (1987): "Tourismus in der Dritten Welt. Ernüchterung ist an Stelle der Euphorie getreten". In: *Entwicklung und Zusammenarbeit*, 7/1987: 18-19
- Furnham, A., Bochner, S. (1989): *Culture Shock. Psychological Reactions to unfamiliar Environments*. Routledge, London/New York
- Garcia, A. (1989): "'Macht euch die Erde untertan' - das Bild von Abenteuer-, Trekking- und Erlebnisreisen in aktuellen Prospekten". In: Euler 1989, 179-89
- Grotta, D., Wiener Grotta, S. (1992): *The Green Travel Source Book. A Guide for the Physically Active, the Intellectually Curious or the Socially Aware*. Wiley & Sons, New York
- Häring, W. (1984): "Touristische Kommerzialisierung der balinesischen Malerei". In: Vielhaber 1984, 95-108
- Harrison, D., ed. (1992): *Tourism and the less developed countries*. Belhaven, London

- Hartmann, K.D. (1978): "Verlauf und Auswirkungen von Auslandsreisen. Tourismus und Völkerverständigung". In: *Zeitschrift für Kulturaustausch*, 28/3, Tübingen: 48-52
- Hong, E. (1985): *See the Third World while it lasts. The Social and Environmental impact of tourism with special reference to Malaysia*. Penang
- Hornblower, M. (1993): "The Skin Trade". In: *Time-Magazine*, Nr.25, 21.6.1993, 28-39 (Special Report)
- Hübner, R. (1989): *Interkulturelle Kommunikation im Tourismus. Eine Analyse von Reisebelagen im Hinblick auf ihren Beitrag zur interkulturellen Kommunikation*. Dissertation Universität Wien
- Hutter, G. (1986): "Wird Java ein zweites Bangkok?". In: *Entwicklungspolitische Nachrichten*, 3, 26-27
- Kievelitz, U. (1989): "Ethno-Tourismus: Ursachen, Formen und Wirkungen interkultureller Kurzkontakte". In: Euler 1989, 29-39
- Kotte, H. (1992): "In den Klauen der Tiger. Vietnam im asiatischen Wirtschaftsraum". In: *Blätter des iz3w*, Nr. 185, November, 41-44
- Knaus, K. (1991): *Tourismus als Faktor soziokulturellen Wandels bei den Dani im Hochland von Irian Jaya (West Papua) in Gegenüberstellung mit den tourismusbedingten Wandelerscheinungen auf der Insel Bali und im Gebiet der Sa'dan Toraja auf der Insel Sulawesi*. Diplomarbeit Universität Wien
- Krippendorf, J. (1984): *Die Ferienmenschen*. Orell/Füssli, Zürich
- Lipka, S. (1989): *Das käufliche Glück in Südostasien. Heiratshandel und Sextourismus*. 3.Aufl., Münster
- McTaggart, W. (1980): "Tourism and tradition in Bali". In: *World Development*, vol.8, 457-66
- Mäder, U. (1982): *Fluchthelfer Tourismus: Wärme in der Ferne?* Arbeitskreis für Tourismus und Entwicklung, Zürich
- Mathieson, A., Wall, G. (1982): *Tourism. Economic, Physical and Social Impacts*. Longman, London/New York
- Maurer, J.L., Zeigler, A. (1988): "Tourism and Indonesian Cultural Minorities". In: *Tourism. Manufacturing the exotic*. Docum IWGIA, 61. International Workgroup for Indigenous Affairs. Copenhagen
- Murphy, P.E. (1985): *Tourism - A Community Approach*. Methuen, New York
- Noronha, R. (1979): "Paradise reviewed: Tourism in Bali". In: *Tourism. Passport to development?*, ed. by E.de Kadet, New York/Oxford: 177-204
- O'Grady, R. (1982): *Zwischenlandung Dritte Welt. Ein Beitrag zur Tourismuskritik*. Frankfurt/Main
- Orlovius, A., Wetzel, U. (1983): "Das Dilemma des Fernreisens. Psychologische Untersuchungen am Toba-See". In: *Aktion Dritte Welt* 1986, 78-88
- Panoff, M., Perrin, M. (1982): *Taschenwörterbuch der Ethnologie*. Reimer, Berlin
- Panorama, Indonesian magazine, 2.7.1992
- Pearce, P.L., Stringer, P. (1991): "Psychology and Tourism". In: *Annals of Tourism Research*, vol.18 (1), Pergamon Press, New York: 136-154
- Popelka, C.A., Littrell, M.A. (1991): "Influences of Tourism on Handicraft Evolution". In: *Annals of Tourism Research*, vol.18(3), Pergamon Press, New York: 392-413
- Renschler, R., Hrsg. (1988): *Ware Liebe. Sextourismus - Prostitution - Frauenhandel*. 2.Aufl., Peter Hammer TB 45, Wuppertal
- Richter, L. (1989): *The Politics of Tourism in Asia*. University of Hawai Press, Honolulu
- Riley, P.J. (1988): "Road Culture of International Long-Term Budget Travelers". In: *Annals of Tourism Research*, vol.15 (3), Pergamon Press, New York: 313-328
- Rodenburg, E.E. (1980): "The Effects of Scale in Economic Development: Tourism in Bali". In: *Annals of Tourism Research*, vol.15 (3), Pergamon Press, New York: 177-196
- Rockaerts, M., Savat, K. (1989): "Mass Tourism in South and South-East Asia - a challenge to Christians and the churches". In: Singh/Theuns/Go 1989, 35-69
- Ruf, W.K. (1978): "Tourismus und Unterentwicklung". In: *Zeitschrift für Kulturaustausch*, 28/3, Tübingen: 108-114
- Scherrer, C. (1986): *Dritte Welt-Tourismus. Entwicklungsstrategische und kulturelle Zusammenhänge*. Reimer, Berlin
- Schmidjell, F. (1990): "Es geht aufwärts und aufwärts. Südostasien im Fremdenverkehrstaumel". In: *Entwicklungspolitische Nachrichten*, 1-2/1990: 30-31

- Schmidt, P. (1990): "Den Gästen zu Ehren - Vietnam und Laos öffnen ihre Tore". In: *Entwicklungspolitische Nachrichten*, 1-2/1990: 33
- Shoessmith, D. (1983): "Tourism in Asia: Questions of Justice and Human Dignity". In: *Ideas and Action*, 150/1983/1:15-19
- Singh, T.V., Theuns, H.L., Go, F.M., Hrsg. (1989): *Towards Appropriate Tourism: The Case of Developing Countries*. European University Studies, vol.11, Peter Lang, Frankfurt/Main
- Spreitzhofer, G. (1994): *Tourismus Dritte Welt. Brennpunkt Südostasien. Aspekte des Alternativtourismus vor dem Hintergrund politischer Steuerung und soziokulturellen Wandels*. Dissertation Universität Wien.
- Spreitzhofer, G. (1994a): "Südostasien: Tourismus als Sündenbock? Soziokultureller Wandel und Dritte Welt". In: *International. Zeitschrift für Politik*, 5, 9-13
- Spreitzhofer, G. (1995): *Tourismus Dritte Welt. Brennpunkt Südostasien. Alternativtourismus als Motor für Massentourismus und soziokulturellen Wandel*. Peter Lang, Frankfurt/ Bern/New York
- Statistical Yearbook Thailand (1990), National Statistical Office, Bangkok
- Stohrbeck, D., Hrsg. (1990): *Moderner Tourismus. Tendenzen und Aussichten. Materialien zur Fremdenverkehrsgeographie*, 2.Aufl., Heft 17, Trier
- Thiemann, H. (1989): "Reisende Männer - Sextourismus als spezielle Form der ökologischen Zerstörung: Das Beispiel Thailand". In: Euler 1989, 91-103
- Truong, T.-D. (1990): *Sex, Money and Morality. Prostitution and Tourism in South-East Asia*. Zed, London & New Jersey
- Vielhaber, A., Hrsg., (1984): *Tourismus in Entwicklungsländern II. Beiträge der Arbeitsgruppe Ferntourismus des Starnberger Studienkreises für Tourismus 1979-1983*. Starnberg
- Vorlaufer, K. (1984): *Ferntourismus und Dritte Welt*. Studienbücher Geographie, Diesterweg/Sauerländer, Frankfurt/Main
- Vorlaufer, K. (1989): "Tourismus und Entwicklung in der Dritten Welt". In: Stohrbeck 1990, 603-36
- Weiler, B., Hall, C.M., ed. (1992): *Special Interest Tourism*. Belhaven, London
- Wernhart, K.R., Hrsg. (1986): *Ethnohistorie und Kulturgeschichte*. Böhlau, Wien
- Wood, R.E. (1984): "Ethnic Tourism, the State, and Cultural Change in Southeast Asia". In: *Annals of Tourism Research*, vol.11 (3), Pergamon Press, New York: 353-374
- Yap, V. (1986): "The Context of Prostitution - Tourism". In: ECTWT + TEN 1986, 58-65
- Zivny, A. (1991): *Sexuelle Ausbeutung der Länder der Dritten Welt dargestellt am Beispiel Thailand*. Diplomarbeit Universität Wien

Währungssubstitution in Südchina: Monetäre Aspekte der Hongkong - chinesischen Wirtschaftsintegration

Markus Taube

Mit Einsetzen der ordnungspolitisch-institutionellen Umstrukturierung des chinesischen Wirtschaftssystems und dessen Öffnung zum Weltmarkt haben die Wirtschaftsbeziehungen Chinas zu Hongkong einen gewaltigen Entwicklungsschub erlebt. Dies gilt insbesondere für die an Hongkong angrenzende Provinz Guangdong. So gingen z.B. zu Beginn der 90er Jahre ca. 40% der Exporte der VR China und über 80% derer der Provinz Guangdong nach Hongkong, während die chinesischen (kantonesischen) Importe zu ca. 15% (über 70%) aus Hongkong stammten.¹ Hongkonger Investoren dominieren mit einem Anteil von 62,8% respektive 87,1% der in der VR China bzw. Guangdong realisierten Direktinvestitionen auch die Eigenkapitalanlage ausländischer Wirtschaftssubjekte in der VR China.² Im Gegenzug ist die VR China seit 1992 zur wichtigsten Quelle von Direktinvestitionen für Hongkong avanciert.³ Im Rahmen der immer intensiver werdenden grenzüberschreitenden Arbeitsteilung waren zu Beginn der 90er Jahre bereits über 3 Mio. Arbeitskräfte in Guangdong im Zuge von Lohnveredelungs- und Kompensationshandelsgeschäften bzw. in Unternehmen mit Hongkonger Kapitalbeteiligung für Hongkonger Unternehmen tätig. Dies sind beinahe fünfmal soviele Arbeitskräfte wie in Hongkong selbst im produzierenden Sektor beschäftigt sind.⁴

Parallel zu dieser wachsenden ökonomischen Verflechtung zwischen Hongkong und Südchina verschwimmen zunehmend auch die Grenzen zwischen den Währungsräumen des Hongkong-Dollars (HK\$) und des chinesischen Renminbi (RMB). In erster Linie ist es der HK\$, der in immer größeren Volumina in der VR China zirkuliert. Aber auch der RMB nimmt seit 1993 in Hongkong Zahlungsmittelfunktionen wahr. Diese beiden Phänomene werden im folgenden näher beleuchtet. Die Diskussion dieser Einzelerscheinungen bietet im dritten Teil schließlich den Ausgangspunkt für eine Erörterung der ökonomischen Zweckmäßigkeit einer Parallelexistenz von HK\$ und RMB in einem zunehmend sowohl ökonomisch als auch politisch vereinten südchinesischen Wirtschaftsraum.

1 Die Funktion des HK\$ als Parallelwährung zum RMB

Der HK\$ hat während der 80er und frühen 90er Jahre einen stetigen Bedeutungszuwachs als Nebenwährung zum RMB erlangt. Wie aus Tabelle 1 ersichtlich, haben sich die in der VR China umlaufenden HK\$-Bargeldbestände zwischen 1980 und 1991 verzweifacht. 1991 zirkulierten bereits knapp 30% der in

Hongkong emittierten Banknoten und Münzen in der VR China. Von der anderen Seite her betrachtet, hatte der HK\$ zu Anfang der 90er Jahre einen Anteil von ca. 40% der in den Sonderwirtschaftszonen Shenzhen und Zhuhai umlaufenden Währungsgelder.⁵

Tabelle 1:
Zirkulation von HK\$ (Banknoten/Münzen) in der VR China*

Ende des Jahres:	Mrd. HK\$	in % der insgesamt in Form von Banknoten/Münzen zirkulierenden HK\$
1980	0,722	6,9%
1981	1,075	8,7%
1982	1,430	10,3%
1983	2,093	13,6%
1984	3,071	19,7%
1985	4,077	21,0%
1986	5,238	23,4%
1987	6,597	22,9%
1988	8,414	24,7%
1989	9,444	23,8%
1990	11,764	27,2%
1991	14,537	29,6%

* Schätzung des Economic Research Department der Hongkong Bank auf Grundlage der HK\$-Ausgaben Hongkonger Besucher in der VR China. Ohne Berücksichtigung der im Zuge von Schmuggelgeschäften in die VR China eingeführten HK\$.

Quelle: Hongkong Bank (1993:a): "Monetary Integration between Hong Kong and China", in: *Economic Report*, February 1993, o.S.

Die Zirkulation von HK\$ innerhalb des zu Beginn der 80er Jahre noch weitgehend unreformierten zentralverwaltungswirtschaftlichen Ordnungssystems der VR China gibt keinen Anlaß zur Verwunderung. In Zentralverwaltungswirtschaften ist die Existenz von Nebenwährungen, die parallel zum offiziellen Währungsgeld Zahlungsmittelfunktionen übernehmen, eine typische Erscheinung. Die Substitution des RMB durch den HK\$ ist in diesem Kontext als das Ergebnis eines Wahlprozesses zu verstehen, indem im Sinne des Anti-Greshamschen Gesetzes die "gute" Währung die "weniger gute" verdrängt. Da der RMB insbesondere in der Frühphase der Systemreformen in einzelnen Bereichen noch kein hinreichendes Tauschmittel darstellte, sondern diese Funktion nur in Verbindung mit Sonderermächtigungen wie Rationierungscoupons, Bestechungen etc. erfüllen konnte, genügte er nicht der klassischen Definition von Geld als genereller Kaufkraft. Dies mußte in Teilbereichen unweigerlich zur Abwahl und Ersetzung

der offiziellen Währung durch ein in einem informellen Abstimmungsprozeß von den Marktteilnehmern ausgewähltes fremdes Währungsgeld (hier: HK\$) oder ein Geldfunktionen übernehmendes Gut (z.B. Zigaretten) führen. Der Besitz solcher Nebenwährungen stattete Individuen mit Kaufkraft aus, die mit dem inländischen Währungsgeld nicht verbunden war.⁶ Die Nebenwährung verkörperte somit Kaufkraft, die neben dem regulären Kaufpreis auch das monetäre Äquivalent von sonst in Form von Wartezeiten, Bestechungsgeldern etc. aufgewendeten Ressourcen einschloß.

Auf den ersten Blick erstaunlich ist aber die Tatsache, daß der HK\$ eine ständig wachsende Bedeutung als Nebenwährung erlangt, obwohl gleichzeitig die marktwirtschaftliche Transformation des chinesischen Wirtschaftssystems zügig voranschreitet. Durch letztere wird die für die Währungssubstitution in Zentralverwaltungswirtschaften verantwortliche ungenügende Güterkonvertibilität des nationalen Währungsgeldes sukzessive überwunden. Trotzdem wird insbesondere in den Sonderwirtschaftszonen und der an Hongkong angrenzenden Provinz Guangdong der HK\$ in der Mehrzahl aller Einzelhandels- und Gastronomiebetriebe als gleichberechtigtes Zahlungsmittel neben dem RMB akzeptiert oder gar diesem vorgezogen.

Diese Erscheinung erklärt sich jedoch aus der relativen Wertbeständigkeit des HK\$ im Vergleich zum RMB.⁷ Letzterer unterlag während der 80er und frühen 90er Jahre insbesondere im Einzelhandelssektor jährlichen Inflationsraten, die zumeist deutlich über denen lagen, die der HK\$ hinnehmen mußte.⁸ Zudem hat der HK\$ auch im informellen Sektor den RMB und realwirtschaftliche Geldsubstitute weitgehend als Zahlungsmittel verdrängt. Insbesondere grenzüberschreitende Schmuggelgeschäfte haben seit der Öffnung der VR China zum Weltmarkt einen gewaltigen Auftrieb erlebt. Der Wert der über solche informellen Kanäle transferierten Güter erreichte teilweise extreme Höhen. So sollen z.B. die in den Jahren 1980 und 1981 nach Guangdong eingeschmuggelten Luxusgüter einen weit höheren Wert als die über offizielle Kanäle abgewickelten Maschinen- und Technologieimporte gehabt haben.⁹ Nach Schätzungen Hongkonger Polizeiorgane sind zu den Spitzenzeiten des Hongkong-kantonesischen Schmuggelgeschäfts Anfang 1991 jede Nacht Kontrabande im Wert von 40 Mio. HK\$ in Guangdong angelandet worden.¹⁰ Der HK\$ spielt sowohl für die Alimentierung dieser grenzüberschreitenden Transaktionen als auch für den Absatz der eingeführten Güter in der VR China eine herausragende Rolle.¹¹

In gleicher Weise wird der HK\$ auch als Zahlungsmittel für im Rahmen offizieller Transaktionen zu leistende Nebenzahlungen eingesetzt. Als Begleitscheinung des dualen Preissystems, demgemäß für eine Reihe von Gütern sowohl zentralstaatlich festgelegte Fixpreise als auch Marktpreise existieren, kommt es zu dem Phänomen, daß "[n]owadays, even if the center demands it, many interior areas would not release their raw materials at state-fixed prices without some kind of side-payments to compensate for the plan-market price difference. Much as countries dealing in barter trade, special economic coordination offices have been established in each provincial unit to coordinate resource flows."¹² In Guangdong wurden so z.B. während der Jahre 1979 bis 1983 interprovinzielle Importe dringend benötigter Rohstoffe und Energieträger wie z.B.

Roheisen, Stahl, Aluminium, Zement, Kohle, Koks und chemische Produkte u.a. mit mechanischen, elektrischen, chemischen und industriellen Produkten bzw. Gummi, Zuckerrohr und Edelhölzern bezahlt.¹³ Seitdem werden kantonesische Wirtschaftssubjekte allerdings vermehrt dazu gezwungen, einen Teil ihrer Einfuhren aus anderen chinesischen Provinzen in Devisen zu bezahlen.¹⁴ Insofern aufgrund ihres halblegalen Charakters für solche Zahlungen keine offiziellen Kanäle und Devisenbestände genutzt werden können, stehen in HK\$ notierte Bargeldbestände als alternatives Zahlungsmittel zur Verfügung.

2 Der RMB in Hongkong

Während der HK\$ somit bereits seit längerem Zahlungsmittelfunktionen innerhalb des chinesischen Wirtschaftssystems wahrt, zirkuliert der RMB erst seit jüngster Zeit in Hongkong. Seit dem 1.3.1993 ist es Reisenden erstmals gestattet, RMB außer Landes zu bringen bzw. wieder in die VR China einzuführen. Dies kann allerdings nicht unbegrenzt geschehen, sondern unterliegt einer Beschränkung durch Höchstbeträge, die seitens der Bank of China festgelegt und veröffentlicht werden.¹⁵ Derzeit liegt diese Höchstgrenze bei 6000 RMB.¹⁶ Seitdem sind eine Vielzahl von Hongkonger Geschäften und Restaurants dazu übergegangen, RMB als Zahlungsmittel zu akzeptieren.¹⁷ Dennoch erreicht der RMB noch bei weitem nicht die Bedeutung, die der HK\$ insbesondere in Südchina erlangt hat.

Da offizielle Statistiken über das Volumen der in Hongkong zirkulierenden RMB nicht vorliegen, muß hier anhand der (offiziellen) Kanäle, über die RMB nach Hongkong eingeführt werden können, eine Schätzung der in Hongkong zirkulierenden RMB-Bestände vorgenommen werden.¹⁸ 1993 kamen ca. 1,7 Mio. Besucher chinesischer bzw. ausländischer Nationalität aus der VR China nach Hongkong.¹⁹ Eine gleichmäßige Verteilung der Besucherzahlen auf das ganze Jahr vorausgesetzt, hatten somit seit dem 1.3.1993 ca. 1,4 Mio. ausländische Besucher die Möglichkeit, jeweils 6000 RMB nach Hongkong einzuführen. Dies ergibt eine maximale Einfuhr von 8,4 Mrd. RMB. Zusätzlich besuchten 1993 über 20 Mio. Hongkonger Staatsbürger die VR China und hatten so die Möglichkeit, bei ihrer Rückkehr RMB mitzuführen. Diese Option dürfte jedoch nur in der geringsten Zahl aller Fälle wahrgenommen worden sein, da der HK\$ in Südchina als Zahlungsmittel eingesetzt werden kann und Hongkonger Besucher somit keine Veranlassung haben, RMB einzutauschen. Es wird daher davon ausgegangen, daß nur jeder zehnte Rückkehrer 200 RMB nach Hongkong einführt.²⁰ Erneut eine gleichmäßige Verteilung vorausgesetzt, wären im Laufe der letzten zehn Monate des Jahres 1993 ca. 330 Mio. RMB auf diese Weise nach Hongkong gelangt. Hieraus ergibt sich ein Volumen von max. 8,73 Mrd. RMB, die 1993 nach Hongkong eingeführt wurden.

Um aus diesem Wert das Volumen der zu einem jeden beliebigen Zeitpunkt in Hongkong zirkulierenden RMB zu erhalten, sei angenommen, daß die Umlaufgeschwindigkeit des RMB in Hongkong der der Hongkonger Geldmenge M1 entspricht. Zudem wird angenommen, daß der RMB zumeist nur ein einziges

Mal im Rahmen einer Einzelhandelstransaktion eingesetzt und sodann an den Finanzsektor verkauft und in die VR China zurückgeführt wird. Auf dieser Grundlage zirkulierten in Hongkong 1993 ständig ca. 29 Mio. RMB, was etwa der täglich eingeführten Menge an RMB entsprach. Dies waren deutlich weniger als 0,1% der insgesamt im Umlauf befindlichen in HK\$ notierten Banknoten und Münzen bzw. abzüglich der in der VR China zirkulierenden HK\$ ca. 0,1% des innerhalb der geographischen Grenzen Hongkongs zirkulierenden HK\$-Bar Gelds.²¹

Seit dem Jahr 1994 ist dieser Wert allerdings wahrscheinlich leicht angestiegen. 1993 war es unter Hongkonger Geschäftsleuten üblich, RMB-Einnahmen umgehend in HK\$ umzutauschen. Hierdurch sollte in erster Linie dem Risiko eines drastischen Wertverlustes des zu diesem Zeitpunkt noch immer deutlich überbewerteten RMB entgegengetreten werden.²² Mit der Abwertung der RMB auf seinen approximierten Knappheitswert am 1.1.1994 und der Etablierung eines marktorientierten Wechselkurssystems ist dieses zuvor bestehende Wechselkursrisiko nunmehr weitgehend gebannt und somit auch eine echte Zirkulation des RMB im Sinne eines mehrfachen Einsatzes als Zahlungsmittel wahrscheinlicher geworden.

Dennoch dürfte der RMB in Hongkong auch in Zukunft in erster Linie der Befriedigung von Konsumbedürfnissen aus der VR China einreisender Personen dienen. Diese können sich durch die direkte Nutzung des RMB als Zahlungsmittel in Hongkong bei der Ausreise aus der VR China den umständlichen Umtausch von RMB in Fremdwährungen ersparen. Die Verwendung von RMB ist für sie somit unkomplizierter und mit geringeren Ressourcenaufwendungen in Form von Zeit und Umtauschformalitäten verbunden als die Nutzung von HK\$. Dieses Argument für eine Substitution von HK\$ durch RMB gilt jedoch nur für die erste Verwendung von RMB als Zahlungsmittel. Für alle potentiellen Folgetransaktionen gilt diese Nutzenabwägung nicht mehr. Da der RMB nicht überall als Zahlungsmittel eingesetzt werden kann, ist er dem HK\$ als allgemeines Tauschmittel unterlegen. Gleichermassen wäre auch eine auf die Eignung des RMB als Werterhaltungsinstrument abzielende Konversion von HK\$ in RMB ebenso unsinnig wie der Gedanke, RMB als Zahlungsmittel für illegale Transaktionen einzusetzen. In all diesen Funktionen besitzt der RMB keine Eigenschaften, die der HK\$ nicht auch in mindestens gleicher Ausprägung vorweisen könnte.

3 Ausblick: Ein Land, zwei Währungen?

Aus den vorangehenden Ausführungen ist deutlich geworden, daß das Phänomen der Währungssubstitution in dem sich allmählich herausbildenden südchinesischen Wirtschaftsraum in erster Linie zugunsten des HK\$ erfolgt, der insbesondere in den südlichen Regionen der VR China zunehmend den RMB als Zahlungsmittel verdrängt. Dem steht in Hongkong selbst nur eine geringfügige Substitution des HK\$ durch den RMB entgegen. Dieser Trend hin zu einem einheitlichen Währungsgeld steht in Einklang mit der wachsenden Integration dieses Gebiets in einen einheitlichen grenzübergreifenden Wirtschaftsraum.

Derzeit wird die ökonomische Knappheit einzelner Güter und Faktoren in Hongkong und der VR China (Guangdong) auf separaten Märkten ermittelt, die über das Scharnier des Wechselkurses in Relation zueinander gesetzt und somit vergleichbar werden. Ein solcher marktwirtschaftlicher Wechselkurs gibt im Idealfall den Knappheitspreis nationaler Währungsgelder wieder, die selber wiederum einen nicht näher spezifizierten Anspruch auf Teile des Sozialprodukts und die Vermögenswerte einer Volkswirtschaft darstellen. Daher bildet der Wechselkurs als Knappheitspreis einer Währung in aggregierter Form die Knappheiten aller Güter- und Faktormärkte ab. Eine einheitliche Währung würde demgegenüber die Herstellung eines direkten Rechnungszusammenhangs ermöglichen, bei dem die Knappheit einzelner Güter und Faktoren auf "grenzübergreifenden"²³ güter- bzw. faktorspezifischen Märkten und nicht über das Aggregat des Währungspreises ermittelt würde. Hierdurch könnte die Knappheit der "grenzüberschreitend" gehandelten Güter exakter ermittelt und somit eine effizientere Ressourcenallokation erzielt werden. Die "grenzüberschreitende" Arbeitsteilung würde jedoch nicht nur durch diese verbesserte Informationsleistung des "grenzübergreifenden" Rechnungssystems intensiviert werden können. Durch den Wegfall des Wechselkursrisikos würden die Transaktionskosten der ökonomischen Interaktion gesenkt und somit Ressourcen für neue, produktive Verwendungszwecke freigesetzt werden.

In diesem Sinne wird in der VR China bereits seit 1982 eine Währungsunion zwischen Teilregionen der VR China, in erster Linie den Sonderwirtschaftszonen Shenzhen und Zhuhai, und Hongkong diskutiert.²⁴ Die immer wieder ins Gespräch gebrachte Einführung des HK\$ als offiziellem Währungsgeld in den Sonderwirtschaftszonen Shenzhen und Zhuhai²⁵ würde de facto bedeuten, daß diese Gebiete noch stärker als bereits geschehen aus dem Ordnungszusammenhang des chinesischen Wirtschaftssystems ausgegliedert und in die 1997 einzurichtende Sonderverwaltungsregion Hongkong integriert werden müßten. Die chinesische Zentralregierung würde somit ihre direkte Kontrolle über die makroökonomische Entwicklung dieser Sonderwirtschaften abgeben und in die Hände der gemäß Artikel 110 des "Basic Law of the Hongkong Special Administrative Region of the People's Republic of China"²⁶ weitgehend unabhängigen währungspolitischen Organe Hongkongs legen. Ein solcher Schritt ist allerdings kaum zu erwarten. Zudem würde das bestehende Ordnungsproblem durch eine derartige Maßnahme lediglich auf die Grenze zwischen den Sonderwirtschaftszonen und dem mit diesen eng verflochtenen chinesischen Hinterland verlagert werden. Hierdurch würden dort neue Substitutionsprozesse zugunsten des HK\$ ausgelöst. Der ökonomischen Verflechtung Hongkongs und Südchinas würde durch einen solchen Schritt nicht ausreichend Rechnung getragen werden.

Aber eine Währungsunion zwischen den Sonderwirtschaftszonen und Hongkong ist auch aufgrund der ordnungspolitisch-institutionellen Inkompabilitäten der beiden Wirtschaftssysteme in der näheren Zukunft unmöglich. Wenn die Sonderwirtschaftszonen und die Provinz Guangdong als ganze der nationalen Finanzmarktreform zwar weit vorausseilen, so bleiben sie dennoch zentralverwaltungswirtschaftlichen Ordnungselementen verhaftet, die eine Integration mit einem internationalen Finanzzentrum wie dem Hongkongs verbieten. Die einzel-

nen Finanzintermediäre sind noch immer nicht in wirklich für Gewinn und Verlust eigenverantwortliche Unternehmen umgewandelt worden. Dementsprechend ist auch die Bankenaufsicht noch nicht den Bedürfnissen eines marktwirtschaftlichen Finanzmarktes angepaßt.²⁷

Die Vision eines einzigen Hongkong und (Süd)-China umfassenden Währungsraums greift den realistischerweise für die Zukunft zu erwartenden Entwicklungen somit weit voraus. Die nur schleppenden Fortschritte auf dem Weg zur europäischen Währungsunion zeigen nur zu deutlich, welch gewaltiger ordnungspolitisch-institutioneller Gestaltungsbedarf, insbesondere auf Seiten der VR China, noch besteht, um die VR China und Hongkong ohne katastrophale Beleidertscheinungen auf der realwirtschaftlichen Ebene in einem einzigen Währungsraum zu verbinden. Allein die umfassende Transformation des chinesischen Wirtschaftssystems in ein System marktwirtschaftlicher Prägung könnte die Voraussetzungen für ein solches Unterfangen schaffen. Auf dem Weg zur Währungsunion mit Hongkong müßten dabei in erster Linie das Haushaltsdefizit deutlich reduziert und die Inflationierung der Volkswirtschaft gebremst werden. Des weiteren müßte der RMB zu einer frei konvertierbaren Währung werden, die zu einem Preis gehandelt wird, die ihrem Marktwert entspricht.

So unweigerlich wie die Vereinigung des Hongkonger und des chinesischen Währungsraums im Laufe des nächsten Jahrhunderts zwar unternommen werden wird, so fern ist sie angesichts dieses Forderungskatalogs am Vorabend der politischen Rückführung Hong Kongs in chinesisches Hoheitsgebiet. Im Gegen teil ist mit fortschreitendem Erfolg der oben angeführten Transformationsschritte und wachsender Wertstabilität sowie Konvertibilität des RMB zu erwarten, daß der HK\$ als Nebenwährung in China an Bedeutung verlieren wird. Letztlich wird der HK\$ daher nicht nur in den Sonderwirtschaftszonen nicht als offizielles Währungsgeld eingeführt werden, sondern aus politischen Erwägungen heraus auch in Hongkong dem RMB weichen. Bis allerdings die ordnungspolitisch-institutionellen Voraussetzungen für einen solchen Schritt gegeben sein werden, wird noch ein bedeutender Zeitraum vergehen. Die Zusicherung der chinesischen Regierung, daß der HK\$ auch nach der politischen Wiedervereinigung am 1.7. 1997 noch für weitere 50 Jahre offizielles Zahlungsmittel in Hongkong bleiben könne,²⁸ wird den ökonomischen Integrationsprozeß zwischen Hongkong und der VR China somit kaum behindern können.

In langfristiger Perspektive sollte demnach zwar die marktwirtschaftliche Transformation des chinesischen Finanzsystems auf die Einrichtung eines einheitlichen Hongkong-chinesischen Währungsraum ausgerichtet sein, in kurz bis mittelfristiger Sicht muß sich die Förderung der grenzüberschreitenden Arbeitsteilung jedoch vorrangig auf die Etablierung eines Wechselkurssystems konzentrieren, das eine möglichst unverzerrte Übertragung von Preissignalen zwischen den derzeit bestehenden Währungsräumen ermöglicht. Hier besteht akuter Handlungsbedarf. Während der HK\$ seit 1983 in einer festen Parität von 1 US\$: 7,8 HK\$ an den US\$ gekoppelt ist und sich anderen Währungen gegenüber parallel zum US\$ bewegt,²⁹ wurde bis Ende 1993 auch der Außenwert des RMB de facto an die Wechselkursentwicklung des US\$ angekoppelt.³⁰ Hier durch bewegten sich - abgesehen von periodischen Abwertungen des RMB -

auch der RMB und der HK\$ parallel zueinander, wodurch eine gewisse Stabilität in die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen getragen wurde.

Seit dem 1.1.1994 wird der Wechselkurs des RMB nunmehr auf der Basis des am Vortag auf dem nationalen Devisenmarkt über Angebot und Nachfrage ermittelten Knappheitspreises und unter zusätzlicher Beachtung der Währungsbewegungen an den internationalen Finanzmärkten seitens der People's Bank of China festgelegt.³¹ Diese ordnungspolitisch-institutionelle Innovation bezeichnet einen weiteren Meilenstein in der Transformation des chinesischen Wirtschaftssystems. Gleichzeitig wird hierdurch aber auch die ökonomische Interaktion zwischen Hongkong und der VR China stärkeren Wechselkursschwankungen unterworfen und somit destabilisiert. Denn bei dieser Konstellation muß die weiterhin bestehende Kopplung des HK\$ an den US\$ bei einer ungleichgewichtigen Wirtschaftsentwicklung in den USA und der VR China zu einer wachsenden Verzerrung der Hongkong-chinesischen Austauschrelationen führen. Nur eine Modifikation des Hongkonger Wechselkurssystems, dergemäß dem China-Faktor ein größeres Gewicht zugesprochen wird, wird in Zukunft der wachsenden ökonomischen Verflechtung dieser beiden Volkswirtschaften Rechnung tragen können. Hierbei ist in erster Linie an die Kopplung des HK\$ an einen Währungskorb, in dem der RMB ein maßgebendes Gewicht hat, zu denken. Später kann dann auf dieser Grundlage ein fester Wechselkurs zum RMB festgelegt werden, der die Hongkong-chinesische Währungsunion vorbereitet.

Anmerkungen:

- 1) Vgl.: *Zhongguo tongji nianjian 1994* [ZTN, Statistisches Jahrbuch Chinas 1994], Beijing, S. 512; und: *Guangdong tongji nianjian 1994* [GTN, Statistisches Jahrbuch Guangdongs 1994], Beijing, S.303, 306.
- 2) Vgl.: ZTN 1994 , S.528; und: GTN 1994 , S.323.
- 3) Vgl.: Hang Seng Bank Limited (1993): "Foreign Direct Investment in Hongkong - Trends and Prospects", in: *Hang Seng Economic Monthly*, October 1993, o.S.
- 4) Vgl.: Liu, Weiye (1992): "Yue Gang jingji guanxi sumiao" [Eine Skizze der Hongkong-kantonesischen Wirtschaftsbeziehungen], in: *Gang Ao jingji* [Die Wirtschaft Hongkongs und Macaus], H. 9, Ges.-Nr. 120, S.26-29, hier S.27. Siehe auch: O.V. (1993): "Hongkong's growing ties with southern China", in: *Hongkong Business - Annual 1993*, S.100-102, hier S.101.
- 5) Vgl.: Cai, Musheng (1993): "Lun jingji tequ huobi guojihua. Jian lun renminbi guojihua wenti" [Diskussion der Internationalisierung einer Sonderwirtschaftszonen-Währung. Gleichzeitig eine Erörterung des Problems der Internationalisierung des RMB], in: *Gang Ao jingji* , H. 5, Ges.-Nr. 128, S.32-34, hier S.33.
- 6) Einen solchen Substitutionsprozeß, in dem das offizielle Währungsgeld aufgrund seiner ungenügenden Eignung als Tauschmittel abgewählt wurde, stellte so z.B. die Präferenz chinesischer Bauern für auf Naturalien lautende Gutscheine dar, denen sie während der ersten drei Jahrzehnte der Geschichte der VR China zeitweilig eine größere Kaufkraft zusprachen als dem offiziellen Währungsgeld. Peebles, Gavin (1991): *Money in the People's Republic of China. A Comparative Perspective*, Sidney-London-Boston, S.86.
- 7) Vgl.: Lin, Jiang (1994): "Gangbi yu renminbi shuangxiang liutong dui liang di de yingxiang" [Der Einfluß der beidseitigen Zirkulation von HK\$ und RMB auf die beiden Gebiete], in: *Gang Ao jingji*, H. 2, Ges.-Nr. 137, S.28-31, hier S.30; sowie: Gan, Changqiu (1992): "Jie liuru gangbi cu jinrong gaige" [Das Einströmen von HK\$ zur weiteren Reform des Finanzsektors nutzen], in: *Gang Ao jingji*, H. 9, Ges.-Nr. 120, S.14-16, hier S.15.
- 8) Im Jahr 1988 stieg der Einzelhandelspreisindex in Guangdong z.B. um 30,2% während der Hongkonger Consumer Price Index (A) lediglich um 7,5% anstieg. Vgl.: GTN 1994 , S.283; und: ZTN 1994 , S.231; sowie: Hongkong Government Secretariat Financial Services Branch Economic Analysis Division (1995): *1994 Economic Background*, Hongkong, S.184.

- 9) Vgl.: Kamm, John (1989): "Reforming Foreign Trade", in: Vogel, Ezra F. (1989): *One Step Ahead in China. Guangdong under Reform*, Cambridge-London, S.338-392, hier S.370.
- 10) Siehe hierzu: Mosher, Stacy (1992): "No-man's land. Chinese Municipality prospers as Hongkong's partner in crime", in: *Far Eastern Economic Review*, H. 29, S.32f., hier S.32.
- 11) Aufgrund eines Mangels an konvertiblen Währungsgeldern im informellen Sektor wurden zunächst realwirtschaftliche Güter in den Stand eines internationalen Zahlungsmittels erhoben. Solche Güter, die im grenzüberschreitenden Wirtschaftsverkehr als Zahlungsmittel akzeptiert werden, ersetzen den normalerweise mit einem grenzüberschreitenden Güterstrom einhergehenden gegenläufigen monetären Strom durch einen weiteren Güterstrom. Die Verwendung von realwirtschaftlichen Gütern als Zahlungsmittel ist im grenzüberschreitenden wie im binnengewirtschaftlichen Wirtschaftsverkehr mit deutlich höheren Transaktionskosten verbunden, als mit der Nutzung von Währungsgeldern einhergehen würden. So müssen die Transaktionspartner zunächst Einigkeit darüber erzielen, welchem Gut eine Zahlungsmittelfunktion zugesprochen werden soll. Realwirtschaftliche Güter sind des weiteren i.d.R. mit höheren Transportkosten behaftet als monetäre Transaktionen. Zudem besteht das Problem der Verderblichkeit und der Qualitätssicherung der Tauschgüter. Ein Gut, das als Zahlungsmittel eingesetzt werden soll, muß also mit so geringen Mehrkosten im Vergleich zu monetären Zahlungsmitteln belastet sein, daß es die potentiell zu erzielende Gewinnspanne nicht vollständig aufzehrkt. Diese Bedingung wird insbesondere von dem Parfümrohstoff Moschus erfüllt, der in der Frühphase der Hongkong-kantonesischen Schmuggelgeschäfte eine große Bedeutung als Zahlungsmittel für chinesische Schmuggelimporte erlangte. Aber auch andere Güter wurden als Tauschmittel eingesetzt: "The currencies of this [smuggling] trade were China's gold, silver, antiques, traditional medicines, and pearls in exchange for the opiates of the twentieth century - television sets, stereos, flashy watches, beer, and cigarettes" (Kamm, John (1989), S.370). Später verdrängte dann der HK\$ als transaktionskostengünstigstes Zahlungsmittel die realwirtschaftlichen Geldsubstitute im informellen Außenwirtschaftsverkehr.
- 12) Yang, Dali L. (1991): "Reforms, Resources, and Regional Cleavages: The Political Economy of Coast-Interior Relations in Mainland China", in: *Issues & Studies*, 27.Jg., H. 9, S.43-69, hier S.61.
- 13) Vgl.: Zhu, Jiajian (1992): "Guangdong's Economic Relationships with Central Government and with other Provinces/Municipalities", in: Maruya, Toyojiro (Hg.) (1992): *Guangdong. "Open Door" Economic Development Strategy*, Centre of Asian Studies Occasional Papers and Monographs, No. 105, Hongkong-Tokyo, S.98-125, hier S.122.
- 14) Dergestalte Forderungen anderer Provinzen werden z.B. dokumentiert bei: Herrmann-Pillath, Carsten: *Institutioneller Wandel, Macht und Inflation in China: Ordnungstheoretische Analysen zur politischen Ökonomie eines Transformationsprozesses*, Baden-Baden 1991, S.506.
- 15) "Zhonghua renmin gongheguo guojia huobi churujing guanli banfa" [Verwaltungsmaßnahmen zur Ein- und Ausfuhr des nationalen Währungsgeldes der VR China], § 3. Abgedruckt in: *Zhongguo duihai jingji maoyi nianjian 1994/95* [ZDJMN, Jahrbuch der chinesischen Außenwirtschaft 1994/95], Beijing, S.248.
- 16) "Zhongguo renmin yinhang guanyu guojia huobi churujing xian'e de gonggao" [Bekanntmachung der People's Bank of China bezüglich des Höchstbetrages der Ein- und Ausfuhr des nationalen Währungsgeldes], Abschnitt 1. Abgedruckt in: *ZDJMN 1994/95*, S.248.
- 17) Vgl.: Yu, Ran (1993): "Renminbi zai Gang Ao diqu liutong" [Die Zirkulation des RMB in Hongkong und Macau], in: *Gang Ao jingji*, H. 6, Ges.-Nr. 129, S.32f., hier S.33; sowie: Guo, Mantang (1994): "Renminbi chujing liutong de sikao yu duice" [Überlegungen und Strategien bezüglich der Zirkulation von RMB im Ausland], in: *Gang Ao jingji*, H. 6, Ges.-Nr. 141, S.45-47, hier S.46.
- 18) Im Rahmen von Schmuggelgeschäften nach Hongkong gelangte RMB werden hier nicht berücksichtigt.
- 19) Vgl.: Hongkong Government Information Services (1995): *Hong Kong 1995. A Review of 1994*, Hongkong, S.342.
- 20) Siehe hierzu: Hongkong Bank (1993:b): "Renminbi cash circulating in Hongkong and its implications for the Hongkong economy", in: *Economic Report*, June 1993, o.S.
- 21) Siehe hierzu: Ebenda, o.S.
- 22) Vgl.: Ebenda, o.S.

- 23) Die Existenz einer gemeinsamen Währung impliziert auf Grund der hiermit verbundenen makroökonomischen Interdependenzen eine Aufgabe der zuvor bestehenden Abgrenzungen zwischen nationalstaatlichen Volkswirtschaften. Eine solche ökonomische Integration muß allerdings nicht gleichzeitig auch mit einer politischen Integration gleicher Intensität einhergehen.
- 24) Vgl.: Cai, Musheng (1992): "Gang Shen Zhu Ao jinrong yitihua moshi de gousi" [Konzeption eines Modells der Finanzmarktintegration zwischen Hongkong, Shenzhen, Zhuhai und Macau], in: *Gang Ao jingji*, H. 2, Ges.-Nr. 113, S.29-31, passim, insbes. S.29; sowie: Cai, Musheng (1993), S.33.
- 25) Vgl.: Cai, Musheng (1993), S.33f.
- 26) Abgedruckt in: *China aktuell*, 19. Jg., H. 4/1990, S.293-307.
- 27) Siehe hierzu: Wu, Jianguang (1994): "Yue Gang Ao jinrong tizhi de bijiao ji jinrong yitihua qianjing fenxi" [Vergleich der Finanzsysteme Guangdongs, Hongkongs und Macaus sowie Analyse der Aussichten einer Finanzmarktintegration], in: *Yatai jingji* [Die asiatisch-pazifische Wirtschaft], H. 4, Ges.-Nr. 57, S.46-50, hier S.46.
- 28) "Basic Law of the Hongkong Special Administrative Region of the People's Republic of China", Artikel 111. Abgedruckt in: *China aktuell*, 19. Jg., H. 4/1990, S.293-307.
- 29) Vgl.: Greenwood, John (1984): "The Monetary Framework Underlying the Hongkong Dollar Stabilization Scheme", in: *The China Quarterly*, 25. Jg., H. 99, S.631-636, hier S.634f.
- 30) Bis 1984 wurde der Wechselkurs des RMB auf der Grundlage eines Währungskorbes festgelegt, der in unterschiedlichen Gewichtungen die Währungen der wichtigsten Außenhandelspartner der VR China beinhaltete. Eine dominierende Rolle kam dabei dem US\$ zu. Vgl.: Yin, Jieyan; Lei, Zuhua; Tao, Xiang (Hg.) (1992:a): *Zhongguo waihui yewu quanshu, shang* [Enzyklopädie des chinesischen Devisenwesens, Bd. 1], 2. Aufl., Beijing, S.43. Ab 1985 wurde der RMB de facto an den US\$ gekoppelt und in periodischen Paritätsänderungen auf seinen potentiellen Marktwert abgewertet. Vgl.: Qian, Xiao'an (1994): "Huili lilun yu renminbi huili zhidu gaige" [Wechselkurstheorie und die Reform des RMB-Wechselkurssystems], in: *Jingji wenti tansuo* [Untersuchungen ökonomischer Probleme], H. 4, Ges.-Nr. 141, S.6-9, hier S.7.
- 31) Vgl.: "Zhongguo renmin yinhang guanyu jin yi bu gaige waihui guanli tizhi de gonggao" [Offizielle Bekanntmachung der People's Bank of China zur weiterführenden Reform des Devisenverwaltungssystems], Artikel 3. Abgedruckt in: *Zhonghua renmin gongheguo guowuyuan gongbao* [Amtsblatt des Staatsrates der Volksrepublik China], H. 31/1993, Ges.-Nr. 749, S.1545-1548.

Research Note:

The name problem: Myanmar - Burma

Annemarie Esche

Myanmar, nearly up to the end of the last century a kingdom in Southeast Asia, became known to the western world as a British colony under the name Burma, an English version of its real name Myanmar or - after the Union Jack had been drawn down - Pyidaungsu Myanma Nainggan (Union of Myanmar), the official name given to this country and state by its first elected Government in 1948.

But besides the official name 'Myanmar' the word 'Burma' was still in use, officially as well as unofficially. There was for instance the Union of Burma, the Government of the Union of Burma, there were the Burman or the Burmese, the literature was called Burmese Literature and Rangoon was the capital of Burma.

That is a fact, and this fact has to be the starting point when discussing the problem that came out when the 'Adaption of Expression Law' of 18.6.1989 was announced.¹ With this 'Adaption' the word 'Burma' was not any more an official name. So the English version Union of Burma was changed into Union of Myanmar, we have now a Myanmar language and literature and the capital of Myanmar is Yangon.

This changing caused - not so much in Myanmar itself - on the one side confusion, because foreign people did not understand the reason for this changing and the word Myanmar was not known and appeared extremely strange to them. On the other side there was and still is disapproval and rejection. Unfortunately this more or less scholarly dispute, that came out, has been mixed up with political positions, to make things more confused as they are in reality.

To get an answer to some of the most important points or questions of this problem we have to put specific questions. At first we should ask since when the word Burma (that includes Burman, Burmese etc.) has been in use and where it comes from. Secondly we should find out where and by which persons and in which position and connection the word Burma has been used. And thirdly we should ask, whether the use of the words Burma and/or Myanmar is a question of the Myanmar people or not.

Without trying to find out, what exact date this word Burma came into being, it is sure, that it has been coined during the colonial time and most probably by the British and is so to speak a British creation. There are no sources before the colonial time in which the word Burma can be found, in spite of the fact, that occasionally it appeared in publications of the 16th and 17th century as Berma or Birman.

To find out from where the word Burma might have come let us have a look into history. In 1988 Professor Than Tun wrote "A Mon inscription of 1101/02 mentions them (i.e. that people) as *Mirma*. The word *mranmā* occurred first in an inscription of 1190. The spelling changed to *Mraimma* about 1332. *Mranmā prān*, which was of course *Tattadesa*, was first mentioned in 1235".²

The historian Michael Aung-Thwin (USA), who is principally in line with the opinion of Than Tun, showed in his contribution at the International Conference in Berlin in May 1993 about 'Tradition and Modernity in Myanmar', that "... the word Burma itself needs some clarification. 'Burma', as such, is actually an English word for the dominant ethno-linguistic and political group, the *Mranmā*, which, in spoken Burmese, is interchangeable with *bamā*." And he goes on to declare "*Mranmā* is an ancient, indigenous word that referred to a culture, an ethno-linguistic group, and the state or country established by that culture and group. The term is not new and has been used consistently to represent at least these three categories for nearly a millenia. If an ordinary person in pre-colonial or even post-colonial Burma were asked the name of his or her country, and this person did not speak English (as most did not), he or she would have answered *mranmā prān*, not 'Burma'.³

The well-known scholar Hugh Tinker, author of the book *The Union of Burma* (A Study of the First Years of Independence), deals in a contribution to 'Burma - the struggle for Independence', with the terms 'Burmese' and 'Burman' and writes as follows: "A problem which confronts any reader unfamiliar with the usages of Burma is to elucidate the meaning of 'Burmese' and 'Burman' in the text. The British in Burma applied the term Burmese to all those (the great majority) for whom the Burmese language was their mother tongue. The other peoples were identified according to the linguistic group to which their various languages belonged: Shan, Karen, Kachin, Chin etc... There was no accepted term to embrace all the people of Burma, though we find that in communications originating in London the term 'Burman' is sometimes employed to signify any and every person who 'belongs' to Burma. In Burma the term *Burman* tended to be used synonymously with *Burmese*. The reader will find that whenever the minorities are identified they are described as Shans, Karens, etc., and the absence of any all-embracing term (comparable to 'Indian' to include all the peoples of India) must be accepted as part of the contemporary political reality."⁴

It seems that the problem has not been solved yet. Therefore let us look into the Myanmar language and try to find out in which way the British could have found or created the word Burma.

The old word Myanmar has all along been adjective as well as noun. This word undergoes - especially as a spoken word - a colloquial corruption into Bamar. That is quite normal in the Myanmar language and - as a proof - there are a lot of similar changes from m to b, for instance the town Myeik spelled with m is pronounced /byeik/. As the British in the beginning of their rule were not so confronted with the written, but more with the spoken language it is surely possible that they took over this word Bamar and spelled it Burma, as both words show a certain accord. So the word Burma would be nothing else than a foreign version of the word Bamar.

In the independence movement the Thakins called their organisation for its better mass-effectiveness Do Bama Asiayon but not Do Myanmar Asiayon, which would also have been possible. In the Universities, however, the departments always have been called Myanmasa, never Bamasa. The Myanmar Language Commission has always been called Myanmar Sa Aphwe. Not only the dictionary

of the Myanmar Language Commission is called *Myan-ma abi-dan akyin-gyok* (1978-80), also the dictionary written by the Japanese scholars Harada M. and T. Ono is called *Myan-ma-Gyapan abi-dan* (Tokyo 1979).

To say it in other words: If one would pronounce the word for broom with m as it is written, people would not understand or would laugh, because you would use for such a profane thing a high-level language. And if you used the term Pyidaungsu Bamar Nainggan (Union of Banmar) people would say that you have no understanding for this people and no feeling for their language, as you use a colloquial corruption of the word Myanmar for the official name of this country and state. And a moment later they might say: Sure, we are Myanmar, and we live in the Union of Myanmar. But we also like to call each other Bamar when we speak in our colloquial language.

That is the point to give answer to our second question: by which persons and in which connection the word Burma has been used. Principally we can say that not only before, but also after Independence in 1948 the word Burma for the newly established state continued to be in use. The English language had been the basic language in High Schools during the colonial time. English has been and nowadays still is the language of certain circles: diplomatic ones, groups of educated people, foreigners who live in Myanmar and so on. This word was used in international treaties. There were and are still various publications in the English language - newspapers, books, as well as the news on Myanmar radio and television.

This word was taken over even into the language of scholars and sometimes was used in a way, that - in a historical sense - cannot be accepted. Maung Htin Aung for instance writes in his book *The stricken Peacock*: "The age of Pagan was a great age of translation from Pali to Burmese" and "... Pagan became ... the capital of the first united kingdom of Burma."⁵ Even Dr. Maung Maung writes in his book *Burma in the Family of Nations*: "Anawratha unified the small principalities that constituted Burma into a relatively united state".⁶

It is true that the word Burma was mostly used instead of the word Myanmar whenever the English language was made use of as means of communication. No wonder, the official English version of the official name Pyidaungsu Myanma Nainggan was Union of Burma. But it is also true that the majority of the peoples of Myanmar does not master the English language and does not use the word Burma. For them their country is Myanmar or Bamar. And if they say 'Bamar' it is in no way to be considered as a colloquial corruption of the word 'Burma'. These remarks should be the starting point to approach the answer to my third question.

When I stayed for some months in Myanmar in this and also in the last year I discussed this question with a lot of people, with scholars as well as with the man from the street, with housewives and with businessmen, with people who are in line with the Government, i.e. the SLORC and with those who are against SLORC. But I learned that firstly only a few English speaking people would prefer the name Burma, secondly that even those who dislike the SLORC - as they say - use the word Myanmar. In the third place I experienced that very often I was kindly corrected by my Myanmar friends whenever I used - as a kind of soft

provocation - the words Burma and Burmese. Last not least nearly all those who were asked by me confirmed the correctness of the usage of the word Myanmar, only a few tried to explain that it would be better to say Burma.

In connection with Michael Aung-Thwin's statement concerning the answer of a person who was asked the name of his or her country today one could say more and more of those who speak English would also give the same answer: 'Myanmar', because it is a word of their language, used for nearly a millenia. This we should take into consideration, as I was told by a friend, and he asked me, not to put so much weight on the English version of the name of the state that was created in 1948. We should better look at the correct name of this state how it is written in the mother tongue. It is Pyidaungsu Myanmar Nainggan. As one does not say anymore Rhodesia, but Simbabwe, not Ceylon, but Sri Lanka, the diplomatic correspondence nowadays refers to the Myanmar state homogenously as to the Union of Myanmar.

Foreign teachers have associated themselves in the 'Myanmar Language Teachers Association'. That means they are teaching Myanmar language (*myan-ma sa*), the national language and lingua franca of Myanmar. This Myanmar language comprises mainly the dialects Bamar, Rakhine, Intha, Dawei, Danu, Myeik and Yaw in their standardized written form. Dialects, however, also exist in their spoken version. Every foreigner who knows the crux between written and spoken language form in Myanmar language, is confronted with this problem. One cannot speak, if one only has learned to read, and one cannot read, if one only has learned to speak.

But how shall we call the peoples? If they are Shan, Chin, Kachin etc. one can easily call them by their ethnic names. Regarding the citizenship one surely can find examples in the world where different peoples live together as citizens of a state and also bear the name of this state. And in the 'Union of Burma'? Was it not - from 1948 onwards - beyond all question to call the Shan, the Chin and all the others citizens of the 'Union of Burma'. Now, we think, that all the evidence points to the fact that they are nowadays citizens of the Union of Myanmar.

Literature:

- 1) Südostasien aktuell, July 1989.
- 2) Than Tun, *Essays on the History and Buddhism of Burma*. Kiscadale Publications 1988.
- 3) Michael Aung-Thwin, "Principles and Patterns of the Precolonial Burmese State", in: *Tradition and Modernity in Myanmar*. Berliner Asien-Afrika-Studien. Vol. 3/1, 1993, p. 17/18.
- 4) *Burma - The Struggle for Independence 1944-1948*. Vol. 1, ed. by Hugh Tinker, London 1983; Preface, p. XII.
- 5) Maung Htin Aung, *The Stricken Peacock*. The Hague 1965; p. 8 f.
- 6) Maung Maung, *Burma in the Family of Nations*. 1958; p. 11.

Research Note

Did Chiang Kai-shek trigger the Fujian Rebellion? A look at some Western archival documents

Frederick S. Litten

In his study of the Fujian Rebellion, Lloyd E. Eastman asserts that Chen Mingshu, a former Cantonese general and provincial chairman of Guangdong, began to organise a rebellion against Chiang Kai-shek and the Nanking government in October 1933, because he saw a good chance that the warlords of Guangdong and Guangxi would now co-operate with him. Chiang knew of these moves and tried to steer clear of any conflict, in a final effort by appealing to Cai Tingkai, the commander of the 19th Route Army now stationed in Fujian without success. The rebellion by the former "heroes of Shanghai" broke out "officially" on 20 November 1933, but was quickly subdued by Chiang's troops and bribes in January 1934.¹

In an earlier publication I already raised the possibility based on a book by Gerald Yorke, who had been in China as a journalist at that time that Chiang actually forced the outbreak of the rebellion by stopping Nanking's vital payments to the 19th Route Army.²

To find out more about this I looked up hitherto unused documents in the archives of the German and French Foreign Ministries and in the French Army Archive.³ Besides various reports by diplomatic personnel and the Deuxième Bureau, the French army's intelligence service, on the course of the rebellion, I also happened upon an analysis by the Service de Attaché, Militaire of the French legation in China, concerned with the events in China between October 1933 and April 1934.⁴

Here it is stated that Chiang Kai-shek, far from trying to avoid the rebellion, was in fact setting the scene for it. According to this analysis, Hu Hanmin had been trying to build up a grand coalition against Chiang in 1933. Therefore Chiang judged it necessary to take the offensive. Other documents show the political situation at that time: Chen Jitang, the warlord of Guangdong, had just weathered a revolt of his own troops, thanks to Chiang and his money.⁵ The leaders of the Guangxi Clique, Li Zongren and Bai Zhongxi, although former allies of Fujian rebel Li Jishen,⁶ seem to have become indifferent or even hostile to him.⁷ In North China, Yan Xishan had no money for large-scale military ventures, and Feng Yuxiang was, at least temporarily, not important; the only problem there would have been the return of Zhang Xueliang.⁸

Thus the time for Chiang to act against the popularity of Hu Hanmin was propitious, and the means was the neutralisation of the 19th Route Army, which, according to the French analysis was created by Hu Hanmin. The pretence for stopping Nanking's payments in June 1933 was the lack of co-operation by Cai Tingkai in the fight against the Communists.⁹ With Chen Jitang having been

bought for the time being by Chiang, Cai's most important potential ally was not available. Severely underfunded, Cai was forced to follow the example of numerous other malcontents to rebel against Nanking. But being quite isolated and with Chiang not only being well prepared but also having "General Dollar" at his side,¹⁰ he had no chance.

This contemporary analysis differs in two important points from Eastman's study. Not only is the role of Chiang Kai-shek and Nanking's monetary contributions seen differently, the whole affair is depicted as part of the struggle between Chiang and Hu Hanmin (who, though asked, did not after all participate in the rebellion), whereas in Eastman's account, Chen Mingshu is Chiang's main adversary in this case.

There are further documents which tend to confirm the first aspect of the French analysis. Both an undated German confidential report and a U.S. Military Intelligence report state that Cai used the termination of contributions from Nanking to justify the take-over of the province's banks and thus the unofficial outbreak of the rebellion.¹¹

On the other hand, the situation seems to have been considered by western observers as quite dangerous and inopportune for Chiang up to the beginning of his offensive in January 1934; there is no indication that they noticed any special preparedness by the Guomindang against internal conflict in November or December 1933.

However, I would venture that the possibility of Chiang having intentionally triggered the rebellion is quite high. It is a very astute move, right out of *Sunzi Bingfa*, to set the time and circumstances of an anyway pending conflict according to one's own convenience. By ending payments, Chiang compelled the leadership of the 19th Route Army either to revolt or to give in and lose face. It is somewhat unlikely that he took this step without considering the consequences.

Regarding Hu Hanmin, he is mentioned in the U.S. Military Intelligence Reports in the context of the rebellion, but as a player on the periphery;¹² other documents ignore him. Chen Mingshu and/or Cai Tingkai are always named as main perpetrators, with their personal and political enmity towards Chiang given as reason for the rebellion. Though Hu certainly played a role in Chiang's calculations, the main target was the 19th Route Army.

This opinion is based not only on the documentary evidence but also takes into account that the Fifth Encirclement Campaign against the CCP was meant to begin at that time. The truce agreement of 26 October 1933 between the Communists and the 19th Route Army had finally and openly put the latter out of the fighting. The discontentment with Chiang among its leaders was well-known; so it would have been a logical step for Chiang first to put his forces in order before taking on the Communists in earnest.

Anyway, after the rebellion had been crushed by the troops conveniently at hand for the Fifth Encirclement Campaign, his position was strengthened. It seems that the Fujian Rebellion was one of the cases where Chiang was proactive rather than re-active.¹³

Notes

- 1) Lloyd E. Eastman, *The Abortive Revolution: China under Nationalist Rule 1927-1937*, Cambridge 1974, chapter three, especially pp.103-105.
- 2) Frederick S. Litten, "The CCP and the Fujian Rebellion", *Republican China*, 14 (November 1988) 1, pp.57-74, here p.70, note 10.
- 3) The relevant files in the Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes (AAPA), Bonn, are: R 85626 (internal politics in China, 13 March 1933 to 31 October 1933) and R 85627 (dito, 1 November 1933 to 4 May 1934). Weekly reports on the situation in China during that period can be found in the archive of the Ministère des Affaires Etrangères, Paris: Direction des Affaires Politiques et Commerciales, Chine, nr. 595. The pertinent documents of the Service Historique des Armée de Terre (SHAT), Vincennes near Paris, have the call numbers: 7 N 3286 AM 1934, 7 N 3297 AM 1933 and 7 N 3297 AM 1934.
- 4) SHAT: 7 N 3286 AM 1934 (10 April 1934).
- 5) Cf. U.S. Military Intelligence Reports (USMIR): China, 1911-1941; Report No. 8689, October 25 - November 9, 1933; Reel I, fr. 878, of the UPA microfilm edition.
- 6) Cf. Diana Lary, *The Kwangsi Clique in Chinese Politics 1925-1937*, Cambridge 1974.
- 7) AAPA: R 85627 (22 November 1933, 9 December 1933).
- 8) AAPA: R 85627 (1 December 1933). Cf. Eastman, pp.112ff.
- 9) The money from Guangdong continued to flow, probably because of a perceived risk of the 19th Route Army entering Guangdong.
- 10) SHAT: 7 N 3297 AM 1934 (12 April 1934).
- 11) AAPA: R 85627. USMIR: Report No. 8698, November 9 - November 23, 1933; Reel I, frame 881.
- 12) E.g., USMIR: Report No. 8728, December 21, 1933 - January 4, 1934; Reel I, frame 905.
- 13) Cf. Lloyd E. Eastman, "Nationalist China during the Nanking decade, 1927-1937", in: *The Nationalist Era in China 1927-1949*, ed. by Lloyd E. Eastman et al., Cambridge 1991, pp.1-52, especially pp.11-12.

KONFERENZEN**Konferenzberichte****Internationales Kolloquium "Traditionelle chinesische Kultur und Menschenrechtsfrage"**
Karlsruhe, 17. Juni 1995

Die traditionelle chinesische Kultur hat seit dem vor-Qin-zeitlichen Konfuzianismus eigene Menschenrechtsvorstellungen entwickelt. Dieses auf dem Kolloquium mit zahlreichen Belegen gestützte Faktum widerlegt das Argument von chinesischer Seite, Menschenrechte seien als "westlicher Import" abzulehnen.

In der aktuellen Menschenrechtsdiskussion besitzt dieses kulturphilosophische Ergebnis jedoch wenig Relevanz. Auf dem Kolloquium nicht erörtert wurde der machtpolitische Grund für die Kommunistische Partei der Volksrepublik China, Menschenrechte abzulehnen: Menschenrechtsverletzungen werden zum Machterhalt benötigt. Während die chinesische Seite argumentiert, das staatliche System könne bei einer Gewährung von individuellen Menschenrechten nicht mehr in den alten Strukturen funktionieren, wird von westlicher Seite dagegen gehalten, Menschenrechte trügen zur Stabilität bei.

Vor diesem Hintergrund werden die Argumente der juristisch-politischen Ebene verständlich, mit der die chinesische Seite die Diskussion von den faktisch nachweisbaren Verletzungen zur theoretischen Erörterung verlagert (nach von Senger): Juristisch werden Ermahnungen zur Einhaltung von Menschenrechten als "Einmischung in innere Angelegenheiten" abgelehnt, formal werden Verletzungen in Einzelfällen durch Datenmanipulation oder Uminterpretation von UNO-Vorgaben (Menschenrechts-Deklaration vom 10.12.1948 vor Gründung der VR) abgestritten, retournistisch werden Verletzungen im "Westen" angeprangert, offensiv werden die Konsequenzen der Gewährung von Menschenrechten aufgezeigt (etwa die Drohung, alle Chinesen ausreisen zu lassen).

Für die praktische Politik ist die Frage nach dem Weg für die Verwirklichung der Menschenrechte entscheidender. Aus Wirtschaft und Politik werden etwa wirtschaftliche Entwicklung und Heben des Lebensstandards als Mittel genannt. Der Wechsel vom totalitären System zur Demokratie ist aber nach Paul schwierig. Amnesty international umgeht nach Müller die Ebene der formalen Ausflüchte, indem es sich auf die Eindämmung fundamentaler und unstrittiger Verletzungen (etwa Folter) beschränkt. Sommer umgeht das Lagerdenken durch die universale Forderung nach "Leben + X", nach Roetz schließt X auch Menschenwürde mit ein.

Den Zusammenhang zwischen chinesischer Tradition und Menschenrechten betrachten Roetz und Paul philosophisch-metaethisch als irrelevant, da keine Tradition als Tradition Normen begründen vermöge. Dennoch ist erst durch die philosophisch-ethische Diskussion eine universal anerkannte Menschenrechtsdefinition möglich.

Wachstumspol oder Krisenherd? Politisches System und gesellschaftlicher Wandel im chinesischen Wirtschaftsraum

Ost-West-Kolleg, Köln, 15.-18. August 1995

Im Bewußtsein der westlichen Öffentlichkeit wird die VR China zumeist einseitig positiv als "Gigant der Zukunft" gesehen. Daß es sich bei China jedoch eher um das janusgesichtige Phänomen eines Wachstumspols und zugleich Krisenherdes handelt, sprach der Tagungsleiter Christoph Müller-Hofstede bereits in seiner Eröffnung des viertägigen Seminars aus. Insgesamt elf Vorträge wurden in der arbeitsamen Atmosphäre des Ost-West-Kollegs zur meist regen Diskussion der ca. 40 Teilnehmer gestellt, um diese heterogene Problematik mit den unterschiedlichsten Voraussetzungen, Perspektiven und Mitteln zu durchdringen. Endgültige Lösungen oder schlüssige Prognosen waren angesichts der neuesten Unübersichtlichkeit der chinesischen Entwicklung und eingedenk der prinzipiellen Offenheit und Unvorhersehbarkeit der Zukunft selbstverständlich nicht zu erwarten.

Die Perspektive des Wachstumspols bildete den Hintergrund von Margot Schüllers (Institut für Asienkunde, Hamburg) nüchterner Analyse der Rolle "Chinas als Weltwirtschaftsmacht": Die Volksrepublik hatte im Jahr 1992 einen Anteil von 2,3% an den Weltexporten, was im Vergleich zu 1980 einen Anstieg um 1,4% (entspricht 85 Mrd. US\$) bedeutet. Schüller prognostiziert, daß China im Jahre 2003 nach Kaufkraft an zweiter Stelle hinter den USA stehen werde. Als wesentlichen Impuls für den außenwirtschaftlichen Erfolg nannte sie die Verflechtung der VR mit Taiwan und Hongkong, deren Grundlage neben der Komplementarität der Produktionsfaktoren zugunsten einer regionalen Arbeitsteilung und der vielbeschworenen kulturellen Nähe vor allem die Motivation der Beteiligten durch die enormen Gewinnchancen auf dem chinesischen Binnenmarkt sind.

Dieses in der neueren Forschungsliteratur gemeinhin mit dem Begriff "Greater China" umfaßte Phänomen ist jedoch keineswegs so eindeutig wachstumsfördernd und stabil, wie häufig dargestellt. So stellt zwar Hongkong als Handels- und Finanzzentrum des chinesischen Wirtschaftsraumes in der großchinesischen Rechnung eine feste Größe dar, deren Bedeutung Jörg M. Rudolph (Hongkong Trade Development Council, Frankfurt/M.) in seinem Vortrag "Countdown in Hongkong: Wirtschaftliche Dynamik und Risiken in der Kronkolonie" unterstrich; auch fiel seine Prognose für die Zukunft der unter dem Schatten der bevorstehenden Übernahme wirtschaftenden Kronkolonie durchweg positiv aus, zumal es in der VR eine "finanzstarke Hongkong-Lobby" gebe, die nach dem historisch einzigartigen Transfer von 1997 ihre Interessen geltend machen werde, "das Huhn, das goldene Eier legt, nicht zu schlachten". Was hingegen die Bewertung der Rolle Taiwans im großchinesischen Geflecht angeht, so ist durchaus Vorsicht geboten, wie Hermann Halbeisen (Ruhr-Universität Bochum) in seinem Vortrag "Taiwan als wirtschaftlicher und politischer Faktor in Groß-China herausarbeitete. Die taiwanesischen Investitionen auf dem Festland haben durchweg eine sehr kurze Amortisationsdauer, seien gleichsam auf Abruf und stark sensibel für politische Spannungen. Die Aussichten für eine dauerhafte Entspannung und Beständigkeit in den chinesisch-chinesischen Bezie-

hungen seien recht düster, eine politische Wiedervereinigung höchst unwahrscheinlich. Insgesamt erscheint die Euphorie, die einem Greater China entgegengebracht wird, mithin eher unbegründet.

Hinter den durchaus noch als zukunftsträchtig und hoffnungsvoll interpretierbaren Wirtschaftsdaten der Volksrepublik verbergen sich zudem bereits jetzt gigantische ökologische und soziale Probleme. Dirk Betke (TU Berlin) führte erstere mit seinem durch beeindruckende Dias unterstützten Vortrag "Grenzen des Wachstums? Umweltkrise und Umweltpolitik in China" anschaulich vor Augen. Offenbar wurden weder die - im Vergleich zum Westen unproportional beschleunigte - Industrialisierung noch die plötzliche Entstehung einer Konsumgesellschaft mit ihren gesteigerten Ansprüchen z.B. an die Mobilität ("Man lebt im Stau, man hat ans Weltniveau angeschlossen") durch jedwede ökologische Bedenken und Vorsichtsmaßnahmen gesteuert. Behördlicher Umweltschutz mit seinen Abgaben lassen sich kaum implementieren, womit China zum El Dorado für die Verlagerung schadstoffintensiver Produktionszweige aus dem Ausland werde. Gleichzeitig seien jedoch in der chinesischen Bevölkerung erste zarte Sprößlinge eines Umweltbewußtseins zu finden. Die ersten Bioläden sind jedenfalls schon entstanden, und man kann nur hoffen, daß dieses aus persönlicher Betroffenheit - Staubbrachitis beispielsweise kennt mittlerweile mehr als die Hälfte der Chinesen - erwachsende Umweltbewußtsein letztlich von der Administration nicht nur wahr-, sondern auch ernstgenommen und umgesetzt wird.

Unter den sozialen Problemen, mit denen China derzeit zu kämpfen hat, nimmt die Migration wohl unbestritten den ersten Rang ein. Ihre Ursache ist laut Margot Schüller darin zu suchen, daß die außenwirtschaftliche Integration der einzelnen Regionen Chinas höchst unterschiedlich ist und sich vor allem auf die Küstenregion konzentriert. Dieses binnengewirtschaftliche Gefälle berge Gefahren für die politische Stabilität des Landes: regionale Preisunterschiede, eine unüberschaubare Migrationswelle von 60 bis 150 Millionen Menschen und damit die zunehmende Gefahr politischer Instabilität.

Daß die zunehmende Migration nur einen unter vielen sozialen Faktoren darstellt, die den Übergang von der plan- zur marktwirtschaftlichen Ordnung immer problematischer werden lassen, zeigten im folgenden die auf eigenen Feldforschungsprojekten beruhenden Vorträge von Prof. Dr. Monika Schädler (Bremen) und Dr. Renate Krieg (Berlin) sowie von Prof. Dr. Thomas Heberer (Trier), die die Auswirkungen der Transformation jeweils für Stadt und Land untersucht haben.

Schädler und Krieg wiesen vor allem auf die Problemstellungen hin, die die Errichtung eines öffentlichen Wohlfahrtsystems - also die gesetzlich bereits beschlossene Schaffung von außerbetrieblicher Kranken-, Arbeitslosen- und Rentenfürsorge - mit sich bringt: Während für die zumeist defizitär wirtschaftenden Staatsbetriebe die klassische berriebliche Danwei-Fürsorge von der möglichen Schließung der Betriebe bedroht ist, die eine aufgrund ihrer mangelnden Rentabilität zwar sinnvolle, wegen des zu erwartenden sozialen Unruhepotentials ihrer ca. 120 Mio. Beschäftigten aber bislang gescheute Maßnahme darstelle, treffe die Schaffung eines alternativen öffentlichen Sicherungsnetzes insbesondere bei den kleineren, erfolgreich wirtschaftenden Privatunternehmen sowie ihren gut verdienenden Arbeitnehmern auf mangelnde Akzeptanz. Hinzu komme das

Problem, daß sich auf dem hoffnungslos unterentwickelten Kapitalmarkt Chinas keine Anlagemöglichkeiten für das Grundkapital der neuen Versicherungsträger bieten.

Heberer stellte dagegen für die ländlichen Produktionsstätten eine Rückkehr zu traditionellen sozialen Sicherungsnetzen wie der Großfamilie bzw. den Clans fest; in diesem Zusammenhang unterstrich er die Bedeutung dieser Verschiebung sozialer Funktionen von zentralstaatlichen auf regionale und zunehmend auch private Institutionen für den wirtschaftlichen Produktivitätszuwachs und für die Entwicklung einer neuen sozialen Infrastruktur auf dem Lande. Die Umshichtung sozialer Verantwortlichkeit sei lediglich ein Aspekt eines durch die ökonomischen Reformprozesse induzierten gesellschaftlichen Wandels, der u.a. durch soziale Differenzierung und die Entstehung neuer Eliten gekennzeichnet sei. So habe seine in sieben Gemeindestädten erhobene Umfrage ergeben, daß neben den Partei- und Regierungskadern nunmehr auch die Manager größerer nicht privater Unternehmen sowie erfolgreiche Privatunternehmer mit hoher Finanzkraft zur ländlichen Elite zu rechnen seien. Heberer beobachtete gleichzeitig Tendenzen zur "Personalunion" zwischen Partei, Verwaltung und Unternehmerschaft, die sich im unternehmerischen Engagement der Kader auf der einen und zunehmend auch im parteipolitischen Engagement erfolgreicher Privatunternehmer auf der anderen Seite zeige. Derzeit sei also die Partei in Kreisen und Gemeinden noch stark; es sei kein Zerfall zu beobachten, sondern eine Funktionsumwandlung hin zu einer Ökonomisierung.

Die ungebrochene Allgegenwart der Parteidiktaturen in Politik, Wirtschaft und Gesellschaft nannte bereits Dr. Sebastian Heilmann (IfA Hamburg) in seinem einführenden Referat zu "politischen System und gesellschaftlichem Wandel in der VR China" als "eine der vier Säulen" des kommunistischen Machtmonopols in China. Weitere wichtige Herrschaftsinstrumente seien die Personalhoheit und Organisationsgewalt der Partezentrale, der direkte Zugriff auf Armee und Sicherheitsapparat sowie auf die Staatsbetriebe als Garanten wirtschaftlicher Einflußmöglichkeit. Diese klassische Anordnung des parteilichen Machtmonopols genüge jedoch nicht mehr, der Lawine neuer Herausforderungen gerecht zu werden, die die Verselbständigung des Wirtschaftslebens und die damit einhergehende Pluralisierung des gesellschaftlichen Umfeldes ausgelöst haben. Das politische System stehe damit unter dem Druck, seine Institutionen zu modernisieren, um sie an die veränderten Anforderungen anzupassen und ihre Leistungsfähigkeit zu erhöhen. Die Partei habe diesen Wandlungzwang bereits erkannt und sei erste Schritte auf diesem Weg gegangen; zwar vollziehe sich die politische Modernisierung nicht im Sinne einer Demokratisierung, aber immerhin sei eine Abkehr von den leninistischen Kontrollstrukturen erkennbar. Was nun die Zukunft der Einparteiherrschaft angeht, so hält Heilmann mittelfristig ein "Durchwurstel-Szenario" für wahrscheinlicher als die möglichen Alternativen des sowjetischen Katastrophen-Szenarios oder eine Restauration der autoritären Parteidiktatur: in einem "permanenen Krisenmanagement" werde sich das politische System je nach den situationsspezifischen wirtschaftlichen Erfordernissen destabilisieren bzw. verfestigen.

Diese Einschätzung wurde auch von Dr. Rüdiger Machetzki (IfA Hamburg) geteilt, der in seinem abschließenden Beitrag "Risiken und Nebenwirkungen..."

eine grundlegende Bewertung der chinesischen Reformpolitik in Abgrenzung zu den Entwicklungsstrategien anderer Volkswirtschaften der Region vornahm und die düsteren Prognosen vieler verunsicherter China-Watcher stark relativierte. Machetzki hält eine solche Politik des *muddling through* sogar für sinnvoll: Der Beitrag der Politik solle darin bestehen, daß sie nicht stattfindet, indem sie lediglich dem "Diktat des Wandels" als einer Kombination geplanter und spontaner, stets aber unaufhaltsamer Prozesse folge. Machetzkis umfassende, an starken weltwirtschaftlichen Paradigmen orientierte Analyse stellte China als einen gigantischen "Entwicklungskontinent" vor, dessen "vagabundierende Problemmasse" zwangsläufig eine Erosion der formellen Machtstrukturen mit sich bringen müsse. Neben den bereits in den anderen Beiträgen erläuterten Faktoren wies Machetzki hier zudem auf die Bedeutung der demographischen Entwicklung (Bevölkerungszuwachs, Altersstruktur), die Ernährungsproblematik sowie den "subjektiven Faktor" einer durch den raschen Wandel des Lebensstils gestärkten sozialen Erwartungshaltung der Bevölkerung hin. Wenn die Partei auch weiterhin den innergesellschaftlichen Verteilungskampf unter der Kontrolle einer Zentralgewalt halten wolle, so müsse das Kompetenzniveau ihrer Politik steigen, was eine schlechende "Reform von unten" durch das Nachrücken von qualifizierten Nachwuchskräften wahrscheinlich mache.

Als Prognose für die zukünftige Entwicklung führte Machetzki zunächst in wirtschaftlicher Hinsicht das Modell des *arrested development* nach dem Beispiel Brasiliens vor Augen: Aufgrund mangelnden Kapitalnachschubs könne es zum Stillstand auf einer der folgenden Entwicklungsstufen kommen. Die aufgrund strategischer Überentwicklung bereits jetzt unumgehbar und "normale" regionale Disproportionalität müsse jedoch nicht zum vielfach befürchteten Zerfall der Nation führen, deren Bewußtsein schließlich von einer jahrhundertelangen imperialen Tradition geprägt ist. Vielmehr sei es laut Machetzki wahrscheinlich, daß sich innerhalb der chinesischen Grenzen drei unterschiedliche Sphären etablieren werden: neben mehreren Schlüsselgebieten (Clusters) als Hochtechnologie-Bezirke mit starker globaler Impulsgebung und hoher kommerzieller Energie werden flächendeckende Gebiete mit Mitteltechnologie und Binnenmarktdominanz, in denen ausländische Konkurrenz keine Chancen haben wird, sowie schließlich vollkommen rückständige Gebiete bestehen bleiben.

Sonja Banze, Uwe Kotzel

"Politik und Wirtschaft im China der 90er Jahre" Hamburg, 20.-21. September 1995

Zu einem zweitägigen China-Seminar im Zuge der China-Wochen in Hamburg hatten die Handelskammer Hamburg, der Ostasiatische Verein, das Institut für Asienkunde (IfA) und die Hamburger Sparkasse am 20. und 21. September 1995 rund 200 Teilnehmer eingeladen.

Das in die Themenbereiche Politik und Wirtschaft aufgeteilte Seminar begann mit der Begrüßungsrede der Vertreterin der Handelskammer, Frau Nienstedt, und dem anschließenden Vortrag von Dr. Rüdiger Machetzki (IfA) zu

"Chinas Position in der asiatisch-pazifischen Region". Er bezeichnete die VR China darin als eine "standby power", die wie auch Indien in den nächsten ein oder zwei Jahrzehnten durchaus zu einer "ausgewachsenen" Weltmacht werden könnte. Derzeit übe Chinas Wirtschaft noch keinen nennenswerten Veränderungsdruck auf die Weltwirtschaft aus. Sie sei vielmehr auf den ausländischen Kapitalfluß angewiesen, so daß China unbedingt Vertrauen bei den ausländischen Partnern schaffen müsse womit, so meint Machetzki, Anlaß zur Hoffnung auf eine maßvolle Außenpolitik von seiten Chinas gegeben sei. Bedenkliche Tendenzen allerdings seien ein Nationalstaatsdenken, das in ganz Asien seinen Zenit noch nicht erreicht hätte, die Starrheit der kommunistischen Parteiführung in Prinzipienfragen und die kompromißlose Haltung gegenüber Hongkong, Taiwan und Tibet. Die "Profilschärfung der Außenpolitik" könnte auf eine Schwächung des Außenministeriums und eine gleichzeitige Stärkung des Militärs zurückzuführen sein, allerdings könnte sich das Kräfteverhältnis, so spekuliert Machetzki, nach Deng Xiaopings Tod durchaus wieder verschieben. Ob sich die wirtschaftlichen Zwänge auf die Politik Chinas auswirken können, müsse offen bleiben, zu hoffen sei jedoch auf die große politische Lernfähigkeit der chinesischen Gesellschaft.

Auf die Machtverschiebungen auf politischer Ebene ging dann auch Dr. Sebastian Heilmann (IfA) in dem darauf folgenden Vortrag "Das politische System der VR China" ein. Der Reformprozeß seit 1978 habe, einhergehend mit einer Dezentralisierung der Wirtschaftskoordination, einer Lockerung der ideologischen Kontrolle und dem Wegfall der Klassenkampfkampagnen, zu einer wachsenden Orientierungs- und Organisierungskrise innerhalb der KP China geführt, deren Legitimation durch die stetig wachsende Korruption immer mehr in Frage gestellt würde. Auch die Kräfteverschiebung zwischen Zentrale und Provinzen mit einer Verlagerung auf regionale Marktstrukturen seit den 80er Jahren weise auf Ansätze zur Begrenzung der zentralen Macht hin. Dadurch habe sich ein mehrstufiges Verhandlungssystem ("Kaskadenautoritarismus") herausgebildet, das auf unterster Stufe ein dichtes Beziehungsnetz zwischen Parteiverwaltung, Wirtschaftsverwaltung, Banken und Unternehmen geschaffen hat und sich nach einem Kollaps der KP als stabil erweisen könnte. Trotzdem sei eine politische Entwicklung schwer berechenbar, da die KP zwar einem hohen Druck ausgesetzt sei, ihre Stabilitätsfaktoren wie Machtmonopol, Angst der Bevölkerung vor dem Chaos und ein starker Zusammenhalt innerhalb der Parteiführung dennoch nicht zu einer Lähmung geführt haben. Es wurde deutlich, daß der soziale Wandel und die dadurch entstehenden wachsenden sozialen Gegensätze zu einer tiefen Verunsicherung in der Gesellschaft, zum Wiederaufleben von Geheimgesellschaften und einer Rückbesinnung auf Familienclans geführt hat, die klar machen, daß die Bevölkerung der KP eine Lösung der vielfältigen Probleme wie Arbeitslosigkeit, Korruption, Inflation, soziale Ungerechtigkeiten, ökologische Probleme etc. nicht mehr zutraut. In nächster Zeit sei nicht mit einer Stabilisierung des Rechtssystems zu rechnen, und Heilmann empfahl ausländischen Firmen nachdrücklich, ein Krisenmanagement einzurichten, das z.B. Kontakte gleichzeitig zur Provinzregierung und zur Zentrale in Peking unterhält. Da sich je nach Region, Branche und Verbindungen (*guanxi*) unterschiedliche Probleme auftun könnten, sei es weiterhin ratsam, Unternehmen mit mehreren regionalen Standbeinen aufzubauen.

"Recht und Rechtsverständnis in der VR China" untersuchte Dr. Oskar Wegel (IfA) in seinem lebhaft vorgetragenen Beitrag und beendete damit den ersten Tag des Seminars. Recht sei in China "ein heteronomes Recht, das sich nicht aus sich selbst heraus begründe, sondern nur eines von vielen Beweisstücken" sei. Er begründete dies mit der konfuzianischen Tradition Chinas, in der der ideale Herrscher ein "Edler" (*junzi*) ist und nicht mittels Strafen rechtfertigt, sondern durch sein vorbildliches Verhalten wirkt. So entstehe häufig ein unüberwindbarer Gegensatz zwischen Sitte (*li*) und Gesetz (*fa*), und es bliebe letztlich nur eine regelrechte "Flucht vor dem Recht in die personenrechtliche Lösung". Daher fände man in China weder eine systematische Rechtswissenschaft noch systematische Publikationen zur Gesetzgebung. Ein Vertragsabschluß bestünde nicht nur aus Angebot und Annahme, sondern würde immer durch wechselseitige Nachverhandlungen und dem Aufbau einer Vertrauensbasis (*xin*) begleitet.

Dem Stichwort Wirtschaft widmete sich der zweite Teil des Seminars, zu dessen Beginn Frau Dr. Margot Schüller (IfA) über "Die chinesische Wirtschaft: Herausforderung durch neue Reformen" informierte. Chinas binnengesetzliche Reformen wie das Zentralbankgesetz und das Geschäftsbankengesetz von 1992 würden von einer Vielzahl von Problemen begleitet, u.a. wären hier eine Überhitzung der Wirtschaft, die Zuwachsrate der Anlageinvestitionen, die Entwicklung der Geldmenge und eine Inflationsrate von über 20% zu nennen. Man könne den Bankensektor als "halbreformiert" bezeichnen, die weitere Umsetzung aber hinge von den Reformen der Staatsbetriebe ab, die wiederum zu sozialen Problemen führen werden. China sei durch seine außenwirtschaftliche Öffnung bereits 13. größter Exporteur weltweit (Hongkong eingeschlossen sogar auf Platz 4), und der Schritt in die Weltwirtschaft sei unaufhaltsam. Der angestrebte GATT-WTO Beitritt hätte zum Teil unangenehme Folgen aufgrund der großen technologischen Unterschiede zwischen West und Ost. So könnten z.B. die Textil-, Maschinenbau- und die Elektroindustrie in starke Bedrängnis geraten, daher wären Übergangsbestimmungen für bestimmte Produkte erforderlich. Ein weiteres Problem seien die regionalen Disparitäten mit einer Konzentration der Wirtschaftsentwicklung in den Küstengebieten, was wiederum ein riesiges Heer von Wanderarbeitern nach sich zöge. Diesem versuche die Regierung durch Schaffung eines neuen Finanzsystems zur besseren Umverteilung, durch mehr Anreize für Auslandsinvestoren, auch in Zentral- und Westchina zu investieren, und durch eine schrittweise Verlagerung der Industriekapazitäten, z.B. von Shanghai nach Xinjiang, entgegenzuwirken. Ob diese Lösungsansätze greifen werden, könne sich erst in einigen Jahren herausstellen, doch muß natürlich auf die schwerwiegenden Probleme einer fehlenden, aber dringend benötigten Infrastruktur in diesen Gebieten hingewiesen werden.

Die Perspektiven der Integration Südchinas, Taiwans und Hongkongs in einen "großchinesischen Wirtschaftsraum" betrachtete Dr. Heilmann in seinem anschließenden Vortrag. In diesem Wirtschaftsraum agierten Hongkong als Dienstleistungs- und Handelszentrum, Taiwan als "operation center" für multinationale Konzerne und die VR China als Reservoir für billige Arbeitskräfte und als gigantischer Markt mit einem gesamten Welthandelsanteil von 8%. Die wirtschaftlichen Verflechtungen zwischen der VR China und Hongkong seien inzwischen unauflösbar, da 60% der ausländischen Direktinvestitionen auf dem Fest-

land aus Hongkong kämen. Umgekehrt beginne eine Entindustrialisierung Hongkongs mit einer Auslagerung auf das Festland, das wiederum ca. 20 Mrd. US Dollar, u.a. durch sehr aktive Militärkonzerne, in Hongkong investiert hat. Hongkong, so Heilmann, habe damit wieder zu seiner Rolle zurückgefunden, die es vor 1949 als Umschlagplatz im chinesischen Raum schon einmal eingenommen hat. Dieses Beziehungsnetz lasse die "Kräfte der politischen Gravitation zu China hin" immer stärker werden, was sich unter anderem in der niedrigen Wahlbeteiligung und einer Art "Selbstzensur der Presse" in Hongkong widerspiele. Man könne hieraus ersehen, wie komplex die Verflechtungen der VR China mit Hongkong sind, und Dr. Heilmann folgerte daraus, daß ein abrupter Niedergang äußerst unwahrscheinlich sei, sich jedoch der "Standard des World trading place" nicht wird halten können und sich Veränderungen für westliche Unternehmen dahingehend ergeben könnten. Auch Taiwans Außenhandelsabhängigkeit vom Festland steige, obwohl es noch immer keine offiziellen Direktverbindungen gäbe. 1995 seien Hongkong und China noch vor den USA zum wichtigsten Exportmarkt für Taiwan geworden, und Taiwan sei nach Hongkong der zweitwichtigste Investor auf dem Festland. Dem Problem der informellen Beziehungen und der fehlenden Rechtssicherheit begegneten beide Seiten mit dem Aufbau und der Ausnutzung ihrer Verbindungen (*guanxi*). An dieser Stelle empfahl Heilmann Carsten Herrmann-Pillaths Buch zum *Netzwerkkapitalismus*, das dieses Phänomen ausführlich beschreibt.

Abschließend hielt Dr. Rüdiger Machetzki seinen humorvollen und doch bitterernst gemeinten Vortrag "Wirtschaftsethische Besonderheiten und Verhaltensweisen im chinesischen Geschäftsleben" und nahm dabei ganz bewußt Abstand von den üblichen klischeehaften Ratschlägen. Er beklagte, daß das Beziehungsnetz der Chinesen nicht als kulturell überlegene Form gegenüber der Rechtssicherheit angesehen werden dürfe, denn so "hofiere" man die chinesischen Partner, ohne ausreichend auf die Verbindlichkeit von Verträgen zu drängen. Allgemein nütze es wenig, sich die Unterschiede zwischen den Kulturen immer wieder vor Augen zu halten, man solle lieber nach Gemeinsamkeiten suchen, die der Zusammenarbeit förderlich sind. "Vor der Dezentralisierung galten Chinesen als sehr vertragstreu", bestätigte der Vertreter eines im Chinahandel tätigen Unternehmens. Verträge wären nicht von vornherein ungültig, man müsse nur bestimmte Positionen immer klar vertreten und dies besonders den Jungmanagern antragen. Dennoch gibt es sie natürlich, die ewigen Verhandlungen, den kostenträchtigen "Präsenzzwang", die "informellen Zuwendungen" etc., die notwendig sind, ein Geschäft abzuschließen. Kleine und Mittelständische Unternehmen könnten sich das aber oft gar nicht leisten und würden geraus zu "fahrlässig" dazu aufgefordert, sich in China niederzulassen. "Wer existentiell auf das Chinageschäft angewiesen ist, der sollte es lieber ganz lassen", warnte Machetzki in seinem Schlußwort.

Der angekündigte kleine Imbiß, den die Hamburger Sparkasse gesponsort hatte, erwies sich als überaus schmackhaftes Buffet, bei dem die überwiegende Mehrheit der Teilnehmer in lockerer Atmosphäre ihre Zufriedenheit über die interessanten Vorträge zum Ausdruck brachte.

Vivien Rossi

A National Consultation On Child Labour

India International Centre, New Delhi, 28.-29. September 1995

Von der Wiege bis zur Bahre: Seminare, Seminare. Solch zynische Gedanken kommen dem Beobachter, blickt man zurück auf fast 20 meist erfolglose Jahre mit unzähligen Projekten, Programmen und Kopfgeburten zum Problem der Kinderausbeutung in Indien, einem Land, das weltweit mit Abstand die größte Zahl von arbeitenden Kindern aufweist - Tendenz steigend. Sind es weniger als 20 Millionen, wie die Regierung behauptet, oder schaffen mehr als 44 Millionen Kinder, wie die International Labour Organization (ILO) schätzt, in den unterschiedlichsten Bereichen der Landwirtschaft, des Handwerks und der Industrie unter elenden Bedingungen für Hungerlöhne oder gar in Schuldsknechtschaft ("Bonded Labour")? Manche Aktivisten sprechen von gegenwärtig 60 Millionen Kinderarbeitern oder mehr. Niemand kann es genau sagen. Auf den akademischen Basaren wird jede Zahl gehandelt. In dieser Hinsicht diplomatisch eröffnete Sadhana Ramachandran, Aktivistin von "Defence for Children International" (DCI), mit den Worten "Millionen kleine Hände begleiten uns" eine zweitägige Versammlung von Nichtregierungsorganisationen (NRO) im India International Centre im Herzen Neu Delhis. Im Namen ihrer eigenen Organisation, der indischen "Campaign Against Child Labour" (CACL), die von Terre des Hommes (TdH) und ILO finanziert wird, und der "International Working Group on Child Labour" (IWGCL) konnte die beredte Juristin die Chefs eines großen Teils der indischen NRO-Szene begrüßen, die sich in den verschiedensten Regionen des Subkontinents für die jünger als 14 Jahre alten Arbeiterinnen und Arbeiter einzusetzen. Zum Bündeln der Kräfte waren sie gekommen und, um neue Strategien für den zukünftigen Kampf gegen die Kinderarbeit zu diskutieren. Als hauptsächlicher Ideenspender diente der mehrere hundert Seiten umfassende Entwurf einer Länderstudie über die Situation in Indien, die von der IWGCL vorbereitet wurde. Seit 1994 arbeitet die mit Geldern aus den Niederlanden, Norwegen und den USA geförderte gemeinsame Arbeitsgruppe von DCI und der "International Society for the Prevention of Child Abuse and Neglect" (ISPCAN) an insgesamt 18 solcher Berichte, die später in eine globale Strategie gegen Kinderarbeit münden sollen.

Der Vorsitzenden dieser Arbeitsgruppe, der Süddinerin Nandana Reddy, nimmt man die Ernsthaftigkeit ihres Engagements ab, obgleich sie doch ihre Arbeit vor dem Hintergrund der anhaltenden Machtlosigkeit gegenüber dem Phänomen Kinderarbeit verteidigen muß. Dezentralisierung, ein "bottom-up"-Ansatz anstelle eines "top-down"-Ansatzes, breite Bündnisse mit den örtlichen Panchayats (Dorfräte), den Gewerkschaften, den Regierungsbeamten vor Ort, Frauen- und Jugendgruppen sind die Rezepte, die Reddy und ihren Kolleginnen vorschweben, um in Zukunft effektiver zu arbeiten. Unter aktiver Einbeziehung der betroffenen Kinder sollen in einem breiten Ansatz möglichst alle die Kinderarbeit verursachenden oder begünstigenden Faktoren, seien es ökonomische, soziale, kulturelle, politische oder geographische, mit in die Problemlösungsstrategien einbezogen werden. Hier versucht man aus Fehlern der aktuellen Strategien zu lernen, die sich zum Teil entweder nur auf die Aufklärung durch Kampagnen oder die Befreiung nebst temporärer Rehabilitation der Kinder stützen,

aber das soziale Umfeld der Kinder, die Familien, die Beschäftigungssituation der Erwachsenen in den Dörfern oft außer Acht lassen. Ohne eine in diesem Sinne breite Problemlösungsstrategie sind die mannigfaltigen Teufelskreisläufe, in denen sich die betroffenen Gesellschaftsschichten befinden, nicht zu durchbrechen und das Zurückkehren der Kinder in ausbeuterische Arbeitsverhältnisse in vielen Fällen nicht zu verhindern. Nimmt man das lokale gesellschaftliche Umfeld der Kinder nicht wahr und bezieht es nicht in Lösungsansätze ein, so hat man gelernt, wird sich die frustrierende Erfahrung der NROs fortsetzen, die allenthalben beobachten können, daß täglich mehr Kinder vom Land kommend in die Städte ziehen und in Arbeitsverhältnisse geraten - mehr Kinder, als gleichzeitig von Aktivistinnen und Aktivisten befreit werden können.

Am Beispiel des Hotelgewerbes der südindischen Stadt Bangalore, wo allein 7000 arbeitende Kinder vermutet werden, wurde das neue Konzept entwickelt und ausprobiert. Im Hotel-Sektor, der bislang nicht wie die Teppich- oder die Streichholzindustrie hohes mediales Aufsehen erregte, schuften laut NRO-Angaben landesweit knapp eine halbe Millionen Kinder, zumeist Jungen, vielfach unter den Bedingungen der Schuldnechtschaft. Mit Haus-zu-Haus-Befragungen in den Herkunftsdörfern der Kinderarbeiter ermittelte das CWC-Team in nur drei Tagen die Daten, auf deren Basis ein Aktionsprogramm entworfen wurde, das die Arbeitgeber und die örtlichen Handelskammern ebenso wie die Dorfräte und die Spitzen der lokalen Verwaltung miteinbezieht. Die Gewerkschaften sind ebenfalls Teil der Strategie und sollen für den Erhalt des Status Quo sorgen, sind die Kinder erst einmal aus dem Arbeitsverhältnis entfernt. Die Gewerkschaften, die bislang die Kinder als ihre Klientel nicht wahrnehmen, könnten durch ihr existentielles Interesse, ihren Mitgliederstamm im bislang allerdings grob vernachlässigten kleinindustriellen Sektor nicht durch den Ersatz von Erwachsenen durch Kinder schrumpfen zu sehen, zur Mithilfe motiviert werden.

Auch die Kinder werden über die Einrichtung von Kinderforen direkt miteinbezogen. Dahinter stehe die Absicht, so faßt Nandana Reddy zusammen, die NROs, die bislang als selbsternannte Rechtsanwälte der Kinder fungiert hätten, zu Partnern der Kinder zu machen. Die in diesem Rahmen aktivierten Kinder hätten reelle Chancen, bei den kommenden Kommunalwahlen in die Dorfräte gewählt zu werden oder sogar deren Leitung zu übernehmen, sagt wohl etwas zu optimistisch Reddy.

Sogenannte "extension schools", die die befreiten Kinder auf den Übergang in das reguläre Schulsystem vorbereiten sollen, bauen mit Hilfe von gemeinsamen kulturellen Veranstaltungen schon frühzeitig Brücken zu den staatlichen Schulen, um langfristige Zweigleisigkeit, die zwangsläufig auch die indischen Kastengrenzen markieren würde, zu verhindern. Lediglich die spezielle Ausbildung der Lehrer würde aus den Kassen der NROs übernommen, ansonsten würden gezielt die staatlichen Geldquellen angezapft.

Aufgrund der über die Befragung gewonnenen Daten sei ferner sehr genau zu ermitteln, welche Defizite in den Dörfern dazu führen, daß Familien in die Städte abwandern bzw. gezwungen sind, ihre Kinder zur Arbeit zu schicken. Im Einzelfall werde hier mit einkommensschaffenden Maßnahmen für die Familien oder durch die Lösung lokaler Probleme (Wasserversorgung, Kinderbetreuung etc.) entsprechend entgegengesteuert.

Das dreigliedrige Schema, mit dem versucht wird, die Arbeitgeber, die Regierungseinrichtungen und die arbeitenden Kinder anzusprechen, ist auf lokaler wie auch auf Distrikt-Ebene Teil des CWC-Konzepts. Dieser sehr pragmatische Ansatz, der von einem unter den NROs heftig umstrittenen Kontinuum zwischen "child work" und "child labour" ausgeht, also zwischen verschiedenen Formen und Schädlichkeitsgraden selbst innerhalb der in Indien illegalen Kinderarbeit unterscheidet und entsprechend das Einsatzfeld der NROs markiert, beschränkt sich - und darüber ist man sich bewußt - auf die Mikroanalyse. Die übergeordneten Ursachen für Kinderarbeit und die anhaltenden Migrationsbewegungen in die Städte, die Auswirkungen der Strukturangepassungsprogramme und der Liberalisierungspolitik durch die Regierung auf die soziale Situation der gebeutelten Unterschichten - mit ca. 400 Mio. Menschen unterhalb der "Armutsgrenze" - sind Schwachstellen des Berichts. Die Problematik des Kastensystems wird nicht angesprochen. Die weitaus überwiegende Mehrzahl der NRO-Vertreter auf diesem Seminar gehörte ebenfalls, wie dies schon landesüblich ist, den Oberkästen an. In ihren Analysen benennen sie in der Regel nicht exakt den sozialen Hintergrund der Kinderarbeiter. Nur wenige, wie die engagierte Rita Panicker, Leiterin der NRO "Butterflies", die Kinderarbeiter sogar gewerkschaftlich organisiert, machen deutlich, daß sich Kinderarbeiter fast ausschließlich aus Familien der Dalits (Unterdrückte), der Moslems, der sogenannten "rückständigen Kästen" und der indischen Ursprungsbewohner (Adivasis) rekrutieren. Es ist höchste Zeit, daß deutsche und internationale Geberorganisationen sich dafür einsetzen, das Partnerspektrum jenseits des "alteingesessenen Oberkasten-Establishments" zu erweitern und explizit Angehörige dieser wirtschaftlich und sozial benachteiligten Schichten als NRO-Partner gewinnen.

Besonders im Umgang mit dem anschwellenden Ruf des industrialisierten Nordens nach Sozialnormen im internationalen Handel zeigen die Argumentationsmuster der Länderstudie und auch der indischen NROs im Verlauf des Seminars, das dieses Thema in New Delhi nur am Rande streifte, erhebliche Unaufgeregtheit. In der zum Teil sicher nicht unberechtigten Furcht vor einem protektionistischen Mißbrauch dieses Themas durch den marktbeherrschenden Norden, finden sich die NROs argumentativ plötzlich in einer Front mit der sonst so geschmähten Regierung und den inländischen Nutznießern der Kinderausbeutung. Es sollte nicht nur Aufgabe der äußerst bürokratisch organisierten und in der Zusammenarbeit mit Regierungen und NROs in Entwicklungsländern keineswegs effizienten ILO sein, die zu vertiefende Debatte zur Sozial-Klausel zu führen.

Der undiplomatische Auftritt in Sachen Kinderarbeit des "wohlmeinenden deutschen Elefanten Dr. Norbert Blüm im indischen Porzellanladen" löste offenbar nicht nur in Reihen der Regierung größte Schmerzempfindungen aus. Auch die Kontroverse um "Rugmark", das Warenzeichen für in Indien ohne Kinderarbeit hergestellte Orientteppiche, wirkt offenbar bis in die NRO-Szene hinein, wo nun ebenfalls allenthalben davon die Rede ist, daß man das "nationale Problem" Kinderarbeit mit eigenen Anstrengungen lösen müsse. Dennoch zeigten sich hierzu auf dem landesweiten Treffen - auch mit Blick auf die Beurteilung der jüngsten Regierungsanstrengungen - unterschiedliche Positionen. Nicht alle haben die radikale Kehrtwende zu einem Nein gegenüber Sozialklauseln und

einem Ja zur Zusammenarbeit mit der Regierung vollzogen, die wohl am deutlichsten der charismatische Vorsitzende der Bonded Labour Liberation Front (BLLF) und angesehene Sozialreformer Swami Agnivesh vertrat, der seine NRO-Kolleginnen und Kollegen dazu aufrief, nicht zu kritisch mit der Regierung umzugehen, sondern statt dessen mit ihr zusammenzuarbeiten. Diese vielleicht nicht ganz uneigennützige nationalistische Komponente in der Bewegung scheint jedoch nicht ohne Ansteckungskraft zu sein.

Ob aus den interessanten Überlegungen der vorgestellten Länderstudie eine erfolgreichere Schlagkraft der indischen und auf lange Sicht auch der internationalen Bewegung gegen das Elend der ökonomisch mißbrauchten Kinder dieser Welt erwachsen wird, kann wieder nur im Rückblick gesagt werden. Zunächst steht mal wieder ein Seminar an, wenn sich die Internationale Arbeitsgruppe gegen Kinderarbeit Ende Oktober in Amsterdam trifft, um ein Gesamtergebnis zu präsentieren. Dort haben dann wenigstens auch die Kinder das Wort.

Ihre Beiträge könnten auch europäische Gewerkschaften sensibilisieren, um verstärkt in einen anwendungsorientierten Dialog mit ihren indischen Gewerkschaftspartnern einzutreten. Ein sanfter Druck könnte durchaus nicht schaden, um Indiens grosse Gewerkschaftsdachverbände aus ihrem Elfenbeinturm des öffentlichen Sektors herauszuholen, damit sie sich der Kinderarbeitsthematik auch wirklich widmen. Austausch von Know-how, gerade auch über die Sozialklausel, sowie die Vernetzung bestehender Kapazitäten von Gewerkschaften und NROs könnten wesentliche Bausteine künftiger Koalitionen zwischen Gewerkschaften und NROs sein, um eine umfassendere Strategie zu praktizieren, die dem Wachstum der Kinderarbeit Einhalt gebietet und Kinderarbeiter nachweislich und in weitaus größerer Anzahl als bisher aus ihrer mißlichen Lage befreit.

Gerade deutsche politische Stiftungen könnten einen wertvollen Beitrag zu einem inhaltlich anspruchsvollen, die wechselseitigen Interessen reflektierenden Dialog zwischen NROs, Gewerkschaften, Parteien und deren Studenten- bzw. Jugendorganisationen aus den Entwicklungsländern mit den jeweiligen Counterparts in Europa und anderen Industrieländern fördern.

Klaus Voll, Daniel Haas

2. Frankfurter Sommerschule "Gesellschaft und Wirtschaft in Südostasien, Schwerpunkt Malaysia"

Frankfurt a.M., 9.-13. Oktober 1995

Der Erfolg der ersten Frankfurter Sommerschule zum Thema "Gesellschaft und Wirtschaft in Südostasien" ermutigte die Sektion Südostasiawissenschaften der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt, auch 1995 wieder ein solches einwöchiges Intensivseminar zu veranstalten. Nachdem im vorhergehenden Jahr der in Deutschland relativ gut bekannte Inselstaat Indonesien im Mittelpunkt stand, wurde für die diesjährige Veranstaltung das Nachbarland Malaysia ausgewählt, das traditionell in der BRD keine so große Aufmerksamkeit genießt. Dennoch meldeten sich über dreißig Studierende (im Vorjahr ca. 40) aus der ganzen Bundesrepublik an, um die aktuellen Entwicklungen und Problemstellun-

gen in der Gesellschaft und Politik Malaysias und deren politischen und wirtschaftlichen Kontext in der Region Südostasien zu diskutieren.

Dr. Werner Vennewald (Hamburg/Bremen) analysierte den politischen Wandel Malaysias in der Ära Mahathir, die politischen Strategien zur Beherrschung der ethnischen Problematik und der islamischen Parteien und Gruppierungen sowie die wirtschaftspolitischen Maßnahmen der Regierung Mahathir. Einen weiteren Schwerpunkt bildete ein Vergleich der politischen und ökonomischen Entwicklungen in Malaysia und Singapur. Prof. Dr. Jürgen Rüland (Universität Rostock) thematisierte in seinen Referaten die Entwicklungsstrategien in der ASEAN-Region, die spezifischen Kennzeichen des Kooperationsmodells ASEAN sowie die Konflikte in der Region Südostasien und die Mechanismen für deren Regulierung. Den Abschluß seiner Vorträge bildete eine Analyse der politischen Entwicklung in den ASEAN-Staaten zwischen Autoritarismus und Demokratie.

Dieses Programm wurde durch Vorträge zur Wirtschaftspolitik und -entwicklung in Singapur von Prof. Dr. Malcolm Dunn (Universität Frankfurt) sowie zur gegenwärtigen Debatte um die sog. Asiatischen Werte von Farish A. Noor M.A. (University of Essex) ergänzt.

Ein Nachmittag war der Analyse der Anforderungsprofile an angehende SüdostasiawissenschaftlerInnen und deren Berufsperspektiven gewidmet. Zwei MitarbeiterInnen der Bundesanstalt für Arbeit ermöglichten mit Informationen über aktuelle Anforderungen und mit Hinweisen auf notwendige Zusatzqualifikationen und die Möglichkeiten, diese zu erwerben, eine realistischere Einschätzung der Berufsperspektiven. Anfragen an in Frankfurt ansässige Unternehmen und Wirtschaftsverbände im Hinblick auf eine Mitarbeit an dieser Veranstaltung der Sommerschule wurden abschlägig beschieden.

Auch für das kommende Jahr plant die Sektion Südostasiawissenschaften - die Erschließung von Finanzierungsmöglichkeiten vorausgesetzt - wieder eine Sommerschule zu veranstalten, deren Schwerpunktland dann Vietnam sein wird. Nähere Auskünfte geben Prof. Dr. Bernd Nothofer, Dr. Klaus H. Schreiner, J.W. Goethe-Universität, Südostasiawissenschaften, Postfach 11 19 32, 60054 Frankfurt a. M., Tel. 069/798-23643, -22780.

Klaus H. Schreiner

Zweites Internationales Filmfestival in Shanghai Shanghai (VR China), 28. Oktober - 6. November 1995

Das Film Art Center in Shanghai bot diesen Filmfestspielen eine mächtige Kulisse und ließ ihnen nicht die Chance, der deutschen Bedeutung ihrer englischen Abkürzung "SIFF" gerecht zu werden. Es ist ein gewaltiges Entertainment Center mit vier Kinos und zahlreichen weiteren Einrichtungen, die alle im engeren oder weiteren Sinne mit Film zu tun haben. Allein die gewaltige Lobby lässt die sogenannten "Kinopaläste" in Deutschland eher mickrig erscheinen. Doch auch diese Form chinesischer Selbstdarstellung, die extra für das SIFF gebaut wurde, reichte nicht aus, um die etwa 200 Filme zu zeigen, die am Wettbewerb des Festivals

teilnahmen, im Panorama vorgeführt wurden, Teil der Retrospektive "90 Jahre Film in Shanghai" waren oder als Ehrung für Regisseure und Schauspieler gezeigt wurden. Weitere neun Kinos der Stadt fungierten als Nebenbühnen für die 766 Filmvorführungen, die diesem Festival den Rang von Venedig, Berlin oder Cannes verleihen sollten.

Am Abend des 28. Oktober nahm im Saal 1 der stellvertretende Bürgermeister von Shanghai, der 1943 erstmals die Bühne betrat und seither in zahlreichen chinesischen Filmen als Schauspieler und Regisseur mitgewirkt hat, stellte anschließend die Mitglieder der Jury vor. Lee Hsing (Taiwan), Jacqueline Andere (Mexiko), Jean Becker (Frankreich), Krzysztof Zanussi (Polen), Manfred Durnikow (Deutschland) und Stanislav Rostotsky (Rußland) hatten während der zehn Tage zwischen 19 Wettbewerbsbeiträgen aus unterschiedlichen Ländern zu entscheiden und verschiedene Preise in Form eines traditionellen goldenen Trinkgefäßes zu vergeben.

Zunächst aber begann nun erst einmal der übliche Trubel internationaler Filmfeste. Neben pausenlosen Filmvorführungen galt es, Stars aus dem In- und Ausland zu bemühen, um dem Ganzen ein glänzendes und internationales Image zu verleihen. Da dies auch "alteingesessenen" Festivals wie der Berlinale nicht immer gelingt, muß man dem SIFF gegenüber nachsichtig sein. Zwar war die chinesische Prominenz weitgehend vertreten, doch fehlte es an ausländischen Gästen, die sicherlich zumeist keine Ahnung davon hatten, daß es in Shanghai überhaupt so etwas wie ein Filmfestival gibt. Robert Wise, Faye Dunaway und Yoji Yamada waren diejenigen, deren Namen auch bei westlichen Besuchern die Lust an einem Autogramm erwecken konnten.

Doch nun zu den Filmen, die während des Filmfestivals gezeigt wurden, wobei der Schwerpunkt der Betrachtung auf den ost- und südostasiatischen Filmen liegen soll. Dies fällt nicht ganz leicht, da Filme aus Asien, trotz des Gewichts, das das SIFF erklärterweise im asiatischen Raum einnehmen will, in diesem Festival nicht im Mittelpunkt standen. Von den ca. 200 Filmen stammten über 60 aus Europa, ca. 40 aus Nordamerika, jeweils über 20 aus Asien (ohne Israel und China) und Südamerika sowie etwa 10 aus Afrika. Der chinesische Film, mit dem sich eigentlich schon die nationalen Filmfestivals in Changchun und Zhuhai beschäftigten, war auf dieser internationalen Bühne mit insgesamt 42 Beiträgen, darunter 13 als Teil der Retrospektive, vertreten. Diese für internationale Filmfestspiele ungewöhnlich hohe Präsenz des nationalen Films des Gastgeberlandes wurde durch Gong Xueping damit erklärt, daß das SIFF für den chinesischen Film als Fenster nach außen dienen solle.

Im Wettbewerb war der asiatische Film mit fünf Beiträgen vertreten, darunter je einem Film aus Thailand, Südkorea, Japan und China. Der thailändische Regisseur Nirattisai Kanjareuk hat mit "Kawao at Bangpleng" einen asiatischen Science-Fiction Film geschaffen, der sich sowohl dem Anspruch nach als auch in den Produktionskosten (2 Mio. US\$) vom sonst recht schwach entwickelten thailändischen Film abhebt. Eines Tages überfliegt ein außerirdisches Raumschiff die kleine Ortschaft Bangpleng, woraufhin sämtliche weibliche Einwohner schwanger werden. Nach kurzer Zeit gebären sie Kinder, die zwar anfänglich normal erscheinen, sich aber schon bald als außerirdische Agenten erweisen, die gehalten sind, die Erde unter ihre Gewalt zu bringen. Nur der buddhistische

Tempel ist in der Lage, diesem Eindringen genug spirituelle Kraft entgegenzusetzen, um die Werte der menschlichen Lebensgemeinschaft zu schützen. Durch die allzu schlichte Erzählweise dieses äußerst symbolhaften Märchens wird dieser Film in den Ländern der Außerirdischen kaum Erfolg haben. Nichtsdestotrotz wurde hier, wie auf der Pressekonferenz erklärt, der Versuch unternommen, ein gängiges Genre in asiatischer Weise zu interpretieren.

Der mit 1 Mio. US\$ für die örtlichen Verhältnisse ebenfalls recht aufwendige koreanische Beitrag "The Piano in the Winter" (Regie: Jo Kum Whan) erzählt eine tragische Liebesgeschichte. Hae Jin verliebt sich in den Freund ihrer Halbschwester Jee Ae, den diese ihr in aufopferungsvoller Weise abtritt. Die Tragik steigert sich, als Hae Jin erfährt, daß sie nur noch kurze Zeit zu leben hat. Ihr Versuch, Jin Woo wieder mit Jee Ae zusammenzubringen, scheitert, weil in Jin Woo mittlerweile die Liebe für Hae Jin entflammt ist und er bis zum Ende bei ihr bleiben will. Wie so oft in asiatischen Filmen werden auch hier wunderschöne Landschaftsaufnahmen der leidvollen menschlichen Existenz gegenübergestellt. Der westliche Zuschauer findet kaum Zugang zu diesem Stil. In Shanghai wurde vor allem die Hauptdarstellerin Oh Yoon Su gefeiert, deren Ähnlichkeit mit dem chinesischen Filmstar Gong Li bewundert wurde. So wurde Oh denn auch auf der Pressekonferenz gefragt, ob sie nicht in Zukunft mit dem chinesischen Regisseur Zhang Yimou drehen wolle, dessen Beziehung mit Gong Li vor kurzem zu Ende ging.

Der japanische Film war im Wettbewerb durch "Good-bye for Tomorrow" (Regie: Ohbayashi Nobuhiko) vertreten. Drei Monate nach dem Sinken eines Fährschiffes erhalten Hinterbliebene von den Verstorbenen die Nachricht, um Mitternacht an den Hafen von Yobukogahama zu kommen. Zu später Stunde treffen sie alle ein: ein Schulmädchen, ein Ingenieur, eine Gruppe von Yakuza sowie der Chef des Yakuza-Clans, eine Leistungsschwimmerin, eine Lehrerin sowie die Witwe eines Unternehmers nebst dessen Sekretärin. Sie alle haben, als das gesunkene Schiff um Mitternacht aus den Fluten steigt, für eine Stunde die Gelegenheit, ein letztes Mal mit ihren geliebten Menschen zu sprechen. So können sie sich all das sagen, was zu Lebzeiten unausgesprochen blieb. Dieser technisch hervorragend gemachte Film von Ohbayashi wirkt leicht und spielerisch und rückt bisweilen ins Märchenhafte. Die Leichtigkeit, mit der sich hier Fiktion und Realität vermischen, sollte dem Film auch den Zutritt zu anderen Festivals verschaffen.

Der chinesische Wettbewerbsbeitrag "Red Cherries" von Regisseur Ye Daying war der offene Favorit dieses Festivals. Kein anderer Film erhielt so viel Aufmerksamkeit in Presse, Funk und Fernsehen, und dies nicht nur aus patriotischen Gründen, sondern weil darüber hinaus die technische und künstlerische Leistung der Mitwirkenden insgesamt überzeugte. Interessanterweise kam das Budget für diesen Film in Höhe von 27 Mio. Yuan (ca. 4,6 Mio. DM) ausschließlich aus chinesischen Quellen und zu einem nicht unerheblichen Teil von der Shenzhen Xianke Entertainment Media Co. Ltd., deren Geschäftsführer Ye Daying von 1990 bis 1994 war. Chuchu und Luo Xiaoman, zwei Kinder hingerichteter Revolutionäre aus Yanan werden Anfang der 40er Jahre in die sowjetische Ivanov-Schule aufgenommen. Während des Aufenthaltes in einem Sommercamp in Weißrußland erfolgt der deutsche Überfall auf die Sowjetunion und

Chuchu gerät mit vielen anderen in deutsche Gefangenschaft. Während Luo Xiaoman in den Kriegswirren in Moskau verarmt und einen kleinen Privatkrieg gegen deutsche Kriegsgefangene beginnt, wird indessen Chuchu durch einen besessenen deutschen General gequält. Diesem ist als Militär des Dritten Reiches die Unsterblichkeit versagt, weshalb er sie sich als Künstler verschaffen will und Chuchu als lebendige Leinwand für seine Tätowierkunst missbraucht. Regisseur Ye Daying, Enkel des Revolutionärs Ye Ting, führte zahlreiche Interviews mit den Kindern chinesischer Revolutionäre, darunter vor allem auch mit der Tochter von Zhu De. Er erhielt von den Journalisten für diesen Film den Press Award, der vom französischen Cognac-Hersteller Hennessy zur Verfügung gestellt wurde. Guo Keyu erhielt für die Rolle der Chuchu den Festivalpreis als beste Schauspielerin.

Die asiatischen Filme, die im Panorama gezeigt wurden, stammten überwiegend aus Japan und Hongkong. Die letzteren wurden jedoch zum Teil von Filmteams aus der Volksrepublik China hergestellt, die sich in Hongkong finanzierten. Dies gilt beispielsweise für den neuen Film von Xie Fei, der dem deutschen Publikum gut bekannt ist und schon mehrere Bären von der Berlinale nach Hause brachte. "A Mongolian Tale" schildert das Leben in der mongolischen Grassteppe, das sich verändert und Traditionen verliert. Xie Fei wurde für die Regie in diesem Film vom Montreal Film Festival mit einem Preis ausgezeichnet. Ein weiteres Beispiel ist der Film "Maiden Rose" von Xie Yan, dem Sohn des *grand seigneur* des chinesischen Films Xie Jin. Xie Yan beschreibt das Leben chinesischer Frauen inmitten der durch den Weinanbau in Shaoxing bestimmten Traditionen.

Der japanische Film wurde auf dem Festival hauptsächlich durch Yamada Yoji verkörpert, dem zu Ehren fünf seiner Filme gezeigt wurden. Zwei davon entstammten der Filmreihe über die Erlebnisse des glücklosen Herrn Tora. Da das Leben von *Tora-san* nun schon 41 Episoden dauert, ist es in Japan wohlbekannt und hat auch in China ein Publikum gefunden. Besonders freundlich begrüßt wurde Baisho Chieko, die in allen Filmen die kleine Schwester von *Tora-san* spielt. Yamada Yoji erwägt derzeit einen neuen Versuch, in China eine Folge über *Tora-san* zu drehen, nachdem ihm dies vor einigen Jahren noch nicht gelang.

Abschließend sei noch kurz angeführt, wer die Preisträger des diesjährigen Filmfestivals waren. Das Shanghaier Filmfestival verlieh dem Film "Broken Silence" des schweizer Regisseurs Wolfgang Panzer den Grand Prix als bestem Film des Wettbewerbs. "Broken Silence", der für nur 400.000 US\$ mit Super 8 aufgenommen und anschließend auf 35 mm gebracht wurde, baut in einfühlsamer Weise eine Brücke zwischen den verschiedenen Weltreligionen auf und trägt zum gegenseitigen kulturellen Verständnis bei. Den Preis für die beste Regie erhielt der Däne Erik Clausen, der in seinem Film "Carl - My Childhood Symphony" das Schicksal des dänischen Komponisten Carl Nelson beschreibt. Beste Schauspielerin war, wie oben erwähnt, Guo Keyu. Den Preis als bester Schauspieler erhielt der Franzose Jean-Pierre Marielle, der in dem Film "Les Milles" einen Kommandanten spielt, der die jüdischen Bewohner eines Dorfes vor dem Zugriff durch die Deutschen zu retten versucht, indem er sie mit einem Zug

evakuiert. Die zwei Spezialpreise der Jury gingen an "House of Fire" (Argentinien) und "American Daughter" (Rußland).

Rainer Heufers

2. Südostasien Woche

Trier, 1.-4. November 1995

Regionalisierung, die Spannungen zwischen Ökologie und Ökonomie, die Rolle der Minderheiten und Gesundheitsfragen waren die thematischen Schwerpunkte der 2. Südostasien Woche in Trier. Die Veranstaltung fand vom 1. bis zum 4. November 1995 an der Universität Trier statt und wurde vom Projekt Ost-/Südostasien des Instituts fächerübergreifenden Studierens und Forschens veranstaltet.

Am ersten Tag, an dem die fortschreitende Regionalisierung und die damit verbundenen Probleme untersucht wurden, stand die Rolle der ASEAN und deren Erweiterung, sowie die Rolle der USA und anderer internationaler Akteure im Mittelpunkt.

Peter Franke von der Südostasien-Informationsstelle Essen führte in das Thema ein, indem er die Konfliktlinien und die Kooperationsansätze in der Region aufzeigte. Die Kontrolle des Mekongs und die Verfügung über das Wasser des Mekongs sind auf dem südostasiatischen Festland in Zukunft der größte potentielle Konflikttherd. Alle Anrainerstaaten des Mekongs wollen das Wasser entweder zur Bewässerung, zur Stromgewinnung oder zum Handel nutzen. Grenzstreitigkeiten und territoriale Ansprüche sowie die Aufrechterhaltung der territorialen Integrität der einzelnen Staaten spielen besonders in der südostasiatischen Inselwelt eine bedeutende Rolle. Trotz dieser Konflikte findet in der Region Südostasien eine wachsende Kooperation statt. Diese Zusammenarbeit zeichnet sich sowohl auf der Regierungsebene, so z.B. mit der AFTA, die den freien Warenverkehr zwischen den ASEAN-Staaten ermöglichen soll, als auch durch die zunehmende Kooperation der NGOs aus. Fragen der Verwirklichung von Menschenrechten, des Umweltschutzes und der politischen Partizipation sind wichtige Themen in der Zusammenarbeit der NGOs.

Auf die veränderte Rolle der ASEAN nach dem Ende des Kalten Krieges ging Peter Wichmann, Universität Münster, ein. War die ASEAN früher Diplomat zwischen den Blöcken für die Interessen der Mitgliedsstaaten, so hat sich diese Rolle nach dem Ende des Kalten Krieges geändert. Die Sicherung des Wirtschaftswachstums ist nun die wichtigste Aufgabe der ASEAN. Hierbei kommt dem Nationalstaats- und dem Konsensprinzip in der ASEAN eine besondere Funktion zu. Eine integrierte Außen- und Sicherheitspolitik will die ASEAN nicht betreiben. Dies bestätigte auch Prof. Dr. Hanns W. Maull, der in seinem Vortrag besonders auf die sicherheitspolitischen Fragen in der Region Südostasien einging. Die Rolle der Großmächte besitzt hierbei ein besondere Bedeutung. Der Abzug der USA und der immer stärkere Rückzug der amerikanischen Politik aus Südostasien bereiten den Staaten der Region Probleme, da sie befürchten, in dieses Machtvakuum könnten andere Großmächte eindringen.

Befürchtungen werden hier meist gegen die VR China laut, deren Interessen in der Region bei den entsprechenden Staaten meist auf Mißtrauen stoßen.

Am zweiten Tag der Veranstaltung wurde der Widerspruch zwischen dem stetigen Wirtschaftswachstum und der Umweltverschmutzung - besonders an den Beispielen Indonesien und Viêt Nam - problematisiert. Ingvar Sander, TU Berlin, führte in das Thema ein, indem er anhand des Energieverbrauches aufzeigte, wie dramatisch sich dieser auf der einen Seite und die Immission von Schadstoffen auf der anderen Seite erhöhen. Dies ist auf die stetige Industrialisierung zurückzuführen. Am Beispiel von Thailand wurden Möglichkeiten - wie die Propagierung von Energieeinsparung - skizziert, diesem Trend entgegenzuwirken. In allen Vorträgen, so auch in dem von Prof. Dr. Uthoff, der die Zerstörung der Mangroven in Südostasien aufzeigte, wurde deutlich, daß in den meisten Fällen das Streben nach wirtschaftlichem Aufstieg und Industrialisierung vor Belangen des Umweltschutzes steht. So werden beispielsweise in Thailand täglich 16 ha Mangroven zerstört, obwohl die Mangrove in Südostasien eine der artenreichsten weltweit ist und für die Küsten eine große Bedeutung hat. Erst langsam findet in wenigen Bereichen ein Umdenken statt. Ein entscheidender Faktor dabei ist, daß es in den verschiedenen Ländern, abgesehen von Thailand, aufgrund der politischen Strukturen keine organisierte Umweltbewegung gibt. Außerdem ist der Wille der Regierungen nach Integration in den Weltmarkt größer als die eventuellen Gefahren, die aus der Zerstörung der Umwelt erwachsen.

Den dritten Themenschwerpunkt, die Frage der Minderheiten oder Vielvölkerstaaten in Südostasien, leitete Prof. Dr. Kubitscheck von der Humboldt-Universität zu Berlin mit einem Referat über die polyethnischen Nationalstaaten in Südostasien ein. Dabei unterstrich er, daß in allen Ländern Südostasiens ein grundlegender Gegensatz zwischen dem Anspruch, einen Nationalstaat zu bilden, und der polyethnischen Struktur besteht. Dies führt häufig zu Konflikten und Auseinandersetzungen, die die Unterdrückung bestimmter Minderheiten im Interesse eines von den Regierungen postulierten Allgemeinwohles zur Folge haben. Kubitscheck unterschied in den meisten Staaten Südostasiens zwischen indigenen Minderheiten und sog. ausländischen Nationalitäten bzw. Minderheiten, z.B. den Chinesen oder Indern. Die Polyethnizität entstand aufgrund von Migrationsströmen in der Geschichte, doch auch noch heute finden Wandlungsbewegungen statt. Besonders im Bereich der Arbeitsmigration z.B. von den Philippinen kommt es hier verstärkt zu Mischungen zwischen Ethnien.

Prof. Dr. Lulei, ebenfalls von der Humboldt-Universität zu Berlin, ging auf die Minderheiten in Viêt Nam, Laos und Kambodscha ein. Besonders befaßte er sich mit deren Rolle während der Besetzung durch die USA und Frankreich. Während es in der vorkolonialen Zeit nur wenig Auseinandersetzungen mit den Minderheiten gab, da diese in den Randgebieten lebten, kam es infolge der Politik Frankreichs und der USA als Kolonialmächte zu Rivalitäten und Auseinandersetzungen. Vor der Kolonialzeit hatten die Minderheiten den jeweiligen Herrschern Tribut zu zollen und wurden, wenn dieser Tribut dem Herrscher als ausreichend erschien, in Ruhe gelassen. Dagegen förderte die französische Kolonialverwaltung die Widersprüche zwischen den Mehrheiten und den Minderheiten. Sie setzten Minderheiten meist in Polizeitruppen und in der Kolonialverwal-

tung ein. Es wurde eine Politik des "teile und herrsche" betrieben. Trotzdem fand der antikoloniale Widerstand gerade bei den Minderheiten Unterstützung. Auch die USA versuchten die Widersprüche zwischen den Ethnien auszunutzen, trieben die Minderheiten wegen ihrer menschenverachtenden Kriegsführung jedoch in die Arme des Widerstandes.

Heute bestehen zwischen den drei Ländern Probleme mit den Angehörigen der Nachbarstaaten, die oft als Minderheiten in den jeweiligen Staaten leben. Insbesondere zwischen Kambodscha und Viêt Nam hat es hier in der jüngsten Zeit Auseinandersetzungen gegeben. Auch die mangelnde Partizipation der Minderheiten an der Wirtschaftsentwicklung verschärft die Widersprüche zwischen den Ethnien. Die Minderheiten, in deren Gebiete oft im Interesse der Wirtschaft eingegriffen wird, sind immer mehr die Verlierer des wirtschaftlichen Aufschwungs.

Nach diesen zwei übergreifenden Vorträgen erläuterte Michaela Müller die Situation der Minderheiten in Birma und Daniel Ong den Kampf der Moros auf Mindanao um Selbstständigkeit. Dabei bestätigte sich am Beispiel der Moro, daß auch hier wirtschaftliche Interessen dazu führen, daß Minderheitenrechte mißachtet werden.

Am letzten Tag der Tagung ging es um Fragen des Gesundheitswesens und der Gesundheit. Die zunehmende Industrialisierung und Umweltverschmutzung und die dadurch vordringenden Krankheiten, die in den industrialisierten Staaten lange bekannt sind, wie Krebs, Herzkrankheiten und Vergiftungen, haben in den industrialisierten Staaten Südostasiens dazu geführt, daß die typischen Tropenkrankheiten immer unwichtiger werden. Diese Strukturveränderung bei den Erkrankungen hat weitgehende Folgen für die Gesundheitsversorgung der Bevölkerung. Steigende Erkrankungen beeinträchtigen auch das Wirtschaftswachstum und die wirtschaftliche Entwicklung, da die wenigsten Staaten ein Gesundheitssystem haben, welches einen Ausgleich bildet. Hohe Krankenstände aufgrund mangelnder gesundheitlicher Versorgung sind sicher keine Standortvorteile. In ländlichen Gebieten und den noch nicht durchgehend industrialisierten Ländern spielen Tropenkrankheiten noch eine maßgebliche Rolle. Auch diese müssen auf Dauer durch ein funktionierendes Gesundheitssystem bekämpft werden. So hat sich gezeigt, daß Kinder, die von Filarien (Fadenwürmer) befallen sind, in ihrem körperlichen und geistigen Wachstum stark beeinträchtigt sind. Länder, die in Zukunft immer mehr auf gut ausgebildete Fachkräfte angewiesen sind, können es sich nicht leisten, hohe Krankenstände zu haben oder Kinder, die aufgrund von Erkrankungen nicht regelmäßig die Schule besuchen können. Dieses Problem wird häufig verkannt. Der Aufbau eines Gesundheitssystems ist aus den genannten Gründen notwendig.

Im Vortrag von Dr. Harald Leisch aus Trier wurde auf eine weitere Krankheit von stetig steigender Bedeutung hingewiesen: AIDS. Während die Gefahr des HI-Virus in Thailand erkannt wurde und dort Aufklärung und Prävention propagiert wird, ist sie in anderen Ländern Südostasiens meist kein Thema. Die Auffassung ist weit verbreitet, daß AIDS eine Krankheit ist, die nur westliche homosexuelle Ausländer haben. Dabei wären ein umfassende Aufklärung und Präventionsmaßnahmen unbedingt notwendig. Gerade in Viêt Nam wird dies zukünftig ein Problem sein. In Thailand steigt seit 1984 die Krankheits- und

Todesrate aufgrund von AIDS enorm. Obwohl in Thailand Bordelle offiziell verboten sind, so Harald Leisch, sind sexuelle Dienstleistung aufgrund der thailändischen Sexualkultur weit verbreitet. Bei der Verbreitung von AIDS spielt besonders die Tatsache eine Rolle, daß Prostituierte der unteren Klassen oder aus dem Ausland (Birma, Kambodscha) oft ungeschützten Geschlechtsverkehr haben (müssen). Männer, die zu diesen Prostituierten gehen und danach ungeschützten Verkehr mit ihren Frauen haben, sind Übertragungs- und Risikogruppen. Die Prostitution hat oft soziale Gründe. Jost Wagner aus Ongkarak beschrieb diesen Prozeß, der viele Frauen vom Lande in die städtischen Bordelle zwingt. Von dem verdienten Geld ernähren sie ihre Familien.

Den Abschluß der Tagung bildete ein Vortrag über Tropenkrankheiten und ihre Verbreitung in Südostasien. Oberarzt Dr. Burchard stellte die Entstehung und das Krankheitsbild der Tropenkrankheiten sowie deren Bekämpfung dar.

Johannes Glembeck, Thomas Jarmer

**Conference on Myanmar and Southeast Asian Studies "Traditions in Current Perspective",
Yangon (Rangun), 15.-17. November 1995**

Mit dieser Konferenz, der ersten in Myanmar seit fast 30 Jahren, kehrte die Universität Rangun bzw. die Historical Research Group unter ihrer Direktorin Daw Ni Ni Myint mit einem bemerkenswerten Beitrag in die internationalen Forschungszirkel zurück. Vor ungefähr 80 Teilnehmern, jeweils zur Hälfte birmanische und nicht-birmanische (Australien, Deutschland, England, Frankreich, Indien, Japan, Singapur und den USA) Wissenschaftler, wurden drei Tage lang Vorträge zu verschiedenen Aspekten von Tradition und ihren modernen Ausformungen gehalten und rege diskutiert.

Der erste Vormittag war allgemeinen Untersuchungen zur Geschichte der Birma-Studien gewidmet. Den Auftakt machte Robert Taylors (SOAS, London) Vortrag über verschiedene Traditionen der englischsprachigen bzw. englischen Birma-Forschung, gefolgt von Swapna Bhattacharya (Calcutta University), die sich desselben Themas für den indischen Subkontinent annahm. U Than Tun (Myanmar Historical Commission) wandte sich mit seinen Gedanken zur Erforschung der Frühgeschichte gegen einen neuen Ansatz, Funde menschlicher Kiefer aus Oberbirma zu den ältesten der Welt erklären. Die Sitzungen am Nachmittag galten der politischen Geschichte der Taungoo- und Konbaung-Zeit. Okudaira Ryuji (Tokyo University) beschäftigte sich mit der Bedeutung birmanischer Kodices (*dhammasat*) für die Herrschaftspraxis während der Konbaung-Zeit und führte den unterschiedlichen Inhalt der beiden Versionen des Manugye-Dhammasat auf zwischenzeitlich eingeführte Reformen von König Bodawpaya zurück. Mit diesen Reformen setzte sich auch Ito Toshikatsu (Aichi University) auseinander, wobei er zu dem Ergebnis gelangte, daß die Zehntsteuer (*dasamabhabga*) in Birma erst seit 1790 nachweisbar ist. Einem Helden der birmanischen Geschichte, König Bayinnaung, spürte Sunait Chutintaranond (Chulalongkorn University) in thailändischen Chroniken und Berichten nach.

Trotz seiner Feldzüge gegen Ayutthia genießt dieser König in Thailand hohes Ansehen, was sich nicht zuletzt in Kinofilmen und neuerdings in einem (ständig ausverkauften) Theaterstück niederschlägt.

Der zweite Tag stand zunächst im Zeichen der Buddhismus-Forschung. Ono Toru (Osaka University) stellte eine vergleichende Untersuchung der buddhistischen Kosmographie in Birma, Thailand, Kambodscha, China und Japan vor. Eine Neubewertung der westlichen Asien-Forschung auf der Basis von Saids Orientalismus-Theorie nahm Judith Snodgrass (University of Western Sydney) vor und zeigte anhand von T.W. Rhys David und der Pali Text Society, wie der Theravada-Buddhismus im ausgehenden 19. Jahrhundert konstruiert wurde. Adrian Snodgrass' (University of Sydney) "Current Perspective of the Myanmar Stupa Tradition" erwies sich als philosophische Abhandlung zur Hermeneutik der Architektur, der allerdings ein wenig der Bezug zum zweiten Teil der Überschrift, den Stupas in Birma, fehlte. Der Verfasser ging in seinem Vortrag der "vergessenen" Tradition der Vinayadharas in Pagan nach undbettete diese in das Spannungsfeld von königlichen Sangha-Reformen und buddhistischer Orthodoxie ein. Dies leitete über zu den Vorträgen des Nachmittages, die sich mit der Ikonographie und Keramik des frühen Birma beschäftigten. Nai Pan Hla (derzeit Meio University) machte auf einige neugefundene Votivtafeln mit Mon-Inschriften aufmerksam und bewertete damit das Gewicht der Mon für das Reich der Pagan neu, was zu teilweise heftigem Widerspruch führte. Pamela Gutman (Paddington, Australien) stellte anhand einiger Maitreyya-Figuren die Kultur der Pyu in ihren südostasiatischen Zusammenhang. Einen bemerkenswerten Beitrag lieferte Don Hein (Monash University), der die Produktion von glasierter Keramik und Glas im alten Birma anhand von Dias erläuterte. Grüne und grün-weiße Glasuren, die vor wenigen Jahren in Thailand gefunden wurden, sind seinen Forschungen zufolge zweifelsfrei birmanischen Ursprungs. Den Nachmittag beschloß eine erst nachträglich auf das Programm gekommene Untersuchung über "Power in Thai Society" von Withaya Sucharithanarugse (Chulalongkorn University).

Der dritte Tag begann mit zwei Untersuchung zum Verhältnis von Tradition und moderner Entwicklung. Jennifer Taylor (University of Sydney) unterstrich die Notwendigkeit eines Ausgleichs zwischen technischem Fortschritt und Bewahren von Traditionen, und Rujaya Abhakorn (Chiang Mai University) beschrieb, wie in Nordthailand Traditionen erfunden wurden, die sich nun touristisch vermarkten lassen. U Khin Maung Nyunt (Myanmar Historical Commission) faßte anschließend die Geschichte der Jade und des Handels mir ihr von seinen ersten Anfängen in Birma bis 1938 zusammen. Das Schwergewicht der Untersuchung lag jedoch auf der Konbaung- und der Kolonialzeit. Eine weitere Gestalt der Konbaung-Zeit stand auch im Mittelpunkt des folgenden Vortrages von U Myo Thant Tyn (Yangon): U Shway O, der zwischen 1859 und 1866 als state scholar in Paris Chemie und Physik studierte und als einer der ersten die Bedeutung der Hefe, die er als "samphutta" (ungefähr "Katalysator") beschrieb, für die Gärung erkannte. Mit der Kunst und Geschichte der Klosterarchitektur in Mandalay beschäftigte sich Elizabeth Moore (SOAS London), die sie anhand von Lichtbildern erläuterte und klassifizierte. Die beiden abschließenden Vorträge waren der Literatur und Sprache Birmas gewidmet. Denise Bernot (INALCO

Paris) beleuchtete das Verhältnis regionaler Dialekte zum Alt-Birmanischen, wie es sich in den Pagan-Inschriften findet. Annemarie Esche (Humboldt-Universität Berlin) gab abschließend einen kurzen Abriss der birmanischen Literaturgeschichte unseres Jahrhunderts und ging dabei besonders auf die Entstehung neuer literarischer Formen und Gattungen ein.

Die Konferenz brachte in mancherlei Hinsicht eine Fortführung der vor zwei Jahren in Berlin begonnenen Diskussion und wird sicherlich in weitere Diskussionen einmünden, dann vielleicht auch zu präziser gefaßten Aspekten der birmanischen Kultur und Geschichte. Als einziges Manko bleibt anzumerken, daß die manchmal ungemein straffe Diskussionsleitung zwar die exakte Einhaltung des Zeitplanes sicherstellte, die Diskussion des Vorgetragenen aber oft stark beschnitt oder manchmal sogar ganz ausschloß. Dennoch ist der Universities Historical Research Group unter Daw Ni Ni Myint und Daw Khin Khin Kha, die für die Organisation verantwortlich war, für ihr Unternehmen zu danken, das diesen wissenschaftlichen Austausch auf birmanischem Boden ermöglichte.

Tilman Frasch

IV. Jahreswirtschaftstagung des Instituts für Weltwirtschaft und Internationales Management (IWIM) der Universität Bremen Bremen, 16.-17. November 1995

Das 1987 an der Universität Bremen gegründete Institut für Weltwirtschaft und Internationales Management sieht sich an der Schnittstelle zwischen gesamt- und einzelwirtschaftlicher Ausbildung und Forschung angesiedelt. Neben der Lehre im Rahmen des Studienschwerpunktes "Internationale Wirtschaftsbeziehungen und Internationales Management" und einem gleichnamigen Postgraduiertenstudium sowie diversen Seminar- und Tagungsaktivitäten widmet sich das Institut der betriebs- und volkswirtschaftlichen Forschung.

Am 16. und 17. November fand im Bremer World Trade Center eine in Zusammenarbeit mit der Bremer Handelskammer vom IWIM organisierte Tagung zum Thema "Geschäftspartner China" statt. Chancen und Risiken für den Handels- und Investitionserfolg der deutschen Industrie sollten durch die inhaltliche Schwerpunktsetzung auf Entwicklungsprognosen, Erfolgsfaktoren und Risikoabschätzung des chinesischen Marktes verdeutlicht werden. Acht Referate von China-Experten aus der unternehmerischen Praxis und Wissenschaft sollten die wirtschaftlichen und politischen Entwicklungsszenarien in der VR China darstellen und anhand konkreter Fallbeispiele die Erfolgsfaktoren und Barrieren im China-Geschäft aufzeigen. Als wesentliches Ziel der Tagung wurde die Erhöhung der Transparenz im China-Geschäft und somit eine Verbesserung der Aussichten für den Geschäftserfolg deutscher Unternehmen in China herausgestellt.

Als Einstieg in die Problematik dienten am ersten Tagungstag zwei Referate zur politischen Situation der Volksrepublik und deren Bestreben, einen großchinesischen Handelsblock "Greater China" zu schaffen. Zunächst beschäftigte sich Dr. Sebastian Heilmann vom Institut für Asienkunde in Hamburg mit der Frage

"VR China: Wie stabil ist das politische System?". Lobenswert, daß hier endlich (!) mit drei Zerrbildern aufgeräumt wurde, an deren Entstehung das IfA wesentlich mit beteiligt war: Statt politischer Erstarrung des Systems wurde diesem nun große Elastizität bescheinigt, statt eines permanenten Machtkampfes in der Führung ein großes Maß an Einheit und statt wirtschaftlicher und politischer Desintegration wurden neue kaskadenartige Strukturen einer abgestuften Hierarchie konstatiert, welche einen Föderalismus ermöglichen könnten. Gefährdungsfaktoren für die Stabilität des politischen Systems sah Heilmann in der exzessiven Wirtschaftsdynamik, sozialen Spannungen und institutionellen Problemen, welche zu seiner Überlastung führten. Letztlich sei die chinesische Führung jedoch zum ökonomischen Erfolg verdammt, auch wenn dieser zu einer fortschreitenden politischen Liberalisierung beitragen sollte. Stabilitätsfaktoren des bestehenden Systems seien das Machtmonopol der kommunistischen Partei, der Zusammenhalt der zentralen Parteiführung und die Angst vor dem Chaos. Als Zukunftsszenario der politischen Entwicklung Chinas entwickelte Heilmann ein permanentes Krisenmanagement, da sich weder ein vollständiger Ordnungszusammenbruch noch eine dauerhafte innere Stabilisierung Chinas abzeichne. In China engagierte ausländische Firmen würden demnach in vielleicht noch stärkeren Maße als heute mit politischen Risiken und regional sehr unterschiedlichen Handels- und Investitionsbedingungen rechnen müssen.

Professor Anton Gälli vom Institut für Wirtschaftsforschung (ifo) in München sprach in seinem Einführungsreferat zur "Integration im Großchinesischen Wirtschaftsraum" über die Bestrebungen der VR China, Hongkongs, Macaos und Taiwans, sich trotz unterschiedlicher wirtschaftlicher, politischer und gesellschaftlicher Systeme über verschiedenste personelle, institutionelle und geschäftliche Bände zum größten, ethnisch überwiegend einheitlichen Wirtschaftsraum der Erde zu verflechten. Die Beweggründe dafür seien in der Geschichte Chinas verankert, es gehe um die Restaurierung einer alten Einheit und es seien somit im wesentlichen nationalistische Schubkräfte, die den Anstoß zu "Großchina" geben. Auch die wirtschaftlich ein bedeutendes Potential bildenden Auslandschinesen schlössen sich aus patriotischen und geschäftsstrategischen Gründen diesem Trend an. Dennoch sei das Zusammenwachsen der "Vier China" zu einem neuen "Reich der Mitte" mit vielen Ungewißheiten und Risiken behaftet. Besonders die Wiedervereinigung mit Taiwan würde eine der schon begonnenen Wirtschaftsliberalisierung folgende stärkere Demokratisierung der Volksrepublik zur Bedingung haben. Auch der Anschluß Hongkongs 1997 bedeute zunächst eine Erhöhung bestehender Mauern zur Abwehr drohender Wanderbewegungen aus der Volksrepublik. Das "Großchina" von morgen müsse eine Vielfalt einzelner Bestandteile in sich vereinigen, wobei Gälli eine "allchinesische Föderation" am besten geeignet scheint, ein Gleichgewicht zwischen zentrifugalen und zentripetalen Tendenzen herzustellen.

Der zweite Tag der Tagung stand ganz im Zeichen wirtschafts- und geschäftspraktischer Fragestellungen. Als Einstieg diente ein Grundsatzreferat von Dr. Hans-Heinrich Bass aus dem Arbeitsbereich Chinalforschung der Universität Bremen zu "Aktuelle Entwicklungen und Perspektiven im Außenhandel der VR China". Gestützt auf umfangreiches Datenmaterial entwickelte Bass ein detailliertes Im- und Exportprofil der VR, ging auf Instrumente der Importlenkung

und Exportförderung ein und beschrieb die strategischen Reaktionen der Außenhandelspartner. Nach Bass sind Importlenkung und Exportförderung auch weiterhin wesentliche Charakteristika der chinesischen Außenhandelspolitik, und dies vor dem Hintergrund der chinesischen Zielsetzung, seine Wirtschaft noch stärker als bisher in die Weltwirtschaft zu integrieren und seine Position als Welthandelsmacht auszubauen. Bass wies in diesem Zusammenhang auf die Problematik der Verlängerung von Wachstumstrends hin, betonte aber, daß das Außenhandelspotential der Volksrepublik noch längst nicht ausgeschöpft sei.

Auf die wirtschaftswissenschaftliche Analyse folgten Beiträge aus der Geschäfts- und Consultingpraxis, wobei es um Besonderheiten und Probleme der Geschäftsanbahnung, persönliche Erfahrungen beim Im- und Export und um Direktinvestitionen in der Volksrepublik ging. Dabei wurde detailliert auf die Besonderheiten Chinas als Absatz- und Beschaffungsmarkt, die besondere Problematik bei der Geschäftspartnerwahl, der Gründung von Repräsentanzen, Tochter- und Joint Venture-Unternehmen einschließlich der Standortwahl und Vertragsschließung eingegangen. Alle Praktiker zeigten eine kritische Distanz gegenüber jeglicher China-Euphorie, wiesen jedoch auf die zunehmend führende Rolle der Volksrepublik besonders in der weltwirtschaftlichen Entwicklung hin und befürworteten einen Ausbau der Beziehungen zur Sicherung des Absatzmarktes China und zum Erhalt der internationalen Wettbewerbsfähigkeit deutscher Unternehmen.

Alle Beiträge waren auch ein Plädoyer für ein vermehrtes, jedoch sorgfältig geplantes und vorsichtiges Engagement gerade der mittelständischen Unternehmen. Deren Möglichkeiten wurden von Prof. Armin Bohnet vom China-Forschungszentrum der Universität Gießen unter der Thematik "Die VR China als Produktionspartner und Absatzmarkt für mittelständische Unternehmen" nochmals angesprochen. Seine Ausführungen beruhten auf einer vom Forschungszentrum erstellten Studie über "Kooperationsmöglichkeiten deutscher Unternehmer mit der VR China", wobei die besondere Problematik in der Anbahnungs-, Verhandlungs- und Betriebsphase solcher Unternehmen aufgezeigt und Empfehlungen zur Vermeidung mancher Schwierigkeiten ausgesprochen wurden. Auch hier wurde als Fazit der dringende Rat einer nüchternen Analyse der ökonomischen, rechtlichen und politischen Rahmenbedingungen vor einem längerfristigen Engagement in China gegeben. Wichtig in diesen Zusammenhang war auch der Hinweis Bohnets darauf, "daß nur solche Führungskräfte mit der Realisierung von Direktinvestitionen beauftragt werden, die neben ihrem Managementwissen auch eine positive Grundeinstellung zu China haben und hinreichende Kenntnisse über die Mentalität ihres chinesischen Partners und der Mitarbeiter besitzen."

Leider blieb angesichts der dichten Planung - am zweiten Tag wurden sechs Referate geboten - zu wenig Zeit für Fragen oder Diskussionsbeiträge. So blieben kritische Anmerkungen des fachkundigen Publikums zu den Referaten und die Vertiefung aufgeworfener Probleme weitgehend aus. Wie wichtig die Kenntnis der chinesischen Mentalität neben der des Marktes ist, erwies sich gleich nach dem ersten Beitrag zur politischen Entwicklung der Volksrepublik. Als der nicht unbedeutende Anteil der Asiaten unter den Zuhörern um eine Kommentierung gebeten wurde, entstand eine "Mauer des Schweigens", welche die China-Praktiker nicht weiter erstaunt haben dürfte.

Alles in allem bot diese Wirtschaftstagung eine gelungene Mischung von Beiträgen aus China-Wissenschaft und -praxis. Es wäre zu wünschen, daß sich die Experten beider Bereiche - statt gegenseitige Vorurteile zu pflegen - des öfteren zu fruchtbarem Austausch an einen Tisch setzen bzw. einander zuarbeiten. Die Tagung hat gezeigt, daß beide Bereiche sich positiv ergänzen können. Der Wirtschaftsbereich bietet hier ein besonders lohnendes Feld der Zusammenarbeit. Eine Entwicklung, die leider von vielen Sinologie-Lehrstühlen jahrelang schlüssig verschlafen worden ist.

Interessant in diesem Zusammenhang ist ein Blick auf die Teilnehmerliste. Neben einem beachtlichen Anteil berufstätiger Praktiker waren zukünftige Wirtschaftssinologen des Studiengangs Angewandte Weltwirtschaftssprachen/ Chinesisch der Hochschule Bremen zahlreich vertreten, ein Studiengang, welcher den zunehmenden interkulturellen Wirtschaftsbeziehungen Rechnung trägt, indem neben reinen Wirtschaftskenntnissen auch spezielles Wissen über die Region einschließlich der nicht nur in den Begrüßungsansprachen als "Muß" für erfolgreiche Wirtschaftsaktivitäten in China geforderten "Mentalitätskenntnisse" unterrichtet werden.

Bettina Ruhe

Konferenzankündigungen

Ost-West-Kolleg

Das Ost-West-Kolleg bietet im ersten Halbjahr 1996 zwei Seminare für Asienwissenschaftler an (Anmeldung: Stadtwaldgürtel 42, 50931 Köln, Tel.: 0221/ 400740, Fax: 4007435).

Unterwegs ins Pazifische Jahrhundert? Kooperation, Integration und Konflikt im asiatisch-pazifischen Raum
Köln, 11. bis 15. März 1996

Netzwerk China? Regionalisierung und Internationalisierung im chinesischen Wirtschafts- und Kulturraum
Köln, 10. bis 14. Juni 1996

Research Seminar for Doctoral Students

Heidelberg und Tübingen, 26. Februar - 2. März 1996

Das Seminar unter Leitung von Prof.Dr. Hans-Ulrich Vogel findet statt zum Thema: Chinese Archival Documents: Archive Holdings and Research Prospects. Kontaktadresse: Michaela Rossger, Seminar für Sinologie, Universität Tübingen, Wilhelmstr. 133, 72074 Tübingen, Fax: +49-7071-565-100.

"Frauen-Los!?" Politische Partizipation in Ostasien

Trier, 26.-28. April 1996

Die Tagung findet an der Universität Trier im Fachbereich Politikwissenschaft statt. Vorgesehen sind u.a. folgende Beiträge: "Modernisierung, politische Partizipation und Geschlecht. - Geschlechterkritische Fragen an Partizipationstheorien" (Dr. Birgit Sauer); "Wandlungsprozesse und Partizipation in Ostasien" (Prof. Thomas Heberer); "Modernisierung der Ungleichheit? Zum Geschlechterverhältnis der wirtschaftlichen Entwicklung und politischen Kultur in Ostasien" (Prof. Ilse Lenz); "Frauen in der Gesellschaft Nordkoreas" (Prof. Petra Rentner); "Parteien und Parlament noch immer eine Männerbastion? - Zur Situation von Frauen in der japanischen Politik" (Kerstin Katharina Vogel, M.A.); "Chinesische Frauen im gesellschaftlichen Transformationsprozeß" (Prof. Mechthild Leutner); "Frauenbewegung und politische Partizipation in Japan" (Prof. Michiko Mae); "Dorfpolitik: Frauenmacht, Familienbeziehungen und wirtschaftlicher Wandel in China und Taiwan" (Susanne Brandstätter, M.A.); "Karriere und Familie in China" (Prof. Gudula Linck). Informationen erteilen Frau Bernecker und Frau Kawamura, Tel.: 0651-201-2138.

Workshop European Chinese and Chinese Domestic Migrants: Common Themes in International and Internal Migration

Oxford, Juli 1996

Das Göran Aijmer Network of European Anthropologists of China veranstaltet in Verbindung mit ihrer 5. Mitgliederversammlung Anfang Juli 1996 einen Workshop zu og. Thema. Es will damit zwei Forschungsbereiche zusammenbringen, die bisher kaum interagieren. Kontaktadresse ist: Frank Pieke, Institute for Chinese Studies, Walton Street, Oxford OX1 2HG, Fax: +44-1865-280431.

"China and the Outer World". 11. EACS Konferenz

Barcelona, 4.-7. September 1996

Gastgeber der 11. EACS Konferenz ist die Facultat d'Humanitats, Universität Pompeu Fabra (Balmes, 132; Barcelona 08008). Das Generalthema der Konferenz soll zu interdisziplinären Ansätzen und interkulturellen Studien anregen. Es ist in 12 Topics aufgeteilt, von denen täglich je 3 behandelt werden sollen. Die Topics sind: The future of China's unity, China and the Iberian merchants and missionaries in Ming and Qing times, China and the Outer World in pre-modern times, The impact of economic changes on China, Thought and Religion, Contemporary Literature and Cinema, Chinese studies and new information technologies, Chinese language, Chinese society, Chinese art, Chinese classical literature, Coastal and South China from the Song to the Qing Periods: Local Conditions and Foreign Relations. Einzelheiten sind dem EACS Newsletter, November 1995, zu entnehmen (Laura Rivkin, Fax: +44-171-245-6885).

INFORMATIONEN**Intensivkurse Chinesisch und Japanisch 1996**

Die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde veranstaltet auch 1996 wieder in Zusammenarbeit mit der Universität Hamburg Intensivkurse. Die Termine lauten:

Chinesisch Intensiv

für Anfänger:	12.02.-01.03.1996
für Fortgeschrittene:	Aug./Sept.1996

Die Kursgebühren betragen DM 1000,- (für Studenten DM 600,-). Bei der Anmeldung ist jeweils die Hälfte zu zahlen. Die Anmeldung erfolgt beim Seminar für Sprache und Kultur Chinas, Von-Melle-Park 6, D-20146 Hamburg, (040) 4123-4878, Fax: (040) 4123-3106.

Japanisch Intensiv

Teil I:	02.09.-27.09.1996
Teil II:	19.02.-15.03.1996
Teil III:	05.08.-23.08.1996

Die Kursgebühren betragen für Teil I und II DM 950,- (für Studenten DM 700,-), für Teil III DM 900,- (Studenten DM 450,-). Bei der Anmeldung ist jeweils die Hälfte zu zahlen. Die Anmeldung erfolgt beim Seminar für Sprache und Kultur Japans, Von-Melle-Park 6, D-20146 Hamburg.

Tamaki-Preis

Um die wissenschaftliche Beschäftigung mit dem modernen Japan (nach 1945), und zwar insbesondere den sozialwissenschaftlichen Zugang, im deutschen Sprachraum zu fördern, vergibt das Institut für Japanologie der Universität Wien seit 1990 den Tamaki-Preis. Der Preis wird für wissenschaftliche Aufsätze über das moderne Japan in deutscher Sprache vergeben, die 1995 in Zeitschriften, als Buchbeiträge oder als unabhängige Arbeiten bis zu einem Umfang von ca. 60 Druckseiten publiziert wurden. Sie müssen bis zum 31.5.1996 zusammen mit einem Schriftenverzeichnis eingereicht werden. Anschrift: Institut für Japanologie, Universität Wien, A-1010 Wien 1, Universitätsstr. 7, Österreich.

Ausstellungen**China. Wiege des Wissens. 7000 Jahre Erfindungen und Entdeckungen.**

18.11.1995-25.02.1996 (Bechsteinhaus am Moritzplatz, Prinzenstr. 85, 10969 Berlin)

Szenen aus Angkor. Neue Slitscan-Fotos von den Tempelwänden des Alten Kambodscha. 17.11.1995-08.04.1996 (Rautenstrauch-Joest-Museum für Völkerkunde, Ubierring 45, 50678 Köln)
 Usbekistan. Erben der Seidenstrasse. 16.11.1995-12.05.1996 (Linden-Museum Stuttgart, Hegelplatz 1, 70174 Stuttgart)

Informationsdienste

Das ifo Institut für Wirtschaftsforschung hat für deutsche Automobilzulieferer mit Japaninteresse ein "fertiges 'Informationspaket' geschnürt, das regelmäßig die wichtigsten Statistiken und Zusatzinformationen zu japanischen Märkten und Unternehmen liefert." Die Nullnummer des ifo Japan Branchendienstes Automobil und -zulieferer liegt vor. Informationen: Herr Hilpert (089/9224-1406).

Das Steinbeis-Transferzentrum Internationales Marketing hat Literaturlisten zu Auslandsmärkten erstellt. Listen zu ASEAN, Japan, China, Indien, Korea, Australien können gegen Einsendung von DM 3,- in Briefmarken je Liste bestellt werden (Tel.: 07451-60031).

Die Friedrich-Naumann-Stiftung in Beijing hat im Rahmen ihrer Reihe "Occasional Papers - Policy Analysis" eine Studie erstellt zum Thema *The Impact of the Economic Reforms on the Situation of Women in China*. Die Studie kann gegen eine Schutzgebühr von DM 10,- bestellt werden (Fax: 0086-10-5326249).

Der IIAS Newsletter 6 vom Herbst 1995 bringt auf 76 Seiten eine Fülle von Informationen über asienbezogene Institutionen, Forschungsprojekte, Konferenzen, Bücher etc. U.a. werden Newsletters über Asien in Europa dokumentiert. Eine Beilage informiert über Holländische Museen mit Asien-Sammlungen. Bestellungen: IIAS, P.O.Box 9515, NL-2300 RA Leiden, Fax: +31-71-5274162.

Asien Videos

Der verlag moderne industrie hat begonnen, eine Video-Reihe "Asien" herauszugeben. Bereits erschienen sind die Videos "Singapur" und "Vietnam", Autor ist in beiden Fällen Günter Ederer, der bereits in 51 Ländern für das ZDF Filme gedreht hat und zweimal den Filmpreis der deutschen Industrie- und Handelskammern erhielt; im Frühjahr 1996 folgen "China" und "Indien". Es handelt sich um Informationsvideos, die dem deutschen Unternehmer den Einstieg erleichtern. Das fängt bei der Ankunft am Flughafen und bei den deutschen Einrichtungen an, die als erste Anlaufstellen zur Verfügung stehen. Die Filme wollen über Chancen und Risiken, die Rolle der Behörden, Geschäftsanbahnung, Investitionssicherung, Lebensumstände und andere Fragen anhand von Beispielen, mit Interviews und entsprechenden optischen Eindrücken informieren. Die Videos können über die Geschäftsstelle der DGA (Fax: 040-4107945) bestellt werden (jew. 60 Min., VHS, DM 285,-).

Förderung von Marktwirtschaft und Reformpolitik in der VR China. Das Engagement der Friedrich-Naumann-Stiftung

Die Friedrich-Naumann-Stiftung beabsichtigt durch ihr Engagement jene Reformbestrebungen der Volksrepublik China zu unterstützen, die eine marktwirtschaftlich orientierte Wirtschaftsverfassung, größere soziale Gerechtigkeit, mehr Bürgerrechte sowie die Förderung privater Initiative zum Ziel haben.

Die Ziele der Stiftung

Von Beginn an zielte die Arbeit der FNS darauf ab, durch Information, Ausbildung, Analyse und Beratungsleistungen marktwirtschaftliches Denken und Entscheiden zu fördern. Die Stiftung möchte mit ihrer Arbeit jene Reformbestrebungen fördern, die eine marktwirtschaftlich orientierte Wirtschaftsverfassung, größere soziale Gerechtigkeit, mehr Bürgerrechte sowie die Förderung privater Initiativen zum Ziel haben. Da China weder auf ein vorliegendes Modell zurückgreifen kann, noch im Lande eine umfassende Reformkonzeption entwickelt wurde, gleichzeitig aber die einzelnen Reformschritte oft unerwartete Effekte hervorrufen, besteht ein hoher Bedarf nach Wissensvermittlung nicht nur seitens der Zentralregierung, sondern der verschiedenen Akteure auf allen Ebenen. Dabei hat sich nach den jüngsten Ereignissen die Bedarfs- und Problemsituation im bezug auf Informations-, Ausbildungs-, Analyse- und Beratungsbedarf in Wirtschaft und Politik zur Erhaltung des Erreichten und Fortführung der Reformen eher verschärft.

Generelle Zielsetzung ist es, ökonomisches und wirtschaftspolitisches Wissen zu transferieren, zu vertiefen, stärker zu verbreiten sowie politik- und entscheidungsbezogen anzuwenden. Die Stiftung möchte dazu beitragen, daß auf allen Ebenen mehr Menschen in die Lage versetzt werden, Politik besser zu verstehen und an politischen Entscheidungsprozessen mitzuwirken. Dies ist nur auf der Grundlage von soliden Fach- und Sachkennissen möglich.

Die Partner

Das bestehende Partnerspektrum der Friedrich-Naumann-Stiftung ist recht breit angelegt und umfaßt sowohl Partner auf der zentralen als auch der Provinzebene. Neben wichtigen "think tanks" der chinesischen Wirtschaftspolitik und -analyse gehören auch Wirtschaftsforschungsinstitute, Universitäten, Fachakademien, relevante Fachministerien, Politikberater und seit 1993 auch einige Nicht-Regierungs-Organisationen (NGOs), wie beispielsweise das Institut für Marktwirtschaft (IME), das Institut für Marktstudien (IMS) und das Zentrum für Chinesische Wirtschaftsforschung (CCER), zu unseren Partnern. Dieser Ansatz bietet unter organisatorischem Aspekt eine verlässliche und effiziente Basis, gewährt inhaltlich ausreichende Selbstbestimmung und trägt zu einem produktiven Wettbewerb der Partner um Informations- und Beratungsleistungen bei. Den Anregungen chinesischer Reformpolitiker folgend sind als zusätzliche Zielgruppen Multiplikatoren und Entscheidungsträger der z.Zt. wirtschafts- und gesellschaftspolitisch sehr dynamischen lokalen Ebene sowie Wirtschaftsjournalisten in die Arbeit der Stiftung miteinbezogen worden.

Aktivitäten und Maßnahmen

Am Beginn ihres Engagements in China 1986 konzentrierte sich die Arbeit der Stiftung auf die Agrarwirtschaft und den ländlichen Sektor, da in diesen Bereichen die Wirtschaftsreformen am weitesten fortgeschritten waren. Seit Anfang 1993 wurde das Aufgabenspektrum auch auf andere Sektoren ausgedehnt.

Programme und Maßnahmen der Stiftung im Zeitraum 1993-1995 beziehen sich bedarfsbedingt auf mehrere wirtschaftlich relevante Bereiche. Im Mittelpunkt stehen solche Bestrebungen, die auf die Errichtung einer marktwirtschaftlich orientierten und liberalen Wirtschaftsordnung ausgerichtet sind. Besonderes Augenmerk wird gerichtet auf die Rolle des Staates und der nichtstaatlichen Institutionen in einer Marktwirtschaft. Wobei der Tatsache Rechnung getragen wird, daß während des Transformationsprozesses durchaus auch Aufgaben in staatlicher Regie ausgeübt werden können oder müssen, die zu einem späteren Zeitpunkt wieder aufzugeben sind. Die Projektplanung versucht, dem Bedarf und Absorptionsvermögen auf chinesischer Seite zu entsprechen, und kann daher nur schrittweise in Zusammenarbeit mit den Partnern weiter konkretisiert und fortgeschrieben werden. Einige Zielgruppen sind gleichzeitig Akteure und Rezipienten in der Projektarbeit, so daß hier die Beratung besonders gezielt und nachhaltig wirken kann. Die Entwicklung und Nutzung wirtschaftspolitischer Analyse- und Beratungskapazität soll innerhalb bestehender Institutionen über mehrere Ebenen hinweg in einem zur Zeit in der VR China nicht existenten Prozess der Selbsthilfe und Partizipation gefördert werden. Dafür ist die bereits erprobte Zusammenarbeit mit und zwischen chinesischen Fachleuten auf akademischer, administrativer und technischer Ebene ein zentrales Instrument der Projektarbeit. Im einzelnen sind folgende drei Programmbereiche vorgesehen:

- 1) Aus- und Fortbildung in marktwirtschaftlichem Grundwissen,
- 2) Sektor- und wirtschaftspolitische Analyse und Beratung in ausgewählten Fällen,
- 3) Dialog- und Austauschprogramm über wirtschafts- und gesellschaftspolitisch relevante Transformationsaspekte.

Abschließend seien einige Beispiele aus dem Veranstaltungs- und Arbeitsprogramm der ersten Hälfte des Jahres 1994 genannt: Seminarserie zur Steuer- und Finanzpolitik in der Marktwirtschaft mit verschiedenen Partnern in Beijing und Nanjing, insbesondere aber mit Fachkommittees des Nationalen Volkskongresses; Kurse zur Weiterbildung in marktwirtschaftlichem Grundwissen anhand eines regionalen Sektormodells zur Wirtschaftsanalyse und Simulation von Politikszenarien in Beijing, Harbin, Changchun, Shenyang und Nanjing; Seminare in Harbin und Kanton zur Bedeutung des Bodeneigentums und der Bodenmärkte in der Marktwirtschaft für Mitarbeiter der Bodenverwaltungsämter; Rundgespräch mit Entscheidungsträgern zum Problem der Migration und der Liberalisierung der Arbeitsmärkte; usw.

FNS, Büro Beijing, Ta Yuan Gong Yu 6-2-122, Beijing 100600, VR China, Tel.: 0086-10-5326250, Fax: 0086-10-5326249. Dr. Rainer Adam

Werner Röll †

(1937 - 1995)

Werner Röll, 1937 in Fulda geboren, hat sich nach einem Geographiestudium in Marburg, Würzburg und Gießen zunächst der kulturlandschaftlichen Entwicklung des Fuldaer Raumes seit der Frühneuzeit zugewandt und darüber auch seine ersten wissenschaftlichen Arbeiten veröffentlicht (1966). Als wissenschaftlicher Assistent am Geographischen Institut der Universität Gießen (seit 1967) entdeckte er aber dann bald unter Anleitung seines Lehrers Harald Uhlig sein zweites und zukünftig vornehmliches Interessengebiet, Indonesien, das ihn bis in seine letzten Lebenstage hinein fesseln sollte.

Mit dem Beitrag „Indonesien“ in der von Harald Uhlig herausgegebenen Fischer-Länderkunde Südostasien legte er 1975 einen ersten größeren Artikel aus seinem neuen Forschungsbereich vor, dem in den folgenden zwei Jahrzehnten eine Fülle von Arbeiten über sozial- und kulturgeographische Themen in ausgewählten Regionen, oder auch Überblicke in Handbüchern über Entwicklungen des Gesamtraumes folgen sollten. Hauptinteressengebiete von Werner Röll, der 1973 auf eine Professur für Geographie an die Gesamthochschule Kassel berufen wurde, waren die indonesische Agrar- und Sozialstruktur, die er selbst im Raum Surakarta (Zentraljava) analysierte. Dieses Buch ist 1976 unter dem Titel „Die agrare Grundbesitzverfassung im Raum Surakarta“ im Institut für Asienkunde, Hamburg, erschienen. So dann waren es die Bereiche Bevölkerungs-, Siedlungs- und Agrargeographie, denen er erstmals mit G.R. Zimmermann in einem von der DFG geförderten Schwerpunktprogramm im zentralen Hochland von Westneuguinea (Irian Jaya) nachspürte (1974-79). Anfang der 80er Jahre folgten Untersuchungen mit seinem Schweizer Kollegen Albert Leemann zur Wirtschafts- und Sozialstruktur der Insel Lombok. Die Ergebnisse dieser von der Volkswagen-Stiftung geförderten Forschungen erschienen 1987 abermals im Institut für Asienkunde, Hamburg, unter dem Titel „Agrarprobleme auf Lombok“. Vorher hatte Werner Röll noch seinen früheren Handbuch-Artikel über Indonesien zu einer statlichen Monographie ausgebaut. Diese, seine wohl bekannteste Publikation, war im Jahre 1979 im Klett-Verlag in Stuttgart in der Reihe Länderprofile unter dem Titel „Indonesien. Entwicklungssprobleme einer tropischen Inselwelt“ erschienen. Dieses Buch füllte mit seinen z.T. sehr detaillierten Angaben über Integrationsprobleme der Inselwelt, über Grundlagen der Entwicklungspolitik, über die Bevölkerungs- und Sozialproblematik, über Verstädterung, Schwächen in der infrastrukturellen Ausstattung und über Strukturen und Probleme der Wirtschaft unter Einschluß ökologischer Aspekte eine große Lücke in der deutschsprachigen Indonesien-Literatur. Auf die reichhaltigen Informationen über die Zeit bis Ende der 70er Jahre wird noch heute gerne zurückgegriffen, wenn man die Frühphase des indonesischen Entwicklungsprozesses sachgerecht beurteilen will.

In den letzten Jahren konzentrierte sich das wissenschaftliche Interesse von Werner Röll dann ganz auf Bevölkerungsbewegungen unter den Batak in Nordsumatra. In enger Zusammenarbeit mit der Nommensen-Universität in Medan und mit Unterstützung der Volkswagen-Stiftung sammelte er alle dazu verwertbaren Materialien und stellte dabei ein regelrechtes Archiv für die Migrationsforschung in Nordsumatra zusammen. Darüber hinaus unterstützte er ein dortiges Archiv zur Regionalforschung Nordsumatras, indem er alle seine Forschungsergebnisse bereitwillig zur Verfügung stellte und unter Kollegen um einschlägige Publikationen für dieses Archiv warb. Dabei bewegte ihn der Gedanke, daß die Bewohner seines Forschungsgebietes an den Ergebnissen teilhaben sollten. Aufsätze zu zwei Teilbereichen seiner Untersuchungen hat er noch in diesem Jahr veröffentlichen können. Ein Beitrag erschien in der Festschrift für Albert Leemann und bringt eine kritische Auseinandersetzung mit Themen aus früheren Untersuchungen zur Bevölkerungsbewegung unter den Batak in der Nachkriegszeit, ein zweiter Beitrag diskutiert die Gründe für gescheiterte Ansiedlungsversuche von Toba-Bataks im südlichen Aceh.

Hier wie in vielen anderen wissenschaftlichen Beiträgen von Werner Röll imponiert dem Nichtfachmann auf dem Gebiet der Geographie immer wieder das seinen Ausführungen beigelegte Kartenmaterial, das fast ausschließlich von ihm selbst entworfen und ausgeführt wurde. Er war hier ein wahrer Meister seines Faches, und es bleibt nur zu hoffen, daß seine Schüler an der Gesamthochschule in Kassel ihrem Lehrer auch auf diesem Gebiet folgen werden. In der Forschung ist dies bereits der Fall. Sechs Doktoranden haben bisher ihre Dissertationen über agrar- und anthropogeographische Fragestellungen über verschiedene Regionen Indonesiens unter der Betreuung von Röll fertigstellen können; fünf weitere wollen auch nach Werner Rölls plötzlichem Tod am 29. Mai 1995 ihre Arbeiten, jetzt zumeist über Nordsumatra, noch zum Abschluß bringen.

Es gibt einen weiteren Aspekt neben dem des Forschers und des Lehrers, der bei einer Würdigung der Leistungen Werner Rölls nicht unerwähnt bleiben darf. Er hat sich seit Beginn seiner Beschäftigung mit dem indonesischen Raum mit viel Engagement an den organisatorischen Versuchen zur Belebung der Südostasien-Wissenschaft in Deutschland beteiligt. Er war bei den ersten Symposien zur Erfassung der deutschen Südostasien-Wissenschaftler (1974) dabei, hat eines dieser vorbereitenden Gespräche in Kassel selbst organisiert und war später mit verantwortlich für das wissenschaftliche Symposium in Gießen mit dem Thema "Wandel bärlicher Lebensformen in Südostasien" (April 1979). In den letzten Jahren war Werner Röll Mitherausgeber der "Bremer Asien Studien".

Werner Röll gehörte auch zu den Initiatoren, die die ehemalige Deutsche Gesellschaft für Ostasienkunde zunächst in die Deutsche Gesellschaft für Ost- und Südostasienkunde (1977) und später in die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde erweiterten. Er war Mitglied des Wissenschaftlichen Beirats für Südostasien der Gesellschaft seit deren Gründung im Jahre 1981. Die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde fühlt sich Werner Röll für seine verdienstvolle Mitarbeit in entscheidenden Phasen ihrer Entwicklung verpflichtet und wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Bernhard Dahm

REZENSIONEN

Heinrich Oberreuter/Heribert Weiland (Hrsg.): Demokratie und Partizipation in Entwicklungsländern. Politische Hintergrundanalysen zur Entwicklungszusammenarbeit

Paderborn-München-Wien-Zürich: Verlag Ferdinand Schöning, 1994, 147 S.

Das vorliegende Buch enthält die 1993 überarbeiteten Beiträge einer wissenschaftlichen Debatte während der Generalversammlung der Görres-Gesellschaft in Freiburg im Jahre 1991. Die für Sammelbände typischen Vorzüge und Schwächen prägen auch diese Publikation: Ein Generalthema wird durch Fallstudien mit unterschiedlichen theoretisch-methodischen Zugängen in unterschiedlicher Qualität abgearbeitet. Dadurch ergibt sich zunächst erst einmal ein farbiges Bild, das der realen Komplexität der behandelten Prozesse wie auch der Vielfalt existierender Sichtweisen entspricht. Nachteilig ist jedoch, daß im Unterschied zum mehrfach zitierten Standard von Diamond/Linz/Lipset *Democracy in Developing Countries* (auch ein Sammelband) eine theoretische und komparatistische Einführung fehlt. Zwar haben die Herausgeber in ihrem Vorwort ihr Credo formuliert, "daß es sich bei der Demokratie um eine normative (normativ? - W.W.) wie realpolitisch wünschenswerte Staatsform handelt, die weltweit zunehmend an Legitimität gewonnen hat und die nicht nur für wohlhabende Industriestaaten, sondern auch für arme Entwicklungsländer geeignet ist" (S.8). Eine Aufklärung darüber, in welchem Verhältnis solche Schlüsselbegriffe wie Demokratie, Partizipation, Liberalität, Pluralismus oder Menschenrechte in dieser Publikation stehen, wird jedoch nicht gegeben - und beim Lesen der Fallstudien entsteht der Eindruck, daß die Autoren diese Begriffe nicht einheitlich verstehen. Schön wäre es gewesen, eine Debatte über Prozeß und Dimensionen von Demokratisierung voranzustellen, zumal die einzelnen Autoren die diesbezügliche umfangreiche Literatur in recht unterschiedlichem Maße rezipieren. Problematisch scheint auch, daß mit dem Credo zwar ein Ziel vorgegeben wurde, der Ausgangspunkt jedoch unscharf bleibt. Was macht - bezogen auf das Demokratisierungsziel - die spezifische Realität der zwischen Vormoderne und Postmoderne schwelbenden Gesellschaften in der "Dritten Welt" aus? So, wie in manchen Beiträgen über marktwirtschaftliche Reformen, politischen Pluralismus oder Deregulierung gesprochen wird, entsteht leicht der Eindruck, man habe es mit postkommunistischen Transformationen oder verlotterten Industriegesellschaften zu tun.

Im ersten Teil des Sammelbandes werden Demokratisierungsprozesse in verschiedenen Entwicklungsländerregionen behandelt. Heribert Weiland beginnt mit einem Beitrag zum subsaharischen Afrika. Die Ursachen für die Destabilisierung nicht-demokratischer Regimes macht Weiland im wirtschaftlichen Niedergang, in der reduzierten Alimentierung nach dem Ende des Ost-West-Konflikts sowie im Verfall staatlicher Strukturen aus. Trotz der zunächst optimistisch klingenden Aussagen hinsichtlich einer raschen Reaktion afrikanischer Staaten auf die Zwänge und Forderungen nach mehr Marktwirtschaft und Demokratie

(S. 16, S.18/19) scheint Weiland insgesamt gesehen eher skeptisch zu bleiben, was eine längerfristige Stabilisierung dieser Veränderungen betrifft (S.26/27). Wirklich interessant ist, wie Weiland politische Kultur, Multietnizität, wirtschaftlichen Entwicklungsstand und Staatswesen daraufhin untersucht, welche überkommenen Demokratieansätze und Partizipationsformen bestehen und was dieser Befund für die Institutionalisierung lebensfähiger moderner demokratischer Systeme bedeutet. Er rät zur Vorsicht gegenüber ausschließlich repräsentativer Demokratie, Mehrheitswahlrecht oder Präsidialsystemen und tritt für eine Einbindung von direktdemokratischen Elementen, Proporz- und Konkordanzregelungen, föderalen Lösungen, Minderheitenschutz, Elitenkartellen und Vetobestimmungen ein, die an traditionelle Ansätze anknüpfen und die spezifischen Bedingungen dieser Gesellschaften berücksichtigen (S.26).

Jürgen Rüland beginnt seinen Beitrag zur Demokratisierung in Asien mit einer kritischen Auseinandersetzung mit einer jener akademischen Modewellen, die in der Wissenschaft gern Paradigmenwechsel genannt werden. Er hat "erhebliche Vorbehalte ... gegen globalisierende Thesen der empirischen Demokratisierungsforschung, die oft mit wenigen vereinfachenden Variablen operiert, die ihrerseits wiederum auf teilweise fragwürdigem Datenmaterial beruhen." Rüland selbst versucht, der vorhandenen Komplexität mit einem Set von Variablen beizukommen, das politische, sozioökonomische, ethnische und soziokulturelle Faktoren sowie externe Einflüsse umschließt. Unter den politischen Faktoren stellt Rüland zunächst die eingebüte und stabilisierte Kontinuität parlamentarischer Institutionen, liberalen Denkens und demokratischer Verhaltensweisen heraus, die auch Phasen wirtschaftlichen Niedergangs und ethnischen Konflikts überdauern kann (S.40). Ebenso wichtig ist für Rüland die vertikale Gewaltenteilung. Demokratische Prozeduren auf zentralstaatlicher Ebene, die keine Fortsetzung durch regionale und lokale Selbstverwaltung finden, können keine Tiefenwirkung entfalten (S.44). Parlamentarische Demokratie in sozial wie räumlich wenig integrierten politischen Systemen bleibt bruchstückhaft und instabil. Solange sich autoritäre Regime auf ein monistisches und korporativistisch-etatistisches Staatsverständnis in der Gesellschaft berufen können, einen Großteil der organisierten Interessen und Medien selbst kontrollieren, und solange die außerbürokratischen Strukturen schwach sind, bleiben auch demokratische Institutionen, wie Gewaltenteilung, Parlament, Wahlen oder Mehrparteiensysteme wirkungsarm (S.46/47). Unbedingt lesenswert ist die komplexe wie differenzierte Abhandlung zum Verhältnis von Modernisierung und Demokratisierung (S.51-53). Rüland weist darauf hin, daß Demokratisierungsschübe durch sozialen Wandel nicht auf das Erscheinen einer urbanen Mittelschicht reduziert werden können, sondern sich in neuen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Organisationsformen niederschlagen, die einen höheren Partizipationsgrad breiter Bevölkerungsgruppen ermöglichen. Demokratie hängt also von historischen, wirtschaftlichen, institutionellen und politischen Rahmenbedingungen ab, die auch in Asien entstehen können (S.60). Unter dieser Voraussetzung glaubt Rüland nicht daran, daß allein christlich abendländische Kultur zu dauerhaften Demokratien führt (Huntington). Allerdings bleibt er skeptisch, was den Demokratisierungstrend der 80er Jahre betrifft: "Wir müssen uns freimachen von dem immer wiederkehrenden naiven Glauben, es gebe so etwas, wie einen säkularen Trend zur Demokratie" (S.59).

Der folgende Beitrag beschäftigt sich mit dem Sonderfall Indien. Jakob Rösler verweist zunächst auf die scheinbar paradoxe Situation, daß eine seit mehr als vier Jahrzehnten funktionierende Massendemokratie in einem Land entstanden ist, das aus konventioneller Sicht denkbar ungünstige Bedingungen aufweist: wenig tradierte politische Einheit, Mangel an wirtschaftlichem Wohlstand, vormoderne Sozialgliederung und Ungleichheit, ethnische und religiöse Zerkleinerung. Rösels Hauptargument geht nun dahin, daß gerade diese vielfach gerasternte soziale, ethnische und religiöse Differenziertheit und Pluralität autoritäre Strukturen verhindert, solange die Congress-Partei als gesamtnationale Kraft den Rahmen für verregelte Konfliktlösungen aufrechterhalten kann (S.68-70). Föderalismus sowie Wirtschafts-, Sozial- und Religionspolitik waren immer wieder auf pragmatischen Ausgleich gerichtet, der mit einem Mix aus traditionellen religiösen Werten und modernen gesellschaftlichen Idealen (Hinduismus, Säkularismus, Sozialismus) legitimiert wurde (S.74-78).

In seinem Beitrag zur lateinamerikanischen Entwicklung differenziert Ulrich Fanger zwischen laufenden Demokratisierungsprozessen, abgeschlossenem, aber noch nicht völlig konsolidiertem Wandel und erneuter Infragestellung des demokratischen Systems. Der Autor wendet sich gegen "modische" Demokratischelte, die "sich einseitig an den Defiziten und Fehlleistungen orientiert" (S. 87/88). Er erkennt jedoch systemische Schwächen, die eine Konsolidierung der neuen Verhältnisse bedrohen. Sie werden vor allem in der politischen Kultur verortet. Wenn diese Elemente mit ausbleibenden wirtschaftlichen Erfolgen, zunehmender sozialer Ungleichheit und einer unreflektierten Übernahme abendländischer Demokratieinstitutionen zusammenwirken, können die lateinamerikanischen Gesellschaften im "Kreislauf zwischen Autoritarismus, Parteidemokratie und Populismus verfangen bleiben" (S.97).

Den Regionalbeiträgen folgen drei Kapitel zu Querschnittsfragen. Gerald Braun beginnt mit einer Radikalkritik an allen Erscheinungsformen des "europäischen Fortschrittsmodells" in der Dritten Welt, in die er ausdrücklich auch Konzepte ökologischer Modernisierung (E.U. v. Weizsäcker) einbezieht, solange sie an der "falschen Selbstverständlichkeit der Warenlogik" (S.112) hängen. Der Versuch, das europäische Fortschrittsmodell anzuwenden, habe zu Wachstum ohne Entwicklung geführt. Statt Entwicklungsdiktaturen seien Diktaturen ohne Entwicklung entstanden. Statt Weltmarktintegration habe es unfreiwillige Abkopplung von der Weltwirtschaft gegeben. Fortgerissen vom kritischen Schwung der eigenen Argumentation (um deren empirische Begründung er sich im einzelnen wenig kümmert), landet Braun schließlich auf einer programmatischen Spielwiese. Auch wenn er sich hüttet, eine eigene konsistente Vorstellung zu entwickeln, scheint seine Vision trotz des ausdrücklichen Verzichts auf den "neuen Menschen" und einer "Ökodiktatur" doch auf nichts weniger als eine Weltinnenpolitik mit recht rigiden Eingriffen in die wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse hinauszulaufen. Daher ist es nur folgerichtig, wenn Braun zum Abschluß darauf verzichtet, ein realpolitisches Konzept zu entwerfen (S.115).

Zum Beitrag von Peter Mößmann über Selbsthilfe, innergesellschaftliche Souveränität und Föderalismus kann der Rezensent nichts sagen, da er den Text nicht verstanden hat. Sicher trägt ihn das Gefühl, es handele sich hier um metaphysisch aufgeblasene Banalitäten zu solchen mehr oder weniger entwicklungs-

bezogenen Grundfragen wie das Verhältnis von staatlicher und individueller Souveränität (S.120), Inhalt und Form (122) oder Wissen und Macht (125/126).

Zum Abschluß setzt sich Hans-Peter Repnik mit dem Konzept von "good governance" auseinander. Verantwortlichkeit, Rechenschaftspflichtigkeit und Transparenz des Regierungshandelns sowie Rechtsstaatlichkeit werden als grundsätzliche Bedingungen für erfolgreiche Entwicklung angesehen (S.137). Angesichts der empirisch leicht nachvollziehbaren Tatsache, daß in der Dritten Welt bislang Modernisierungserfolg oder Modernisierungsmißerfolg nicht ohne weiteres mit demokratischer oder nichtdemokratischer Herrschaft korrelierte, bietet "good governance" die Möglichkeit, jene Leistungen zu identifizieren, die ein politisches System zur Verfügung stellen muß, wenn (nachholende) Entwicklung gelingen soll. Ganz offensichtlich gehören hierzu auch Rechtstaatlichkeit, individuelle Freiheiten und Partizipationsmöglichkeiten. Repnik tendiert nun dazu, liberale Demokratie und "good governance" gleichzusetzen, wodurch sich ein Erklärungsbedarf für eine Reihe von (durchaus nicht marginalen) ostasiatischen und lateinamerikanischen Fällen ergibt (S.142). Ein Ansatz für die von Repnik an dieser Stelle angemahnte politologische Forschung könnte sein, stärker zwischen verschiedenen Typen nichtdemokratischer Herrschaft zu differenzieren und gerade autoritäre Systeme daraufhin zu untersuchen, in welchem Maße hier Freiheiten für wirtschaftliche und soziale Selbstorganisation sowie Rechtstaatlichkeit und Partizipationsmöglichkeiten in den nicht unmittelbar das Monopol politischer Herrschaft tangierenden gesellschaftlichen Bereichen existieren. Sehr ausgewogen diskutiert Repnik das Problem, inwieweit Entwicklungshilfe an "good governance" gekoppelt sein sollte (S.139/141).

Insgesamt gesehen liegt hier ein durchaus interessantes und lesenswertes Buch vor. Beeindruckend ist die in vielen Beiträgen empirisch überzeugend untermauerte differenzierte Sicht auf die Zusammenhänge von Modernisierung, Kultur und Religion sowie Demokratisierung und Menschenrechten. Die schwierige Problematik wird, gerade bei Rüland oder Rösel, bereits auf einem Niveau abgehandelt, an daß die gegenwärtige Debatte um östliche und westliche Kultur mit ihren teilweise unerträglichen Simplifizierungen und Autismen selten heranreicht. Schade, daß profunde Arbeiten, die sich nicht auf medienwirksame Reduktionen komplexer Zusammenhänge einlassen, so wenig Aufmerksamkeit bei den Meinungsführern des öffentlichen Diskurses finden.

Wolfram Wallraf

Bassam Tibi: Im Schatten Allahs. Der Islam und die Menschenrechte

München: Piper Verlag, 1994, 408 S.

Bassam Tibi: Der Krieg der Zivilisationen. Politik und Religion zwischen Vernunft und Fundamentalismus

Hamburg: Hoffmann und Campe Verlag, 1995

Da gab es eine "Talk im Turm"-Gesprächsrunde zum Thema "Gefährlicher Islam - über den Friedenspreis des Deutschen Buchhandels" am Sonntag, den 17. September, in SAT 1 unter der kundigen Leitung des journalistischen Schlacht-

rosses Böhme, und der geneigte Zuschauer überlegte die anderthalb Stunden, was ihm an dieser Sendung überhaupt nicht gefiel.

Es fehlte ein Experte wie Bassam Tibi, der ohne jede taktische Volte und Finesse die Wahrheit und Wirklichkeit hochhalten konnte. Fast alle Teilnehmer der Runde waren taktisch bestimmt, sagten nur zögernd die Wahrheit oder mußten sich das nächste Entree nach Teheran er-reden. Bassam Tibi hat sich als aufgeklärter Muslim syrischer Herkunft, mit einem deutschen Pass und dem Schutz der Bundesrepublik Deutschland und ihrer Organe, eine ganz unentbehrliche Position erworben. Er kann die Heißsporne der politischen Islam-Fundamentalisten geradezu zur Weißglut treiben - durch seine Koran- und Islam-Kenntnisse. Ich besinne mich noch auf eine Begegnung in Khartoum, der Hauptstadt des Sudan, als man sich dort noch treffen konnte, das war wohl 1987, im berühmten Hotel Acropol, das dann später durch ein Palästinenserattentat traurig berühmt wurde. Bassam Tibi erzählte von den Vorlesungen und Seminaren, die er damals noch in Khartoum an der Universität abhielt. Er konnte jeden Fundamentalisten schachmatt setzen, weil er in der Lage ist, sofort mit der treffenden und passenden Koransure und dann noch im singenden arabischen Tonfall zu parieren.

Er ist ein Wanderer - ein wissenschaftlicher Wanderer zwischen Harvard/USA und Göttingen, und manchmal eben auch weiter ziehend als wissenschaftlicher Viator bis nach Asien, Afrika und dem Nahen Osten. Früher wurde der ungeheuer agile und fleißige Autor durch schwer geschriebene wissenschaftliche Publikationen, die in der Regel bei Suhrkamp in Frankfurt erschienen, bekannt und berühmt. Seit ein paar Jahren hat sich Tibi auf das Schreiben von populärwissenschaftlichen Büchern verlegt, um ein größeres Publikum zu erreichen - Bücher, die dem Standard und Anspruch des akribischen Wissenschaftlers sehr wohl standhalten, aber in Sprache, Aufbau und Apparat so gehalten sind, daß man ein Buch wie *Im Schatten Allahs* und das kurz darauf folgende *Krieg der Zivilisationen* ohne Bedenken jedermann, auch dem Volksschullehrer und Schüler, dem Lehrling und Juso mit in die Hand geben kann.

Dem Islam fehlt der Mut zur Aufklärung, zur Weiterführung der Religion, zur Interpretation auf die Bedürfnisse der Moderne. "Nur wenige Muslime machen sich die Mühe, die religiöse Doktrin den veränderten Rahmenbedingungen der Weltpolitik unseres modernen Zeitalters anzupassen. Und selbst diese wenigen Versuche schließen nur selten eine kulturelle Bewältigung der veränderten sozialen Realitäten ein." Das ist der Grund, weshalb Muslime, aufgeklärte Muslime wie Bassam Tibi, nicht mehr in einem arabischen Land leben und lehren können.

Wegen dieser fehlenden Aufklärung und Anpassung an die veränderten gesellschaftlichen Verhältnisse unserer Tage bleibt der "Glaube der Muslime an die eigene Überlegenheit anderen gegenüber" (Koran 3:110, 'Ihr seid die beste Gemeinschaft') unerschüttert. Unser Europa, das sich in quälenden langen Jahrhunderten, in dreißigjährigen Religionskriegen von der "alleinseligmachenden Kirche" und Botschaft freiekämpft hat und mit dem Generalissimo Franco den letzten aller christlichsten Herrscher und Diktatoren verjagt hat, hat demgegenüber die Nase voll von allen alleinseligmachenden Rezepten.

Deshalb auch fällt der Dialog so schwer, daher wird er so schnell so unehrlich, weil die Disputanden immer wieder in Schuldzuweisungen verfallen. Also,

wie bei der "Talk im Turm"-Sendung: den Europäern mangelnde Toleranz zuzuweisen. Was zu großen Teilen stimmt. Worüber man aber öffentlich in einem gut zugänglichen Fernsehkanal ohne Zensur reden kann. Ob man aber im türkischen oder im saudischen Fernsehen darüber debattieren kann, daß man gern eine neue repräsentative Kirche im Stadtbild von Riad oder im Weichbild von Ankara sich wünschen möchte... valde dubito.

Das entscheidende Thema der nächsten Jahre bis zur Jahrtausendwende sind die Menschenrechte. Wenn der Islam nicht dazu kommt, die Charta der Menschenrechte wirklich zu integrieren in die Verfassungswirklichkeit der eigenen Staaten - bei voller Aufrechterhaltung seiner eigenen religiösen und sozialen Eigenart -, dann wird er die Welt in eine furchtbare Katastrophe treiben.

Wenn der Westen nicht dahin kommt, die Menschenrechte der Muslime in Bosnien und in Tschetschenien so ernst zu nehmen wie die der säkularisierten Europäer anderswo, wird er die Zusammenarbeit mit den islamischen Ländern der Weltgemeinschaft versäumen.

In Tschetschenien hat - wie Bassam Tibi die jüngste Variante des Djihad-Konzepts erklärt - der frühere sowjetische Luftwaffengeneral und jetzige Staatschef (im Bewußtsein der Tschetschenen zumal) Dudajew zum Djihad gegen die "christlich-orthodoxe Kolonialmacht Rußland aufgerufen. Aus dem Unabhängigkeitskampf der Tschetschenen wird damit unter dem Aushängeschild 'Djihad gegen Kreuzzug' ein Krieg zwischen Zivilisationen" (Krieg der Zivilisationen, S. 197).

Beide neuen Bücher von Bassam Tibi die sich teilweise überlagern, sind Standardwerke der besten politischen Aufklärungsliteratur, die man sich wünschen kann.

Rupert Neudeck

Bhisham Sahni: Tamas oder Der Muslim, der Hindu, der Sikh und die Herren
Frauenfeld: Verlag im Waldgut, 1994, 316 S.

Der vorliegende Roman thematisiert die kommunalen Unruhen, die in der Zeit kurz vor der Teilung des indischen Subkontinents stattfanden. Er erschien 1973 erstmals in Hindi und wurde 1975 mit dem Preis der Indischen Literatur-Akademie in New Delhi für das beste Werk der Hindiliteratur ausgezeichnet. Die vorliegende Ausgabe ist von Dr. Margot Gatzlaff, Dozentin für Hindi an der Universität Leipzig, ins Deutsche übersetzt worden. Bhisham Sahni wurde 1915 in Rawalpindi (heute Pakistan) geboren, war Dozent für Literatur an der Delhi University und lebt heute als freier Schriftsteller in Delhi.

Der Roman spielt in Bhisham Sahnis Heimatstadt Rawalpindi und basiert auf Ereignissen im März 1947, die er selbst als Augenzeuge miterlebt hat. In seinem Geleitwort zu der deutschen Ausgabe bezeichnet der Autor sein Werk als einen Versuch, die Erfahrungen jener menschlichen Katastrophe aufzuarbeiten. Viele seiner Beschreibungen beruhen auf tatsächlichen Begebenheiten, und eine große Anzahl der Charaktere ist dem realen Leben entnommen.

Die Handlung des Buches umfaßt den Zeitraum von fünf Tagen und beginnt damit, daß ein Camare, ein Angehöriger einer Kaste von Unberührbaren, für

den Veterinär des Ortes zu medizinischen Zwecken ein Schwein schlachten soll, das aber am nächsten Morgen auf den Treppen der Moschee gefunden wird. Dieses Ereignis gibt Anlaß für wachsende Spannungen zwischen den Muslimen auf der einen und den Hindus und Sikhs auf der anderen Seite, die in gewalttätigen Ausschreitungen eskalieren. Bhisham Sahni setzt eine Vielzahl von Handlungssträngen zusammen, in denen er die Erlebnisse von Charakteren aus unterschiedlichen Glaubensgemeinschaften und Kasten darstellt. Durch diese Erzähltechnik wird die Komplexität der gesellschaftlichen Beziehungen und ihre Problematik deutlich. Der Autor beschreibt sehr anschaulich die Gefühle und Gedankengänge seiner Charaktere und gibt Einblick in die Machtstrukturen, die den kommunalen Unruhen zugrunde liegen. Die britische Kolonialregierung ist bei diesen Ereignissen nicht unbeteiligt, im Gegenteil: Bhisham Sahni macht deutlich, wie die britischen Kolonialherren die Spannungen innerhalb der indischen Gesellschaft nutzten, um ihre eigene Position zu festigen.

In den letzten Jahren hat sich gezeigt, daß die Ereignisse, die in diesem Roman beschrieben werden, nicht der Vergangenheit angehören. Auch nach der Teilung des indischen Subkontinents entstehen immer wieder Unruhen zwischen den unterschiedlichen Glaubensgemeinschaften. Die Zerstörung der Babri-Moschee am 6. Dezember 1992 ist ein erschreckendes Beispiel dafür.

Der Roman *Tamas* ist eine empfehlenswerte Lektüre für alle Leser, die sich anhand einer Erzählung über die Hintergründe communalistischer Konflikte informieren möchten. Bhisham Sahni beschreibt anschaulich und spannend die Lebenssituation in einer von Unruhen heimgesuchten Region.

Nicole Brechmann

Wolf Donner: Lebensraum Nepal. Eine Entwicklungsgeographie

Hamburg: Institut für Asienkunde, 1994 (Mitteilungen des IfA; 226), 728 S.

Nach mehr als 20 Jahren ist dem Autor eine exzellente Neufassung seiner bekannten Arbeit über Nepal, "Raum, Mensch und Wirtschaft" gelungen, die 1972 zum erstenmal in der Schriftenreihe des Hamburger Instituts für Asienkunde beim Verlag Otto Harrassowitz erschienen ist. Mit dem vorliegenden Buch hat Wolf Donner erneut ein geographisches Standardwerk über Nepal herausgegeben, das nicht nur eine Fülle an Material über dieses Land rezipiert, sondern auch immer wieder Hinweise zur Bewältigung allgemeiner Fragen zu Problemen von "Entwicklungsländern" gibt.

In übersichtlicher und gebündelter Form werden hier auf 597 Textseiten, versehen mit zahlreichen Tabellen und Graphiken, die Resultate jahrelangen Zusammentragens von Informationen und eigene Feldforschungsergebnisse präsentiert. Neben einer ausführlichen physischen Geographie vermitteln die einzelnen Kapitel einer weitestgehenden Überblick der verschiedenen wirtschaftsgeographischen Bereiche. Die fast 80 Seiten umfassenden "Anmerkungen" und eine ausführliche Bibliographie ermöglichen dem Leser einen sehr guten Einblick in die neueste Literatur; in diesem Zusammenhang ist vor allem auch die Rezeption nepalischer Zeitungsartikel hervorzuheben, die in mühevoller

Kleinarbeit mit Kennerchaft zusammengestellt und ausgewertet wurden. Im Anhang sind nützliche Grunddaten und Informationen zu Nepal aufgeführt, die verschiedenen Zeitrechnungen werden z.B. erklärt, und ein Glossar mit in Nepal gebräuchlichen Ausdrücken zu Geographie und Wirtschaft ist angefügt. Ein Schlagwortregister erleichtert den Umgang mit der Fülle an Informationen, die dieses Kompendium von Fakten und Zahlen über Nepal bietet.

Der Verfasser beleuchtet in seiner Arbeit neben dem naturräumlichen Aspekt die einzelnen Wirtschaftszweige in Nepal und deren Entwicklung. Im Anschluß daran diskutiert er die entwicklungspolitischen Aussichten und Chancen für das Land und entwirft Vorstellungen zu einer nachhaltigen Entwicklung, die nur unter voller Partizipation der Bevölkerung und Dezentralisierung langfristig Erfolg haben kann. "Den entschiedenen Willen vorausgesetzt, jenen unterprivilegierten Bevölkerungsteilen beim Aufbau einer sich selbst tragenden Entwicklung zu helfen, müssen Konzepte und Planungen, die ohne die Mitwirkung der Betroffenen zustande kommen, notwendig zu Mißerfolgen führen. Dieser Fehler wird trotz besseren Wissens der Initiatoren immer wieder gemacht, nicht zuletzt deshalb, weil in vielen Ländern Hilfsmaßnahmen über Regierungsstellen geleitet werden müssen, womit ihr Scheitern häufig vorprogrammiert ist. Das erklärt auch, warum in vielen Fällen kleine, privat geförderte Projekte erfolgreicher und nachhaltiger sind als groß herausgestellte Riesenmaßnahmen." Hervorzuheben ist in diesem Zusammenhang, daß der Verfasser besonders die Aussagen nepalischer Fachleute in seine Auswertungen miteinbezogen hat, die sich sehr kritisch mit der Entwicklungspolitik nicht nur in ihrem Land auseinandergesetzt haben und dafür konkrete Beispiele nennen. Donner hat viele ihrer Aussagen und Statements der örtlichen Tagespresse entnommen und in den entsprechenden Zusammenhang gestellt, und er betont, daß heute zwar eine unüberschaubare Zahl von exzellenten akademischen Fachstudien über nahezu jedes Detailproblem Nepals in allen gängigen Sprachen existiert, er jedoch vorrangig die "jüngere nepalische Intelligenz" zu Wort kommen lassen möchte.

Bewußt unterstreicht der Verfasser damit auch, daß eine dezentrale Entwicklung nur auf der Mitwirkung der betroffenen Bevölkerung beruhen kann, die ihre eigenen Bedürfnisse und Wünsche, aber auch ihr Potential kennt. "Hier könnte Demokratie im besten Sinne des Wortes praktiziert werden, indem die betroffenen Menschen selbst herausfinden, was für sie 'Fortschritt' oder 'Entwicklung' ist. Wenn es auch illusorisch wäre, sich davon eine schnelle Überwindung der Kasten und Klassenschranken und des allgemein sehr bescheidenen Lebensstandards zu versprechen, so darf doch nicht übersehen werden, daß traditionell viele Dörfer über Jahrhunderte hin selbstversorgerisch überlebt haben." Donner erörtert erfolgreiche Beispiele für die eigenständige Entwicklung kleiner Wirtschaftsräume in Nepal und weist u.a. auf den Nutzen hin, wenn etwa über Informationsreisen den Dorfvorstehern oder Planern die Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch gegeben wird. Dies wurde in Nepal zum Teil schon mit nachhaltigem Erfolg praktiziert, zu den international bekannt gewordenen Beispielen zählt das Annapurna-Conservation-Area-Project.

Wie in diesem Projekt bereits vorbildlich demonstriert, betont der Verfasser, daß die technische Beratung immer weniger in den Händen ausländischer Fachleute liegen sollte, sondern daß die vielen jungen Fachleute, die oftmals außer-

halb Nepals ausgebildet wurden, eine Chance erhalten müßten, im eigenen Land ihr Wissen in die Tat umzusetzen; dies ist nach wie vor nicht zuletzt ein gesellschaftspolitisches Problem. Die jungen Kräfte müssen nicht selten berufsfremden Tätigkeiten nachgehen, wandern ins Ausland ab oder kehren erst gar nicht vom Auslandsstudium zurück, da ihnen im eigenen Land keine Chance gegeben wird. Donner nennt dies: "Ein weiteres Beispiel für sinnlos ausgegebene Entwicklungshilfe."

Sicher hat er diesen Aspekt in seinem Buch auch deswegen so besonders hervorgehoben, weil sich trotz der Demokratiebestrebungen in Nepal genau dieses Problem als besonders gravierend herausstellt. Hatte man doch nach Einführung des Mehrparteiensystems größte Hoffnung in die Förderung kompetenter nepalischer Fachkräfte gesetzt, die aus eigener Arbeitserfahrung heraus in der Lage sind, Lösungsvorschläge zu formulieren. Doch scheint eher das Gegen teil der Fall zu sein: Postenschacherei, die weitere Etablierung von "alten Katern", die Förderung von Großprojekten ohne Partizipation der Bevölkerung sowie die Verhinderung einer notwendigen Landreform sind Aspekte, die der Verfasser aufgreift und auf dem Hintergrund einer wachsenden bäuerlichen Bevölkerung diskutiert, der immer weniger Naturgrundlagen zur Verfügung stehen. Landflucht und zunehmende Verarmung, die vor allem auch das Kathmandu-Tal bedrohen, sind Resultate dieser Politik. "Wenn der Bauer ein Stück Land bestellt, wenn er gar in Form von Dünger, Edelsaatgut, Pflanzenschutz und Bewässerung investiert, so erwartet er, daß ihm der Mehrertrag gehört. Wenn allerdings der Grundherr seinen Anteil von der Gesamternte kassiert, besteht für den Bauern (Pächter) wenig Anlaß, derartige Investitionen (inputs) aus der eigenen Tasche zu bezahlen. Er wird seine Produktion so einrichten, daß der ihm verbleibende Teil der Ernte gerade für den Bedarf seiner Familie, einschließlich gewisser Marktüberschüsse zwecks Bargeldbeschaffung, ausreicht. Das erklärt, warum in vielen Ländern die Bemühungen um eine Ertragssteigerung erfolglos bleiben. In Nepal wird seit Jahrzehnten von einer Landreform gesprochen, doch wurde sie nur halbherzig angegangen, weil Landbesitz Einkommen und Macht bedeutet."

Donner weist des Weiteren auf die niedrigen Erzeugerpreise hin, die oft nicht einmal die Produktionskosten decken, - und erörtert die Möglichkeit, Anreize für Bauern über den Preis zu schaffen, indem eine zeitweise Subventionierung der agrarischen Erzeugerpreise durch Entwicklungshilfe einen größeren Effekt hätte. Hervorgerufen durch das Fehlen einer effektiven Landreform und durch niedrige Erzeugerpreise waren bisher nur wenige Bauern bereit, sich für arbeitsintensive, ökologische Maßnahmen zu engagieren oder mehr zu produzieren.

Die vorliegende Arbeit vermittelt in spannender, verständlich geschriebener Form neben kulturellem und naturräumlichen Grundwissen über Nepal eine prägnante Zusammenfassung über entwicklungspolitische Wege und Irrwege, die nicht nur für dieses Land allein gültig sind. Das Buch sei daher nicht nur Fachexperten empfohlen, sondern jedem, der sich für diese übergreifende Problematik interessiert.

Klaus H. Schreiner: Politischer Heldenkult in Indonesien. Tradition und Moderne Praxis

Berlin; Hamburg: Dietrich Reimer Verlag, 1995, 333 S. (Veröffentlichungen des Seminars für Indonesische und Südseesprachen der Universität Hamburg; 21)

Mit dieser überarbeiteten Dissertation legt Schreiner die Ergebnisse gründlicher Forschungen in Indonesien, den Niederlanden und Deutschland vor. Er behandelt dieses für das Verständnis der politischen Kultur im postkolonialen Indonesien wichtige Thema nicht nur wissenschaftlich fundiert und mit großer Sachkenntnis, es fesselt den Leser darüber hinaus durch die Zusammenführung der einzelnen Aspekte zu einer geschlossenen Darstellung.

Die Kernbegriffe "Held", "politischer Mythos" und "politisches Ritual" bilden den analytischen Rahmen der Arbeit. Ausgangspunkt für methodische Überlegungen war die Erkenntnis, daß das Phänomen des Helden in verschiedene Wissens- und Erkenntnisbereiche hineinragt und daher ein vielschichtiger Ansatz notwendig ist.

Dem Verständnis von "Held" dieser Arbeit liegt zugrunde, daß die konkreten "Helden" von den historischen Gegebenheiten geformt werden. Der Autor untersucht das Phänomen der Heldenverehrung während der Gelenkten Demokratie von 1957-1965 und der Neuen Ordnung von 1965/66 bis zur Gegenwart.

Den Mythosbegriff grenzt der Autor auf den Begriff "politischer Mythos" ein, weil er die Mythologisierung der indonesischen Geschichte, insbesondere des indonesischen Unabhängigkeitskampfes, untersuchen will.

Zum Stichwort "Ritual" hebt der Autor in Abgrenzung zu Durkheim hervor, daß die Ehrung von Helden im modernen Indonesien nicht eindeutig der sakralen bzw. profanen Sphäre zuzuordnen ist, sondern ein grenzüberschreitendes Phänomen darstellt. Folgerichtig befaßt sich der Autor auch mit der Ahnenverehrung, um die im Zusammenhang mit der Heldenverehrung geübte Praxis der Umbettung von Gebeinen mit verwandten Erscheinungen vergleichen zu können.

Im 2. Kapitel analysiert der Autor Ursprünge und Orientierungsrahmen des Heldenbegriffes. Er setzt sich zunächst mit der Geschichte des Begriffes *pahlawan* auseinander. Die von ihm für die Sukarno-Administration hervorgehobene Praxis der politischen Kultur, Kernbegriffe der ideologischen Auseinandersetzung von Wörtern aus dem Sanskrit und dem Altjavanischen abzuleiten (S.58), müßte durch die Feststellung ergänzt werden, daß diese Praxis während der Neuen Ordnung die Umgangssprache wesentlich verändert hat. Die Frage, ob die *pemuda*-Gruppen der jungen Generation mit ihren *jago*-Leitbildern von Anführern für die Herausbildung des herrschenden Gebrauchs des Heldenbegriffes maßgebend waren, verneint der Autor. Er analysiert nun das *satria*-Ideal aus der javanischen Geschichte, das mit solchen Begriffen wie Prinzipientreue, Opferbereitschaft, Pflichterfüllung, unbedingter Loyalität, Idealismus und Gottergebenheit zum Leitideal für die Heldenverehrung avancierte.

In den folgenden Kapiteln wendet sich Schreiner der Institutionalisierung der Heldenverehrung (Kap. III), dem "Tag der Helden" (Kap. IV), den Heldenfriedhöfen (Kap. V), dem Heldenpantheon (Kap. VI) und dem Heldenbiographie-Projekt (Kap. VII) zu. Er analysiert hier Gesetze, Berichte und Biographien, die die Heldenverehrung umfassend dokumentieren.

Der Heldenkult in der Anfangsphase der Gelenkten Demokratie ist eng mit dem Unabhängigkeitskampf verknüpft, worauf der Titel "Held der nationalen Unabhängigkeit" verweist. Die eigene Geschichte wird nur in Abgrenzung zur Kolonialherrschaft und damit verzerrt gesehen, denn andere Tatbestände aus der indonesischen Geschichte, die keinen unmittelbaren Zusammenhang mit der Kolonialgeschichte aufweisen, bleiben unberücksichtigt. Die Verordnung des Präsidenten von 1964 spricht nur noch ganz allgemein von "Helden", doch diese sind an die Verteidigung der Größe und Ehre der Republik Indonesien angebunden.

Die Neue Ordnung greift auf die alten Erlasse zurück, setzt aber neue inhaltliche Akzente. Die Herausforderungen der Modernisierungspolitik sollen von (wiederbelebten) Helden bewältigt werden. Der Rückgriff auf das javanisch-aristokratische Persönlichkeitsideal soll an die junge Generation Normen vermitteln, die die herrschaftsausübende Elite nicht in Frage stellen. Der Einsatz von aristokratischen Verhaltensnormen als Herrschaftsinstrument deutet auf eine wachsende Entfremdung der herrschenden Klasse von der Masse der Bevölkerung hin.

Die Herausarbeitung der Unterschiede (neben den aufgezeigten Kontinuitäten) zwischen der Gelenkten Demokratie und der Neuen Ordnung bezüglich der Heldenverehrung seien hier ausdrücklich gewürdigt, da sie für die Kennzeichnung der jeweiligen politischen Kultur dieser Perioden maßgebend sind.

Diese Unterschiede treten auch im Kapitel über den "Tag der Helden" deutlich hervor, der am 10. November eines jeden Jahres begangen wird. Zu der rituellen Ehrung der Helden kommen Veranstaltungsformen hinzu, die mit großem institutionellen und finanziellen Aufwand breite Bevölkerungskreise ansprechen und für den Heldentag begeistern sollen. Der Heldentag nimmt in der politischen Legitimationsstrategie der indonesischen Regierung einen hervorragenden Platz ein.

Indonesien ist von Heldenfriedhöfen übersät. 1988 war ihre Zahl auf 428 angewachsen. Der nationale Heldenfriedhof Kalibata in Jakarta wurde zu einem Nationalheiligtum erhoben, er ist das Symbol der Zentralisierung des Heldenkults im Zentrum der Macht. Seit Beginn der Heldenennennungspraxis im Jahre 1959 ist ein Heldenpantheon mit insgesamt 85 Männern und 9 Frauen mit unterschiedlichen Titeln entstanden.

Schreiner untersucht nun ganz genau, wer aus welchen Gründen und zu welchem Zeitpunkt zu Helden gemacht wurde, welche ethnischen und regionalen Kriterien angelegt wurden. Er arbeitet heraus, daß die Neue Ordnung bei den Heldenennennungen in Abgrenzung zum revolutionären Pathos der Gelenkten Demokratie die vornationale Phase der indonesischen Geschichte betont.

Das letzte Kapitel befaßt sich mit dem Heldenbiographie-Projekt, das nach offiziellen Vorgaben und Maßstäben Biographien über einen großen Teil der 94 Helden produzierte. Die Kritik an diesen Heldenbiographien muß Schreiner nicht selbst verfassen. Er läßt namhafte indonesische Wissenschaftler sprechen.

Das vorliegende Buch ist somit ein wichtiger Beitrag zur Analyse der politischen Kultur in Indonesien. Schreiner stand vor dem schwierigen Problem, sowohl die indonesische Geschichtsschreibung als auch die faktischen Begebenheiten behandeln zu müssen. Dabei sind sehr viele Fußnoten entstanden, deren

Lektüre etwas mühevoll, aber unerlässlich ist. Der Anhang enthält wichtige Dokumente und eine chronologische Liste der Heldenennennungen. Die vorliegende Arbeit bietet allen Lesern, die sich mit der politischen Kultur des modernen Indonesien befassen wollen, eine reiche Informationsquelle.

Ingrid Wessel

Werlen, B.- S. Wälty (Hg.): Kulturen und Raum. Theoretische Ansätze und empirische Kulturforschung in Indonesien (Festschrift für Professor A. Leemann)
Zürich: Rüegger Verlag, 1995 (Konkrete Fremde. Studien zur Erforschung und Vermittlung anderer Kulturen; 10)

Diese Prof. Dr. A. Leemann, Ordinarius für Geographie an der Universität Zürich, zum 65. Geburtstag gewidmete Festschrift beinhaltet neben seiner Biographie 19 Aufsätze, in zwei Teilen ("Theoretische Ansätze", S.23-138), und ("Empirische Kulturforschung in Indonesien, S.139-405). Dabei kommen zwar auch seine Fachkollegen mit recht eindrucksvollen Forschungsansätzen zu Wort (G. Hard, B. Werlen, C. Raffestin, J.-B. Racine, A. Evrensel), im Gegensatz zu manch anderer Festschrift zeichnet sich der vorliegende Band aber gerade im empirischen Teil über Indonesien dadurch aus, daß neben dem Geographen auch der Arzt und Psychologe, der Ethnologe bzw. Anthropologe, der Soziologe und Historiker in beachtlichen Beiträgen über ihre Forschungen berichten. Gerade in deren Bereitschaft, zur Festschrift A. Leemanns beizutragen, spiegelt sich gleichermaßen die hohe menschliche Wertschätzung und die wissenschaftliche Breite des Jubilars wider.

Da die rein fachtheoretischen Arbeiten sicher auch an anderer Stelle zu würdigen sind, soll hier - wenigstens skizzenhaft - auf die Indonesien betreffenden Beiträge eingegangen werden:

Wenn auch heute niemand mehr davon ausgeht, daß es abgeschlossene Selbstversorgungsgemeinschaften gibt, so ist es doch gerade der Aufsatz von N. Backhaus ("Seetanganbau auf Bali. Neues Geld und neue Verunsicherung durch Globalisierung"), welcher mit der Thematisierung globalisierender Prozesse bei der Vermarktung eines eher nebensächlichen Exportguts doch recht deutlich zum Ausdruck bringt, daß auch noch relativ traditionelle Sozialkörper davon nicht mehr unberührt bleiben. Diese Verknüpfung mit dem Ausland zeigt sich auch in dem Aufsatz von C. Warren ("The Garuda Wisnu Kecana Monument Debate: Environment, Culture and the Discourse of Nationalism in Late New Order Bali"), in welchem es darum geht, daß in der Nähe der Nuasa Dua-Halbinsel im südlichen Bali als Touristenattraktion ein 125 m hohes Monument mit einer vergoldeten Garuda Wisnu-Statue errichtet werden soll. Da hierdurch die in Bali besonders gelebte Harmonie zwischen Kultur und Umwelt auf der Strecke zu bleiben droht, kam es erstmals zu einer von Balinesen artikulierten Kritik an diesen aus Jakarta stammenden Plänen. - Mit Bali beschäftigen sich auch S. Wälty, U. Ramseyer, A. Hobart und A. Tarnutzer. Bei ersterem ("Bali Aga:

Notes and Quotes") geht es um die bisher doch noch recht wenig erforschten Bali Aga, die oft als "marginal" oder "anamalous" beschrieben werden, von denen der Autor behauptet, "certainly, the Bali Aga are not pre-Hindu remnants" und im Vergleich zu den "modernen" Balinesen nicht mehr eine Dichtonomie, sondern vielmehr ein Kontinuum annehmen möchte. Bleibt nur zu fragen, welches dabei der Ausgangspunkt ist, wenn dieses Kontinuum in der modern-balinesischen Kultur enden soll? U. Ramseyer ("Wie Ki Sudamala nach Sidemen kam. Geschichte und endogener Wandel in einem balinesischen Dorf") versucht anhand eines heiligen Kris, der vom ostjavanischen Königreich Majapahit stammt, Geschichte und selbst heute noch latent existierende Spannungen in der Siedlung Sidemen/Kp. Karangasam nachzuzeichnen. A. Hobart ("Banaspati Raja: 'Lord of the Forest' and Community Well-being in Bali") widmet ihre Arbeit dem Barong Ket, wobei sowohl auf seine unterschiedliche Herstellung eingegangen (hier: sorgfältige Arbeit der gesamten Dorfgemeinschaft, dort: schnelle, oberflächliche Produktion für Touristen) als auch auf dessen fundamentale Bedeutung für das Wohlergehen der balinesischen Dorfbewohner dargelegt wird. A. Tarnutzer ("Kota Denpasar: The Making of a Balinese Colonial Town") dokumentiert die Transformation Denpasars von der ursprünglichen Doppelsiedlung Pamecutan/Denpasar über die koloniale Veränderung durch die Niederländer bis hin zur gegenwärtigen rd. 300.000 Einwohner umfassenden Hauptstadt der Provinz Bali. R. McVey ("Shaping Sasak Religion and Hierarchy on an Indonesian Island") untersucht die balinesische Nachbarinsel Lombok, wobei sie besonderen Schwerpunkt auf die unterschiedlichen Formen des Islam und deren Einflüsse auf die dortige Sasak-Gesellschaft legt.

Zwei Arbeiten gehen auf fachlich ganz verschiedene Aspekte in Java ein: W.M. Pfeiffer ("Psychotherapeutische Aspekte alltäglicher Heilpraktiken in Indonesien") berichtet über Orakel und Heilpraktiken bis hin zur Einbindung von Auskunft und Hilfe suchenden Personen in religiösen Gemeinschaften. D. Lombard ("Pour une histoire monumentale de Surabaya... et des villes javaines") mahnt - gerade wegen des schnellen Wachstums der indonesischen Städte - die Bewahrung wenigstens ihrer wichtigsten historischen Monuments an.

"Die agraren Grundbesitzverfassungen auf Sumatra" werden von U. Scholz behandelt; als Schlußfolgerung führt er aus, daß sich diese "über viele Generationen einerseits als ausgesprochen stabil, andererseits aber auch als sehr flexibel erwiesen, wenn es galt, sich ändernden sozialen, ökonomischen und politischen Rahmenbedingungen anzupassen". - In einer ersten Teipublikation seines langjährigen Forschungsprojekts ("Die Zuwanderung der Toba-Batak nach Padang-Bedagai. Ein Beitrag zur Migrationsforschung in Nordsumatra, Indonesien") geht der jüngst verstorbene W. Röll auf ein bisher nur wenig untersuchtes Phänomen ein. Gerade derart wertvolle Detailstudien zeigen, wie die Vorgänge ethnischer Mobilität sowohl in ihren räumlichen, zeitlichen und quantitativen Ausmaßen vertiefte Erkenntnisse von bisher nur oberflächlich registrierten Vorgängen zu vermitteln in der Lage sind. - Der ebenfalls erst vor kurzem gestorbene H. Uhlig ("Bevölkerungsdruck, Landnot und der Ausbau der Landnutzung in Indonesien, besonders auf Java") gibt letztmals einen seiner vielen aus Literatur- und Landeskennnis gewonnen Überblicke über Indonesien, wobei es ihm diesmal um die Relation "Bevölkerungswachstum - verfügbares Land" geht. Last but not least

erfahren wir von M.-G. Tan ("Bhinneka Tunggal Ika - Social Integration in Indonesia") wichtige Ergebnisse über die sozioökonomischen Entwicklungen während der letzten 25 Jahre, die im Zeichen von "New Order" standen, über die Integration in die ASEAN, aber auch Hinweise auf "Challenges of Today and Tomorrow", wobei sie neben dem schnellen ökonomischen Wachstum auch dessen ungleiche soziale und regionale Partizipation hervorhebt.

Die Aufsätze vermitteln somit vielen, die sich nicht allzu eng und allein mit ihrem eigenen Forschungsgegenstand beschäftigen wollen, zahlreiche interessante Einblicke in Raum und Kultur des indonesischen Archipels.

Gerd R. Zimmermann

Frank Holl: Der Langkawi-Archipel Nordwest Malaysia. Regionalentwicklung eines Periphererraumes unter dem Einfluß des Tourismus

Berlin: Dietrich Reimer Verlag, 1994

Zwischen 1970 und 1993 hat sich das Tourismusaufkommen insgesamt mehr als verdreifacht. Der World Tourism Organization zufolge verreisten im Jahr 1993 über eine halbe Milliarde Touristen ins Ausland. Rund ein Viertel der internationalen Touristenankünfte entfiel auf die Gruppe der Dritte-Welt-Länder. Der Tourismus stellt weltweit einen der größten Wirtschaftszweige mit den höchsten Wachstumsraten dar. Vor allem in Entwicklungs- und Schwellenländern werden große Erwartungen in den Auf- und Ausbau touristischer Strukturen zur Verbesserung der Deviseneinnahmen sowie damit verbundener Beschäftigungs- und Einkommensmöglichkeiten gesetzt. In südostasiatischen Ländern wie Thailand, Indonesien oder Malaysia zählt die Tourismusbranche schon seit Jahren zu den wichtigsten Devisenquellen. Mit der zunehmenden volkswirtschaftlichen Bedeutung auf nationaler und regionaler Ebene stellt sich allerdings immer dringlicher die Frage nach der Einbindung touristischer Strukturen in das jeweilige ökonomische, soziale, kulturelle und ökologische Umfeld.

Aussagen hierzu werden zumeist in generalisierender Form vorgetragen, so daß ein Defizit an wissenschaftlich fundierten Detailstudien zu verzeichnen ist; dies gilt auch für Malaysia. Der Verfasser hat sich deshalb mit seiner Studie das Ziel gesetzt, am Beispiel der Region des Langkawi-Archipel im Nordwesten der Malayischen Halbinsel den Wandel einer peripheren, agrarisch geprägten Region in ein Zentrum des internationalen (Massen-)Tourismus nachzuzeichnen und zu bewerten. Da Langkawi erst seit einigen Jahren neben Penang, Phuket und Bali zu den stark frequentierten Reisezielen in Südostasien zählt, können die regionalen Verflechtungen zwischen dem Tourismus und anderen gesellschaftlich relevanten Bereichen in ihrer Vielschichtigkeit und Dynamik innerhalb eines begrenzten Zeitrahmens umfassend analysiert werden. Die forschungsleitende Frage ist hierbei, inwieweit der Tourismus die Funktion eines integrativen Faktors innerhalb des regionalen Entwicklungsprozesses übernehmen kann. Problemfelder, die in der Beurteilung der Rolle des Tourismus als regionalen Modernisierungsfaktors bisher in regionalwissenschaftlichen Sudien wenig Beach-

tung gefunden haben, werden eingehend berücksichtigt. Dies gilt ansatzweise auch für gesellschaftliche Strukturen, wie

- die Einflüsse des Tourismus auf den Arbeitsmarkt,
- Arbeits- und Lebensbedingungen von Beschäftigten in der Tourismusbranche - und Unterschiede in der ökonomischen Partizipation verschiedener Bevölkerungsgruppen am Tourismus sowie daraus resultierende Konfliktlinien.

Im einzelnen ist die Studie, die auf in den Sommern 1992 und 1994 gewonnenen Erhebungen und Aktualisierungen basiert, wie folgt aufgebaut: Die Einführung informiert u.a. über das Konzept der integrierten ländlichen Regionalentwicklung als Handlungsstrategie für Periphereregionen in Entwicklungsländern, über die Auswahlkriterien der Untersuchungsregion sowie über Datenlage und Methodik. In Kapitel zwei bis fünf werden die exogenen und endogenen Rahmenbedingungen des regionalen Entwicklungsprozesses beschrieben. Behandelt werden die Regionalentwicklung und der Tourismus in Malaysia sowie die sozioökonomischen Bedingungen und der Tourismus auf Langkawi. Im eigentlichen Hauptteil der Studie (Kap. 7) werden die vielfältigen touristischen Effekte auf die regionalen Strukturen herausgearbeitet und beurteilt. Eingeleitet wird dieses Kapitel mit Hinweisen auf die Planungsträger, Entwicklungspläne und Leitlinien der regionalen Tourismusentwicklung (Abs. 7.1). Behandelt werden dann die touristischen Einflüsse auf die Wirtschaftsstruktur (Abs. 7.2), die Siedlungs- und Infrastruktur (Abs. 7.3), die Wechselwirkungen zwischen Tourismus und Umwelt (Abs. 7.5) sowie die Einflüsse des Tourismus auf gesellschaftliche Strukturen (Abs. 7.4). Neben den Konflikten mit dem islamischen Wertesystem werden insbesondere sozioökonomische Aspekte (Beschäftigungseffekte, wirtschaftliche Partizipationschancen ethnischer Gruppen und Immigration von Arbeitskräften) analysiert. Hierzu zählt eigentlich auch die Auswertung einer vom Autor durchgeföhrten empirischen Erhebung zur Situation der Hotelbeschäftigte in der Untersuchungsregion, die aber als eigenes Kapitel ausgewiesen wird (Kap. 6).

Besondere Relevanz kommt dem achten Kapitel zu. Hier erfolgt eine Gegenüberstellung der regionalen Strukturen vor und nach dem Einsetzen der touristischen Erschließung. Daran anschließend werden zwei diametral entgegengesetzte Entwicklungsszenarien diskutiert. Im Szenario "Dominanz des Tourismus", das einen ungleichgewichtigen regionalen Entwicklungsprozeß unterstellt, werden Bereiche, die vom Tourismus profitieren können, Bereichen gegenübergestellt, in denen negative Effekte überwiegen. Unter der Annahme der Fortschreibung der gegenwärtigen Trends muß dieses Szenario als wahrscheinlich angesehen werden. Als Alternativkonzept versteht sich das Entwicklungsszenario "Integration des Tourismus". Dieses geht von der Annahme aus, daß ein ökonomisch erfolgreicher sowie sozial und ökologisch verantwortlicher Entwicklungsprozeß mittels touristischer Erschließung nur dann verwirklicht werden kann, wenn der Tourismus lediglich als einer von mehreren Modernisierungsfaktoren im Rahmen eines integrierten bzw. umfassenden Entwicklungskonzeptes wirksam wird. Der Autor kommt daher auch zu dem Schluß, daß der Schlüssel einer erfolgversprechenden Integration touristischer Strukturen in den regionalen Kontext in der Berücksichtigung der jeweiligen ökonomischen, sozialen, kulturellen und ökologischen

Bedingungen und Restriktionen liegt. Auch für Langkawi gilt es, von einem standardisierten, am Massentourismus orientierten Entwicklungsmodell Abstand zu nehmen.

Insgesamt hat der Autor eine sehr interessante, gut formulierte Studie vorgelegt, die durch ein umfangreiches Literaturverzeichnis, mehrere Fotos, die die Unterschiede in der Architektur von Unterkünften verdeutlichen, und den Fragebogen zur Durchführung der schriftlichen Befragung von Hotelbeschäftigte (Kap. 6) abgerundet wird. Einige Passagen hätte man sich aber ausführlicher gewünscht: etwa die volkswirtschaftliche Bedeutung des Tourismus (Abs. 3.2.3), die Ausführungen über Träger und Maßnahmen staatlicher Tourismuspolitik (Abs. 3.3), die Erörterungen zu Bevölkerungsstruktur und Migration (Abs. 4.2) oder zu den Einflüssen des Tourismus auf die gesellschaftlichen Strukturen (Abs. 7.4). Verschiedentlich hätte die Arbeit auch durch Umstellung einzelner Abschnitte oder durch Rückbezüge gewonnen: etwa der Abschnitt 5.3.3 zur Beurteilung Langkawis aus der Sicht des Hotelmanagements oder die Ausführungen zu den Wechselwirkungen zwischen Tourismus und Umwelt (Abs. 7.5). Einige Informationen werden zudem ohne (nähtere) Begründung mitgeteilt: Warum gerade Bleikristall und Glaswaren aus Tschechien auf Langkawi zum Verkauf angeboten werden (S. 60) und was die Ursachen der Einzelaspekte für die Existenz sich überlagernder regionaler Disparitäten sind (S. 15), bleibt unklar. Trotz dieser Kritikpunkte setzt die Studie Standards. Indem der Autor nämlich die enge Perspektive einer (geographischen) Einzeldisziplin verlassen hat und sich um eine sozialwissenschaftlich übergreifende Sichtweise bemüht, hat er auch die notwendig auf Interdisziplinarität angelegte wissenschaftliche Tourismusdiskussion bereichert.

Peter Schimany

Mayoury and Pheuiphanh Ngaosyvathn: Kith and Kin Politics: The Relationship between Laos and Thailand

Manila/Philippines; Wollongong/Australia: Journal of Contemporary Asia Publishers, 1994, 137 S.

Unter den sechs Mekong-Anrainern nehmen Laos und Thailand eine Sonderstellung ein: Die Kommunikation zwischen den Völkern beider Länder stößt aufgrund der engen linguistischen Verwandtschaft des Lao zum Zentral-Thai auf keine nennenswerten Sprachbarrieren. Obwohl der Mekong auf einer Länge von fast 2.000 km die Staatsgrenze zwischen dem Königreich Thailand und der laotischen Demokratischen Volksrepublik bildet, wird er von seinen Anwohnern nicht als Grenze, sondern eher als Lebensader, als ein "super-highway" (S. 39) empfunden. Schließlich lebt die große Mehrheit des laotischen Volkes auf thailändischem Gebiet. Die 18 Millionen ethnischen Lao Nordostthailands, des Isan, stellen nahezu ein Drittel der Gesamtbevölkerung des Königreiches, während im sozialistischen Laos nur drei der insgesamt fünf Millionen Einwohner dem dortigen staatstragenden Volk der Lao angehören. Thai und Lao brächten als "Freunde und Verwandte" eigentlich gute Voraussetzungen für "Kith and Kin Politics"

mit. Daß die bilateralen Beziehungen in der Vergangenheit aber keinesfalls harmonisch und konfliktfrei waren, lag nicht zuletzt an der unterschiedlichen Perzeption des Verwandtschaftsverhältnisses. Während die thailändische Terminologie (*ban phi müang nong*) Laos die untergeordnete Rolle des "jüngeren Bruder" zuweist, insistieren die Lao auf gleichberechtigten, gutnachbarlichen Beziehungen (*ban kai hüan khang*). Der blutige Ban Rom Klaow-Krieg um die Kontrolle dreier Grenzdörfer 1987/88 beleuchtete schlagartig die historische Komplexität des thai-laotischen Verhältnisses.

Die Geringschätzung, ja Verachtung der laotischen Kultur durch die Mehrheit der "herrschenden Elite Thailands" bildet das Leitmotiv des Buches von Majoury und Pheuiphanh Ngaosyvath. Dem laotischen Forscherehepaar gebührt Anerkennung für die erste in einer westlichen Sprache erschienene Gesamtdarstellung der Beziehungen zwischen Laos und Thailand. Die in Frankreich und den USA in verschiedenen Disziplinen der Sozial- und Wirtschaftswissenschaften ausgebildeten Autoren bekleideten nach dem Sieg des Pathet Lao hohe Positionen im Außenministerium ihres Landes. Die Parteinahme der Autoren für den offiziellen laotischen Standpunkt verwundert daher kaum; doch sind es gerade die in langjähriger diplomatischer Tätigkeit gewonnenen persönlichen Erfahrungen, welche gewinnbringend in die Darstellung und Beurteilung der zeitgeschichtlichen Zusammenhänge einfließen.

Majoury und Pheuiphanh führen die Ursprünge des thailändischen Überlegenheitsdünkels auf die "Eroberungspolitik" von König Taksin (1767-82) und seinen Nachfolgern zurück. Der vor allem gegen die Lao (aber auch gegen Khmer und Malaien) gerichtete "Expansionismus der Thonburi- und Bangkok-Herrschener" (S.4) kontrastiert mit der auf Ausgleich mit dem nordöstlichen Nachbarn orientierten Grundhaltung der Könige Ayutthayas. Der Raub des berühmten Smaragdbuddha nach Thailand (1779) und die vollständige Zerstörung Vientianes nach der Niederschlagung des Cao Anu-Aufstandes (1827/28) markieren ein Vorherrschaftsstreben Thailands, das bis auf den heutigen Tag als schwere Hypothek auf dem lao-thailändischen Verhältnis lastet.

Bezeichnend für die "Große Bruder-Attitude" eines Großteils der Thai-Elite steht die Haßrede des "Elder Statesman" M.R. Kukrit Pramoj auf dem Höhepunkt des Grenzkonfliktes 1987/88: "We should cross over and burn Vientiane once more. There is no need to declare war - just go across and burn it; when it's done come back. I don't think friendly relations can happen between the Thai and Lao. The Thai side must remain strong. If we want to be countries like elder and younger brother, the elder brother must be strong, to make the younger brother fear" (S.2). Andererseits fehlte es in der thailändischen Politik auch nicht an Versuchen, die Beziehungen zum laotischen Bruder auf eine freundschaftliche Grundlage zu stellen. Es sei an die Unterstützung der antifranzösischen Lao Issara durch die demokratische Thai-Regierung Pridi Phanomyongs (1945/46) oder an die Verständigungspolitik General Kriangsak Chomanans (1978/79) erinnert. Zahlreiche laotische Nationalisten wie Maha Sila Viravong, der 1987 verstorbene Vater der modernen laotischen Literatur- und Geschichtsforschung, stammten aus dem Nordosten Thailands. Tieng Sirikhan, ein populärer linksorientierter Politiker aus dem Isan und 1945/46 Pridi Phanomyongs "rechte Hand", trat vehement für eine demokratische Thai-Lao-Föderation ein. In

diesem Zusammenschluß wären die laotischen Gebiete beiderseits des Mekong in einem Staat vereint gewesen. Vielleicht hätte eine derartige föderale Struktur das Gewicht der Lao innerhalb der Familie der Tai-Völker so gestärkt, daß wir heute die Dominanz Bangkoks nicht als so erdrückend empfinden würden (S.65).

Zwar kehrte Kriangsaks Nachfolger, Prem Tinsulanonda, nach 1980 zu einer antilaotischen Politik zurück; doch mit der neuen Indochina-Konzeption Chat-chai Chunhawans (ab Mitte 1988), "die Kriegsschauplätze Indochinas in Marktplätze zu verwandeln", setzte eine bis heute anhaltende substantielle Verbesserung der thai-laotischen Beziehungen ein (S.76ff.). Es ist das Verdienst der Autoren, im Hauptkapitel "The Geopolitical Knot" (S.48-115) immer wieder auf die auf Verständigung zwischen Lao und Thai gerichteten Bemühungen beiderseits des Mekong hinzuweisen.

Die Stärken des Buches von Mayoury und Pheuiphanh liegen im Visionären, im Aufzeigen der politischen und wirtschaftlichen Kooperationsmöglichkeiten zwischen Thailand und Laos. Der Reaktivierung des auch Kambodscha und Vietnam einschließenden Mekong-Projektes kommt hierbei eine Schlüsselrolle zu. Die Rolle des Isan als Brücke zwischen Thailand und Laos wird von den Autoren nicht nur unter wirtschaftlichen technologischen Aspekten gesehen; denn seit 1990 wird die Universität Khon Kaen zum Zentrum der thailändisch-laotischen Kontakte auf akademischem Gebiet ausgebaut. Laos steht im Zentrum der thailändischen "Kultur-Diplomatie" und könnte über den westlichen Nachbarn raschen Anschluß an die technologische Entwicklung der vergangenen zwei Jahrzehnte erhalten (S.120f.). Mayouri und Pheuiphanh Ngaosyathn schließen ihre Studie mit der Hoffnung (S.124): "So much of the past has been wasted on worrying or suspecting opposition, adjusting interests and views that it is perhaps now time to match words with deeds, good works with good deeds, while taking advantage of this second honey-moon between Laos and Thailand. The positive relations shared by the two countries in 1979 faded quickly, but let us hope that they have left an enduring healthy appetite for peace on both sides of the Mekong."

Volker Grabowsky

Jutta Arnold: *Tokyo: Tips für Anfänger*. Neuauflage von 1994 mit Yokohama-Infos

München: iudicium-Verlag, 1994, 263 S.

Die Tips von Jutta Arnold haben schon in den früheren Auflagen vielen Tokyo-Neulingen das Einleben in der verwirrenden Millionenstadt Tokyo erleichtert. Da das informative Buch aber gerade wegen der vielen Adressen und Telefonnummern wertvoll ist, ist eine regelmäßige Überarbeitung notwendig. Für eine so schnellebige Stadt wie Tokyo war deshalb nach fünf Jahren eine Neuauflage fällig.

Arnold brachte mit der Ausgabe von 1994 nicht nur die Adressen auf den neuesten Stand, sondern erweiterte außerdem die inhaltlichen Schwerpunkte. Ein Ziel war es, den vielen Deutschen Hilfestellung zu geben, die inzwischen auf

eigene Faust nach Tokyo kommen, ohne eine helfende Firma im Rücken und mit teilweise knapp bemessenem Geldbeutel. Das ist der Autorin gut gelungen. Die neue Ausgabe der Tokyo-Tips enthält deutlich mehr Informationen für das "normale" Alltagsleben in Japan als die früheren Auflagen. Das Kapitel "Banken" beispielsweise besteht nicht mehr nur aus zehn Adressen von deutschen Banken in Tokyo, sondern beschreibt anschaulich und mit Hilfe der japanischen Schriftzeichen, wie man am Geldautomaten einer japanischen Bank Geld abhebt oder Rechnungen bezahlt. Das Kapitel "Lokale" nennt nun neben den bekannten deutschen Restaurants auch Lokale für verschiedene japanische Spezialitäten. Zuweilen setzt Arnold allerdings etwas zuviel "Eintauchen" ins japanische Leben voraus, wenn sie etwa bei den "Programminformationen" nicht erwähnt, daß die Veranstaltungszeitung PIA eine rein japanische ist.

Die zweite inhaltliche Veränderung ist die stärkere Einbeziehung von Yokohama, wohin nicht nur die Deutsche Schule, sondern auch viele deutsche Familien in den letzten vier Jahren gezogen sind. Die Yokohama-Angaben sind allerdings in einigen Bereichen noch recht unvollständig. Es werden zwar eine Reihe von Restaurants in Yokohama genannt, aber auf der Liste der Supermärkte und Lebensmittelgeschäfte ist zwischen vielen Tokyoter Geschäften nur ein einziges in Yokohama aufgeführt.

Einige Themen wurden neu eingeordnet, andere erweitert - alles ist aber über den detaillierten Stichwortindex gut auffindbar. Transport und Verkehr und auch Wohnen sind mehr auf Do-it-yourself ausgerichtet, d.h. es gibt Ratschläge zum Kauf eines Autos oder Fahrrads, aber auch Tips für Radtouren oder fürs Karaoke-Singen fehlen nicht. Neu ist auch der umfangreiche Anhang mit 20 Übersichtsplänen, in denen nicht nur wie bisher einzelne Straßenzüge, sondern die wichtigsten Stadtteile im ganzen abgebildet sind. Insgesamt sind in der Neuauflage alle bewährten Stichworte wieder aufgenommen und aktualisiert, gleichzeitig wird aber ein noch breiteres Spektrum abgedeckt.

Arnold bemüht sich stets um Neutralität, auch dort, wo sich mancher Tokyoter Neubewohner vielleicht zur besseren Orientierung eine qualitative Bewertung gewünscht hätte, etwa bei den Restaurants oder bei Literaturhinweisen. Auch die Preisangaben fallen teilweise sehr vage aus. Natürlich ist kaum etwas so schnell überholt wie Preise, aber etwas mehr Zahlen würden wenigstens erlauben, Hotels oder Sportclubs in ungefähre Preiskategorien einzurunden.

Trotz dieser (nachvollziehbaren) Zurückhaltung gibt das Buch genügend Informationen und Tips, die Stadt zu erkunden, und ausreichend Hilfestellung, die einem Tokyo-Anfänger die Scheu vor der Erkundung nimmt. Gleichzeitig läßt es aber dort, wo es auf persönlichen Geschmack ankommt, noch so vieles offen, daß man etliches selbst entdecken und ausprobieren kann. "Geheimtips" nennt Arnold nicht, aber da ein einzelnes Buch ohnehin nicht alle Fragen zu Tokyo beantworten kann, rät Arnold selbst dazu, weitere Spezialführer und Literatur zu Rate zu ziehen. Als Grundhandbuch für Neulinge, aber auch als Nachschlagewerk für Alteingesessene sind die Tokyo-Tips von Jutta Arnold für jeden Deutschen in Japan hilfreich und unbedingt zu empfehlen.

Friederike Bosse

Gunter Schubert: Taiwan - die chinesische Alternative. Demokratisierung in einem ostasiatischen Schwellenland (1986-1993)

Hamburg: Institut für Asienkunde, 1994 (Mitteilungen des IfA; 237), 419 S.

Die Republik China auf Taiwan hat im Verlauf der politischen Reformen, die in den 80er Jahren von Chiang Ching-kuo begonnen und vom derzeitigen Präsidenten Lee Teng-hui abgeschlossen wurden, ihr politisches System grundlegend verändert. An die Stelle eines autoritären Notstandsregimes trat eine Demokratie, die frühere Dominanz des Staates über die Gesellschaft fand mit der Herausbildung einer Zivilgesellschaft ein Ende.

Die Studie von Schubert unterzieht den Reformprozeß einer umfangreichen und detaillierten Analyse. Sie fragt sowohl nach den Gründen, die zur Einleitung der Reformen geführt haben, und den Akteuren und Akteursgruppen, die die demokratische Transition beeinflußt haben, als auch nach dem derzeitigen Grad der Demokratisierung und den Konsolidierungsperspektiven für das politische System. Methodisch orientiert sich die Arbeit an einem gruppentheoretischen Ansatz.

Der Autor umreißt in einem historischen Überblick zunächst den Zeitraum von der Übersiedlung der Kuomintang (KMT) nach Taiwan bis zum vorläufigen Ende des Demokratisierungsprozesses im Jahre 1993. Die folgende Untersuchung der Auswirkungen, die der sozioökonomische Wandel auf die gesellschaftliche Stratifizierung und politische Differenzierung hatte, bietet eine detaillierte quantitative Analyse der relevanten gesellschaftlichen Gruppen und eine Untersuchung der Veränderungen in den Rekrutierungsmustern bei den politischen Eliten.

Der Hauptteil der Arbeit befaßt sich mit den wichtigsten politischen Akteuren im Reformprozeß. In dieser zweiteiligen Abhandlung werden die Zusammensetzung, die Ressourcen und die Interessen der wesentlichen Gruppen, die die Regimekoalition und die politische Opposition bilden, untersucht. Die Analyse ist detailliert und erfaßt alle relevanten Gruppierungen, einschließlich der taiwanesischen Unternehmer in der KMT und der diversen Bürgerbewegungen bei der Opposition. Die Bewertung der Arbeiterschaft als eine Gruppe mit wichtigem politischen Potential hat sich jedoch bislang nicht bestätigt.

Die Transition zur Demokratie ist nach der Analyse des Autors von der nationalistischen Führung initiiert, eine Folge der sich verändernden Gruppenkonfigurationen innerhalb der Regimekoalition und exogener Delegitimierungsfaktoren. Obwohl sie als Mittel zum Erhalt der Legitimation des Regimes dienen sollte, vermochte die Opposition die dadurch entstandenen Handlungsspielräume zu nutzen, um den weiteren Verlauf des Prozesses zu beeinflussen. Die Demokratie, die im Zuge des Transitionsprozesses entstanden ist, wird von Schubert als stabil, wenn auch noch nicht als vollständig konsolidiert bewertet.

Die Studie besticht sowohl durch die Systematik der Analyse wie durch die Auswertung umfangreicher Materialien, die bislang nicht in westlichen Sprachen vorliegen und sich in einer von Daten, Organigrammen und Tabellen niederschlagen. Bedingt durch seinen methodischen Ansatz, der in der Arbeit selber nicht weiter ausgeführt wird, bleibt die Darstellung weitgehend auf gesellschaftliche Faktoren beschränkt. Die politischen Überzeugungen der Akteure reduzie-

ren sich auf die Wahrnehmung von Interessen oder werden zu Ideologien verkürzt.

Leider läßt der Autor bei der Behandlung historischer Aspekte nicht die gleiche Sorgfalt wie bei der Erhebung sozioökonomischer Daten walten. Wortwahl wie Bewertung legen in einigen Fällen den Verdacht nahe, daß sein Verständnis der Herrschaftspraxis der KMT in der autoritären Phase wesentlich von der Sichtweise regimekritischer Taiwanesen bestimmt wurde, z.B. bei der Verwendung des Begriffs "festländische Besatzer" als Bezeichnung für Angehörige der nationalistischen Streitkräfte (S.72). Verwirren muß auch die Erwähnung des "überaus perfiden Sicherheitsapparates" (S.75), der mit einem "relativen Minimum an politischer Repression" auszukommen vermag (S.107). Beide Aussagen werden nicht näher belegt. Schließlich ist die Feststellung, "all jene Staaten, die heute zur VR China diplomatische Beziehungen unterhalten, haben die sog. Taiwan-Klausel unterschrieben", unzutreffend, wie das Beispiel der Bundesrepublik Deutschland belegt.

Diese kritischen Anmerkungen schmälern jedoch nicht den Beitrag, den die Studie zum Verständnis der Politik auf Taiwan leistet. Sie bietet Lesern, die sich für die innenpolitische Entwicklung der vergangenen Dekade und die sie gestaltenden Akteure interessieren, eine umfassende und informative Analyse.

Hermann Halbeisen

Hans-H. Bass / Margot Schüller (Hrsg.): Weltwirtschaftsmacht China

Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995 (Mitteilungen des IfA; 252), 230 S.

Die rasante wirtschaftliche Entwicklung der Volksrepublik China und die damit einhergehende wachsende weltwirtschaftliche Integration beschäftigt in ihren vielfachen Implikationen Politik, Wirtschaft und Wissenschaft gleichermaßen. Das vorliegende Buch analysiert in seinen zehn Beiträgen die Entwicklung Chinas zur Weltwirtschaftsmacht aus der außenwirtschaftlichen Perspektive und bezieht dabei sowohl handels- und währungspolitische als auch regionalwirtschaftliche Aspekte mit ein. Inhaltlich und in der Auswahl seiner Beiträge bildet der vorliegende Sammelband eine gelungene Komposition dieser wichtigen Aspekte der Entwicklung Chinas und wird damit zu einem Kompendium der aktuellen weltwirtschaftlichen Integration des Landes mit strategischer Sicht in die Zukunft.

So ordnet der Eingangsbeitrag der beiden Herausgeber Margot Schüller und Hans-Heinrich Bass die Entwicklung der VR China in den Rahmen ihrer welt- und regionalwirtschaftlichen Integration ein und zeigt, inwieweit die Ausgangsbedingungen und Entwicklungsmuster des "Chinese Miracle" denen der anderen ostasiatischen Staaten gleichen oder welche unterschiedlich sind. Zhong Hong und Frank Müller untersuchen die Entwicklung der außenwirtschaftlichen Strategien der VR China seit Beginn der Reformen am Ende der siebziger Jahre sowie das Zusammenspiel von Importpolitik und Binnenmarkt versus Exportpolitik und Weltmarkt. Zentrale Botschaft des Beitrages von Dieter Bender und Beate Christina Hocker ist die Problembehaftung des Systemdualismus als Er-

gebnis einer Einordnung des derzeitigen außenwirtschaftlichen Systems der VR China in die Welt zwischen idealtypischer Markt- und Planwirtschaft. Insbesondere beim Einsatz der Währungspolitik werden im Spiegelbild der Reformen chinesischer Außenwirtschaft Ineffizienzen nachgewiesen. Vor diesem Hintergrund ökonomischer Theorie und empirischer Analyse der Faktoreinsatz- und Regionalstruktur chinesischer Aus- und Einführen sowie der internationalen Wettbewerbsfähigkeit chinesischer Exporterzeugnisse zeigen Hans-Heinrich Bass und Markus Wauschkuhn unter anderem, daß weder die weltwirtschaftliche Integration Chinas noch ihre Exportstrukturdiversifikation prozessual abgeschlossen sind. Zwar besitze die VR China bereits jetzt schon zum Teil entwicklungsländeruntypische Strukturmerkmale, doch sei sie etwa im intraindustriellen Handel vom Stadium eines "reifen" Industrielandes noch weit entfernt. Sabine Johannsen untersucht die Rechts-, Regional- und Sektoralstruktur des langfristigen chinesischen Kapitalimports durch ausländische Direktinvestitionen. Vor diesem Hintergrund dieser Analyse seien die Perspektiven des Investitionsstandortes China zwar auch von verschiedenen geopolitischen Faktoren, aber insbesondere von der innenpolitischen Stabilität des Landes abhängig.

Zurecht betont Margot Schüller in ihrem Beitrag "Chinas Integration in die wichtigen internationalen Wirtschaftsorganisationen IWF, Weltbank und GATT", daß die Einbindung der VR China in die Weltwirtschaftsorganisationen IWF und Weltbank einen wichtigen positiven Einfluß auf die Reformbestrebungen in der VR China hatten und mit der Aufnahme in die WTO haben werden, da das internationale Ansehen Chinas gestärkt wird, aber die Regierung auch hohen internationalen Erwartungen gerecht werden muß. In ihrer Analyse "Chinas Wirtschaftsbeziehungen zu den Triadeländern" untersucht sie die Auswirkungen des außenwirtschaftlichen Erfolgs der VR China auf die Entwicklung der Handelsbeziehungen mit Japan, den USA und den Staaten der EU. Dabei wird klar verdeutlicht, daß diese Länder in ihrer Art, aber auch in ihrem Erfolg des Marktzugangs nach China doch recht unterschiedlich sind. Insbesondere die Staaten der EU haben dabei an Boden verloren. Die für den deutschen Leser besonders interessante Frage der Entwicklung der deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen beantwortet Hans-Heinrich Bass in seinem Beitrag. Vor dem Hintergrund der Strukturanalyse des bilateralen Handels wird insbesondere auf mögliche Strategien der Exportsteigerung hingewiesen. Strategischen Charakter trägt auch die Differenzierung der Schwerpunkte deutscher Direktinvestitionen in China. Sehr nützlich ist dabei der Anhang zur Chronologie wichtiger Abkommen zwischen Deutschland (respektive der EU) und China, zur Übersicht großer deutsch-chinesischer Joint-Ventures in China und zu wirtschaftsnahen Projekten der Technischen Zusammenarbeit zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der VR China.

Wichtig für die Einschätzung der zukünftigen Entwicklung der chinesischen Außenwirtschaftsbeziehungen ist die Beurteilung der regionalen Integration im großchinesischen Wirtschaftsraum (Greater China). Margot Schüller identifiziert hier insbesondere die Komplementarität in der Faktorausstattung als wichtigste Determinante der Erleichterung des Zusammenwachsens des Wirtschaftsraums aus Festlandschina, Taiwan und Hongkong. Die kulturelle und sprachliche Nähe sowie der Aufbau und die Wiederbelebung von persönlichen Beziehungsnetzen

seien daneben nicht zu unterschätzen. Hans-Heinrich Bass analysiert im abschließenden Kapitel des vorliegenden Buches die wirtschaftlichen Beziehungen Chinas zu anderen Entwicklungsländern im Sinne einer ergänzenden strategischen Option der wirtschaftlichen und technischen Kooperation und rundet damit die perspektivische Dimension dieses Buches ab.

Andreas Oberheitmann

Deutsches Management in der VR China

Die VR China ist der größte potentielle Binnenmarkt der Welt und - auch bei künftig eventuell geringerem Wirtschaftswachstum als bisher - langfristig einer der wichtigsten Märkte in Asien. Eine zunehmende Zahl deutscher Unternehmen strebt daher eine Präsenz auf diesem Markt an. Anders als risikobereitere Unternehmen in Hongkong und Taiwan haben sie allerdings bisher vielfach Markteintrittsstrategien ohne Kapitalbindung bevorzugt. Nur 0,25% der Joint-ventures (oder 1,4% des realisierten Investitionsvolumens) in der VR China haben einen deutschen Partner. Das soll sich ändern: Vor allem die großen Unternehmen wollen ihr Engagement erheblich ausbauen, aber auch die mittelständische Industrie soll aktiv werden. Mit Exporten allein ist der chinesische Markt nicht mehr zu bedienen, vor allem auch weil die Chinesen nach Unabhängigkeit, sprich: nach eigener Produktion streben. "Wer nicht mitmacht, verliert daheim Arbeitsplätze", resümierte im September 1995 ein deutsch-chinesischer Wirtschaftskongress in München (*Süddeutsche Zeitung* 16./17.9.95).

Fast noch schneller als die Zahl der Unternehmen im China-Geschäft steigt derzeit die der Publikationen, die Erfahrungen auswerten und daraus Empfehlungen für die weitere Praxis ableiten oder Bewußtsein für das andere System bzw. den anderen Kulturkreis wecken wollen.¹ Deutsche Manager vor Ort beklagen bereits die Flut immer neuer Fragebögen.

Unternehmen, die an eine Kooperation denken, sollten sich zunächst über die Kooperationsmöglichkeiten, deren Rahmenbedingungen - die rechtlichen, wirtschaftlichen wie auch die soziokulturellen - und über Förderungs- und Informationsquellen informieren. Sie sollten ferner ihre Ziele genau definieren und sich über deren kurz- und langfristige Durchsetzbarkeit im Klaren sein. Mit diesen Fragen befaßt sich z.B. die aktuelle, kenntnisreiche und konzise Studie von Prof. Bohnet und seinen Mitarbeitern, die das Bundesministerium für Wirtschaft in Auftrag gegeben hat und die die Ergebnisse einer Umfrage einbezieht.

Armin Bohnet u.a.: Kooperationsmöglichkeiten deutscher Unternehmen in der VR China

Gießen: Justus-Liebig-Universität, 1995, XXXIX, 136 S.

Als wichtigstes Kooperationsmotiv nannten alle deutschen Firmen die Erschließung des chinesischen Marktes. Weitere Gründe sind die VR China als Sprungbrett für den asiatisch-pazifischen Raum, günstige Faktorkosten (insbesondere niedrige Lohnkosten) und andere Standortvorteile (Rohstoffvielfalt). Die Auto-

ren betonen, daß es aufgrund der großen regionalen Unterschiede wenig sinnvoll sei, China als Gesamtmarkt zu betrachten, und konzentrieren sich in ihrer Analyse auf das Absatz- und Kostenargument. In beiden Fällen spricht zwar vieles für den Standort China, aber eben mit Einschränkungen. So beeinträchtigen z.B. das hohe Kostenniveau deutscher Produkte und die z.T. geringe Adoptionsfähigkeit deutscher Fertigungsweisen die Marktchancen der Unternehmen; und den Einsparungen im Arbeitskräftebereich müssen die niedrige Arbeitsproduktivität sowie hohe Kosten für Expatriates und Mieten gegenübergestellt werden. Grundsätzlich verweist die Studie auf die großen Anforderungen an deutsche Manager "in puncto Konfliktpotential und Umgang mit dem chinesischen Partner" und gibt den Ratschlag, "ein Engagement in China nur einzugehen, wenn man es sich leisten kann" (101).

Den gleichen Schluß legt die Arbeit von Christian Schuchardt nahe, die sich mit erfolgskritischen Faktoren von und typischen Interaktionsproblemen in Joint-ventures befaßt.

Christian A. Schuchardt: Deutsch-chinesische Joint-ventures. Erfolg und Partnerbeziehung

München-Wien: R. Oldenbourg Verlag, 1994, XXII, 395 S.

Schuchardt, langjähriger Mitarbeiter des Forschungsprojekts Chinakooperation der TU Berlin unter Leitung von Volker Trommsdorff und Bernhard Wilpert, kann auf dessen umfangreiche empirische Erhebungen aus den Jahren 1987-1992 (Ergebnis war u.a. die Publikation *Deutsch-chinesische Joint Ventures*, die 1994 ihre 2. Auflage erlebte) sowie auf eine Nacherhebung von 1992 zurückgreifen. Er verfolgt mit seiner Arbeit ein doppeltes Ziel: Aus der Analyse will er einerseits Empfehlungen für die Praxis ableiten und andererseits einen theoretischen Bezugsrahmen für weitere Forschungen schaffen.

Der Autor teilt den Kooperationsprozeß in verschiedene Phasen ein und wählt einen qualitativen Ansatz der Erfolgsmessung, d.h. er ermittelt die Erfolgs- und Mißerfolgsfaktoren aus den vor Ort gewonnenen Erfahrungen der befragten Führungskräfte und stellt sie - getrennt nach ihrer Phasenabhängigkeit bzw. -unabhängigkeit - in übersichtlichen Tabellen zusammen (S.171,173,175). Ein zentrales und zugleich für alle sozialistischen Entwicklungsländer typisches Problem sind die häufig unterschiedlichen strategischen Ziele der Joint-venture-Partner: Markteintritt auf der deutschen, Kapitalimport und Technologietransfer auf der chinesischen Seite.

In seinen Schlußfolgerungen betont Schuchardt die "Langfristigkeit aller China-bezogenen Erfolgswirkungen..., wobei ein generelles Risiko nie ausgeschlossen werden kann, investiertes Human-, Vertrauens- oder Finanzkapital oder Marktpotential durch unvorhersehbare Einflußnahmen der Behörden oder Kooperationspartner zu verlieren" (290). Markteintritts- und erkundungsziele würden in der Regel ebenso erreicht wie das Ziel einer langfristigen Marktposition. In ihrer Gewinnplanung allerdings seien die Unternehmen nicht unbedingt erfolgreich gewesen, wenn auch "auf das Joint-venture bezogene Gewinnziele, auch in Devisen, ... in den letzten Jahren immer häufiger realisiert" werden (290).

Die Analyse erfolgskritischer Faktoren ist auch der Inhalt einer weiteren Publikation, die aus dem Chinalforschungsprojekt der TU Berlin hervorgegangen ist.

Volker Trommsdorff, Christian A. Schuchardt, Tilman Lesche: Erfahrungen deutsch-chinesischer Joint Ventures. Fallstudien im Vergleich
Wiesbaden: Gabler, 1995, IX, 148 S.

Je nach Art des Produktes, das in China produziert und/oder vertrieben werden soll, wird sich für jedes Unternehmen die Frage nach der geeigneten Kooperationsform und allen damit verbunden Problemen anders stellen. Dennoch zeigen die Erfahrungen bisheriger Kooperationen, daß sie häufig mit ähnlichen Problemen konfrontiert werden. Die herausragende Bedeutung des politischen Klimas dürfte dabei nicht bezweifelt werden. Ohne die entsprechenden gesetzlichen Regelungen und die positive Stimmung gegenüber ausländischen Unternehmen wäre der chinesische Markt auch nach 1978 noch verschlossen geblieben.

Unterschätzt wird z.T. die Wahl eines günstigen Standortes. Dieser sollte sich nicht nur aus der Partnerwahl ergeben, er ist vielmehr ein zentraler Erfolgsfaktor, der u.a. über Genehmigungsprozesse (Erfahrung der Verwaltung), Aufbau (Entwicklung des Arbeitsmarktes) und Betrieb (Infrastruktur, Swapmärkte) entscheidet. Selbstverständlich ist mit seiner Wahl auch immer die eines geeigneten Partners verbunden. Diese wird in der Regel durch Schwierigkeiten bei der Informationsbeschaffung stark behindert. Die Angaben potentieller Partnerbetriebe sollten genau untersucht werden. Problematisch ist die Bewertung von Einlagen oder Forderungen nach Übernahme ganzer Belegschaftsteile oder nach Ansiedlung auf dem Gelände. Unterschiedlichste Einflußnahmen könnten später den Aufbau einer *Joint-venture-identity* behindern - die Voraussetzung für Synergieeffekte.

Unabdingbar ist die Errichtung einer Vertrauensatmosphäre. Interkulturelles Verständnis auf deutscher Seite und die Bereitschaft der Chinesen, im Bereich der Technologie und des Managements zu lernen, tragen wesentlich dazu bei. Keine Fähigkeit wird bei den chinesischen Partnern so einhellig vermißt wie "qualifiziertes Management"; auf deutscher Seite gilt die Auswahl des Managementpersonals - möglichst mit Landes- und Sprachkenntnissen - als erfolgskritisch. Die deutsche Strategie sollte langfristig ausgerichtet sein, allein schon wegen des langen Zeitraums von der Initiierung der Projekte bis zum Beginn der Produktion - in den untersuchten Fällen durchschnittlich 5 Jahre.

Insgesamt listen die Autoren 42 Erfolgsfaktoren auf, worunter sie "solche Entscheidungen und Bedingungen von Unternehmen (fassen), 'die den Erfolg und Mißerfolg unternehmerischen Handelns entscheidend beeinflussen'" (13). Den größten Teil der Arbeit (110 von 150 Seiten) nehmen die Fallstudien ein, die nach einer einheitlichen Struktur aufbereitet wurden. So gelingt es, die Komplexität des Einzelfalls darzustellen und dennoch relevante Faktoren herauszufiltern. Der Leser kann die Bewertung nachvollziehen und die Fälle auch als Schablone eigenen Planens und Handelns nutzen.

Mit dem Stand deutscher Direktinvestitionen, mit Erfahrungen und Strategien deutscher Unternehmen, mit Fördermaßnahmen für deutsche Investoren

und mit den rechtlichen Rahmenbedingungen in China befaßte sich im April 1995 ein Symposium in Beijing. Kurzfassungen der Beiträge sind in einem Bericht des Deutschen Instituts für Entwicklungspolitik (DIE) enthalten.

Andreas Foerster, Wang Zhile: Deutsche Direktinvestitionen in China. Bericht über das Symposium am 24. und 25. April 1995 in Peking
Berlin 1995, III, 60 S.

Die Probleme und Erfolgsstrategien im sensiblen Bereich des Personalwesens werden in einer Fallstudie analysiert, die in Heft 22 der *Duisburger Arbeitspapiere zur Ostasienwissenschaft* veröffentlicht wurde.

Hans-Jörg Probst: Human Resources in einem deutsch-chinesischen Joint Venture - Praxiserfahrungen am Beispiel der Beijing Lufthansa Center Co. Ltd. Duisburg: Gerhard Mercator Universität - GH - Duisburg, 1995, 33 S.

Der Autor ist Sinologe und Volkswirt und war von 1991 bis 1993 als Leiter des Büros für internationale Geschäftsführung des Lufthansa Centers tätig. Er gibt einen umfassenden und zugleich detaillierten Bericht über die Personalrekrutierung in der Gründungsphase des Joint-ventures (Quellen und Praxis der Rekrutierung), über arbeitsvertragliche Regelungen und die Bedingungen der Gewerkschaftsarbeit sowie über den Alltag der deutsch-chinesischen Zusammenarbeit. Die Fülle der konkreten Erfahrungen, ergänzt um die geltenden rechtlichen Rahmenbedingungen, bietet Praktikern die Möglichkeit zur gründlichen Einarbeitung in die Thematik.

Wo die Manager selbst Informationsbedarf sehen, hat eine Studie zu ermitteln versucht, die gemeinsam von *Karriere (Handelsblatt)* und der Gesellschaft zur Förderung der Weiterbildung an der Universität der Bundeswehr München erarbeitet wurde. Im Zeitraum zwischen November 1994 und Mai 1995 wurden alle in China vertretenen deutschen Firmen befragt, knapp 15% haben geantwortet.

Ulrich Eichler u.a.: Chancen und Risiken im Zukunftsmarkt China. Informations- und Weiterbildungsbedarf von Führungskräften deutscher Unternehmen. Neubiberg, 1995, VIII, 136 S.

Die Studie ergründet zunächst die Besonderheiten des chinesischen Marktes und erstellt ein Risikoprofil der wirtschaftlichen, politischen und soziokulturellen Faktoren, das sie mit den Stärken und Schwächen deutscher Unternehmen konfrontiert. Da die in Schulungen und Literaturstudium erworbenen Kenntnisse häufig zu theoretisch und zu wenig detailliert sind und darüber hinaus von den tatsächlichen Gegebenheiten teilweise stark abweichen, halten fast zwei Drittel der Befragten ihren Informationsbedarf für nicht ausreichend gedeckt. Selbst Unternehmen und Führungskräfte, die bereits in der VR China tätig sind, beklagen enorme Defizite in der Information und Qualifizierung der Chinaverantwortlichen. Bemerkenswert ist, daß vor allem Expatriots die Ursache für Probleme zumindest zum Teil im eigenen Verhalten sehen. Viele deutsche Führungskräfte

würden erwarten, daß sich die Chinesen an westliche Geschäftspraktiken und Verhaltensmuster anpassen müßten, sehen sich aber nicht als Gast in einer fremden Kultur. Demnach hat die gezielte Vorbereitung der Mitarbeiter auf die chinesische Kultur, auf die Mentalität der Chinesen sowie auf die geschichtlichen Hintergründe hat bei vielen der befragten Unternehmen noch keinen großen Stellenwert." (69) Die Autoren empfehlen deutschen Unternehmern daher eine langfristige und detaillierte Vorbereitung des Markteintritts und weisen nachdrücklich darauf hin, "daß der chinesische Markt einer der schwierigsten Märkte überhaupt ist" (108). Hilfestellung leisten zahlreiche Institutionen sowohl der Bundesregierung als auch der Länder, die auf 15 Seiten aufgelistet werden.

Der Auswahl der Führungskräfte sollte frühzeitig höchste Beachtung geschenkt werden. Mit deren Entsendung befaßt sich auch eine Studie der Staufenbiel + Partner Personalberatung GmbH.

Petra Morhard, Petra Müller, Joerg E. Staufenbiel: Joint-Venture Manager in China,
Köln, 1995, 17 S.

Führungskräfte und Unternehmen wurden nach den fachlichen und persönlichen Anforderungen, den Formen und Rahmenbedingungen des Auslandseinsatzes sowie nach ergriffenen Vorbereitungsmaßnahmen befragt. Die Ergebnisse werden in übersichtlicher Form präsentiert.

Viele der bisherigen Fehlschläge bei Joint-ventures sind auf mangelndes interkulturelles Verständnis auf beiden Seiten zurückzuführen. Daß viele der entsandten Expatriates immer noch unzureichend auf ihren Chinaeinsatz vorbereitet sind, ist umso gravierender, als die deutschen Manager ihre unternehmenspolitischen Zielsetzungen, ihre Marketingstrategien und -instrumente einem Umfeld anpassen müssen, das auf drei Ebenen dem eigenen in hohem Maße fremd ist: Die VR China ist ein *Entwicklungsland* und noch immer stark von *planwirtschaftlichen* vertikal-hierarchischen Ordnungsvorstellungen beeinflußt; und sie gehört zu einem anderen, zum *östlichen Kulturreis*. Diese Fremdeheit, vor allem gegenüber den Werten und Einstellungen sowie den Verhaltensweisen der chinesischen Partner, prägt die Kooperation in allen ihren Phasen: von der Entscheidung und Partnersuche (Initiierung) über die Verhandlungs-, Genehmigungs- und Aufbauphasen bis zum Betrieb oder gar zur Beendigung.

Schuchardts Analyse typischer Interaktionsprobleme (Schuchardt 1994, s.o.) legt für ihn die These nahe, "daß durch die Fremdeit bedingte unterschiedliche Vorstellungen der Partner nicht erkannt oder übergangen werden. Sie können somit auch nicht durch Wissenstransfer oder Verhandlungen in einem geeigneten Kontext abgebaut werden" (236). Daher bezieht er in seine Untersuchung alle aufeinander bezogenen Handlungen der Kooperationspartner ein. Bemerkenswert - wenn auch nicht verwunderlich - ist der hohe Stellenwert, den dabei interkulturelle Probleme bzw. deren Bewältigung einnehmen. Das deutsche Management hat auf jeden Fall den Einfluß des chinesischen Umfeldes zu berücksichtigen. Schuchardt systematisiert die aus deutscher Sicht typischen Umweltfaktoren nach einem Schichtenmodell - ausgehend vom Allgemeinen - in

natürliche Gegebenheiten, Verfahrenskenntnis, Werte, soziale Bindungen und Beziehungen, rechtlich-politische Normen und das direkte Interaktionsumfeld (59 ff.). Damit ermöglicht er sowohl die konkrete Zuordnung einzelner Faktoren zu spezifischen Managementaufgaben als auch ihre länderübergreifende Vergleichbarkeit - ohne ihre vielfältigen Interdependenzen zu unterschlagen.

In seiner Interaktionsanalyse konzentriert er sich auf die Interaktionsstrukturen und die Problemdimensionen "Verständigung, Wissenstransfer, Einigung sowie Koordination", die er mit Hilfe von Fallbeispielen exemplifiziert und für die er jeweils potentielle Einflußfaktoren herausarbeitet. Die einzelnen Abschnitte beenden kurze Empfehlungen, die anschließend noch einmal zu "Maßnahmebündeln" verdichtet werden. Der Autor empfiehlt ein stufenweises Vorgehen, bewußte und planvolle Interaktionsplanung, fachliche und interkulturelle Schulung von deutschen und chinesischen Mitarbeitern sowie eine Integration und nicht strikte Trennung von Verantwortungsbereichen.

Die Arbeit, die auf jegliche "Chinaexotik" verzichtet und durch leicht erfassbare Übersichten ergänzt wird, ist systematisch und übersichtlich gegliedert; Materialien im Anhang (z.B. "Checkliste zum Informationsbedarf") erhöhen die praktische Nutzbarkeit, zumindest der empirischen Abschnitte. Die theoretischen Ableitungen dürften für Praktiker allerdings etwas zu ausführlich sein. Beeinträchtigt wird das Lesen leider auch durch Querverweise ohne Inhaltskennzeichnung ("Der Typologie von Abschnitt 5.1.3.6. folgend gilt das für Interaktionen des Typs 1...", 270).

Schuchardt weist sehr eindringlich auf die Bedeutung der Bewußtheit über die mögliche Andersartigkeit chinesischer Interaktionspartner hin, sie sei entscheidendes Merkmal des interkulturellen Einfühlungsvermögens, das für deutsche Manager in China eine Schlüsselqualifikation darstellt. Wo es fehlt, kommt es nicht nur zu interkulturellen Mißverständnissen, vielmehr werden Interaktionsaufgaben von vornherein zu wenig in die Joint-venture-Planung einbezogen - mit weitreichenden Folgen. Kommunikationsprobleme verführen dann den deutschen Manager, frustriert durch langwierige Koordinierungs- und Einigungsprozesse, zu emotionalen Ressentiments, wie "mit denen kan man nicht reden".

Patricia Peill-Schoeller: *Interkulturelles Management. Synergien in Joint Ventures zwischen China und deutschsprachigen Ländern*
Berlin u.a.: Springer Verlag, 1994, XIII, 257 S.

Patricia Peill-Schoeller hat aus Befragungen erfahren, daß 75% der Manager mehr oder weniger die Ansicht teilen, daß der Mensch - also auch der chinesische - eher faul und verantwortungsscheu ist und extrinsisch motiviert werden muß, und zwar von Managern, die demgegenüber grundsätzlich motiviert sind. Die Autorin sieht damit ihre Annahme bestätigt, "daß westliche Manager durch eine Fehleinschätzung des chinesischen Charakters und vielleicht bedingt durch die Kulturbarriere ein anderes Führungsverhalten (autoritär) ausüben, als sie es von sich selbst denken (kooperativ, mitarbeiterorientiert)" (40). Die inkohärente Selbst einschätzung sieht sie als Hauptproblemquelle interkulturellen Interagierens im Joint-venture, zumal die Einschätzung der chinesischen Mitarbeiter

auffallend positiv mit Problemen im darauf abgestellten Motivationsmanagement korreliert. "Menschenbezogenheit", so folgert die Autorin, bedeutet eben nicht zugleich "Chinesenbezogenheit", auch bei kooperativem Führungsstil fehle das gegenseitige Kulturbewußtsein und die reziproke Kulturintegration. "Chinesen haben nur dann Einfluß, wenn dieser dem westlichen Denken entspricht" (59), chinesische Signale und Verhaltensweisen werden falsch interpretiert. Umso wichtiger also scheint daher die vorliegende Arbeit, die die Grundlage für "kul turbewußtes Management" in China legen will.

Die große Anzahl der Probleme, die Frau Peill-Schoeller zusammengestellt hat, ebenso wie die Ursachenkomplexe, die sie benennt und detailliert auffächert, sind geeignet, Verständnis für chinesische Verhaltensweisen zu wecken. Die Probleme hat sie aus eigenen Befragungen extrahiert, ihre Ursachen in vier Komplexe unterteilt: allgemeine Ursachen aufgrund von Kulturdualität, chinaspezifische Ursachen, spezifisch deutsche Ursachen und Ursachen aus der Begegnung des chinesischen und deutschen Kulturreises. Den ersten, zweiten und vierten Komplex handelt sie in eigenen Kapiteln ab.

Frau Peill-Schoeller konzentriert sich in ihrer Arbeit auf die "Kultur", d.h. auf die relativ stabilen Einflüsse des soziokulturellen Umfeldes. Ihr Ziel ist, aus der Analyse der Ursachen interkultureller Managementprobleme "auf Möglichkeiten der Verbesserung aufmerksam zu machen" (3). Dabei warnt sie davor, "never try to be a Chinese" (210). Wie Schuchardt will sie sensibilisieren und "eine zunehmende Einschätzbarkeit der anderen Partei" (Schuchardt 1994: 272) ermöglichen. Dabei ist sie überzeugt, daß "mit Hilfe einer gegenseitigen kulturellen Bewußtwerdung und einer situativ angepaßten, differenzierten Einbeziehung dieser kulturellen Grundlagen in die Managementbereiche ... die interkulturell bedingten Faktoren in der Managementproblematik vermindert werden" (3) können - wenn nicht gar Synergien eröffnet werden. Patentrezepte kann und will sie nicht geben.

Anders als in der methodisch-theoretisch wohl begründeten Arbeit von Schuchardt erfährt der Leser bei Peill-Schoeller nur, daß sie Interviews und Sekundärliteratur als Quellen herangezogen hat, aber nicht, wo sie mit wem worüber gesprochen und wieviele Interviews sie geführt hat ("Chinesen sagten mir immer wieder...", 188). Und obwohl die Autorin davor warnt, von *der chinesischen Kultur* zu sprechen, versucht sie dennoch "den chinesischen Volkscharakter" zu beschreiben (166 ff.). Auch die Trennung von Verhaltensweisen und deren Ursachen hält die Autorin in der Darstellung nicht immer strikt durch, was nicht zuletzt daran liegen dürfte, daß sie versucht, Phänomene der sozialen Realität unmittelbar auf Ausformungen der geistigen Kultur zurückzuführen. Als chinaspezifische Ursachen behandelt sie ausführlich den Konfuzianismus, kürzer den Daoismus, die chinesische Geschichte und politische Zeitgeschichte, die Sprache und Geographie. In diesem Zusammenhang werden viele nützliche Verweise auf Verhaltensweisen gegeben, wobei einige Themen (z.B. Familien- und Gemeinschaftsbezogenheit) aus verschiedenen Perspektiven immer wieder angesprochen werden. Dennoch erscheint manche Herleitung eindimensional und monokausal. Frau Peill-Schoeller treibt dies insofern auf die Spitze, als sie mit zwei (kaum lesbaren) Schaubildern (170-172) Raster zur direkten "Ursachenbestimmung" vorlegt.

Die Autorin benennt zwar neben der Kultur auch das politische System und den Entwicklungsstand als Problemursachen, postuliert jedoch, daß dieses Dimensionen vom Management nicht zu verändern und daher zu vernachlässigen seien. Daß nun aber ausgerechnet die kulturelle Dimension durch das deutsche Management veränderbar sei, ist doch sehr fragwürdig. Wenn es aber nur um Probleminderung geht, erscheint das bewußte Ausklammern der übrigen Komponenten als unzulässige Einengung auf das "spezifisch chinesische".

Trotz dieser Mängel dürfte die Lektüre des Buches Manager, die sich auf ihren Einsatz in der VR China vorbereiten, "kulturbewußter" machen. Peill-Schoeller macht mit ihren vielen konkreten Beispielen und Erklärungen die Notwendigkeit eines bewußten Einsatzes kultureller Kenntnisse eindringlich deutlich. Wer in China motivieren will, muß die Bedürfnisse seiner Mitarbeiter und Partner kennen. Erfüllt ein Mitarbeiter seine Aufgaben nicht, so gilt allzu schnell: "will nicht" oder "kann nicht". Unberücksichtigt bleibt dabei, daß persönlicher Wille und individuelles Können eben nur zwei von vier Einflußfaktoren seines Verhaltens sind. Ebenso wichtig sind die situative Ermöglichung und das soziale Dürfen. Nur wenn die drei anderen Faktoren dafür sprechen, wird der Mitarbeiter wollen. Kenntnisse seiner Kultur werden den deutschen Manager befähigen, diese Faktoren günstig zu beeinflussen oder zumindest in Betracht zu ziehen.

Zailiang Tang, Bernhard Reisch: Erfolg im China-Geschäft. Von Personalauswahl bis Kundenmanagement

Frankfurt/New York: Campus, 1995, 252 S.

Während Frau Peill-Schoeller auf die "kognitive Haltung des Managements" vertraut sowie darauf, daß "die möglichen Lösungen ... von selbst sichtbar" werden, wenn dieses kulturbewußt handelt (239), konzentrieren sich Tang und Reisch "auf für das Management deutsch-chinesischer Kooperationen relevante Verhaltensfragen" (15). Ihre Zielgruppe sind alle Manager, die mit China und Chinesen zusammenkommen, sei es in China oder in Deutschland. Sie klammern bewußt betriebswirtschaftliche und juristische Fragestellungen ebenso wie landeskundliche Themen aus und beschränken sich auf Darstellung und Vermittlung von Kulturtechniken. Zwar sei "nicht jeder Konflikt im interkulturellen Zusammenhang automatisch ein interkultureller Konflikt", wohl aber sei "die Art, mit diesen Konflikten umzugehen, ... sozio-kulturell geprägt" (18). So sei es wichtig zu wissen, welche Problemlösungsstrategien die andere Seite anwende, wie ihr Verhalten zu interpretieren sei und wie und warum sie versuche, ihre für richtig erachtete Herangehensweise an Probleme durchzusetzen. Hier wollen die Autoren systematische Hilfe anbieten, indem sie die Verhaltensstandards beider Seiten gegenüberstellen, aus unterschiedlichem Verhalten und unterschiedlichen Logiken entstehende Probleme analysieren und Lösungsansätze entwickeln.

Dieses Vorhaben ist ihnen gelungen. Ihr Buch ist gut lesbar und zeugt von einem profunden Wissen über arbeits- und geschäftsrelevante Verhaltensmuster chinesischer und deutscher Manager. Dabei werden die Handlungsweisen der Chinesen weder als Tricks sozialistischer Funktionäre abgetan noch unter Hinweis auf die andere Kultur verbrämmt. Vielmehr wird Verständnis für die spezifi-

sche ordnungspolitische Übergangssituation und das im chinesischen Kontext zweckrationale Verhalten geweckt. Gerade die stetige Gegenüberstellung deutscher und chinesischer Muster und Strukturen trägt zur Erkenntnis bei, wie leicht Konflikte entstehen können, wenn man sich nicht der unterschiedlichen Standards bewußt ist. Checklisten helfen der Entdeckung von Konfliktpotentialen und Empfehlungen geben konkrete Handlungsanweisungen.

Im einzelnen informiert das Buch von Tang und Reisch in kurzen übersichtlichen Abschnitten über das Wirtschaftssystem und die Wirtschaftspolitik der VR China, über Geschäftsanbahnung, das eigene Auftreten, Verhandlungsführung, Entscheidungsprozesse, Rekrutierung und Training von Führungskräften, Technologie- und Know-how-Transfer, Arbeitsverhältnisse, Mitarbeiterführung, Produktqualität, Marketing und nicht zuletzt die Auswahl und Vorbereitung deutscher Mitarbeiter für das China-Geschäft. Die Anforderungen an die zu entsendenden Führungskräfte sind hoch, wie auch andere Autoren feststellen, "denn bei internationaler Zusammenarbeit ist die Fähigkeit wesentlich, sich nicht in interkulturelle Mißverständnisse und Konflikte zu verstricken, sondern synergistische Lösungen zu finden" (219). Von daher, so empfehlen die Autoren, sollten die Unternehmen keine "Personalentsorgung" betreiben, niemanden entsenden, der aus persönlichen Krisen fliehen will, und auch nicht junge, unerfahrene Mitarbeiter schicken. Die chinesischen Manager jedenfalls, so zeigt eine zitierte Untersuchung, halten nur ca. 40% der deutschen für fachlich und außerfachlich gut geeignet (226 f.).

Probleme sind also nicht nur auf die mangelnde Kenntnis der fremden Kultur zurückzuführen. In der Regel fehlen auch Kenntnisse über die eigene kulturelle Konditionierung. Eine Möglichkeit, darauf aufmerksam zu werden, ist die Charakterisierung durch Vertreter der Kultur, mit der man zu tun hat. In diesem Sinne kann das Buch von Huang Chuanjie von Interesse sein.

Chuanjie Huang: Alltagsstrukturen im Management betrachtet aus wirtschaftssoziologischer und sozialanthropologischer Perspektive

Frankfurt a.M. u.a.: Peter Lang, 1994, 213 S.

Huang's Arbeit "zielt auf den (deutschen) Manager als Forschungsgegenstand und versucht, seine Alltagstätigkeiten, seine Funktionen und seine persönlichen Verhaltensweisen ... zu analysieren" (6). Auf der Grundlage von 55 Interviews in 33 Unternehmen beschreibt er den Alltag im Management, die zwischenmenschlichen Beziehungen im Betrieb sowie das Selbstbild der Manager und fragt nach der Attraktivität fernöstlicher Lehren. Dabei will er explizit als Chinese Vergleiche zum chinesischen Management ziehen. Leider ist sein Ergebnis nicht "das Panorama des deutschen Managements aus chinesischer (Hervorhebung G.S.) Sicht" (195), sondern nur eins aus der Sicht eines Chinesen, der zudem das chinesische Management nur aus einigen Aufsätzen zu kennen scheint. Sein Vergleich überzeugt nicht: "Das Management in Deutschland wie in China hat prinzipiell dieselbe Zielsetzung. Der Unterschied liegt in der Durchführung..." (27). Diesen Unterschied aber beschreibt Huang nicht.

Abschließend sei vermerkt, daß alle der besprochenen Arbeiten (mit Ausnahme der von Huang) auf die Bedeutung ausreichender Information als er-

folgsbestimmend hinweisen und daher in der Regel im Anhang Anschriften von Institutionen nennen, die bei der Geschäftsanbahnung helfen können. Die Literaturlisten sind z.T. sehr kurz und unvollständig. Es wäre zu überlegen gewesen, ob nicht zumindest in den Büchern, die sich bewußt an Praktiker wenden, gezielte Hinweise zur weiterführenden Lektüre im Anschluß an die einzelnen Abschnitte sinnvoller wären.

- 1) Die Übersee-Dokumentation in Hamburg bereitet eine Auswahlbibliographie zu diesem Thema vor (*Das China-Geschäft*), die voraussichtlich im 2. Quartal 1996 erscheinen wird.

Günter Schucher

Frauenforschung in China: Analysen, Texte, Bibliographie. Herausgegeben von Heike Frick, Mechthild Leutner, Nicola Spakowski
München: Minerva Publ. (Berliner China-Studien; 28), 1995, 312 S.

Die Wahl Pekings zum Tagungsort der Vierten Weltfrauenkonferenz der UNO lenkte im Spätsommer 1995 die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit in stärkerem Maße auf die politischen Rahmenbedingungen als auf die zu verhandelnden Probleme der Veranstaltung. Dies galt auch für die Situation der Frauen im Gastgeberland selbst. Die Berichterstattung erfolgte überwiegend mediengerecht aufbereitet: Photos von Tibeterinnen, die sich zum Zeichen unterdrückter Meinungsfreiheit den Mund verbunden hatten, Hinweise auf Hotels, die Decken bereithielten, um gegebenenfalls textilfrei demonstrierende Ausländerinnen rasch verhüllen zu können, oder Berichte über eigens angesetzte staatliche Schulungskurse für chinesische Teilnehmerinnen an der Konferenz bestimmten das Bild der Presse. Gleichwohl war die Konferenz Anlaß zu einer vermehrten Auseinandersetzung mit der Lage der Frauen im gegenwärtigen China. Dies machte sich sowohl im Lande selbst wie auch in der chinawissenschaftlichen Fachwelt bemerkbar.

Herausgegeben von Chinawissenschaftlerinnen am Ostasiatischen Seminar der Freien Universität Berlin erschien in der Reihe "Berliner China-Studien" zu dieser Zeit ein Band über *Frauenforschung in China*, der es sich zum Ziel gesetzt hat, "die inhaltlichen und methodischen Konzepte der chinesischen Frauenforschung ... einem breiteren (westlichen) Publikum zugänglich zu machen" (S.7). Auf diese Weise sollen "Grundlinien des spezifischen feministischen Diskurses in der VR China und in Taiwan deutlich (werden), einmal gegenüber 'westlichen' Ansätzen, aber auch Differenzen untereinander" (S.8). Die Darstellung ist übersichtlich in drei Bereiche untergliedert: Analysen, Schlüsseltexte und eine Bibliographie.

Der erste Teil, der vom Umfang her etwa die Hälfte des Buches ausmacht, versammelt unter dem Stichwort "Beiträge" Analysen zur allgemeinen Situation der chinesischen Frauenforschung sowie Darstellungen von Ansätzen in verschiedenen Einzelwissenschaften. Heike Frick gibt einen Überblick über Entwicklungstendenzen der Frauenforschung in der VR China; Nicola Spakowski umreißt die wichtigsten Positionen der taiwanesischen Frauenbewegung und -forschung; Nora Sausmikat charakterisiert in zwei Beiträgen die theoretischen

Auffassungen der (bislang einzigen) VR-chinesischen Feministin Li Xiaojiang. In weiteren Beiträgen werden frauenschwissenschaftliche Ansätze in ausgewählten Disziplinen und Forschungsbereichen in der VR China vorgestellt, und zwar: Frauengeschichte (Zang Jian), Frauenanthropologie, Frauensoziologie und "Frauen-Talentwissenschaft" (Mechthild Leutner), Frauenpsychologie (Heike Frick) und Frauenästhetik (Nora Sausmikat).

Die "Materialien" im zweiten Teil stellen Schlüsseltexte der chinesischen Frauenforschung (in Übersetzung oder Paraphrase) vor und zielen darauf ab, die jeweiligen Argumentationsweisen deutlich zu machen. Aus der VR China werden Texte von Li Xiaojiang, Wei Shiqing, Tan Shen und Pan Suiming dokumentiert, aus Taiwan Texte von Lü Xiulian, Li Yuanzhen, Gu Yanling und Cheng Lingfang.

Abgerundet wird die Darstellung im dritten Teil mit einer umfänglichen, überwiegend annotierten Bibliographie zur Frauenforschung in der VR China und in Taiwan, die zugleich die im ersten Teil zitierte Literatur verzeichnet. Sie ist gedacht als "ein Einstieg in die Debatte chinesischer Frauenforschung unter besonderer Berücksichtigung theoretisch-methodischer Ansätze" (S.251).

Die Stärke des Sammelbandes liegt darin, einen fundierten Einblick in den Stand und das Profil der gegenwärtigen Frauenforschung in der VR China und in Taiwan zu geben - analytische, dokumentarische und bibliographische Perspektive ergänzen einander und vermitteln einen umfassenden Eindruck. Schade nur, daß die Frauenforschung in Hongkong mit keinem Wort erwähnt wird: Allein das seit rd. zehn Jahren bestehende Gender Role Research Programme an der Chinese University ist mit Publikationen, Konferenzen und Bibliographien hervorgetreten, deren Auswertung die vorliegende Studie zur chinesischen Frauenforschung zweifellos hätten bereichern können. Hinzuweisen ist auch darauf, daß Gegenstände und Inhalte der chinesischen Frauenforschung, wie sie z.B. in den Ergebnissen konkreter Forschungsprojekte zum Ausdruck kommen, nur mehr am Rande behandelt werden. So wird zwar mehrfach auf die eher pragmatische Ausrichtung der VR-chinesischen Frauenforschung hingewiesen (S.9, 20, 39), diese ist jedoch aus der Darstellung selbst nicht ohne Weiteres nachvollziehbar (und wohl auch nicht intendiert). Es ist also in erster Linie ein Buch für Leser/innen, die nicht am "was", sondern am "wie", "wer" und "wo" der chinesischen Frauenforschung interessiert sind. Für all diese allerdings ist die Studie ein "Muß".

Bettina Gransow

Ulrich Menzel: Shanghai - Systematische Bibliographie

Hamburg: Deutsches Übersee-Institut, Übersee-Dokumentation, 1995, 140 S.

Menzel möchte mit seiner Bibliographie Anstoß und Hilfestellung zu einer noch ausstehenden Shanghai-Monographie in deutscher Sprache geben, welche sich insbesondere mit der Fragestellung befassen sollte, "inwieweit die Erfolge und Mißerfolge bei der Modernisierung Chinas auf die positiven wie negativen Aspekte der Treaty Ports zurückzuführen sind" (S.15). Denn die Beschäftigung

mit Shanghaier Stadtgeschichte habe "paradigmatische Bedeutung für die zentrale Frage, ob der ausländische Einfluß eher positive oder eher negative Auswirkungen auf Chinas Modernisierung genommen habe" (S.5). Zu diesem Zwecke wurden u.a. Literaturrecherchen in der Library of Congress in Washington, der Stadtbücherei Shanghai, der Bibliothek der Tokyo-Universität und verschiedenen deutschen und anderen Staats- und Universitätsbibliotheken betrieben.

Präsentiert wird das recherchierte Material in systematischer Form, wobei der Autor eine Einteilung nach dem Typus von Literatur in solche mit Quellencharakter, Sekundärliteratur, Bibliographien, Reiseführer, Bildbände, Stadtpläne und fiktive Literatur vornimmt. Bei den Einzelkategorien gilt eine chronologische Zweiteilung in den Berichts- bzw. Erscheinungszeitraum bis und nach 1949. Danach ist wieder die alphabetische Reihenfolge der Autoren bzw. Herausgeber relevant. Auf die immanente Problematik seiner Systematisierung weist der Autor selbst hin. Die Übergänge zwischen einzelnen Kategorien können durchaus fließend sein. Auch bei der vorliegenden Bibliographie muß und kann man man sich einarbeiten. Als hilfreich erweist sich hier ein Autorenindex am Ende des Bandes. Der "Anhang" zu Yokohama umfaßt 15 von insgesamt 140 Seiten und soll in dieser Besprechung nicht behandelt werden.

Eine systematische Bibliographie zu Shanghai ist - spätestens seit der mit weitreichenden wirtschaftlichen Kompetenzen verbundenen Deklarierung des Stadtteils Pudong zur fünften Sonderwirtschaftszone der Volksrepublik - längst überfällig, nicht nur als Vorarbeit zu einer umfassenden kritischen Aufarbeitung der Rolle, welche das Ausland durch die Funktionalisierung Shanghais zum Treaty Port bei der Modernisierung Chinas spielen konnte. Auch der noch nicht abgeschlossene Emanzipationsprozeß vom unmündigen Vertragshafen, Paradies der Abenteurer, industriellem Zentrum Chinas, kommunistischer Mustermetropole, Schermacher der Kulturrevolution hin zu einer mehr und mehr an Eigen- dynamik und Selbstbewußtsein gewinnenden asiatischen Metropole harrt einer eingehenden Analyse.

Menzel weist schon im Vorwort darauf hin, daß die vorliegende Bibliographie keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben kann. Dennoch hätte man sich eine umfassendere Aufführung der chinesisch-sprachigen, (noch) nicht ins deutsche, englische oder französische übersetzten Literatur gewünscht. Zum mindestens sollte bereits im Titel darauf hingewiesen werden, daß diese Literatur in der vorgelegten *systematischen Shanghai-Bibliographie* kaum berücksichtigt wird.

So sind z.B. 1991 mit der von Fei Chengkang verfaßten *Geschichte der chinesischen Konzessionsgebiete* (*Zhongguo zujie shi*; Verlag des Shanghaier Instituts für Gesellschaftswissenschaften) und den im gleichen Jahr vom Shanghaier Verlag für Bücher und Zeitungen zur 700jährigen Stadtgeschichte herausgegebenen mehrbändigen Materialien zur Stadtgeschichte (*Shanghai jiancheng 700*) in Shanghai selbst umfangreiche Werke über verschiedene Aspekte Shanghaier Geschichte erschienen, welche in der vorliegenden Bibliographie nicht aufgeführt sind. Ebenso fehlen die schon Anfang der 30er Jahre erschienenen und 1984 in Shanghai neu aufgelegten von Shao Lizi herausgegebenen zweibändigen *Forschungsmaterialien zu Shanghai* (*Shanghai yanjiu ziliao*). Die Reihe der vermißten chinesisch-sprachigen Titel läßt sich noch weiter fortsetzen.

Der kritische Leser der vorliegenden Bibliographie wird sich fragen, ob hier eine bewußte Ausblendung der "chinesischen Perspektive" vorliegt und ob der zukünftige Verfasser einer Shanghai-Monographie auf eine Sichtung chinesischsprachiger Materialien verzichten kann. Die Ausklammerung eines Teils der existierenden Shanghai-Literatur aus einer "Shanghai-Bibliographie" muß ihren Wert als wissenschaftliches Grundlagenmaterial auch für die vom Autor erhoffte Shanghai-Monographie notwendigerweise einschränken.

Im folgenden der Hinweis auf weitere Shanghai-relevante Titel, die in einer Neuauflage Berücksichtigung finden sollten:

Von Albert Feuerwerker sind zwei weitere Titel zu nennen, die sich durch umfangreiches Datenmaterial zur wirtschaftlichen Entwicklung Shanghais vor 1949 auszeichnen: *Economic Trends in the Republic of China, 1912 - 1949*, Ann Arbor 1977, und *The Chinese Economy, ca. 1870 - 1911*, Michigan Papers No. 5, Ann Arbor 1969. Neben dem von Menzel genannten Jahresbericht und Übersicht über die Tätigkeit des Vorstandes und Beirates der Deutschen Handelskammer Shanghai für das Geschäftsjahr 1938-1939 sind auch die anderer Geschäftsjahre in bestimmten Bibliotheken der Handelskammern einsehbar. Ein selbst per Fernleihe kaum zugänglicher Titel ist *Sharks Fins and Millet* (Boston: Little Brown, 1944) von Ilona Ralf Sues. Shanghai-Forscher sollten sich trotzdem nicht davon abhalten lassen, dem seltenen Interview mit Du Yuesheng auf der Spur zu bleiben. Der im Januar-Heft 1988 des *le courier des pays de l'est* erschienene Aufsatz von Guilhem Fabre "Le réveil de Shanghai: stratégies économiques 1949 - 2000" bietet eine durch zahlreiches statistisches Material gestützte Analyse der wirtschaftlichen Entwicklung Shanghais von der kommunistischen Machtaufnahme bis zum Ende der 80er Jahre. Das 1991 von der Verwaltung des Stadtteils Pudong dreisprachig herausgegebene *Shanghai Pudong New Area Handbook* beinhaltet eine nützliche, umfangreiche Sammlung von Materialien über die geographischen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen der fünften SWZ.

Zum Shanghai-Roman: Neben den zahlreichen aus der Perspektive westlicher Autoren verfaßten Shanghai-Romanen hätte man sich eine vollständigere Aufführung solcher aus chinesischer Feder gewünscht. Dies gilt nicht nur für Titel, die im "alten" Shanghai angesetzt sind. Inzwischen wurden auch zahlreiche moderne Shanghai-Romane veröffentlicht. Die Shanghai-Kurzgeschichten der populären Autorin Cheng Naishan erschienen bereits 1989 unter dem Titel *The blue house* in englischer Übersetzung. Autoren wie der in China mehrfach ausgezeichnete Yu Tianbai sehen sich in der Tradition von Mao Dun und Zhou Erfu und veröffentlichten seit Ende der 80er Jahre umfangreiche Romane, die die Stadt im Umbruch von Reform und Öffnung zu ihrem Mittelpunkt nehmen.

Es ist zu hoffen, daß die Bitte Ulrich Menzels um weitere Hinweise für die vorliegende Bibliographie nicht ungehört bleibt, um Grundlage für eine möglichst umfassende Erforschung der Gegenwart und Vergangenheit Shanghais zu schaffen.

Ludwig und Hedi Thamm: Glück, Geld und langes Leben: Tradition und Volksreligion im heutigen China
Regensburg: Buchverlag der Mittelbayrischen Zeitung, 1995, 237 S.

Eine erfreuliche Neuerscheinung über Chinas Volksbrauchtum ist hier anzukündigen: Der Band von Ludwig und Hedi Thamm über Volksreligion im heutigen China ist ein populärwissenschaftliches Werk im besten Sinn des Wortes. Die Autoren hielten sich von 1985 an sieben Jahre in China auf, wo Ludwig Thamm Pekinger Korrespondent der ARD war. Im Gegensatz zu allzu vielen Auslandskorrespondenten beherrschten die Thamms das Chinesische und brachten neben viel Interesse und Einfühlungsvermögen für ihre Umgebung auch eine große Portion wissenschaftliche Akribie mit. Sie nutzten ihre Zeit in China, um eine Sammlung von Drucken, Scherenschnitten, Kleinplastiken und Devotionalien der vergangenen 10-15 Jahre zusammenzutragen, identifizierten sie, übersetzten Aufschriften, dokumentierten Herstellung und Verwendung im volksreligiösen Brauchtum. Letzteres wird durch zahlreiche Farbaufnahmen illustriert. Dabei ist den Autoren das Belächeln vermeintlichen Aberglaubens ebenso fremd wie das beliebte Hineingehemissen tiefer Spiritualität in die beobachteten Praktiken. Auch versuchen sie nicht, die ältere und vermeintlich originalere Form von Phänomenen zu finden und jüngere Entwicklungen als Verfall abzutun. Darstellungen der "Acht Unsterblichen" mit ihrer langen ikonographischen Tradition stehen völlig gleichberechtigt neben Mao-Plaketten als Glücks- und Reichtumsbringer. So gewinnt man beim Lesen einen Einblick in den lebendigen Ist-Zustand chinesischer Volksreligiosität.

Das Buch ist gestaltet als Katalog der Thamm'schen Sammlung, die bis vor kurzem in Regensburg ausgestellt war und demnächst auch im bayerischen Rundfunk München gezeigt werden wird. Schwerpunkt sind die materiellen Zeugnisse religiösen Lebens, wie man sie auch in der Volksrepublik in fast jedem Haushalt auf die eine oder andere Art findet. Dabei liegt ein deutlicher Schwerpunkt auf Nordchina, sicherlich bedingt durch den Aufenthaltsort der Autoren. Ein wissenschaftlich vollständiger Überblick über religiöse Praktiken Chinas oder ein ikonographischer Katalog zur Identifikation chinesischer Gottheiten ist nicht beabsichtigt und wäre auch nicht vonnöten. Dennoch stellt man auch als vorgebildete Leserin fest, daß das Buch viele neue und unbekannte Informationen bietet. Zudem ist es, bei aller Exaktheit in dem, was es sagt, nie trocken und pedantisch. In bestem journalistischem Stil bewegen sich die Autoren von Thema zu Thema, immer unterhaltsam und trotz der Informationsfülle nie überfrachtet. Man möchte diesen Stil so manchem Verfasser von Ausstellungskatalogen wünschen. Das Buch sei Chinareisenden, aber auch Sinologen als schöne und informative aufschlußreiche Lektüre wärmstens empfohlen. Index und Literaturverzeichnis erlauben auch Nachschlagen und Weiterlesen.

Susanne Knödel

Birgit Zinzius: Sino-Amerika: Stereotyp und Wirklichkeit - Die historische Entwicklung (1848-1965) und die aktuelle Situation der Chinese-Americans (1965-1990)
Frankfurt am Main: Peter Lang, 1995, 260 S.

Die im Verlag Peter Lang veröffentlichte Doktorarbeit von Birgit Zinzius ist eine soziologische Studie über die Geschichte der chinesischen Einwanderung in die USA sowie eine Bestandsaufnahme der aktuellen Situation der Sino-Americaner.

Das erste Kapitel beschreibt die chinesische Immigration nach Kalifornien von 1848-1924. Es werden die Gründe für die Auswanderung in der chinesischen Gesellschaft dargestellt und die Pullfaktoren, also die Gründe, die in Amerika die Anziehung von Immigranten ausmachten. Die wesentlichen Faktoren in China und in den USA werden kurz und präzise beschrieben. Auch die recht schnell entstehenden antichinesischen Bestrebungen in den USA werden gut dokumentiert.

Das zweite Kapitel umfaßt die Zeit von 1924-1965. Dieses kommt meines Erachtens etwas zu kurz. Insbesondere die sehr interessante Geschichte der chinesisch-amerikanischen Beziehungen in dieser Zeit hätte ausführlicher dokumentiert werden können, da sie für das Thema der Autorin doch eine große Relevanz hat, aber dies scheint nicht ihr Interesse zu sein.

Das dritte Kapitel "Die Neueinwanderung" (1965-1993) ist wieder ausführlicher. In diesem Teil wird eine ausführliche Beschreibung der China-Towns und ihrer Bewohner unter soziologischen Gesichtspunkten gegeben. Betrachtet werden Charakteristiken asiatischer Ansiedlung in den USA; insbesondere werden aber die chinesischen Viertel in San Francisco betrachtet. Berufsstrukturen und Einkommensverhältnisse, Bildungsmerkmale, speziell die beachtlichen Erfolge asiatischer Jugendlicher in der Ausbildung werden dokumentiert, auch die Familienstrukturen durchleuchtet die Autorin.

Ein gewisses Ärgernis ist die Nachlässigkeit beim Umgang mit chinesischen Schreibweisen. Hier wechseln munter diverse Transkriptionen. Kwan Tung (S.21) steht neben Kwang Tung (S.28). Die chinesische Regierungspartei während der Republikzeit und auf Taiwan wird Guomingdang geschrieben usw. Hier wäre eine einheitliche Schreibweise doch sehr wünschenswert.

Fazit: Für Leser, die an einer ausführlichen soziologischen Betrachtung von Einwanderungsverhalten, Gründen für Immigration, Erfolge und Schwierigkeiten bei der Integration einer ethnischen Minderheit in ein Land, hier die USA, interessiert sind, hat Birgit Zinzius eine sehr fakten- und kenntnisreiche Untersuchung vorgelegt, die das Wissen über die Auslandschinesen exemplarisch für die USA auch für deutsche Leser gut dokumentiert. Da die Sino-Americaner in der wirtschaftlichen Zusammenarbeit mit Asien eine Schlüsselrolle spielen, ist die Kenntnis der Einwanderungsgeschichte und der konkreten Lebensumstände im heutigen Amerika auch für deutsche Unternehmen eine durchaus bedeutsame Information, die vor dem Hintergrund der eher schwächeren deutschen Geschichte in diesem Bereich auch Gründe liefert, warum sich viele deutsche Un-

ternehmen in Asien im Vergleich zu US-Firmen nach wie vor so schwer tun. Eine ausführliche Bibliographie rundet diese Untersuchung ab.

Michael Rosemeyer

Catherina Lax: Die Mongolei im strategischen Kräftefeld Asiens. Vom Einparteiensaat zur pluralistischen Demokratie?

Baden-Baden: Nomos Verlagsgesellschaft, 1995 (Nomos Universitätsschriften: Politik; Bd. 58)¹

Daß die "Mongolische Volksrepublik" (MVR) während ihrer auf ca. 66 Jahre bemessenen Existenz derjenige sowjetische Satellit war, der - wenn man von der fast vergessenen "Volksrepublik (Tannu-)Tuwa" absieht² - wohl mit dem engsten vorstellbaren Orbit um den inzwischen kollabierten Fixstern UdSSR kreiste, wird inzwischen nirgendwo deutlicher veranschaulicht als in den zumeist recht offenerherzigen Memoiren Michail S. Gorbačevs: "In den Jahren des Zweiten Weltkrieges, aber auch später bildeten die beiden Staaten schon fast ein einheitliches Ganzes. Wir betrachteten die Mongolische Volksrepublik nahezu als eine unserer Unionsrepubliken, und einige Politiker, auch auf mongolischer Seite, stellten allen Ernstes die Frage nach einem Beitritt der Republik zur UdSSR..."³

Seitdem die Mongolen im Gefolge der Märzdemonstrationen und Hungerstreiks des Jahres 1990 die ideologische, politische und wirtschaftliche Bevormundung durch den "Großen Bruder" in Moskau abschüttelten, ihr moskauhöriges Regime hinwegfegten und sich zaghaft-tastend auf den Weg der Demokratisierung begaben, hat sich auch bei uns das Interesse an gegenwartsbezogener Mongoleiforschung⁴ merklich verstärkt. Abgesehen von den üblichen journalistischen bis populärwissenschaftlichen Beiträgen der Medienlandschaft läßt aber die thematische Bandbreite seriöser wissenschaftlicher Untersuchungen zu Spezialfragen der neuesten Entwicklungen in der Mongolei, etwa auf juristischem und politologischem, aber auch ökonomischem und soziologischem Gebiet, noch Wünsche offen.⁵ Insofern ist das redliche Bemühen der Autorin der vorliegenden Forschungsarbeit anzuerkennen, den historisch vielgestaltigen Prozeß der "Sowjetisierung" und "Entsowjetisierung" der MVR anhand politologischer Kriterien, u.a. der Totalitarismustheorie und der vergleichenden Regierungslehre, zu beleuchten und zu analysieren. Gleichzeitig wird der sehr ambitionierte Anspruch erhoben, eine interdisziplinäre Synthese "politologischer, soziologischer, wirtschaftswissenschaftlicher, juristischer, historischer wie auch philosophischer und psychologischer" Aspekte erzielt zu haben. Wie insbesondere an der Behandlung völkerrechtlicher und staatsrechtlicher Fragen deutlich wird, erreicht die Autorin eine derart hoch gesteckte Meßlatte jedoch nicht, trotz der Massen informatorischer Daten, die wie aus einem Füllhorn oft ohne tieferen Zusammenhang mit der primären Themenvorgabe vor dem Leser ausgeschüttet werden. Relativ breiten Raum nimmt die konstitutionelle Entwicklung der Mongolei aufgrund der neuen Verfassung vom 12.2.1992 ein, wobei sich Frau Lax nach eigener Aussage besonders auf Gespräche mit dem Spezialisten für sowjetische Staats- und Völkerrechtslehre und Verfassungsrechtsberater der

neuen Regierung in Ulaanbaatar, Theodor Schweisfurth (früher MPI Heidelberg, jetzt Ordinarius in Frankfurt/Oder), stützt.⁶ Dieses läbliche Tun hindert sie jedoch leider nicht, permanent "Schweißfurth" (statt "Schweisfurth") zu schreiben.

Ähnliche orthographische Nachlässigkeiten und Fehltritte, die in einem Opus mit wissenschaftlichem Anspruch keine Quisquilen sind, findet man in dem Buch zuhauf. Eigentlich wäre hier auch das Fachlektorat des Verlages gefordert gewesen, das sich offenbar nur dann besonderer Sorgfalt befleißigt, wenn es sich um Veröffentlichungen mit gängigeren Themenstellungen der *mainstream*-Jurisprudenz bzw. -Politologie dreht. Auch in sachlicher Hinsicht ist der Text reich an teilweise skurrilen bis bizarren Fehlern, Irrtümern und Ungenauigkeiten. Aufgrund Platzmangels seien hier nur einige wenige der gröbsten Schnitzer genannt: Auf Seite 39 setzt die Autorin in (geographisch gesehen) kühner Weise "Tsinghai" (i.e. Qinghai bzw. Ch'ing-hai) mit "Innere Mongolei" gleich. Für die alte mongolische Verwaltungseinheit "Qosiru" (etwa: "Banner") verwendet die Autorin untermixt vier verschiedene, z.T. abstruse Schreibvarianten, nämlich Hosun, Husum(!), Hoschun und Choschuny (wohl eine russifizierte Form), aber partout nicht die erstgenannte originalmongolische. Auf der Seite 61 und in obstinater Wiederholung auf Seite 202 wird die bizarre Meinung vertreten, die vormalige Volksrepublik Tannu-Tuwa (heutige Republik Tyva) habe sich 1920 in die "Burjät-Mongolische Autonome Sowjet-Sozialistische Republik mit der Hauptstadt Ulan Ude" (heutige Republik Burjadaj) verwandelt. Auf den Seiten 110/111 wird behauptet, unter den Mitte 1922 liquidierten Mitgliedern der ersten mongolischen Revolutionsregierung sei auch der Revolutionsheld, Volksarmeechef und Kriegsminister Suchebator (i.e. Süchbaatar) gewesen. Nur zwei Sätze weiter wird mitgeteilt, daß Suchebator - inzwischen also wieder lebendig geworden! - im Juni 1923 zum Führer der "Mongolischen Revolutionären Volkspartei" bestimmt worden sei. Weder das eine noch das andere trifft zu: Suchebator starb unter mysteriösen Umständen (Vergiftung?) am 22. Februar 1923!

Auch mit der Kompetenz der Autorin in völkerrechtlichen Fragen ist es nicht weit her. So schreibt sie statt "Suzeränität" stets fälschlich "Souzeränität". Ohne sich um völkerrechtliche Gesichtspunkte effektiver Gebietshoheit bzw. deren tatsächlicher Durchsetzung zu kümmern, spricht sie (S.40) davon, daß 1912 die "Mongolei ... nicht mehr Teil Chinas [war], da nach dem Völkerrecht mit der Erklärung der mongolischen Unabhängigkeit ein neuer unabhängiger Staat der Mongolen entstanden war" (also durch bloße "Erklärung"?).⁷ Auf S.41 heißt es mit Beziehung auf "eine russisch-chinesische Deklaration" (gemeint ist wohl die russisch-chinesische Übereinkunft vom Oktober 1913, die Qalqa-Mongolei betreffend): "... Die Grenzen wurden ganz allgemein bestimmt, die genaue Abgrenzung sollte Gegenstand weiterer Verhandlungen sein", woran im selben Atemzug eine Fußnote (dort Nr. 154) geknüpft wird des Inhalts "Aus dieser Grenzfrage entstand dann später der Ussuri-Konflikt". Welcher Ussuri-Konflikt? Etwa der Konflikt um die Tausende von Kilometern entfernte Ussuri-Flußinsel Zhenbao/Damanskij vom März 1969? Was das überhaupt mit der Mongolei zu tun hat, fragt sich der Leser nach einem kurzen Blick in den Atlas vergebens.

Noch eine kleine orthographische Blütenlese: Mehrmals "Darsan" statt (richtig) Dansan (bzw. Danzan), "Flatowa" statt Filatova (die russische Ehefrau

Cedenbals), "Soring" statt Sorig bzw. Zorig, "Samba" statt Sambuu (ehemaliges Staatsoberhaupt). Auf S. 120 wird der jetzige Staatspräsident Punsalmaagijn Ocirbat (Otschirbat) mit dem früheren Gewerkschaftschef der Cedenbal-Ara, Gombožavijn Ocirbat (Otschirbat), verwechselt.⁸ Im übrigen: Mit "Amourprovinzen" scheinen wohl die Amur-Provinzen, mit "Djahrta" wohl Jakarta, mit "Dran" (mehrmal!) wohl der Iran(!), mit "Schiwa" wohl nicht die indische Gottheit, sondern das frühere Khanat Chiwa bzw. Choresm (heute in etwa das Gebiet der Republik Karakalpakistan/Qaraqalpakistan um den Aral-See) gemeint zu sein.

Fazit: Eine ziemlich "laxe" Arbeit!

Anmerkungen:

- 1) Ursprünglicher Titel der Hamburger Dissertation von 1994: "Die Sowjetisierung der Mongolei als monistische Demokratisierung und die pluralistische Demokratisierung seit 1989".
- 2) Zu diesem leider völlig vernachlässigten Thema ist eine Studie des Rezessenten mit dem Akzent auf Völkerrechts- und Staatsrechtsgeschichte inkl. aktueller Entwicklungen ("Republik Tyva") in Vorbereitung.
- 3) Michail Gorbatschow, *Erinnerungen* (dt. Ausgabe), Berlin: Siedler, 1995, S. 982.
- 4) Die "klassische Mongolistik" hatte im deutschen Sprachraum schon bislang einen hohen Standard (Herbert Franke, W. Heissig, M. Weiers u. a.), was man von der "gegenwartsbezogenen Mongoleiforschung" nicht im selben Maße behaupten konnte.
- 5) Immerhin ein recht beachtliches Spektrum seriöser Veröffentlichungen (bis Redaktionsschluß März 1993 insgesamt 274 selbständige und unselbständige Titel) verzeichnet die Auswahlbibliographie von Uwe Kotzel (Kompilator) und Günter Siemers (vorzügliche Einführung). *Die Mongolische Volksrepublik Politik, Wirtschaft und Gesellschaft*, Hamburg: Deutsches Übersee-Institut, Übersee-Dokumentation, Referat Asien und Südpazifik, 1993; XXXII, 61 S.
- 6) In diesem Zusammenhang finden leider keine Berücksichtigung bei Frau Lax die wichtigen Beiträge von Alan J.K. Sanders, "Mongolia's New Constitution: Blueprint for Democracy", in: *Asian Survey*, vol. XXXII, No. 6 (June 1992), S.506-520, und von Jürgen Merz, "Die Mongolei auf dem Weg zu pluralistischer Demokratie und Marktwirtschaft - Die neue mongolische Verfassung von 1992", in: *Verfassung und Recht in Übersee* (VRÜ), Bd. 26 (1993), S.82-100. Beiläufig sei hier erwähnt, daß die Autorin im Zusammenhang mit der auch von ihr - sehr knapp - diskutierten Problematik der Beziehungen MVR-VR China keinerlei Notiz von der 1992 erschienenen einschlägigen Studie Sun-Ho Kims nimmt (Sun-Ho Kim, *Die Entwicklung der politischen Beziehungen zwischen der Mongolischen Volksrepublik und der Volksrepublik China 1952-1989*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1992, 123 S.).
- 7) Auf derselben (falschen) Linie liegt die Bemerkung auf S.43: "Richtig ist aber wohl, die Mongolei durch die Erklärung der Unabhängigkeit als zu dieser Zeit souveränen Staat anzusehen".
- 8) Vgl. zu beiden Personen, die peinlichst auseinanderzuhalten sind: Robert Rupen, *How Mongolia Is Really Ruled: A Political History of the Mongolian People's Republic, 1900-1978*, Stanford/Cal.: Hoover Institution Press, 1979, S.147. Der jetzige Präsident der Republik Punsalmaagijn Ocirbat weilte im September 1995 zu einem Staatsbesuch in Deutschland.

Michael Strupp

NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN

Zusammengestellt von Uwe Kotzel

Die folgende Literaturliste wurde von der Redaktion der Zeitschrift *ASIEN* erstellt. Grundlage sind Meldungen von Mitgliedern, Neuerscheinungslisten sowie Materialien der Übersee-Dokumentation des Deutschen Übersee-Instituts, Referat Asien und Südpazifik. Das Referat erstellt gegen entsprechende Gebühr auch ausführliche Literaturlisten mit Standortangaben Anfragebogen: Neuer Jungfernstieg 21, 20354 Hamburg, Tel.: (040) 3562-589/585, Fax: 3562-512.

Die "Neuere Literatur über Asien" der *ASIEN*-Ausgaben seit 1984 (Nr. 10) ist auf Diskette erhältlich. Neben einer ASCII-Textdatei, die in der gewohnten geographischen Anordnung ca. 7000 Titel enthält, werden für Implementierungszwecke auch Einzeldateien mitgeliefert, in denen jeweils Monographien, Zeitschriften- und Buchaufsätze nach standardisierten Datenfeldern aufbereitet wurden. Der ausreichend dokumentierte Datenbestand ist bei der Geschäftsstelle der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde gegen Einsendung einer Schutzgebühr von DM 10,- in Briefmarken erhältlich (Porto incl.); evtl. Besteller mögen bitte das gewünschte Diskettenformat (3½"/1,44 MB oder 5¼"/1,2 MB) angeben.

ASIEN

- Asian Development Bank (ed.), *Asian development outlook 1995 and 1996*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 280 S.
- Cole, David C.; Hal S. Scott, Philip A. Wellons (eds.), *Asian money markets*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 464 S.
- Draguhn, Werner (ed.), *Politische Risiken und Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Engagements in Asien*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, 112 S. (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde; 256)
- Draguhn, Werner; Günther Schucher (eds.), *Das neue Selbstbewußtsein in Asien: eine Herausforderung?*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, 160 S. (Mitteilungen; 257)
- Engels, Benno (ed.), *Investieren in der Dritten Welt. Unternehmerische und politische Herausforderungen*, Hamburg: Deutsches Übersee-Institut, 1995, 278 S.
- Gacis, Feliciano M. jr., "Die USA, China, Japan und die Stabilität in Südostasien", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.78-91
- Graham, Michael, "Asien und Europa nach dem Ost-West-Konflikt", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.130-136
- Jessen, Brigitte (ed.), *Von der Fremdsteuierung zur Selbststeuerung. Alternativer Interventionismus asiatischer NGOs*, Hamburg: Deutsches Übersee-Institut, 1995, 281 S. (Schriften des Deutschen Übersee-Instituts Hamburg; 32)
- Krieger, Silke; Peter Weilemann, "Neue Elemente im europäisch-asiatischen Dialog", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.137-158
- Osterhammel, Jürgen, "Markt und Macht in der Modernisierung Asiens: Japan, China und Indien", in: Breuninger, Helga; Rolf Peter Sieferle (eds.), *Markt und Macht in der Geschichte*, Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1995, S.154-176
- Pernia, Ernesto M., *Urban poverty in Asia. A survey of critical issues*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 300 S.
- Quibria, M.G., *Critical issues in Asian development. Theories, experiences and policies*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 280 S.

- Samudavanija, Chai Anan, "Asien nach dem Ende des Kalten Krieges", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.16-24
- Wallau, Theodor, "Asienpolitik der Bundesregierung", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.25-32
- Wallraf, Wolfram, "Does Theory Matter? Zur Leistungsfähigkeit integrations-theoretischer Ansätze bei der Untersuchung asiatisch-pazifischer Realität", *WeltTrends*, (Juni 1995) 7, S.8-24
- Wanadi, Jusuf, "Neue Muster in den Beziehungen zwischen Asien und Europa", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.5-15

SÜDASIEN

- Hafner, Annemarie (ed.), *Essays on South Asian society, culture and politics* Berlin: Das Arabische Buch, 1995, 103 S. (Arbeitshefte; 8)

AFGHANISTAN

- Cordovez, Diego; Selig S. Harrison, *Out of Afghanistan: the inside story of the Soviet withdrawal*, New York: Oxford University Press, 1995, 450 S.
- Rubin, Barnett R., *The fragmentation of Afghanistan: state formation and collapse in the international system*, New Haven: Yale University Press, 1995, 378 S.

BANGLADESCH

- Choudhury, Dilara, *Constitutional development in Bangladesh. Stresses and strains*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 250 S.
- Gardner, Katy, *Global migrants, local lives. Travel and transformation in rural Bangladesh*, Oxford: Clarendon Press, 1995, 316 S.
- Houscht, Peter, "Frauen zwischen Machtpolitik und Menschenrechten", *Südasien*, 15 (1995) 6, S.48-50

INDIEN

- van Beek, Martijn; Kristoffer Brix Bertelsen, "Ladakh: 'Unabhängigkeit' ist nicht genug", *Südasien*, 15 (1995) 6, S.24-29
- Bhagwati, Jagdish, *India in transition. Freeing the economy*, Oxford: Clarendon Press, 1995, 120 S.
- Burra, Neera, *Born to work. Child labour in India*, Oxford: Oxford University Press, 1995
- Jansen, Roland, *Die Bhavani von Tuljapur. Religionsgeschichtliche Studie des Kultes einer Göttin der indischen Volksreligion*, Stuttgart: Franz Steiner, 1995, XV, 304 S.
- Lewis, John P., *India's political economy. Governance and reform*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 410 S.
- Ludden, David, *Agricultural production in Indian history*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 400 S.
- Mookherjee, Dilip, *Indian industry. Policies and performance*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 368 S.
- Patel, Sujata; Alice Thorstner (eds.), *Bombay: Metaphor for modern India*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 320 S.
- Pinzler, Petra; Walter Keller, "Rugmark versus Kaleen. Kampagne gegen Kinderarbeit hat Konkurrenz bekommen", *Südasien*, 15 (1995) 7-8, S.41-46

- Rieger, Hans Christoph, "Indien: Wirtschaftliche Liberalisierung und politische Stabilität?", in: Draguhn, Werner (ed.), *Politische Risiken und Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Engagements in Asien*, Hamburg, 1995, S.100-111
- Sarkar, Goutam K., *Agriculture and rural transformation in India*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 248 S.
- Stukenberg, Marla, *Der Sikh-Konflikt. Eine Fallstudie zur Politisierung ethnischer Identität*, Stuttgart: Franz Steiner, 1995, XI, 222 S.
- Stukenberg, Marla, *Die Sikhs. Religion, Geschichte, Politik*, München: Beck, 1995, 167 S. (Beck'sche Reihe; 1129)
- Tyabji, Nasir, *Colonialism, chemical technology, and industry in Southern India*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 252 S.

NEPAL

- Gellner, David N.; Declan Quigley (eds.), *Contested hierarchies. A collaborative ethnography of caste in the Kathmandu valley, Nepal*, Oxford: Clarendon Press, 1995, 376 S.
- Hoffmann, Thomas, *Migration und Entwicklung am Beispiel des Solu-Khumbu-Distriktes, Ost-Nepal*, Saarbrücken: Verlag für Entwicklungspolitik, 1995
- Hoffmann, Thomas, "Yak cheese. Ökonomische Erfolgsstory oder Ursache ökologischer Degradation", *Südasien*, 15 (1995) 7-8, S.71-76
- Krämer, Karl-Heinz, "Das Ende der Gewaltenteilung in Nepal?", *Südasien*, 15 (1995) 7-8, S.65-69
- Krämer, Karl Heinz, "Der 'Nepal Tamang Ghedung' als Beispiel einer gemäßigten ethnischen Organisation", *Südasien*, 15 (1995) 6, S.56-60

PAKISTAN

- Engineer, Asghar Ali, "Ethnische und kommunalistische Konflikte in Pakistan", *Südasien*, 15 (1995) 7-8, S.80-82
- Malik, Hafeez, *Soviet-Pakistan relations in the post-Soviet dynamics, 1947-92*, Basingstoke: Macmillan, 1994, 383 S.

SRI LANKA

- Keller, Walter, "Erhebliche Verschlechterung der Lage für Tamilen", *Südasien*, 15 (1995) 7, S.17-22
- Uyangoda, Jayadeva, "Friedensangebot mit Hindernissen", *Südasien*, 15 (1995) 7-8, S.23-25

SÜDOSTASIEN

- Acharya, Amitav, "Transnational production and security: Southeast Asia's growth triangles", *Contemporary Southeast Asia*, 17 (September 1995) 2, S.173-185
- Baginda, Abdul Razak Abdullah, "Der Beitrag regionaler Organisationen zu Sicherheit und Frieden. Das Beispiel der ASEAN", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.66-77
- Dosch, Jörn, "Die Relevanz des integrations-theoretischen Ansatzes von Karl W. Deutsch für die Assoziation südostasiatischer Nationen (ASEAN)", *WeltTrends*, (Juni 1995) 7, S.66-85
- Hernandez, Carolina G., "Die Verknüpfung von Entwicklung und Sicherheit in Südostasien", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.33-48

- Pretzell, Klaus-Albrecht, "Die Wahlen in Malaysia und Thailand", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 10, S.100-119
- Rüland, Jürgen, "Die ASEAN-Staaten: Wirtschaftliche Erfolge und politische Absicherung", in: Draguhn, Werner (ed.), *Politische Risiken und Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Engagements in Asien*, Hamburg, 1995, S.66-84
- Rüland, Jürgen, "Der Stellenwert der ASEAN für die Außen-, Sicherheits- und Wirtschaftspolitik der Mitglieds- und Beobachterstaaten", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.49-65

INDONESIEN

- Bundschu, Inge, "Ländliche Genossenschaften (koperasi unit desa/KUD) in Indonesien", *Zeitschrift für das gesamte Genossenschaftswesen*, 45 (1995) 3, S. 198-211
- Elridge, Philip J., *Non-government organizations and political participation in Indonesia*, Oxford: Oxford University Press, 1995, 240 S.
- Goeltom, Miranda S., *Indonesia's financial liberalization: an empirical analysis 1981-88 panel data*, Singapur: ISEAS, 1995, 95 S.
- Henley, David, *Nationalism and regionalism in a colonial context. Minahasa in the Dutch East Indies*, Leiden: KITLV Press, 1995, ca. 180 S.
- Klokke, Marijke J.; Pauline Lunsingh Scheurleer (eds.) *Ancient Indonesian sculpture*, Leiden: KITLV Press, 1995, VII, 210 S.
- Klooster, H.A.J., *Bibliography of the Indonesian revolution*, Leiden: KITLV Press, 1995, ca. 600 S.
- Metje, Ute Marie, *Die starken Frauen. Gespräche über Geschlechterbeziehungen bei den Minangkabau in Indonesien*, Frankfurt: Edition Qumran, 1995, 261 S.
- Nordholt, Henk Schulte, *The spell of power. A history of Balinese politics 1650-1940*, Leiden: KITLV Press, 1995, ca. 350 S.
- Schutte, G.J. (ed.), *State and trade in the Indonesian archipelago*, Leiden: KITLV Press, 1995, VIII, 199 S.

PHILIPPINEN

- Kunz, Hildegard Maria, *Von Marcos zu Aquino: Der Machtwechsel auf den Philippinen und die katholische Kirche*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, IX, 190 S. (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde; 254)

INDOCHINA

- Kerkvliet, Benedict J. Tria; Doug J. Porter (eds.), *Vietnam's rural transformation*, Singapur: ISEAS, 1995, 256 S.
- Marr, David G., *Zwischen Marx und Markt. Eine kritische Bilanz der wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Entwicklung Vietnams seit 1975*, Berlin: Dt.-Vietn. Ges., 1995, 33 S.
- Peou, Sorpong, "A further look at UNTAC's performance and dilemmas. A review article", *Contemporary Southeast Asia*, 17 (September 1995) 2, S.207-223
- Rigg, Jonathan, "Managing dependency in a reforming economy: the Lao PDR", *Contemporary Southeast Asia*, 17 (September 1995) 2, S.147-172
- Sloper, David; Le Thac Can (eds.), *Higher education in Vietnam. Change and response*, Singapur: ISEAS, 1995, 250 S.

Weggel, Oskar, "Die VVA (Vietnamesische Volksarmee) zwischen Volkskriegsnostalgie und Wirtschaftswunder-Erwartungen", *Südostasien aktuell*, 14 (September 1995) 5, S.403-412

Weggel, Oskar, "Vietnam, Kambodscha, Laos: Die indochinesische Variante des Reformkurses", in: Draguhn, Werner (ed.), *Politische Risiken und Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Engagements in Asien*, Hamburg, 1995, S.85-99

OSTASIEN

- Filler, Alfredo L., "Der Streit um die Spratly-Inseln. Fragen und Aussichten", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.112-129
- Kawagoe, Toshihiko; Sueo Sekiguchi (eds.), *East Asian economies: transformation and challenges*, Singapur: ISEAS, 1995, 340 S.
- Machetzki, Rüdiger, "Zum wirtschaftlichen Engagement in Ostasien - Zeit des Umdenkens?", in: Draguhn, Werner (ed.), *Politische Risiken und Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Engagements in Asien*, Hamburg, 1995, S.11-22
- Pohl, Manfred, "Fünfzig Jahre Kriegsende im Pazifik: Japan und seine Nachbarn bewältigen ein Jubiläum", *Südostasien aktuell*, 14 (Sept.1995) 5, S.513-518
- Pohl, Manfred, "Japan und Korea: Stabilität und Konfliktpotentiale in Nordostasien", in: Draguhn, Werner (ed.), *Politische Risiken und Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Engagements in Asien*, Hamburg, 1995, S.42-65
- Ross, Robert S. (ed.), *East Asia in transition: toward a new regional order*, Singapur: ISEAS, 1995, 448 S.
- Schultz, Siegfried, *Auslandsinvestitionen ostasiatischer Länder in Europa und in der Bundesrepublik Deutschland*, Berlin: Duncker & Humblot, 1995, 225 S.
- Tidten, Markus, "Das japanisch-koreanische Verhältnis: Ein Testfall für Tokios Außenpolitik", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 8, S.3-15

JAPAN

- Barnhart, M. A., *Japan and the world since 1868*, London: Arnold, 1995, 198 S.
- Baxter, James C., *The Meiji unification through the lens of Ishikawa prefecture*, London: Harvard University Press, 1995, 353 S.
- Bosse, Friederike, "Deflationsängste in Japan. Ist der Preisverfall eine gesunde Anpassung oder der Anfang einer Depression?", *Japan. Wirtschaft - Politik - Gesellschaft*, 3 (Oktober 1995) 5, S.476-481
- Bosse, Friederike, "Ist Japan auf dem Weg zu einer 'Großmacht der Arbeitslosigkeit?'", *Japan. Wirtschaft - Politik - Gesellschaft*, 3 (Dezember 1995) 6, S.594-600
- Daub, Edward E., *Kanji for understanding technical Japanese*, Tokio: University of Tokyo Press, 1995, 216 S.
- Foljanty-Jost, Gesine, *Ökonomie und Ökologie in Japan. Politik zwischen Wachstum und Umweltschutz*, Opladen: Leske + Budrich, 1995, 239 S.
- Hallier, Christoph, *Instrumente der japanischen Außenhandelspolitik. Zum besonderen Problem der informellen Handelshemmnisse*, Trier: Z.O.P.S., 1995
- Ikegami, Eiko, *The taming of the samurai. Honorific individualism and the making of modern Japan*, London: Harvard University Press, 1995, 448 S.
- Kim, Hyung-Ki, et al. (Eds.), *The Japanese civil service and economic development. Catalysts of change*, Oxford: Clarendon Press, 1995, 400 S.
- Kleiber, Karina, *Verzeichnis des deutschsprachigen Japan-Schrifturns 1990-1991*, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1995, 199 S.

- Kotzel, Uwe, Kurzbibliographie: Wirtschaftliche Entwicklung und Umweltprobleme in Japan", *Japan. Wirtschaft - Politik - Gesellschaft*, 3 (Oktober 1995) 5, S.505-508
- Laube, Johannnes (ed.), *Neureligionen: Stand ihrer Erforschung in Japan. Ein Handbuch*, Wiesbaden: Harrassowitz, 1995, ca. XVIII, 379 S.
- Nakamura, Takafusa, *The postwar Japanese economy. Its development and structure, 1937-1994* (2nd ed.), Tokio: University of Tokyo Press, 1995, 310 S.
- Nakao, Shigeo, *The political economy of Japan money*, Tokio: University of Tokyo Press, 1995, 220 S.
- Nawata Yoshihiko, *Können Bürger planen? Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung der Entscheidungsbefugnisse: Kobe und Bremen*, Bremen: Institut für Weltwirtschaft und Internationales Management der Universität Bremen, 1995, 29 S.
- Plate, Petra A., "Information und Kommunikation: Die Sicht des MPT", *Japan. Wirtschaft - Politik - Gesellschaft*, 3 (Dezember 1995) 6, S.613-618
- Pohl, Manfred, "Fünfzig Jahre Kriegsende im Pazifik: Japan und seine Nachbarn bewältigen ein Jubiläum", *Japan. Wirtschaft - Politik - Gesellschaft*, 3 (Oktober 1995) 5, S.499-504
- Pohl, Manfred (ed.), *Japan 1994/95. Politik und Wirtschaft*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, 493 S.
- Rohde, Miriam, "Stand und Perspektiven des außenpolitischen Dialogs zwischen Deutschland und Japan", *Japan. Wirtschaft - Politik - Gesellschaft*, 3 (Oktober 1995) 5, S.482-498
- Rohde, Miriam, "Japans staatliche Entwicklungshilfe (ODA): Verflechtungen zwischen staatlichem und privatem Sektor", *Japan. Wirtschaft - Politik - Gesellschaft*, 3 (Dezember 1995) 6, S.601-612
- Sato, Seizaburo, "Auswirkungen des Frischen Windes in der japanischen Politik", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 8, S.16-25
- Yanagida, Yukio, et al., *Law and investment in Japan. Cases and materials*, London: Harvard University Press, 1995, 900 S.

SÜDKOREA

- Euro-Korea Business Directory 1995/96*, London: Euro-Korea Publ., 1995
- Pohl, Manfred, "Exporting a successful model. The development policy of South Korea", *Development and Cooperation*, (September/Oktuber 1995) 5, S.25-26

CHINA / SINOLOGIE

- Eschenbach, Silvia Freiin Ebner von, *Die Sorge der Lebenden um die Toten: Thanatopraxis und Thanatologie in der Song-Zeit (960-1270)*, Heidelberg: Edition Forum, 1995
- Franke, Wolfgang, *Im Banne Chinas. Autobiographie eines Sinologen*, Dortmund: projekt verlag, 1995, 249 S. (edition cathay; 11)
- Gälli, Anton; J. Franzen (eds.), *Die Familie des großen Drachen* (2 Bde.), München u.a.: Weltforum-Verlag, 1995, 482+98 S. (ifo Studien zur Entwicklungs-forschung; 27/28)
- Gu Cheng; Lei Mi, *Ying'er. The Kingdom of Daughters*, Dortmund: projekt verlag, 1995, 302 S. (edition cathay; 9)
- Heilmann, Sebastian, "Volksrepublik China, Hongkong, Taiwan: Der 'großchinesische Wirtschaftsraum' und seine politische Perspektive", in: Draguhn, Wer-

- ner (ed.), *Politische Risiken und Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Engagements in Asien*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, S.23-41
- Herrmann-Pillath, Carsten, "Festlandfieber" - Politisch-ökonomische Aspekte der Beziehungen Taiwans zum chinesischen Festland, Duisburg: Gerhard-Mercator-Universität Duisburg Gesamthochschule, 1995, 29 S.
- Kirschbaum, Barbara, *Die 8 außerordentlichen Gefäße in der traditionellen chinesischen Medizin*, Uelzen: Medizinische Literarische Verlagsges., 1995, 203 S.
- Nieper, Kai, *Neun Tode, ein Leben - Wu Woyao (1866-1910). Ein Erzähler der späten Qing-Zeit*, Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang, 1995, 394 S.
- Päusch, Ricarda, *Fliegen und Fliehen: Literarische Motive im Werk Hsü Chih-mos*, Dortmund: projekt verlag, 1995, 106 S. (edition cathay; 5)
- Schmidt-Glintzer, Helwig, *Das Alte China. Von den Anfängen bis zum 19. Jahrhundert*, München, 1995 (Beck'sche Reihe; 2015), 143 S.
- Schmutz, Georges-M. (ed.), *Chinese society at the dawn of the third millennium. Political, social and economic transformation in China, Hong Kong, Taiwan and Singapore*, Bern u.a.: Peter Lang, 1995 (Asiatische Studien; XLIX, 1/1995)
- Schottenhammer, Angela, *Grabschriften in der Song-Dynastie*, Heidelberg: Edition Forum, 1995
- Solmecke, Ulrike, *Zwischen äußerer und innerer Welt: Erzählprosa der chinesischen Autorin Wang Anyi von 1980-1990*, Dortmund: projekt vlg, 1995, 203 S.
- Stöger, Erich A.; Fritz Friedl (eds.), *Arzneibuch der chinesischen Medizin* (2. Aufl. einschl. 3. Ergänzungslieferung), Stuttgart: Deutscher Apotheker Verlag, 1994, 1032 S.
- Vittinghoff, N., *Geschichte: der Partei entwunden. Eine semiotische Analyse des Dramas "Jiang Qing und ihre Ehemänner" (1991) von Sha Yixin*, Dortmund: projekt verlag, 1995, 341 S. (edition cathay; 6)
- Zhu Liyuan; Gene Blocker (eds.), *Contemporary Chinese aesthetics*, New York u.a.: Peter Lang, 1995, IX, 350 S. (Asian Thought and Culture; 17)

TAIWAN

- Heck, Peter, *Taiwan - vom Wirtschaftswunder zur ökologischen Krise. Eine kritische Analyse*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, 246 S. (Mitteilungen des IfA; 253)

VR CHINA

- Apter, David E.; Tony Saich, *Revolutionary discourse in Mao's republic*, London: Harvard University Press, 1995, 416 S.
- Chen Jian, "China's involvement in the Vietnam war, 1964-69", *China quarterly*, (1995) 142, S.356-387
- China: A directory and sourcebook*, London: Euromonitor, 1995, ca. 250 S.
- Consumer China 1994*, London: Euromonitor, 1995, ca. 250 S.
- Dai Qing, "Der Yangzi und das Drei-Schluchten-Projekt. Eine Einschätzung", *das neue China*, 22 (September 1995) 3, S.
- Eichler, Ulrich, et al., *Chancen und Risiken im Zukunftsmarkt China. Informations- und Weiterbildungsbedarf deutscher Unternehmen*, Neubiberg: European Centre for Leadership (ECL) der Gesellschaft zur Förderung der Weiterbildung an der Universität München e.V., 1995, 137 S.
- Gipouloux, Frqancois, "Die neue Rolle der Städte in den südchinesischen Küstenzonen", *WeltTrends*, (Juni 1995) 7, S.25-32

- Heilmann, Sebastian, "China auf dem Weg zum Föderalismus? Neue Strukturen im Verhältnis zwischen Zentrale und Regionen", *China aktuell*, 24 (Juli 1995) 7, S.573-589
- Heilmann, Sebastian, "Ein technokratisches Manifest: Jiang Zemins Grundsatzrede über die 'Zwölf Beziehungen'", *China aktuell*, 24 (Oktober 1995) 10, S.919-922
- Herrmann-Pillath, Carsten, "Wirtschaftsintegration, Staat und Netzwerke. Ein neues Paradigma des weltwirtschaftlichen Regionalismus? Thematisiert am Beispiel 'Greater China'", *WeltTrends*, (Juni 1995) 7, S.42-65
- Hoppe, Thomas, *Die ethnischen Gruppen Xinjiangs: Kulturunterschiede und interethnische Beziehungen*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995 (Mitteilungen des IfA; 258), 564 S.
- Huber, Tibor; Rainer Szimm, *Umweltwörterbuch/Environmental Dictionary. Chinesisch - Deutsch - Englisch*, Wiesbaden: Harrassowitz, 1995, XII, 396 S.
- Kaiser, Claudia; Kai Strittmatter, *Dai Qing. Zwei Studien über eine oppositionelle Journalistin der VR China*, Bochum: Brockmeyer, 1995, 367 Seiten (Chinathemen, Serie Europäisches Projekt zur Modernisierung in China; 8)
- Kotzel, Uwe, "Kurzbibliographie: Umweltprobleme in der VR China - Binnengewässer", *China aktuell*, 24 (August 1995) 8, S.739-742
- Leutner, Mechthild (ed.), *BRD und China 1949-1995. Politik - Wirtschaft - Wissenschaft - Kultur. Eine Quellensammlung*, Berlin: Akademie-Vlg, 1995, 435 S.
- Lieberthal, Kenneth, *Governing China: from revolution through reform*, New York: Norton, 1995, 498 S.
- Linck, Gudula, *Befähigung anderer Art? Zur Lebenswelt körperlich Behindelter in China*, Paffenweiler: Centaurus 1995
- Liu Jen-Kai, "Deng Xiaoping. Eine Biographie. Teil 3: Zweifacher Aufstieg und Sturz (1949-1976)", *China aktuell*, 24 (September 1995) 9, S.809-846
- Martin, Helmut; Ines-Susanne Schilling (eds.), *Stimmen der Opposition. Chinesische Intellektuelle der achtziger Jahre*, Bochum: Brockmeyer, 1995, 335 S. (Chinathemen, Serie Europäisches Projekt zur Modernisierung in China; 10)
- Müller-Hofstede, Christoph, "Von der Peripherie ins Zentrum - Die Volksrepublik China als Weltmacht neuen Typs", *KAS-Auslandsinformationen*, 11 (1995) 9, S.92-111
- Näth, Marie-Luise (ed.), *Communist China in retrospect. East European sinologists remember the first fifteen years of the PRC*, Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang, 1995, 208 S. (Saarbrücker Politikwissenschaft; 17)
- Näth, Marie-Luise, *Die Volksrepublik China in Deutschland. Wahrnehmungen, Wissenschaftskonzeptionen und Wirklichkeiten*, Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang, 1995, 394 S. (Saarbrücker Politikwissenschaft; 19)
- Nagel, Gerhard, *Planen mit chinesischen Partnern. Regionale Entwicklungsplanung in Sichuan: Systemrahmen, Konzeption und Erfahrungen*, Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang, 1995, IX, 623 S.
- Nieh Yu-Hsi, "Die Wirtschaftslage Taiwans zum Jahresende 1995", *China aktuell*, 24 (Oktober 1995) 10, S.922-925
- Osterhammel, Jürgen, "CCP foreign policy as international history: mapping the field", in: Hunt, Michael H.; Niu Jun (eds.), *Toward a history of Chinese communism foreign relations, 1920s-1960s: Personalities and interpretive approaches*, Washington/DC: Woodrow Wilson Center, 1995, S.129-161

- Palm, Volker, *Chinas Neoautoritarismus-Debatte (1986-1989)*, Bochum: Brockmeyer 1995, 185 S. (Chinathemen; 11)
- Robinson, Thomas W.; David Shambaugh (eds.), *Chinese foreign policy*, Oxford: Clarendon Press, 1995, 660 S.
- Ross, Robert S., *Negotiating cooperation: The United States and China, 1969-1989*, Stanford/Cal.: Stanford University Press, 1995, 349 S.
- Schüller, Margot, "Ansturm auf die Städte: Regionalgefälle und Binnenmigration in China", *China aktuell*, 24 (Juni 1995) 6, S.494-499
- Schüller, Margot, "Die Reform des chinesischen Finanzsystems: Banken und Kapitalmärkte im Wandel", *China aktuell*, 24 (Oktober 1995) 10, S.926-934
- Sheng Lijun, "China's foreign policy under status discrepancy, status enhancement", *Contemporary Southeast Asia*, 17 (September 1995) 2, S.101-125
- Staiger, Brunhild, "Die Frau im China der Reformperiode: Ein neuer Anlauf zur Befreiung?", *China aktuell*, 24 (August 1995) 8, S.708-716
- "Thema des Monats: Personal und Management in China", *Wirtschaftswelt China*, (September 1995) 9, S.6-13
- Turner, Anke; Günter Schucher, "Auswahlbibliographie: Reform des Finanzsystems in der VR China", *China aktuell*, 24 (Oktober 1995) 10, S.935-942
- Wacker, Gudrun, "Helfer oder Hegemon? China und die zentralasiatischen GUS-Staaten", in: Bundesinstitut für ostwissenschaftliche und internationale Studien (ed.), *Zwischen Krise und Konsolidierung. Gefährdeter Systemwechsel im Osten Europas*, München; Wien: Carl Hanser Verlag, 1995, S.371-381
- Weggel, Oskar, "Die Protestwelle gegen Nukleartests beginnt auch auf China überzugreifen", *China aktuell*, 24 (August 1995) 8, S.705-707
- Weggel, Oskar, "Jiang Zemin auf Besuch in Deutschland", *China aktuell*, 24 (Juli 1995) 7, S.570-572
- Weggel, Oskar, "Macht und Ohnmacht des Militärs im Zeitalter der Reformen. Teil 1: Spaltprodukt VBA?", *China aktuell*, 24 (Juni 1995) 6, S.480-494; Teil 2: Januskopf VBA?", *China aktuell*, 24 (Juli 1995) 7, S.590-620; Teil 3: Die VBA als militärische Gefahr?", *China aktuell*, 24 (August 1995) 8, S.717-738; Teil 4: Die VBA als Gefahr?", *China aktuell*, 24 (September 1995) 9, S.800-809
- Weggel, Oskar, "Modalitäten des Arzt-Patienten-Verhältnisses in China", *China aktuell*, 24 (September 1995) 9, S.847-856
- Weyrauch, Thomas, *Fluchtziel Deutschland - Migranten aus der VR China. Hintergründe, Determinanten und Motive*, Dortmund: projekt verlag, 1995, 231 S. (edition cathay; 8)
- ZENTRALASIEN / TIBET / MONGOLEI**
- Siemers, Günter, "Sonderteil: Staat Mongolei", *China aktuell*, 24 (August 1995) 8, S.690-704
- AUSTRALIEN / NEUSEELAND / SÜDPAZIFIK**
- Bateman, Sam (ed.), *Australia's maritime bridge into Asia*, Singapur: ISEAS, 1995, 234 S.
- duPrel, Alex W., *Verrücktes Paradies. Geschichten aus der Südsee*, Adliswil/CH: Tanner, 1995, 158 S.

FORSCHUNG UND LEHRE

Braucht die deutsche Wirtschaft die Asienwissenschaften?

... unter dieser Fragestellung veranstaltete die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V. am 12. Mai 1995 eine Podiumsdiskussion mit Vertretern der deutschen Wirtschaft und der Asienwissenschaften.

Zuschriften zum Thema sind willkommen.

Anmerkungen zur Podiumsdiskussion des Asien-Pazifik Ausschusses der Deutschen Wirtschaft zum Thema "Braucht die deutsche Wirtschaft die Asienwissenschaften" und zum Brief von Carsten Herrmann-Pillath

Leider konnte ich an der obigen Veranstaltung nicht teilnehmen, möcht aber, angeregt durch den Vorschlag der Redaktion von *Asien* sowie den Brief des Kollegen Herrmann-Pillath, einige Anmerkungen dazu machen.

Drei Punkte sind mir aufgefallen:

- (1) Die Hintergründe der Meinungsunterschiede zwischen Wissenschaft und Wirtschaft werden nicht deutlich.
- (2) Die Unkenntnis vieler Wirtschaftsvertreter über Nutzen und Funktion interkulturellen Handlungstrainings und des Einsatzes von Länderspezialisten ist gravierend.
- (3) Die Asienwissenschaften werden weitgehend nur unter dem Blickwinkel der Wirtschaftsbelange gesehen.

Ad 1) Die Meinungsunterschiede zwischen Wissenschaft und Wirtschaft hinsichtlich der Bewertung der Sinnhaftigkeit und Verwertbarkeit der neuen Asienstudiengänge haben verschiedene Ursachen. Zunächst gibt es unterschiedliche Erwartungshaltungen in bezug auf diese Studiengänge. Dabei ist es keineswegs verwunderlich, daß Wirtschaftsvertreter die Bedeutung der Asienwissenschaften für die deutsche Wirtschaft eher zurückhaltend oder negativ beurteilen. Schließlich gab es in den Jahrzehnten nach dem Krieg kaum Berührungspunkte. Die Asienwissenschaften beschäftigten sich so gut wie gar nicht mit aktuellen und mit volks- oder betriebswirtschaftlichen Fragen. Absolventen dieser Fächer waren von daher für die Wirtschaft nicht interessant. Aufgrund der Geschlossenheit des größten ostasiatischen Marktes, des chinesischen, war der Bedarf etwa an China-Spezialisten nicht sonderlich groß.

Die wirtschaftliche Dynamisierung Ostasiens und die Perspektiven diese Märkte für den deutschen Außenhandel führten zur Erhöhung des Bedarfs an Länderspezialisten. Die traditionell sich mit Asien befassenden Fächer waren nicht oder nur bedingt darauf ausgerichtet oder nicht daran interessiert, sich auf

diesen Bedarf der Wirtschaft umzustellen. Dies ist durchaus legitim, denn die Hochschulen sind kein Zulieferbetrieb für die Wirtschaft, sondern decken vielfältige gesellschaftliche Interessen ab. Die neue Situation bewirkte aber, daß sich die Asienwissenschaften zu differenzieren begannen. Neue Fächer bzw. Studiengänge, vor allem solche mit wirtschaftswissenschaftlichem bzw. stark an der Wirtschaftspraxis orientiertem Bezug entstanden. Diese Entwicklung beginnt sich erst allmählich in Wirtschaftskreisen herumzusprechen, zumal die Kluft zwischen Wissenschaft und Wirtschaft nicht gerade zum verstärkten Informationsfluß über neue Studiengänge, ihre Inhalte und Zielsetzungen beiträgt. Gleichzeitig herrscht Skepsis unter Wirtschaftsvertretern: Sie befürchten, die Kluft zwischen theoretischer Ausbildung an den Hochschulen und der Alltagspraxis könne zu groß und unüberwindbar sein. Letztlich verbirgt sich hinter dieser Skepsis ein allgemeines Mißtrauen der Wirtschaft gegenüber den Hochschulen und ihrer vermeintlich praxisfernen Ausbildung und nicht nur gegenüber den Asienwissenschaften.

Ad 2) Äußerst gravierend erscheint mir ein weiterer Hintergrund der Meinungsunterschiede: die teilweise Nichtbeachtung von Sprach-, Kultur- und Landeskennissen durch Wirtschaftsvertreter. Untersuchungen und Umfragen unter deutschen Unternehmen haben gezeigt, daß, im Gegensatz etwa zu amerikanischen Firmen, hiesige Firmen größeres Gewicht auf betriebswirtschaftliches oder technisches Fachwissen legen, weniger auf Sprachen- oder Regionalkenntnisse. Interkultureller Vorbereitung und einem entsprechenden Mitarbeitertraining vor Auslandseinsätzen kommt hierzulande ebenfalls nur geringe Bedeutung zu. Ein Blick auf Stellenanzeigen für Ostasien zeigt, wo der Bedarf zu liegen schient: Der Chinesisch sprechende Manager oder Ingenieur wird gesucht, nicht der Landes- oder Regionalexperte mit Sprachen- und Kulturkenntnissen. Nur, den gibt es (noch) nicht. Anwendungsfähige ostasiatische Sprachen lassen sich nicht in Schnellkursen erlernen, Landeskennisse nicht über eine handvoll gelehrter Bücher. Andererseits zeigt ein Blick auf die Repräsentanzen deutscher Firmen in Ostasien, daß Personen mit Regional- und Sprachkenntnissen zunehmend gefragt sind. So fanden die ersten Absolventenjahrgänge des neuen Bremer Modellstudiengangs (Wirtschaftssinologie, -japanologie, -arabistik) relativ rasch eine Anstellung, auch wenn diejenigen einstellungsmäßig bevorzugt wurden, die vor Beginn ihres Studiums eine kaufmännische oder eine andere wirtschaftsbezogene Ausbildung absolviert hatten. Zudem läßt sich feststellen, daß auch Sinologen, Japanologen, Koreanisten und Indologen mit betriebs- oder volkswirtschaftlichen Kenntnissen nachgefragt sind. Ein Bedarf und zwar ein wachsender ist also durchaus vorhanden.

Eine Diplomarbeit jüngeren Datums (K. Nagels, "Interkulturelle Kommunikation in der Deutsch-Chinesischen Zusammenarbeit", entstanden an der Hochschule Bremen, Fach Wirtschaftssinologie), die in China Einstellungen deutscher Mitarbeiter sowie chinesischer Führungskräfte in deutsch-chinesischen Kooperationsprojekten vor Ort untersucht und analysiert hat, belegt, daß die Schwierigkeiten interkultureller Kommunikation in der deutsch-chinesischen Zusammenarbeit aufgrund fehlender Landeskennisse und mangelnder Vorbereitung weitaus größer sind, als im allgemeinen angenommen wird. Das gegenseitige Nicht-Verstehen wirkt sich massiv auf die Zusammenarbeit und Effizienz der

Leistung aus. Den Managern deutscher Unternehmen, die sich in Ostasien engagieren und die die Asienwissenschaften manchmal geringschätzen, sollte diese Studie zu denken geben.

Ad 3) Dem Kollegen Herrmann-Pillath ist Recht zu geben, daß der Bedarf an Absolventen der Asienwissenschaften von den Asienwissenschaften selbst zu bestimmen ist und nicht von der Wirtschaft. Allerdings sollten wir uns davor hüten, die asienbezogene Ausbildung immer nur einseitig auf die Ökonomie und die Wirtschaftspraxis auszurichten. Universitäten sind keineswegs nur Zulieferinstitutionen für den Wirtschaftsbedarf, auch wenn der Arbeitsmarkt in der Bedarfsplanung neuer Studienpläne zu berücksichtigen ist. Es gibt, neben der Wirtschaft, zahlreiche weitere Felder, in denen Asienexperten benötigt werden, denken wir nur an den Medienbereich, an die entwicklungspolitische Zusammenarbeit oder den Kulturaustausch. Gerade im entwicklungspolitischen Bereich mangelt es an Experten mit Sprach- und Regionalkenntnissen, wobei hier als potentielle Arbeitgeber nicht nur deutsche, sondern auch internationale Organisationen in Frage kommen. Auch Geistes- und Naturwissenschaftler mit Kenntnissen asiatischer Sprachen und Kulturen werden künftig stärker benötigt werden. Von daher lassen sich im asienwissenschaftlichen Bereich weitere und neue Berufsfelder erschließen, und ich plädiere in diesem Sinne für eine weitere Pluralisierung der Asienwissenschaften in Forschung und Lehre.

Neben den Experten, die in der Region tätig werden sollen, bedarf es vermehrt des Beraters vor Ort. Auch hier ist keineswegs nur der Ökonom gefragt. Nehmen wir nur einmal Fragen der Sicherheits- oder Umweltpolitik, Problemkreise, die von Asienexperten erst nach und nach aufgegriffen werden. Dabei ist nicht nur der Länderexperte interessant, zumal der Markt für solche Experten nicht allzu groß ist. Es bedarf, international gesehen, zunehmend des Regionalexperten, der mehrere Sprachen einer Region beherrscht und vielseitig einsetzbar ist. Gerade in diesem Bereich sind neue Studiengänge noch zu entwickeln bzw. auszubauen.

Der Dialog über künftige Berufsfelder für Asienwissenschaftler sollte nicht nur zwischen Vertretern der Wirtschaft und neuer wirtschaftsorientierter Studiengänge geführt werden, sondern auch Vertreter anderer Felder einbeziehen. Die Auseinandersetzung darüber sollte zunächst in den Asienwissenschaften selbst beginnen. Es wäre zu hoffen, daß die Gesellschaft für Asienkunde hierbei mit die Initiative ergreift.

Thomas Heberer

Warum Regionalstudien? - Eine Vorkehrung gegen das gefährliche Halbwissen!

Überlicherweise werden die Regionalstudien schlicht damit begründet, daß man zu wenig über fremde Länder wisse und daß dem abgeholfen werden müsse. Dieses Argument greift jedoch in zweifacher Hinsicht zu kurz, und es überrascht deshalb nicht, daß es in der Praxis nur wenig Schlagkraft entfalten kann. Erstens stimmt es nicht mehr so einfach, daß wir schlicht nichts oder minimal wenig über

Länder wie Japan oder China wissen. Problematisch kann nur sein, daß das verfügbare (Halb-)Wissen nicht ausreicht und eventuell keine "automatische" Tendenz bestehen könnte, dieses Defizit auch ohne die wissenschaftlichen Regionalstudien zu beheben. Zweitens erklärt das simple Argument noch nicht, warum die Regionalstudien als öffentliches bzw. kollektiv erstelltes Gut bereitgestellt werden sollten. Möglicherweise könnte man es ja jeder einzelnen Organisation überlassen, selbst für Abhilfe zu sorgen.

Eine "Laffer-Kurve des riskanten Halbwissens"

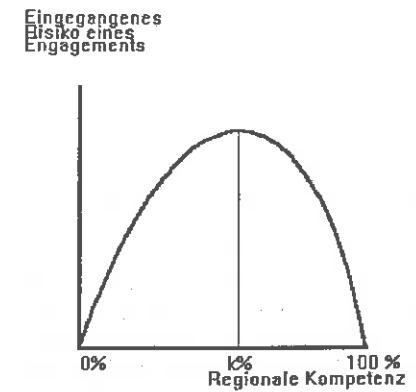
Wir leben nicht mehr in einer Zeit der Ignoranz über die "Welt draußen". Unsere Außenminister jetzen von einer Hauptstadt zur anderen, und große Unternehmen setzen Kapital in den verschiedensten Weltregionen ein.

Dadurch, daß die Welt näher zusammengerückt ist, entstehen aber auch Probleme. Radikal verkürzte Flugzeiten und uniforme Hotelzimmer auf der ganzen Welt täuschen eine Homogenität vor, die so gar nicht besteht. Man weiß etwas über die Welt, unterschätzt aber systematisch den noch verbliebenen Grad der Unkenntnis und damit die verborgenen Risiken.

Auf die Gefahr hin überzupointieren, möchte ich diesen Zusammenhang in einer Art "Laffer-Kurve des riskanten Halbwissens" zum Ausdruck bringen. Auf der x-Achse wird der Grad der globalen Kompetenz bzw. des Wissens um regionale Besonderheiten abgetragen. Die Werte reichen von 0 % bis 100 %, wobei letzterer Punkt natürlich nur eine heroische Randmarke darstellt, die in der Realität nie erreicht werden kann. Auf der y-Achse wird ein Risikofaktor abgetragen, der die Gefahren aus unvollkommener Information erfaßt. Ganz links, bei Kompetenzwerten um 0 %, ist das Risiko ganz gering. Die Inkompetenz ist für die Betroffenen nicht zu übersehen, und man vermeidet damit tendenziell jedes Engagement, das ja immer die Gefahr des Scheiterns beinhaltet. Im anderen Extrem, bei einer Kompetenz von nahe 100 %, ist das Risiko auch wieder extrem niedrig, denn es herrscht - zumindest im Hinblick auf die

Regionenkenntnisse - (fast) vollständige Transparenz. Zwischen beiden Extremen liegen also die eigentlich risikanten Positionen, und bei einem bestimmten, aber nicht genau bestimmbar Kompetenzgrad $k\%$ wird das Risiko ein Maximum annehmen. Links davon bzw. von links kommend nimmt das Risiko zu: Zwar wächst die Kompetenz langsam an, aber man unterschätzt noch den Grad der Unkenntnis und engagiert sich daher zu stark. Rechts von $k\%$ nimmt die Kompetenz so weit zu, daß tatsächlich den einem Engagement innenwohnenden Gefahren zunehmend erfolgreich begegnet wird (vgl. Abb. 1).

Abb. 1: Gefahr des Halbwissens



Auch wenn der Leser diesen etwas unorthodoxen Überlegungen bis hierher folgt, bleibt doch eine wichtige Frage. Wenn wir bei der obigen "Laffer-Kurve" von einer systematischen Unterschätzung von Risiken sprechen, mag dies zwar kurzfristig greifen. Längerfristig ist aber zunächst nicht einzusehen, warum es bei diesen Fehleinschätzungen bleiben sollte bzw. warum nicht ein Anreiz für die Betroffenen zur Schaffung von mehr Kompetenz wirksam wird, der das Problem über kurz oder lang behebt. Hier kommen nun drei weitere Überlegungen zum Tragen:

Solange wir uns links von $k\%$ befinden - und ich denke, *cum grano salis* sind wir noch in einer solchen Situation -, führt eine sich abzeichnende Einsicht in die Inadäquatheit der eigenen Informationsgrundlagen dazu, daß bei einer nur kleinen Verschiebung der Kompetenz nach rechts das Risiko (zunächst) sogar noch zunimmt. Von daher enden viele Versuche, die Kompetenz zu erhöhen, in Frustration, denn direkt sichtbare Erfolge stellen sich (noch) nicht ein.

Ein weiteres Problem kann darin liegen, daß die Anreizwirkung, über mehr Kompetenz das Risiko zu vermindern, sich nicht direkt in die Anreizstruktur der tatsächlich Handelnden übersetzt. Der Ökonom spricht in diesem Fall von einem *Principal-Agent-Problem*. Der Prinzipal, etwa eine Firma (bzw. ihre Eigner), könnte von mehr Kompetenz und geringerem Risiko profitieren, der handelnde Manager als Agent der Firma aber nicht. Solange der Agent nämlich ein relativ hohes Niveau der Uninformiertheit in der Firma bezüglich seiner eigenen Arbeitsumstände sicherstellen kann, ist er von einschränkender Kontrolle und Rechtfertigungsdruck weitgehend frei. Die Informationsinteressen des Prinzipals (Firma) und des Agenten (Manager) können also leicht konträr laufen.

Schließlich ein drittes Problem: Die vermehrte Informationsaufnahme an sich stellt noch keine hinreichende Lösung der oben angeführten Probleme dar. Mehr Information bedeutet nämlich auch mehr Komplexität ("Informationsflut"). Sofern die Informationsverarbeitungskapazität nicht mit der Informationsaufnahme Schritt hält, kann letztere wenig zur Verminderung von Risiken beitragen. Adäquate Informationsverarbeitung selbst stellt aber ein erhebliches Managementproblem dar. Beispielsweise geht es nicht allein darum, möglichst viele Informationen weiterzuleiten, sondern auch darum, den unübersichtlichen Informationsfluß wieder auf geeignete Weise zu kanalisieren, ohne der oben beschriebenen *Principal-Agent-Problematik* zu verfallen.

An dieser Stelle nun zeichnet sich eine Begründung von Regionalstudien ab. Zur Bewältigung der oben diskutierten Probleme ist nämlich das öffentliche Gut Regionalstudien hilfreich, wenn es die Probleme auch nicht vollständig lösen kann.

Bezüglich des ersten Problems helfen die Regionalstudien, den "Quantensprung" in den Bereich rechts von $k\%$ zu schaffen, in dem sich die Risiken wirklich vermindern. Aus eigener Kraft schaffen die Firmen diesen Sprung nämlich kaum. Selbst wenn sie über genügend Potenz verfügen würden, wäre das Ergebnis wohl suboptimal, denn die zu schaffende Kompetenz unterliegt zu einem nicht unwesentlichen Teil dem Gesetz nicht-konkurrierenden Konsums, d.h. die Nutzung der Informationskompetenz durch eine Stelle schmälert nicht die Möglichkeit anderer Stellen, diese Information zu nutzen. Zudem sind die Informationsvorteile nicht vollständig internalisierbar. Zumindest nicht unwe-

sentlich sind sie an Personen gebunden und intangibel. Die Personen können abwandern oder Informationen zurückhalten. Die einzelwirtschaftliche Produktion von Regionenkompetenz wird deshalb suboptimal ausfallen. Auch von daher macht es Sinn, entsprechende Regionenkompetenz öffentlich bzw. kollektiv zu produzieren.

Bezüglich des zweiten Problems ist davon auszugehen, daß innerhalb einer Organisation vielfach die Kräfte nicht ausreichen werden, um die *Principal-Agent-Problematik* zu überwinden. Von daher ist es wichtig, daß die Prinzipale die Möglichkeit haben, von außen Informationen einzuholen, um die Agenten besser zu kontrollieren. Im Einzelfall mögen dies Consultants, Verbände o. ä. sein. Damit auf vorgelagerter Ebene aber nicht wieder die gleichen Probleme auftreten, ist ein Grundangebot an Regionalkompetenz sinnvoll, auf das alle im Prinzip zurückgreifen können.

Schließlich zum dritten Problem: Die Informationsaufnahme wird im gesamten traditionellen Ausbildungssystem unterrichtet. Die Schwierigkeiten der Informationsverarbeitung werden aber vielfach verkannt. Oft ist es nach dem Eintritt in ein Unternehmen fast schon zu spät, eine problembewußte Geisteshaltung zu fördern. Während im japanischen Bildungssystem - vielleicht etwas überpunktiert - immer wieder trainiert wird, möglichst viele Informationen unterschiedlicher Tiefe und Konsistenz zu sammeln, zu bündeln und nutzbar zu machen, versteht sich die westlich-deutsche Bildungstradition eher "analytisch": Der einzelnen, isolierten Frage soll auf den Grund gegangen werden. Den Regionalstudien kommt hier nun die wichtige Funktion zu, "synthetisches Lernen" zu fördern, so wie das für eine fremde Umwelt wichtig wird: viele unterschiedlich gewichtige Informationen aufnehmen, verarbeiten, vorläufige Schlüsse ziehen, offen für neue Einsichten bleiben.

Einige Probleme in der Praxis

Die hier angesprochenen Probleme sollen abschließend noch etwas konkretisiert werden. Man könnte dies in verschiedenen Sphären tun, etwa in der Außenpolitik oder im Wissenschaftssystem selbst. Ich möchte hier nur auf die Relevanz für die Wirtschaft eingehen.

Zunächst gilt es zu betonen, daß eine grundlegende Versorgung mit wirtschaftsrelevanten Informationen über Ostasien inzwischen gewährleistet ist. Wer die *Wirtschaftswoche* oder *Capital* aufschlägt, findet eine ganze Reihe von ostasienbezogenen Artikeln. Viele Delegationen von Firmen haben Japan bereist. Es fällt inzwischen fast schwer, einen karrieretüchtigen Mitarbeiter des mittleren Managements eines größeren Unternehmens zu finden, der noch nie in Ostasien gewesen ist, wenn auch vielleicht nur für wenige Tage. Weshalb sollte das nicht ausreichen? Wozu benötigt man ein teures öffentliches bzw. kollektives Gut Regionalstudien?

Die Gefahr besteht - wie im Vorabschnitt bereits theoretisch erläutert - darin, daß das mittlerweile allgegenwärtige Halbwissen nicht als solches erkannt wird, sondern leichtfertig überschätzt wird. Jedem Japankenner ist ein Zyklus von Begeisterung und Frustration in seiner Auseinandersetzung mit Japan bekannt. Zunächst "erschlägt" den Novizen die schier unüberwindbare Fremdheit des Phänomens Japan. Es folgt aber eine zweite Phase, in der man hinter vielen

oberflächlichen Unterschieden doch Gemeinsamkeiten erkennt. Ein einfaches Beispiel: Eßstäbchen sind zunächst furchtbar fremd. Schon sehr bald erkennt man jedoch, daß sie im Grunde dem gleichen Zweck wie westliches Eßbesteck dienen. Es setzt eine Euphorie ein: Japan ist doch verstehbar; man muß nur nach den zugrunde liegenden vergleichbaren Strukturen schauen! Derjenige, der noch länger bleibt, kommt aber oft zu der Einsicht, daß sich viele Fragen doch nicht so einfach bewältigen lassen; eine neue Frustration folgt.

Die Gefahr ist jedoch groß, daß der Kurzeinsteiger in der zweiten Stufe hängenbleibt. Leider redet sich der Mensch sehr gerne ein, daß er (im Gegensatz zu vielen seiner Mitmenschen) eben doch den "Durchblick" habe. Verbliebene Widersprüche lassen sich sogar leicht dadurch rationalisieren, daß man Japan (bzw. Ostasien) unterstellt, vieles sei "dort halt inkonsistent". Dies immunisiert die "endgültigen" Kenntnisse, die man selbst über einen bestimmten Markt, die dortigen Konkurrenten oder den staatlichen Importschutz zu besitzen glaubt.

Die Tendenz, beim gefährlichen Halbwissen steckenzubleiben, wird durch eine Reihe anderer Mechanismen gefestigt.

Kleinere Anstrengungen, sich zusätzliche Kompetenz zu verschaffen, bringen oft wenig. Wer sich zusätzliche Erleuchtung über japanische Geschäftspraktiken davon verspricht, daß er bei der Japangeschäftsreise einen eintägigen Besuch in Kyoto mit Besuch eines "echten Zen-Tempels" einplant, wird wohl enttäuscht werden. Das heißt nicht, daß sich nicht manches Wichtige tatsächlich erfahren ließe, etwa über den Stellenwert der "Ausdauer" im japanischen Leben, aber die Gefahr ist groß, daß solche Perlen unter einem großen Haufen unverarbeiteter Eindrücke verborgen bleiben und möglicherweise ganz falsche "Synapsen geschaltet werden". Auch der erste Blick in eine Bibliothek mit Ostasienmaterialien - selbst in einer solche bei Praxiseinrichtungen zur Wirtschaftsförderung - wird oft nur zusätzliche Verwirrung stiften: Zahlenangaben widersprechen sich, viele Broschüren sind nicht auf dem aktuellen Stand, wirklich relevante Aussagen - etwa zur eigenen Branche - findet man nicht.

Dazu kommt das ebenfalls schon theoretisch angesprochene *Principal-Agent*-Problem: Wer hat eigentlich wirklich ein Interesse daran, vollständig adäquate Informationen zu beschaffen und weiterzuleiten? Etwa der dynamische Vorstandsanwärter, der sein Renommee damit fördern will, in kurzer Zeit eine Ostasien-Vertretung "hochzuziehen" (wobei er weiß, daß er spätestens nach drei Jahren eine neue Aufgabe übernimmt und ein späteres Scheitern der Ostasien-Aktivität an seinem Nachfolger kleben wird)? Oder "unser Mann in Tokyo", der vielleicht eine Niederlassung mit zehn japanischen Mitarbeitern leitet und sich durch selektive Informationspolitik unersetzt macht?

Oft sind selbst hochrangige Manager erstaunlich unbedarfzt bei der Einschätzung der mit dem *Principal-Agent*-Problem verbundenen Gefahren. Wie anders ist der gegenwärtig populäre Vorschlag zu verstehen, die (teuren) deutschen Regionenkenner in den Firmen durch (billige) Einheimische zu ersetzen? Wer im Mutterhaus kann eigentlich beurteilen, wie sehr der engagierte "Söldner" sich wirklich für die Firma einsetzt? Er hat vielleicht im Westen studiert, die Feinheiten verinnerlicht, in einem westlichen Kontext Vertrauen zu gewinnen, ist selber aber von der Firma mangels eigener Regionenkompetenz gar nicht mehr zu durchschauen. Wann merkt das Unternehmen, daß das Management der von

ihm geleiteten Auslandsniederlassung zur Hälfte mit Familienmitgliedern besetzt ist?

Schließlich noch ein drittes Problem. Selbst guten Willen und eine gehörige Anstrengung zur Überwindung erster Frustrationen vorausgesetzt: Wie geht man eigentlich mit den verwirrend vielen neuen Informationen um? Wer in Deutschland liest eine hundertseitige Expertise über ein bestimmtes Marktsegment? Wie bekommt der Vertreter in der Außenstelle seine Informationen an die richtigen Stellen in der Hauptverwaltung?

Dies alles sind Fragen, denen sich viele Unternehmen viel zu wenig stellen. Jedenfalls dringen entsprechende Diskussionen kaum an die Öffentlichkeit; sie werden in den Managementmedien kaum aufgegriffen. Regionales Halbwissen in einer globalen Wirtschaft ist kein Thema. Es wird leichtfertig unterstellt, mehr Engagement bringe mehr Wissen, dieses wiederum bessere Ergebnisse.

Ein scheinbar einfacher Zusammenhang, der so aber nicht stimmt. Im theoretischen Teil habe ich versucht zu zeigen, wo das öffentlich bzw. kollektiv bereitgestellte Gut Regionalstudien einen Beitrag leisten kann. "Beitrag" wohlgerne - und "kann"! Ich argumentiere nicht, daß andere Beiträge vernachlässigbar wären. Die Wirtschaft selber muß z. B. nach verbesserten Managementinstrumenten suchen, um der *Principal-Agent*-Problematik bei wenig transparenten Außenstellen - etwa in (auch kulturell) fernen Weltregionen - Herr zu werden. Auch behaupte ich nicht, daß jedwede Form von Regionalstudien, wie sie derzeit praktiziert wird, bereits optimal ist. Viel zu oft wird noch allein die Informationsbeschaffung trainiert, wobei das simple "Wissen" um Details einer Landeskunde bei verbesserten Zugriffsmöglichkeiten auf Datenbanken immer entbehrlicher wird. Entscheidend wird es sein, an den Hochschulen die Informationsbündelung und -interpretation zu trainieren - den Umgang mit zum Teil widersprüchlichen, von unterschiedlichen Interessengruppen gestreuten Informationspartikeln.

Regionalstudien und Wirtschaft sind bei der Suche nach Lösungen für das Problem des gefährlichen Halbwissens natürliche Partner!

Werner Pascha

Sinologie und Beruf. Informationstage zur Berufsorientierung im Studium Hamburg, 26. und 27. Oktober 1995

Nahezu 100 Prozent der Absolventen des Sinologiestudiums in Hamburg sind der Ansicht, das Studium habe ihr Leben bereichert. Das sei zwar nicht alles, was die Universität bieten sollte, aber doch sehr viel, so Prof. Hans Stumpfeldt. Er eröffnete die gemeinsam vom Seminar für Sprache und Kultur Chinas und vom Interdisziplinären Zentrum für Hochschuldidaktik (IZHD) veranstalteten Informationstage und stellte die Ergebnisse der ersten Absolventenbefragung unter Sinologen vor, die in Deutschland durchgeführt wurde. Die ca. 150-200 Teilnehmer der Veranstaltung quittierten seine Ausführungen mit zustimmendem Bei-

fall, nahmen die übrigen Beiträge aber wohl eher mit gemischten Gefühlen auf. Viele von ihnen wurden eventuell erstmalig in ihrem mehr oder weniger langen Studentenleben so hautnah mit "ihrer" Zukunft konfrontiert, und dies nicht durch mahnende Appelle ("zielgerichtet studieren"), sondern in der Gestalt potentieller Arbeitgeber, eines professionellen Arbeitsberaters und berufstätiger Ehemaliger.

Zwar sei kein Universitätsstudium eine Ausbildung für einen bestimmten Beruf, so der Vizepräsident der Hamburger Universität Prof. Sywottek in seiner Begrüßung, aber dennoch müßten optimale Studienbedingungen geschaffen werden, um den Absolventen eine Fülle beruflicher Optionen zu eröffnen. Daß man am sinologischen Seminar begonnen hat, darüber nachzudenken, machte die Veranstaltung mehr als deutlich. Man habe auch allen Grund dazu, betonte Prof. Stumpfeldt, denn die Sinologie sei in besonderem Maße von der Frage nach ihrer gesellschaftlichen Relevanz betroffen. Gründe dafür seien u.a. ihre Politikabhängigkeit und das spezifische deutsche Verhältnis zu China, das zwischen Abscheu und Bewunderung schwanke. Die Spannweite des Studiums sei riesig wie der "Kontinent" China, und jeder erwarte etwas anderes von einem Sinologen (von der Interpretation von Schriftrollen über die Akupunktur bis zur Beratung und Übersetzung in Geschäftsverhandlungen), zugleich aber auch alles zusammen. Die Vorurteile spiegelten sich denn auch in den Antworten beruflich erfolgreicher Absolventen wider, jeder sehe sich als Einzelfall.

Die Absolventenbefragung schloß die Jahrgänge 1980 bis 1994 ein. Seit 1980 steigt die Zahl der Absolventen an und liegt derzeit bei ca. 40 jährlich. 179 Absolventen hat es seit 1980 gegeben, davon 159 mit Magister (11 haben anschließend promoviert) und 20 mit Promotion ohne Examen. Das Verhältnis zwischen Männern und Frauen beträgt eins zu zwei. Die Befragung ist mit über 60% Rückantworten durchaus repräsentativ. Anlaß für das Studium war für die meisten die Sprache und dann in gleichem Maße das alte wie das neue China. Eine Berufserwartung spielte mit 19 Nennungen nur eine geringe Rolle und nur 11 hatten vorher eine Berufsberatung angenommen. Dies spiegelte sich auch in den Nebenfächern: Bei 200 Nennungen für weitere Studienfächer hatten sich nur 7 für Jura und nur 5 für BWL entschieden.

Die Absolventen raten dem Seminar zu mehr Praxisnähe, haben aber zu mehr als der Hälfte erst nach dem Examen klare Vorstellungen zum Beruf entwickelt. Allerdings scheinen Praktika in jüngster Zeit an Bedeutung zu gewinnen, auch melden sich Firmen beim Seminar, das dann Studenten empfiehlt. 6% der Absolventen sind arbeitslos, 25% freiberuflich-selbstständig und 60% in festen Arbeitsverhältnissen. 5% sind mit Übersetzungen oder in Verlagen beschäftigt, 6% in der Öffentlichkeitsarbeit, 7% in der Bildung, 8% arbeiten im Journalismus und ebenfalls 8% in der Wissenschaft. Der Anteil derer, die in der Wirtschaft tätig sind, ist mit 45% sehr hoch, vergleichsweise gaben in der 4. Hamburger "Magisterverbleibsstudie" nur 20% der Befragten die Wirtschaft an. Von den Berufstätigen haben 59% noch mit China zu tun, wovon wiederum 86% die Sprachkenntnisse für nützlich erwachten, mehr noch die Landeskennisse. 78% sind mit ihrem Beruf zufrieden. Rückblickend spricht sich die Mehrheit gegen feste Zeitvorgaben und verbindliche Leistungskontrollen im Studium aus. 67% würden noch einmal Sinologie studieren, und 53% würden anderen dazu raten, aber nur in Verbindung mit berufsqualifizierenden Zusatzfächern.

Im Anschluß an die Präsentation dieser Daten fand unter Leitung von Prof. Bernd Eberstein eine Podiumsdiskussion mit Vertretern der Wirtschaft statt. Die Direktoren der Hamburger Sparkasse (G. Klenke) und der Vereins- und Westbank (Chr. Kremp) sowie der Personalleiter der Helm AG (R. Meier) gaben Antworten auf die Frage, ob die Wirtschaft Sinologen brauche. Sie stimmten zu, daß Sprach-, Kultur- und Landeskennnisse im China- bzw. Asien-Geschäft von großer Bedeutung seien, betonten aber auch übereinstimmend, daß in erster Linie das Bank- bzw. kaufmännische Wissen entscheidend sei. Dem Trend zum Generalisten folgend würden in die Traineeprogramme immer mehr, wenn auch im Vergleich zu Wirtschaftswissenschaftlern noch wenige Geisteswissenschaftler aufgenommen - und unter diesen sei bisweilen eben auch der eine oder andere Sinologe.

Wer in die Wirtschaft wolle, dies bestätigten auch Teilnehmer im Plenum, müsse sich seiner Konkurrenten bewußt sein (auch der aus Fernost), sein Studium berufsorientiert anlegen, entsprechende Nebenfächer wählen und möglichst Praktika absolvieren. Vor allem aber müsse er, da kaum eine Firma ihr Chinaschäft langfristig plane, Eigeninitiative zeigen und die Firmen von dem Vorteil seiner Einstellung überzeugen. "Sie haben gar keinen Arbeitsmarkt, sie müssen sich selbst einen schaffen", das war auch der Kern der Ausführungen von Thomas Vielhauer, Berufsberater für Studierende beim Arbeitsamt Hamburg. Praktika, so hätten Untersuchungen gezeigt, würden das Studium nicht verlängern, sondern eher motivierend wirken. Auch die Universität sei aufgefordert, hier unterstützend zu wirken, um "die Praxis ins Studium hereinzuholen".

Was Sinologen im Beruf machen und vor allem wie sie ihn bekommen haben, wurde in zwei weiteren Diskussionsrunden deutlich, die von Prof. Michael Friedrich und Ruth Cremerius geleitet wurden. In einer ersten Runde berichteten Antje Matthei (Trainee, Commerzbank AG), Christina Schlichting (Sales Managerin, Audi AG, Beijing), Dr. Otmar Becker (Projektleiter China/SO-Asien, Gesellschaft für Wirtschaftsförderung NRW) und Korinna Landwehr (Managerin Import, F. Baur GmbH) über ihren Werdegang. Auffällig war, daß die beiden jüngeren Absolventen sich bereits im Studium auf die Wirtschaft vorbereitet hatten und relativ gradlinige Berufsbiographien vorweisen, während die beiden älteren im "Zickzack" zu der Position kamen, die sie im Studium in keiner Weise angestrebt hatten. In einer zweiten Runde berichteten die Freiberufler Klaus Peter Tiedemann (EDV) und Rattana Schicketanz (Journalismus/ Casting Film) sowie der Ressortleiter Innenpolitik Torsten W. Krauel (Rheinischer Merkur) über ihre Tätigkeiten. Sie haben z.T. gar nichts mehr mit China zu tun und können daher nur auf die extrafunktionalen Fähigkeiten verweisen, die ihnen das Studium mitgegeben hat - vor allem Standvermögen, wie ein Teilnehmer betonte: "Man könnte es sich ja auch leicht machen und VWL studieren".

Die Entscheidung für die Sinologie als Studienfach, dies machte die Veranstaltung unmißverständlich klar, ist keine Entscheidung für einen Beruf. Hier muß jeder selbst aktiv werden. Die Offenheit des Studiums als Chance zu begreifen, sich frühzeitig über die eigenen Interessen und Fähigkeiten bewußt und in dieser Richtung initiativ zu werden sowie viele Kontakte zu knüpfen, das sei durchaus erfolgversprechend.

Praktische Fertigkeiten wurden am zweiten Tag vermittelt. In kleineren Seminaren ging es unter Leitung von Prof. Martha Meyer-Althoff (IZHD) um das "Praktikum - Planung und Bewerbung" und unter Leitung von Catrin Janßen (Hauni Maschinenbau AG) um "Bewerbungstraining".

Günter Schucher

**Seminar für Sprache und Kultur Chinas, Universität Hamburg
Magisterabschlüsse in Sinologie vom 1.10.94 - 13.9.1995**

Tibor Huber: "Ein Vergleich der Umweltschutzgesetze von 1979 und 1989" (18.10.94)

Katrin Mengen: "Die Geschichte des Dunklen (Hsüau-shih) - eine eigensinnige Biographiesammlung von Chang Yü (1283-1356)" (19.10.94)

Claudia Friedrich: "Jugendkriminologische Forschungen in der VR China seit Beginn der 80er Jahre" (3.11.95)

Kai Vogelsang: "Xu Jianyin (1845-1901) - Ein chinesischer Ingenieur in Europa" (8.11.94)

Petra Krickel: "Die Tibetfrage in der exilchinesischen Presse. Inhaltsanalytische Untersuchungen" (12.12.94)

Thorsten Böttcher: "Qu Qiubai und die Bewegung vom 30. Mai 1925" (20.12.94)

Astrid Seyferth: "Die Geschichte Yunnans von den Anfängen bis zur Ming-Zeit in der Sicht des Yanjiao Jiwen des Tian Ru Cheng (ca. 1500-1563)" (20.12.94)

Antje Matthei: "Yüan Shih-K'Ai und Chinas Koreapolitik von 1880-1895" (4.1.95)

Martina Habermann: "Lebensqualität in der Metropole Taipei" (25.1.95)

Anja Schaudinn-Soetbehr: "Die Hongkong und Shanghai Banking Corporation und ihr Einfluß auf die chinesische Wirtschaft (1864-1930)" (31.1.95)

Martin Schoenian: "Leben und Werk des Liu Bannong" (10.2.95)

Claudia Wehr: "Shi Liang - Justizministerin und Vorsitzende des Demokratischen Bundes" (8.3.95)

Ulrich Serowiecki-Zessler: "Zur Didaktik-Diskussion des Chinesischen als Fremdsprache" (9.3.95)

Inken Risse: "Strukturbildende Elemente im Roman Weicheng. Mit besonderer Berücksichtigung der Freundschaft" (14.3.95)

Claudia Brinker: "Reader's Digest 1965-1978: Aspekte taiwanesischer Anzeigenwerbung" (28.3.95)

Ingrid Kasselt: "Untersuchungen zum Lernverhalten erwachsener chinesischer Deutschlerner" (28.3.95)

Klaus Seebeck: "China und das GATT" (28.3.95)

Birgit Huber: "Umweltpolitik in Taiwan - Die Environmental Protection Administration (EPA) und ihre Effektivität bei der Bekämpfung der industriellen Umweltverschmutzung" (3.3.95)

Elisabeth Kryzwon: "Staatliche Grenzen und ethnische Gemeinsamkeiten zwischen der chinesischen Provinz Xinjiang und den zentralasiatischen Nachbarstaaten der GUS - ein Konfliktpotential" (6.4.95)

Stefanie Niebuhr: "Ideal und Wirklichkeit chinesischer Frauen zu Beginn des 20. Jahrhunderts: Ling Shuas 'Tempel der Blumen'" (11.4.95)

Anette Günther: "Politische Standpunkte von Chen Duxiu in den Auseinandersetzungen der KP Chinas Ende der 20er Jahre" (26.4.95)

Claudia Noreiks: "Besprechung der chinesischen Pulsdiagnostik unter genauer Betrachtung dreier verschiedener Pulsqualitäten" (26.4.95)

Gesine Schlemmermeyer: "Fernsehwerbespots in der VR China als Ausdruck des sozialen Wandels" (27.4.95)

Imke Hendrich: "Ausländische Kinofilme und damit zusammenhängende Rezeptionsphänomene in der VR China" (8.5.95)

Doreen Hübner: "Technologieförderung - ein Instrument für die Neuausrichtung der Industrie auf Taiwan unter besonderer Berücksichtigung des Hsindiu-Wirtschaftsparks" (8.5.95)

Herrad Susanne Welp: "Der Dynastiewechsel Han/Lie in der Darstellung des Xiandi zhuan" (15.5.95)

Georg-Hinrich Schaer: "Das Chu Jie Jilüe des Ding Yaokang. Ein autobiographischer Text aus dem 12. Jahrhundert" (22.5.95)

Kathrin Hille: "Von der neuen Kuomintang-Allianz zur Neuen Partei 1989-1993" (22.6.96)

Britta Manske: "Das Gujin Tangai des Feng Menglong - eine Witzesammlung vom Ende der Ming-Dynastie" (4.7.95)

Elke Reinhardt: "Die Entwicklung der Beziehungen zwischen deutschen und chinesischen Protestanten seit 1982" (4.7.95)

Michael Rothweiler: "Der Aktienmarkt in Shanghai seit der Wiedereröffnung der Wertpapierbörse" (4.7.95)

Thomas Strurm: "Die chinesische neorealistiche Erzählung. Versuch einer Begriffsbestimmung" (6.7.95)

Judith Ammon: "Das Xiaodao lun, eine mittelalterliche Polemik über die Lächerlichkeit der daoistischen Religion. - Wie sich Zhen Luan um die Gunst des Kaisers lachte" (18.7.95)

Stephanie Bechert: "Die Volksrepublik China in internationalen Umweltregimen. Mitgliedschaft und Mitverantwortung in regional und global arbeitenden Organisationen der Vereinten Nationen" (27.7.95)

Sivia Noack: "Taiwans neuer Sechsjahresplan (1991-1996) und der Umweltschutz - Wirtschaft contra Umweltschutz" (27.7.95)

Georg Michael Eberhard: "Der Schmetterlingstraum des Zhuangzi in Literatur und Theater des vormodernen China. Aspekte der Rezeptionsgeschichte eines philosophischen Textes als literarisches Motiv" (7.8.95)

Christiane Hellwege: "Yu Dafu's Kurzgeschichten um den Helden Yu Zhifu" (30.8.95)

Christine Berg: "Menglongshi - Hermetische Lyrik im Werk von Shu Ting" (13.9.95)

Barbara Jank: "Die Atayal auf Taiwan - am Beispiel des Dorfes Ch'ing-Liu" (13.9.95)

Projekte und Institute

Das "Zentrum für Ostasien-Pazifik-Studien" an der Universität Trier

Ende 1994 wurde das seit Mitte der 80er Jahre bestehende "Programm für Fernöstliche Studien" in "Zentrum für Ostasien-Pazifik-Studien" umbenannt und zur Dachorganisation aller interdisziplinären ostasienbezogenen Aktivitäten an der Universität Trier erweitert.

Zu den Aufgaben des Zentrums gehören:

- 1) die interdisziplinäre Erforschung des ostasiatischen und pazifischen Raumes,
- 2) die Entwicklung gemeinsamer Forschungsprojekte durch die beteiligten Fächer und die fächerübergreifende Durchführung dieser Projekte,
- 3) der Erfahrungsaustausch mit anderen ostasien-pazifikbezogenen Institutionen im In- und Ausland,
- 4) die Umsetzung der Forschungsergebnisse in die Lehre.

Das am 7. Februar 1995 offiziell gegründete Zentrum hat seine Arbeit mit den folgenden Schwerpunkten aufgenommen:

- Aufbau des interdisziplinären Zusatzstudiums "Ostasiatische Studien", das mit einem Zertifikat abschließt;
- Durchführung des Forschungsprojekts "Asiatisierung Asiens" mit dem Ziel, das neue Selbstbewußtsein in der ostasiatischen Region sowie die Dynamik der gegenwärtigen Entwicklungsprozesse interdisziplinär, d.h. unter kultur- und politikwissenschaftlichen Gesichtspunkten zu untersuchen;
- Herausgabe der Schriftenreihe "Ostasien-Pazifik. Trierer Studien zu Politik, Wirtschaft, Gesellschaft, Kultur" und der *Occasional Papers*.

Die Ostasienwissenschaften an der Universität Trier werden primär von den Fächern Japanologie (Prof. Dr. K. Antoni), Sinologie (Prof. Dr. K.-H. Pohl) und Politikwissenschaft (Prof. Dr. T. Heberer, Prof. Dr. H.W. Maull) getragen.

Sinologie

In der Trierer Sinologie, welche die Fächer "Gegenwartsbezogene Sinologie" und "Ältere chinesische Philologie" umfaßt, liegen die Schwerpunkte auf der gegenwartsbezogenen chinesischen Sprach- und Literaturwissenschaft sowie der chinesischen Geistesgeschichte. In Forschung und Lehre finden die aktuellen kulturellen und gesellschaftlichen Entwicklungen sowie die traditionellen Grundlagen des modernen China besondere Berücksichtigung. Als Forum für eine Diskussion der geistigen Wurzeln Chinas hat sich mittlerweile ein "Arbeitskreis chinesische Philosophie", bestehend aus Lehrenden und Studierenden des Faches, gebildet. Das Lehrangebot der Sinologie wird regelmäßig durch Vortragsreihen mit chinesischen Wissenschaftlern sowie durch Lesungen chinesischer Autoren bereichert. Auf eine praxisbezogene moderne chinesische Sprachausbildung wird besonderer Wert gelegt. Da ein nicht unbeträchtlicher Teil der Studierenden Sinologie in Kombination mit wirtschafts- bzw. gesellschaftswissenschaftlichen

Fächern studiert, findet auch die Vermittlung entsprechender sprachlicher Fertigkeiten im Lehrangebot ihre Berücksichtigung. Dabei wird die sprachpraktische Lehre durch moderne Medien (Video-Sammlung, Computer mit chinesischer Software etc.) unterstützt. Außerdem führt das Fach in allen Semesterferien intensive chinesische Sprachkurse für Stipendiaten der Studienstiftung des Deutschen Volkes durch.

Japanologie

Gegenstand der Japanologie ist die Erforschung Japans in Vergangenheit und Gegenwart auf der Basis japanischer Quellen. An der Universität Trier ist das Fach als Gegenwartsbezogene Japanologie mit den Schwerpunkten Kultur- und Literaturwissenschaft vertreten. In Lehre und Forschung liegt das Hauptgewicht auf der kritischen Auseinandersetzung mit Fragen des 19. und 20. Jahrhunderts, wie etwa der Problematik des japanischen Kaiserhauses oder aktueller Tendenzen in der japanischen Literatur. Zu Fragen der Geistesgeschichte und Religion des modernen Japan wurden auf Trierer Initiative hin ein bundesweiter Arbeitskreis sowie ein gemeinsames Forschungsprojekt mit der Universität Leiden, Niederlande, begründet.

Der intensiven Sprachausbildung sowie Entwicklung entsprechenden Lehrmaterials kommt insgesamt ein besonderer Stellenwert zu. Hier leistet die zweisprachige (Japanisch/Deutsch) Computerausstattung des Faches wertvolle Dienste. Zur Unterstützung der Lehre wurden erstmals an einer hiesigen Universität die technischen Voraussetzungen für den Empfang des japanischen Satellitenfernsehens JSTV geschaffen. Nachrichten, Dokumentationen und Spielfilme in japanischer Sprache stehen so allen Lehrenden und Studierenden zur Verfügung.

Politikwissenschaft

Schwerpunkte der ostasienbezogenen Forschung und Lehre im Fach Politikwissenschaft bilden im Teilgebiet Internationale Politik außenpolitische und sicherheitspolitische Konstellationen sowie wirtschaftliche Verflechtungen in der ostasiatisch-pazifischen Region (Lehrstuhl Maull), im Teilgebiet Regierungslehre/Vergleichende Politik die innen- und wirtschaftspolitische Entwicklung der einzelnen Länder. Hierbei bildet der Systemwandel in China, der u.a. empirisch untersucht wird, einen Schwerpunkt (Lehrstuhl Heberer). Die Ergebnisse von ostasienbezogenen Forschungsprojekten im Fach Politikwissenschaft sollen u.a. die Lehre bereichern; derzeit laufen folgende Drittmittelprojekte: Prof. Maull: Zivilmächte Japan-USA-Deutschland; Vergleichende Analyse der Nichtverbreitungspolitik bei Kernwaffen für Japan und die Bundesrepublik; Prof. Heberer: Ländliche Urbanisierung in der VR China und ihre wirtschaftlichen und politischen Implikationen; Privatisierungsprozesse in China und Vietnam und deren gesellschaftliche und politische Implikationen; Prozesse und Wandel politischer Partizipation von Frauen in Ostasien; ein Kooperationsprojekt mit der National Dong-Hwa University, Institute for Mainland Studies in Taiwan, mit dem Titel "Die Nationalitätenfrage Chinas, die gegenwärtige Haltung Taiwans und künftige Lösungsstrategien". Tagungen zu ostasienbezogenen Themen wie die zur Frage der regionalen Integration im ostasiatisch-pazifischen Raum im November 1992, eine Neubewertung der Person Mao Zedongs anlässlich seines 100. Geburtstages

im Dezember 1993, der Workshop "Rockmusik und Politik in China" im Juni 1994 oder die Korea-Tagung mit dem Titel "Korea vor der Wiedervereinigung" im Dezember 1994 bieten den Studierenden, aber auch der außeruniversitären Öffentlichkeit ein weiteres und breites Informationsangebot.

Kooperation mit wissenschaftlichen Einrichtungen in Ostasien

Kooperationsabkommen mit wissenschaftlichen Einrichtungen in Ostasien (u.a. im Rahmen des "Programms für Fernöstliche Studien") wurden verlängert bzw. neu abgeschlossen, wie mit der Akademie der Sozialwissenschaften der Provinz Sichuan (VR China) seitens des Faches Politikwissenschaften (Schwerpunkt Ostasien) sowie mit der Sophia-Universität in Tokyo. Kooperationsvorhaben existieren in der VR China mit der Akademie für Sozialwissenschaften, dem Forschungszentrum für Wirtschaftsentwicklung beim Staatsrat, der Nationalitätenkommission der VR China; auf Taiwan mit der National Dong-Hwa University sowie mit Forschungsinstituten in Vietnam. Kontakte bestehen - neben weiteren vielfältigen Verbindungen nach Japan und China - auch zu wissenschaftlichen Einrichtungen in den USA, in Südostasien, in Südkorea, der Mongolei, Hongkong, Taiwan und Usbekistan. Ein weiterer Ausbau dieser Kontakte zu Wissenschaftlern und wissenschaftlichen Einrichtungen in Ost- und Südostasien soll den Studierenden künftige Betätigung in der Region erleichtern.

Seit fast zehn Jahren besteht eine fruchtbare und bisher im wesentlichen von der Sinologie getragene Partnerschaft mit der Universität Wuhan (VR China). Einen informellen Austausch unterhält die Sinologie auch mit anderen chinesischen Universitäten, z.B. mit der Abteilung für Geschichte der Nankai-Universität in Tianjin sowie mit zwei Universitäten in Taiwan (Tamkang und Chengchi) der Abteilung für Chinesische Literatur der Universität Lanzhou (Gansu). Im Rahmen der verschiedenen Austauschbeziehungen sind eine Reihe von chinesischen Wissenschaftlern nicht nur in der Forschung, sondern auch in der Lehre der Universität, insbesondere als Gast- oder Vertretungsprofessoren und als Lektoren in der Sinologie tätig. Auch konnten zahlreichen Studierenden und Lehrenden aus verschiedensten Fächern der Universität Trier Studien- bzw. Forschungsaufenthalte oder Kurzzeitdozenturen vermittelt werden.

Seit 1988 besteht eine Universitätspartnerschaft mit der Hitotsubashi-Universität, Tokyo. Ein Kooperationsabkommen mit der Sophia-Universität in Tokyo ist in Vorbereitung. Verhandlungen über einen regelmäßigen Studierendaustausch mit der Reitaku-Universität, Chiba/Tokyo, sind abgeschlossen. Die Realisierung dieses Programms erlaubt es Trierer Studierenden der Japanologie, einen Teil ihres Studiums in Japan zu absolvieren, während im Gegenzug Studierende der Reitaku-Universität Veranstaltungen im Bereich Deutsch als Fremdsprache (FB II) besuchen. Der wissenschaftliche Austausch im Bereich der japanologischen Forschung umfaßt weitere Universitäten und Institutionen in Japan.

Daß Ostasien auch unter den Studierenden (aus allen Fachbereichen) sehr gefragt ist, zeigt u. a. die Einrichtung des Projekts "Ostasien/Südostasien" am studentischen "Institut fächerübergreifenden Studierens und Forschens", eine studentische Initiative, die die Aktivitäten der Lehrenden ergänzt.

Zusatzzstudium "Ostasiatische Studien"

Das Zusatzstudium "Ostasiatische Studien" ist eine Bescheinigung über besondere, interdisziplinär ausgerichtete Studienleistungen, die sich mit den durch die wachsende internationale Bedeutung Ostasiens aufgeworfenen Fragen und Problemen beschäftigen. Das Zertifikat soll die Möglichkeit eröffnen, eine zusätzliche Schwerpunktqualifikation nachzuweisen, die über die herkömmlichen Erfordernisse der regulären, allein fachbezogenen Studiengänge hinausgreift und zudem eine gesteigerte Sensibilität für die gegenwärtige und zukünftige Entwicklung Ostasiens unter Beweis stellt. Das Zertifikat soll zugleich Chancen in solchen Berufsbereichen eröffnen, in denen fachübergreifende Kenntnisse der ostasiatischen Entwicklung von besonderem Nutzen sind.

Das Lehrangebot "Ostasiatische Studien" vermittelt vertiefte Kenntnisse sprachlicher, kultureller, politischer, historischer, soziologischer, volkswirtschaftlicher, landeskundlicher und geographischer Aspekte der ostasiatischen Entwicklung. Besonderes Gewicht soll dabei auf das globale Umfeld dieser Entwicklung und auf das Verhältnis Europas zu Ostasien gelegt werden. Für das Zertifikat "Ostasiatische Studien" können insbesondere Lehrveranstaltungen aus den Fachgebieten Sinologie, Japanologie und Politikwissenschaften belegt werden. Daneben kommen entsprechende Veranstaltungen der Wirtschaftswissenschaften, der Geographie, der Geschichte, der Soziologie sowie anderer Fächer mit Ostasien-Bezug in Betracht. Lehrveranstaltungen, die für das Zertifikat geeignet und wählbar sind, werden im Studienverzeichnis der Universität unter Angabe der Zulassungsmodalitäten gekennzeichnet bzw. durch spezielle Ankündigungen bekanntgemacht.

Das Studium zum Erwerb des Zertifikates "Ostasiatische Studien" umfaßt Veranstaltungen im Gesamtumfang von 32 SWS. Daraus sind 16 SWS aus dem Bereich der Studienbegleitenden Fremdsprachenausbildung in den Sprachen Chinesisch oder Japanisch zu belegen. Die weiteren acht Veranstaltungen (16 SWS) sind aus den Lehrveranstaltungen der an dem Zertifikatsstudiengang beteiligten Fachgebiete zu wählen. Es ergeben sich die folgenden Gesamtstudiendienstanforderungen:

I. Sprache (Chinesisch oder Japanisch)	4x4	SWS
II. Fachliche Grundlagen		
Proseminar Sinologie	2	SWS
Landeskunde Chinas	2	SWS
Proseminar Japanologie	2	SWS
Landeskunde Japans	2	SWS
Politik Ostasiens	4	SWS
Wirtschaft und Gesellschaft Ostasiens, andere Aspekte	4	SWS

Studierende der Fächer Japanologie und Sinologie sind gehalten, die Sprache des jeweils anderen Studiengangs zu wählen. Die geforderten Leistungen können im Verlauf des regulären Studiums oder im Rahmen eines weiterbildenden Studiums erbracht werden.

Gemeinsames Forschungsprojekt "Die Asiatisierung Asiens"

War man bisher aus der europäischen Perspektive heraus geneigt, Asien auf dem Weg immer weiter fortschreitender Verwestlichung zu sehen, so scheint die durch die Konfrontation mit dem Westen verursachte und in vielen asiatischen Ländern schwelende Identitätskrise nun einer Lösung zuzustreben, die man als "Asiatisierung Asiens" bezeichnen kann. Wird aufgrund dieser Entwicklungen der ostasiatische Kulturraum in den nächsten Jahrzehnten eine Eigenständigkeit gewinnen, die ihn zunehmend in Opposition zum Westen bringt? Manche Kultur- und Gesellschaftswissenschaftler sehen bereits - parallel zu dem schon stattfindenden Konflikt zwischen islamischen Ländern und dem Westen - einen "Zusammenprall" zwischen der asiatischen (im wesentlichen von chinesisch-konfuzianischen Wertevorstellungen geprägten) und der abendländischen Kultur voraus. Ziel des Projektes wird es sein, die Dynamik dieser Entwicklungsprozesse unter kultur- und sozialwissenschaftlichen Gesichtspunkten zu verfolgen und sie auf ihre latenten Gefahren und Chancen hin zu analysieren und zu bewerten.

Im chinabezogenen Teilbereich des Forschungsprojektes ist beabsichtigt, (1) die in den 80er und 90er Jahren unter chinesischen Intellektuellen und in Regierungskreisen in der VR China und dem chinesischen Kulturraum (Taiwan, Hongkong und Singapur) geführte Debatte um eine chinesisch-konfuzianische Identität und einem dieser Identität zugrunde liegendem Wertesystem zu rekonstruieren bzw. zu verfolgen und (2) das chinesische Selbstverständnis sowohl im Bezug zum Westen, als auch zu seinen ostasiatischen Nachbarn - vor allem Japan - zu untersuchen.

Als Folge der tiefgreifenden globalen Veränderungen der jüngsten Zeit ist eine intensive Debatte um das Wiedererstarken Asiens zu verzeichnen. Gerade auch in Japan wird diese Auseinandersetzung, unter dem Schlagwort einer "Hin- bzw. Rückwendung" des Landes nach Asien, geführt. Soll Japan die seit der Meiji-Zeit, also seit der Mitte des 19. Jahrhunderts vollzogene Wendung nach Westen überdenken und den Kontakt zu seinen ostasiatischen Nachbarn suchen. Diese Kernfrage zur zukünftigen Stellung Japans in der ostasiatischen Welt soll im Rahmen des Projekts vom Standpunkt der Japanologie aus einer Analyse unterzogen werden. Drei Problembereiche werden dabei unterschieden: (1) die kulturelle Ebene (die in Japan historisch begründeten und in die Gegenwart hinein tradierten Sichtweisen Asiens, insbesondere des konfuzianischen Chinas), (2) die soziologische Ebene (die Bedeutung der in Japan ansässigen ethnischen Minderheiten asiatischer Herkunft - insbesondere der Koreaner und Chinesen - für die gegenwärtige japanische Gesellschaft), (3) die wirtschaftlich-politische Ebene (die mannigfachen wirtschaftlichen und politischen Verflechtungen Japans mit Asien).

Der Teilbereich Politikwissenschaft/Vergleichende Regierungslehre (Schwerpunkt Ostasien) gibt sich im Rahmen des interdisziplinären Projekts drei Themenschwerpunkte: (1) Demokratisierungstendenzen; (2) Nationalitätenkonflikte; (3) die Frage der Universalität von Menschenrechten.

Hinsichtlich der Demokratisierung im asiatischen Raum gibt es beträchtliche Meinungsdifferenzen zwischen dem Westen und den meisten Staaten in der Region Ost- und Südostasien. Die letzteren verweisen auf historische und kulturelle Spezifika, um die Fortexistenz autoritärer Strukturen zu rechtfertigen. Die

Entwicklung der letzten Jahrzehnte scheint denjenigen recht zu geben, die behaupten, nur ein starker, autoritärer Staat könne wirtschaftliche Entwicklung in Gang setzen und so die Voraussetzungen für eine Demokratisierung schaffen. In diesem Zusammenhang wären Gemeinsamkeiten und Unterschiede in politischen Entwicklungs- bzw. Demokratisierungsprozessen herauszuarbeiten. Es wäre zu untersuchen, ob und inwiefern Japan hierbei eine Vorreiterrolle spielen könnte, ob und inwieweit die sozialistischen Staaten China, Vietnam und Nordkorea einen Demokratisierungsprozeß in der Region behindern und ob kulturelle Momente ("Autoritätskultur") einer demokratischen Entwicklung hinderlich sind.

Es bedarf einer eingehenden Untersuchung der Nationalitätenkonflikte in der Region, um die Frage beantworten zu können, ob und gegebenenfalls in welcher Weise sich die "Asiatisierung" der Region vollzieht. Die meisten Staaten der Region sind Vielvölkerstaaten. Nationalitäten- und Religionskonflikte stehen von daher einer "Asiatisierung" möglicherweise entgegen. In diesem Zusammenhang wären die Ursachen und Perspektiven der wichtigsten Konfliktmuster vom Blickwinkel der "Asiatisierung" aus zu untersuchen.

Ein weiterer wesentlicher Faktor der "Asiatisierung" ist die Herausbildung einer einheitlichen Position der asiatischen Länder zu den Menschenrechten. Mit dieser Position (Stichwort "kollektive Menschenrechte") versuchen sich die Staaten Ost- und Südostasiens gegenüber dem Universalitätsanspruch der "westlichen" Menschenrechte (Stichwort "individuelle Menschenrechte") abzugrenzen. Diese "Asiatisierung" der Menschenrechtsvorstellung wäre zu sondieren, zu analysieren und in ihre Tragweite zu verorten. In diesem Zusammenhang wäre auch zu untersuchen, inwieweit traditionelle Strukturen, wie von führenden Politikern in der Region behauptet wird, der Umsetzung der Menschenrechte im Wege stehen.

In den letzten Jahren sind in der ostasiatisch-pazifischen Region rege Multilateralisierungsbemühungen sowohl in wirtschaftspolitischer (Asia Pacific Economic Co-operation APEC, East Asian Economic Caucus EAEC) wie auch in sicherheitspolitischer Hinsicht (ASEAN Regional Forum ARF; Council for Security Co-operation in the Asia-Pacific CSCAP) zu beobachten, die einige Beobachter veranlaßt haben, von der Herausbildung einer gemeinsamen asiatischen Identität zu sprechen. Von anderen Beobachtern wird dagegen bezweifelt, ob diese Region überhaupt über klare Konturen, geschweige denn über die zur Herausbildung gemeinsamer Identität und eines Gemeinschaftsbewußtseins notwendigen Voraussetzungen verfügt.

Innerhalb der skizzierten interdisziplinären Gesamtfragestellung des Projektes sollen im Rahmen der Teildisziplin Politikwissenschaft/Internationale Politik vor allem Ansätze einer asiatischen "Gemeinschaftsbildung" in den Wirtschaftsbeziehungen und der Außen- und Sicherheitspolitik untersucht werden, und zwar unter dem Blickwinkel der Tendenzen zur Integration und Gemeinschaftsbildung Japans.

Schriftenreihen

In der Reihe "Ostasien-Pazifik. Trierer Studien zu Politik, Wirtschaft, Gesellschaft, Kultur" sollen Aspekte der gegenwärtigen politischen, wirtschaftlichen,

sozialen und kulturellen Entwicklungen Ostasiens und des pazifischen Raumes und seiner wachsenden Bedeutung in Weltwirtschaft und Weltpolitik vor dem Hintergrund der spezifischen historisch-kulturellen Rahmenbedingungen und Voraussetzungen vorgestellt werden. Kultur- und gesellschaftswissenschaftliche Vorgehensweisen sollen dabei ebenso zum Tragen kommen, wie wirtschafts- und sozialwissenschaftliche Interpretationsmuster. Mit dieser Reihe sollen insbesondere Forschungsergebnisse im Zusammenhang mit dem Schwerpunkt Ostasienwissenschaften und dem Zentrum für Ostasien-Pazifik-Studien der Universität Trier vorgelegt werden, die sich intensiv um eine interdisziplinäre Auseinandersetzung mit dem ostasiatisch-pazifischen Raum bemühen. Der von Thomas Heberer herausgegebene erste Band der Reihe trägt den Titel: *Yaogun Yinyue: Jugend-, Subkultur und Rockmusik in China. Politische und gesellschaftliche Hintergründe eines neuen Phänomens*. Auch der zweite Band - Martin Miller: *Die Modernität der Tradition. Zum Kulturverständnis des chinesischen Historikers Yu Yingshi* -, der einen zentralen Text der chinesischen Kulturdebatte der 80er Jahre übersetzt und analysiert, ist inzwischen erschienen.

"Occasional Papers"

In den *Occasional Papers* des Zentrums werden Ergebnisse der ostasienbezogenen Forschungen an der Universität Trier der interessierten Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Als erste Nummer der neuen Reihe ist der Beitrag von Christoph Hallier: "Instrumente der japanischen Handelspolitik. Zum besonderen Problem der informellen Handelshemmnisse" erschienen.

Weitere Informationen:

Geschäftsführender Direktor: Prof.Dr. Klaus Antoni (Japanologie); Stellv. Geschäftsführender Direktor: Prof.Dr. Thomas Heberer (Politikwissenschaft)

Neuer Studiengang "Internationale Betriebswirtschaft" an der FH Furtwangen

Einen neuen Studiengang "Internationale Betriebswirtschaft" (IB) startete mit Beginn des laufenden Wintersemesters die Fachhochschule Furtwangen am Standort VS-Schwenningen. Zunächst 40 Studierende - darunter 19 Studentinnen - werden nach acht Semestern mit dem akademischen Grad "Diplom-Betriebswirt/in (FH)" abschließen. Leiterin des neuen Studienganges ist Prof. Dr. Petra Herkert. Zum Lehrkörper gehören außerdem Professoren und Dozenten der Fachhochschule sowie Lehrbeauftragte aus der Praxis. Lehrbeauftragter für China-Studien und Presse-Berater des Studienganges ist Georg Wadehn.

Der internationale Studiengang mit den Schwerpunkten fernöstliche oder frankophone Welt ist generalistisch und praxisnah angelegt. Besonderes Gewicht wird neben den betriebswirtschaftlichen Grundlagenfächern auf die Sprachen Wirtschaftsenglisch, Chinesisch oder Französisch gelegt. Weitere Fremdsprachen werden auch angeboten. Dazu kommen u.a. Volkswirtschaftslehre, Wirtschaftsrecht und Datenverarbeitung sowie internationale Studien zur Wirtschaft, Politik, Geschichte und Kultur. Ein Drittel der nicht-fremdsprachenbezogenen Vorle-

sungen wird in Englisch, ein kleinerer Teil in französischer Sprache gehalten. Integriert in den neuen Studiengang sind auch Praxis- und Studiensemester im Ausland mit der Option auf einen binationalen Abschluß. Als Gründe für das neue IB-Konzept nannte die Studiengangsleiterin den Bedarf der deutschen Wirtschaft, die logische wirtschaftliche interne Einbindung in die FHF-Technikstudiengänge und ebenso überregionale Rahmenbedingungen.

Die künftigen IB-Absolventen können nach ihrer festgesetzten Regelstudienzeit von acht Semestern in der Wirtschaft Geschäftsleitungs-Assistenten werden, Projektmanager oder qualifizierte Sachbearbeiter in verschiedenen Firmenabteilungen wie Organisation, Finanzen oder Vertrieb/Export. Hilfreich wird hier auch das eingeplante Auslandspraktikum der Studiosi nach ihrem 3. Semester sein.

Unter dem selbstgewählten Motto "Gotto the top" will die IB in Schwenningen selbst das für die Studiosi mit Kommunikation, Motivation, gekonntem Management und einem zu vermittelnden Leitbild aktueller "globaler Zusammenhänge der Wirtschaft" gewährleisten. Daß dazu Industrie-Aufnahmefähigkeit hierzulande vorhanden ist, dieses will die IB vor allem mit guten Wirtschaftskontakten, nicht nur in Baden-Württemberg, untermauern. Ein Übriges werden auch sicher die sino-germanischen Hochschulkontakte (zunächst erst zu Unis in Tianjin und Nanjing).

"Wenn wir dann hier noch in absehbarer Zeit 'Fachhochschule für Technik und Wirtschaft' heißen werden", so Professor Petra Herkert, "dann werden wir mit Hilfe aller relevanten staatlichen, öffentlich-rechtlichen und privaten Gremien und Institutionen das FHF-Schiff auch durch manche finanzielle Klippen manövrieren können."

Georg Wadehn

Ergebnisse der Studie

"Integration chinesischer Zeichen in Windows" 1994/95

Anlaß für die Studie "Integration chinesischer Zeichen in Windows" war, daß seit 1994 chinesische Zeichen auf den mit 80% am weitesten verbreiteten IBM-kompatiblen Rechnern sinologischen Anforderungen entsprechend in westliche Textverarbeitung integriert werden können. Bei dem Vergleich verschiedener Chinesisch-Lösungen wurden berücksichtigt: AppleMacintosh-Hardware (Programme *Xialibaren*, *AppleMacJunior*, *ChineseLanguageKit* mit *Nisus*, *WordPerfect*), IBM-kompatible Hardware (System *ChineseWindows* und chinesische Zusatzprogramme für *Windows* im Vergleich zu DOS).

Die Anforderungen einer deutsch-chinesischen elektronischen Bibliotheksverwaltung erfüllt am meisten *AllegroC* mit *ETen* oder mit der Ergänzung von Hu Bo, München.

Sinologischen Anforderungen unter den gegebenen Hardware-Voraussetzungen bei elektronischer Text-, Grafik- und Dateiverarbeitung entspricht am meisten das Programm *ChinesePartner 4.0* (frühere Versionen trugen den Namen

TwinBridge) auf Windows 3.1 - 95. Auch mit AllegroC und ETen eingegebene Daten lassen sich mit ChinesePartner weiterverarbeiten. 1995 setzte sich diese Lösung im Bereich der westlichen Sinologie auf IBM-kompatiblen Rechnern zunehmend durch. Daten aus alten Chinesisch-Programmen können übernommen und weiterverarbeitet werden. Die Pinyin-Notation "ü" wird bei der Eingabe mit "yu" umschrieben.

Diese Lösung ermöglicht es, die bisher verwendete deutschsprachige Software (System Windows 3.1(1)/95, Textprogramme Word 2.0-6.0(a), WordPerfect 5.1 - 6.1, AmiPro 3.01, MS Publisher 2.0, Works oder Write, Grafik- und Dateiprogramme wie Access) weiter zu benutzen und per Tastendruck um Chinesisch zu erweitern. Deutsche Sonderzeichen lassen sich im Text problemlos darstellen, für ihre Darstellung in den Menüs müssen die Systemeinstellungen mit geringem Aufwand angeglichen werden.

So erstellte Mischtexte sind über Sprachgrenzen hinweg austauschbar (Chinesisch-Programm erforderlich) und in Codes zu bearbeiten. Man kann frei zwischen den Codes Guobiao- (6.768 Zeichen aus der Volksrepublik), Big-5- (13.053 Zeichen aus Taiwan) und Unicode (21.001 Zeichen aus China, Japan und Korea) hin- und herschalten und sie ineinander konvertieren. Zwischen Kurz- und Langzeichen kann unabhängig vom Code frei gewählt werden, z.B. auch die Schrift *Langzeichen* unter *Code Guobiao* oder *Kurzzeichen* unter *Big-5*. Lang- und Kurzzeichen sind auch nachträglich ineinander zu konvertieren. ChinesePartner wird langfristig auch noch umfangreichere Codes zur Verfügung stellen, wie CNS (41.000 Zeichen) und CCCII (60.000 Zeichen).

Bei Speicherung als *WindowsMetaFile* (100 Mal größerer Speicherbedarf) sind diese Mischtexte weltweit auch ohne chinesisches Zusatzprogramm zu lesen, vektororientiert zu skalieren und auszudrucken, jedoch nicht mehr als Code zu bearbeiten.

Das Umschalten auf Chinesisch erfolgt, indem eine chinesische Schriftart (Shortkey 1) und eine von 16 Eingabemethoden (Shortkey 2) ausgewählt werden. Chinesisch kann z.B. mit Pinyin (auch mit Tönen oder abgekürzt in Anfangslauten) und Englisch (unterstützt von elektronischem Lexikon) eingegeben werden.

Neu eingegebene Wörter (z.B. Namen) und Texte (bis zu 20 Zeichen) werden bei der ersten Eingabe in das Eingabelexikon aufgenommen und stehen beim nächsten Aufruf komplett zur Verfügung. Häufiger verwendete Zeichen werden ebenfalls schneller zur Auswahl angeboten, indem sich die Reihenfolge der angebotenen Zeichen an der Benutzungshäufigkeit orientiert.

Rein chinesische Texte (etwa von Muttersprachlern) sollten mit *cihui* eingegeben (*AppleCihui* von Ed Lai, *Nanjistar*, *(Xin)TianMa*, *Spring*) und mit *ChinesePartner* oder *ChineseStar* ausgedruckt werden.

Die wissenschaftliche Arbeit stellt hohe Ansprüche an Umfang, Erweiterungsfähigkeit und Kompatibilität des Zeichenvorrats. Die genannte Lösung bietet 13.053 Zeichen (mit TrueType-Zeichen belegter chinesischer Unterbereich des 21.001 Adressen umfassenden CJK-Bereichs im Unicode) in 30 skalierbaren Schriftarten (TrueType), die mit Windows-kompatiblen Druckern ausgedruckt werden können (Ausnahme: Apple Laserwriter).

Der Zeichenschatz ist um 1.200 eigene Zeichen erweiterbar. Neue Zeichen können aus alten Elementen zusammengesetzt werden und sind vollständig mit

den alten Zeichen kompatibel, d.h. sie erhalten eine (bis dahin freie) Adresse und Pinyin-Transkription.

Für Studenten ist die vor allem bei den 46 Schriftarten günstigere Lösung *ChineseStar* zu empfehlen, die mit ChinesePartner kompatibel ist (bei Wechsel des Programms lediglich Schriftarten mit automatischer Ersetzungsfunktion angleichen). *ChineseStar* wurde seit 1990 von der Firma Suntendy (ehemalige Studenten der Peking-Universität) entwickelt. Die für den Jahreswechsel 1995/96 angekündigten Version von *ChineseStar* ist mit Windows 95 kompatibel. In der erhältlichen Version (Mai 1995) fehlt im Vergleich zu ChinesePartner der Unicode-Modus sowie das Übersetzen ganzer Sätze aus dem Englischen ins Chinesische und vice versa. Dafür ist der Zeichenzugriff bei gleichen Systemvoraussetzungen schneller als bei ChinesePartner, zusätzlich ist eine 5-Strich-Eingabemethode vorhanden. Mit *ChineseStar* lassen sich auch die Menüs der geöffneten Windows-Anwendungen per Tastendruck in Chinesisch umwandeln (nur eingeschränkt umkehrbar).

Die früher beobachteten Schwierigkeiten mit westlichen Sonderzeichen (ö ü ä ß etc.) und Kombinationen (öß, äß, üß, éé etc.) können in der neuen Version von *ChineseStar* mit folgender Änderung der Systemdateien *Chinese.** ausgeschaltet werden: Unter [Logical fonts] müssen im Text verwendete Schriftarten auf -1 gesetzt werden (z.B.: TimesNewRoman = TimesNewRoman, -1). Der Pinyin-Laut "ü" liegt auf der Taste "v".

Der Hauptgrund für die Notation des Chinesischen maschinenschriftlich in Hanyu Pinyin und handschriftlich in Glossaren waren die bisherigen technischen Schwierigkeiten der elektronischen Darstellung des Chinesischen in Zeichenform. Nunmehr empfiehlt sich die Notation des Chinesischen bei der ersten Nennung im Text und in den Fußnoten etwa in folgender Form: Zeichen Pinyin [oder Pinyin] (Übersetzung), wobei die Übersetzung optional ist. Bei einer weiteren Nennung ist nur einer dieser Bestandteile zu wiederholen. Glossare mit chinesischen Zeichen bleiben weiterhin sinnvoll, etwa wenn sie Indexfunktion erfüllen.

Windows ist im Gegensatz zu MacOS nationalsprachlich orientiert. Die erhältlichen Versionen des ChineseWindows verfügen jeweils nur über einen Code (VR: Guobiao, Taiwan: Big-5). Die Eingabeverfahren sind rudimentär, können aber - wie bei JapaneseWindows üblich - von Drittanbietern ergänzt werden. Zeichengenerierung erfolgt lediglich als Bitmap. Das gelieferte Rezensionsexemplar von *EvergreenChineseWindows* war fehlerhaft, die neue Version *THWin 4.0* wurde aufgrund der Aktualität noch nicht berücksichtigt.

Bereits 1990 wurde die zufriedenstellende Integration chinesischer Zeichen in westliche Textverarbeitung auf Apple/Macintosh-Rechnern möglich. In Amerika und Japan, aber auch im deutschsprachigen Raum (Bonn, Zürich, Göttingen etc.) entschieden sich zahlreiche sinologische Institute für die Apple-Lösung. Die Integration chinesischer Zeichen erfolgt über Programme wie *Xialibaren* (umständliche Eingabe) oder *ChineseLanguageKit* für Kurzund/oder Langzeichen (kombinierbar mit dem Language Kit für Japanisch o.a.) und einem deutschen Schreibprogramm (z.B. WordPerfect 3.0; Nisus, bis Version 3.3 ohne Hardware-Kopierschutz).

Apple-Lösungen haben 1994/95 gegenüber Lösungen auf IBM-kompatibler Rechnern folgende Nachteile: umständlicheres Umschalten zwischen Chinesisch und einer westlichen Sprache, Kurz- und Langzeichen sind nicht durch Wechsel der Schriftart sondern mit eigenem Eingabemodus zu erzeugen, die Eingabemethoden lernen nicht automatisch dazu. Es existieren nur wenige Eingabemethoden (unter ChineseLanguageKit etwa 5-Strich-Form und -Grafik, Quwei, Pinyin, Lateinische Buchstaben), noch keine Unicode-Lösungen, halbautomatische Übersetzungsprogramme etc. Vorteile: Die angebotenen Zeichen sind auf einmal sichtbar, die cihui-Eingabemethode für den ChineseLanguageKit ist als PublicDomain-Software erhältlich.

Sinologischen Anforderungen unter DOS entspricht am meisten das von Zhang Zhaoyuan für Januar 1996 angekündigte *Spring 3.0*: Unicodierung, PostScriptFonts (incl. Sanskrit) mit PostScript-Generierung, cihui-Eingabe und Um-schaltung zwischen chinesischem Modus und Schriftart mit nur einem Shortkey (keine Beeinträchtigung deutscher Sonderzeichen). Die Abstimmung der Zeichenfrequenz in der Auswahlleiste ist auf die Benutzungshäufigkeit über Voreinstellung abzustimmen.

Nachteilig gegenüber den genannten Windows-Lösungen ist, daß nur drei Eingabemethoden (Cizu, Pinyin, Unicode) und sieben Schriftarten (angekündigt sind komplette CJK-Zeichensätze) angeboten werden. Zudem ist die Kompatibilität zu Windows-Anwendungen eingeschränkt, es gibt keine Code-Umwandlung oder graphische Bildschirmsdarstellung der Zeichen (nur Bitmap-Font).

Demo-Versionen von *ChinesePartner* und *UnionWay 4.0b* (neben Mass&Join aus Australien aufgrund mangelnder Serienreife noch nicht berücksichtigt) sind mit Hilfe von ftp (file transfer protocol) erhältlich (Anlaufpunkt: <http://ifcss.org/>). Daneben werden folgende Multilingual-Programme entwickelt: in Australien *Mass & Join*, in Amerika *UniType 1.6* und *UniVerse* (bei den beiden letztgenannten kostspieligen Windows-Ergänzungen ändert sich die Laufrichtung der Texteingabe mit dem Wechsel der Sprache, etwa zu von links nach rechts bei Aktivieren von Arabisch).

Die Studie wurde bislang aus privaten Mitteln finanziert und wird fortgesetzt, insbesondere unter dem Aspekt der Kompatibilität zwischen Apple- und IBM-kompatiblen Rechnern. Die fortlaufend aktualisierten Ergebnisse sowie Informationen über Bezugsquellen zu Pinyin-Schriften (Arial Hanyu Pinyin, Times Hanyu Pinyin) und Chinesisch-Programmen (Sinologenrabatt) können angefordert werden beim Verfasser (Tel./Fax +49/234/707088).

Martin Woesler

Japanologie im deutschsprachigen Raum

Sonia Banzer

Die folgenden Übersichten wurden auf der Grundlage von Informationen erstellt, die die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde regelmäßig jedes Semester (Tab. 1-3 zu den Lehrveranstaltungen) bei den Universitäten und Fachhochschulen im deutschsprachigen Raum abfragt. Ausgewertet wurden die Angaben für das Wintersemester 1995/96, die in der Zeitschrift ASIEN in den Ausgaben 57 (Oktober 1995) und 58 (Januar 1996) abgedruckt wurden. Die Zusammenstellung stützt sich damit auf die umfassendste diesbezügliche Datensammlung im deutschsprachigen Raum, kann aber dennoch nicht den Anspruch auf Vollständigkeit erheben, da über die mehr oder weniger regelmäßigen asienbezogenen Veranstaltungen außerhalb der Asienwissenschaften bei weitem nicht alle Informationen vorliegen. Für Hinweise auf solche Veranstaltungen (Fachbereiche) wäre die Redaktion von ASIEN dankbar.

Tabelle I: Anzahl der asienkundlichen Lehrveranstaltungen im WS 1995/96
[ausgewertet: ASIEN, (Oktober 1995) 57 und (Januar 1996) 58]

Erläuterungen:

1. Die folgende Tabelle führt für die Asienwissenschaften (im doppelten Rahmen) die Anzahl der Lehrveranstaltungen im WS 1995/96 auf, um damit die „Größe“ des Lehrangebotes zu dokumentieren.
 2. Der rechte Teil der Tabelle zeigt darüber hinaus, in welchen Instituten/Seminaren außerhalb der Asienwissenschaften Veranstaltungen zu Asien stattfinden. Auch hier wird die Anzahl der Veranstaltungen genannt

Akkürzungen:

DIE = Deutsches Institut für Entwicklungspolitik; EWH = Europäische Wirtschaftshochschule; FU = Freie Universität; FH = Fachhochschule; Geo = Geographie; GH = Gesamthochschule; His = Geschichtswissenschaft; HS = Hochschule; HU = Humboldt-Universität; Jur = Rechtswissenschaft; Ku = Kunstgeschichte; Med = Medizin; Päd = Pädagogik; Pol = Politikwissenschaft; Rel = Religionswissenschaft; SAS = Südasien; SOA = Südostasien; Soz = Soziologie; TH = Technische Hochschule; U = Universität; UGH = Universität-Gesamthochschule; Wi = Wirtschaftswissenschaft; () = nicht quantifizierbar

Stadt	Jap.	Sino.	Indo./SAS	SOA	Kor.	Japan	China	Indien/SAS	SOA	Korea	Asien
Erlangen-Nürnberg(U)	17	19							Wi (1)		
Essen (RWI)											
Frankfurt(U)	11	14		14							
Freiburg (U)	6	18	11					His (1)			
Furtwangen (FH)						Wi (1)					
Gießen (U)											
Göttingen (U)	10	21	10	4		Soz (1)					
Hagen (U)						Jur (29)					
Halle/Witt.(U)	10										
Hamburg(U)	31	37	29	35	12						
Hannover (U)						Pol (2)		Geo (1)			
Heidelberg (U)							Ku (6)	Ku (1)	Ku (2)		
Jena (U)							5				
Kaiserslautern (U)											
Karlsruhe (U)											
Kassel (GH)											
Kiel (U)		14	13					His (6)		Geo (1)	
Koblenz (WHU)											
Köln (U)	14	33	13	13	5	Ku (1)	Ku (1)				
Konstanz (U)	15	3									
Leipzig (U)	10	32	25	4							
Ludwigshafen (FH)						Wi (7)	Wi (7)				
Mainz (U)									Pol (2)		
Mannheim (U)											
Marburg (U)	26	19	13			Rel (3) Jur (4)			Wi (2)		
München											
- U	19	23	1	6	2		Med (5)				
- TU											
- UdBW											
Münster(U)								Pol (2)			
Nürnberg(FH)											
Osnabrück (U)											
Passau (U)	3	8		31			Jur (1)				
Pforzheim (FH)											
Potsdam (U)											
Regensburg (U)											
Reutlingen (FH)						Wi ()	Wi ()	Wi ()			
Rostock (U)								Pol (1)			
Saarbrücken (U)									Pol (1)		
Trier (U)	20	36				Pol (1)	Pol (1)	Pol (1)	Pol (3)		
Tübingen (U)	15	25	13		12	Wi (1)				Wi (1)	
Witten/Herd. (U)							Wi (5)				
Würzburg (U)	9	22						Pol (1)			
Innsbruck (U)	1	2	1								
Wien (U)	33	48	25		7					Wi (3)	
St. Gallen (U)											
Zürich (U)	20	16	5								
Insgesamt	484	680	360	176	104	78	49	8	12	2	16

Tabelle II: Anteil von Sprache und Themen in den japanbezogenen Veranstaltungen - nach der Anzahl der Veranstaltungen und der Zahl der Semesterwochenstunden
[ausgewertet: ASIEN, (Oktober 1995) 57 und (Januar 1996) 58]

Erläuterungen:

1. In dieser wie in der Tabelle III wurden alle japanbezogenen Veranstaltungen ausgewertet, also auch die außerhalb der Japanologie. Mehrfachnennungen wurden nicht vorgenommen.
2. Die Einteilung in die Rubriken Sprache und Schrift bzw. Themen wurde in Zweifelsfällen wie folgt vorgenommen: EDV-Veranstaltungen und unspezifische Lektüreveranstaltungen wurden zu „Sprache und Schrift“ gerechnet, sprachwissenschaftliche Seminare und Lektürekurse mit Themenangabe zu „Themen“; ebenfalls zu „Themen“ wurden Veranstaltungen zu Hilfsmitteln der Japanologie gezählt.

Stadt	Sprache und Schrift		Themen	
	Veranst.	SWS	Veranst.	SWS
Aachen (TH)				
Bayreuth				
Berlin				
- FU	11 (28,2%)	34 (38,2%)	28 (71,8%)	55 (61,8%)
- HU	24 (60%)	57 (63,3%)	16 (40%)	33 (36,7%)
- FH			2 (100%)	8 (100%)
- EWH			1 (100%)	2 (100%)
- DIE				
Biberach (FH)				
Bielefeld				
Bochum				
- LSI	13 (100%)			
- U	16 (44,5%)	38 (50%)	20 (55,5%)	38 (50%)
Bonn (U)	25 (59,5 %)	51(80,7%)	17 (40,5%)	33 (39,3%)
Braunschweig (TU)				
Bremen				
- U				
- HS	8 (47%)	32 (65,3%)	9 (53%)	17 (34,7%)
Darmstadt (TH)				
Düsseldorf (U)	4 (16,6%)	40 (50%)	20 (83,4%)	40 (50%)
Duisburg (UGH)	8 (33,3%)	32 (48,5%)	16 (66,7%)	34 (51,5%)
Erlangen-Nürnberg (U)	11 (64,7%)	29 (72,5%)	6 (35,3%)	11 (27,5%)
Essen (RWI)				
Frankfurt(U)	4 (36,4%)	13 (48,1%)	7 (63,6%)	14 (51,9%)
Furtwangen (FH)			1 (100%)	2 (100%)
Freiburg (U)	6 (100%)	16 (100%)		
Gießen (U)				
Göttingen (U)	8 (72,7%)	23 (76,7%)	3 (27,3%)	7 (23,3%)
Hagen (U)				29 (100%)
Halle/Witt. (U)	5 (50%)	20 (66,7%)	5 (50%)	10 (33,3%)
Hamburg(U)	17 (54,8%)	44 (61,1%)	14 (45,2%)	28 (38,9%)
Hannover (U)			2 (100%)	3 (100%)
Heidelberg (U)				
Jena (U)				
Kaiserslautern (U)				
Karlsruhe (U)				
Kassel (GH)				
Kiel (U)				
Koblenz (WHU)				
Köln (U)	6 (40%)	18 (50%)	9 (60%)	18 (50%)
Konstanz (U)	5 (33,3%)	18 (47,4%)	10 (66,7%)	20 (52,6%)
Leipzig (U)	6 (60%)	20 (71,4%)	4 (40%)	8 (28,6%)
Ludwigshafen (FH)	1 (14,3%)		6 (85,7%)	
Mainz (U)				
Mannheim (U)				
Marburg (U)	15 (45,5%)	36 (50%)	18 (54,5%)	36 (50%)
München				
- U	9 (47,4%)	40 (66,7%)	10 (52,6%)	20 (33,3%)

Stadt	Sprache und Schrift		Themen	
	Veranst.	SWS	Veranst.	SWS
München - TU				
Münster(U)				
Nürnberg(FH)				
Osnabrück(U)				
Passau(U)	3 (100%)	9 (100%)		
Pforzheim(FH)				
Potsdam(U)				
Regensburg(U)				
Reutlingen(FH)	x()		x()	
Rostock(U)				
Saarbrücken(U)				
Trier(U)	11 (52,4%)	40 (64,5)	10 (47,6%)	22 (35,4%)
Tübingen(U)	9 (56,2%)	38 (73,1)	7 (43,7%)	14 (26,9%)
Witten/Herd.(U)	3 (60%)	10 (62,5%)	2 (40%)	6 (37,5%)
Würzburg(U)	6 (66,7%)	20 (76,9%)	3 (33,4%)	6 (23,1%)
Innsbruck(U)				
Wien(U)	21 (63,6%)	50 (69,4%)	12 (36,4%)	22 (30,6 %)
St. Gallen(U)				
Zürich(U)	16 (80%)	25 (80,6%)	4 (20%)	6 (19,4%)
Insg. (569 Veranst., 1280 SWS)	271 (47,6%)	753 (58,8%)	298 (52,4%)	527 (41,2%)

Tabelle III: Aufschlüsselung der themenbezogenen Veranstaltungen zu Japan
[ausgewertet: ASIEN, (Oktober 1995) 57 und (Januar 1996) 58]

Erläuterungen:

1. Im folgenden werden die themenbezogenen Veranstaltungen zunächst nach ihrem Zeitbezug in "Klassik/Neuzeit" und "Gegenwart" aufgeschlüsselt; eine weitere Aufschlüsselung der gegenwartsbezogenen Themen erfolgt nach den Kategorien Gesellschaft/Kultur, Politik, Wirtschaft und Recht.
2. Für die „Gegenwart“ wurde das Ende des II. Weltkrieges als Kriterium genommen.
3. Bei zeitlich übergreifenden Themen haben wir uns für die „Gegenwart“ entschieden, wenn ein Gegenwarts„bezug“ vorliegt (Historische Hintergründe des...) oder wenn die Ausrichtung des Lehrstuhls diesen vermuten lässt. Ein Kriterium war auch die Abfolge von Veranstaltungen (z.B. Geschichte I = Klassik).
4. Bei themenübergreifenden Veranstaltungen (z.B. Landeskunde) wurde entsprechend verfahren.
5. Colloquien wurden nur dann gezählt, wenn ein Themenbezug kenntlich war. Die Gesamtzahl der Veranstaltungen weicht daher von der in Tabelle II ab.
6. Wir sind uns der Problematik einer solchen Aufschlüsselung bewußt - z.B. liegen uns nur die Titel der Veranstaltungen vor -, halten sie aber dennoch für vertretbar, um einen Eindruck von der Schwerpunktsetzung und vom jeweiligen Themenangebot in der japanbezogenen Lehre zu vermitteln.

Stadt	Klassik/Neuzeit	Gegenwart	Gegenwart:			
			Ges. + Kultur	Politik	Wirtschaft	Recht
Aachen (TH)						
Bayreuth						
Berlin						
- FU	1 (3,7%)	26 (96,3%)	18	2	6	
- HU	9 (69,2%)	4 (30,8%)	4			
- FH		2 (100%)			2	
- EWH		1 (100%)			1	
- DIE						
Biberach(FH)						
Bielefeld						
Bochum						
- LSI						
- U	6 (31,6%)	13 (68,4%)	3	4	6	
Bonn (U)	4 (28,6%)	10 (71,4%)	4	5	1	

Stadt	Klassik/Neuzeit	Gegenwart	Gegenwart:			
			Ges. + Kultur	Politik	Wirtschaft	Recht
Braunschweig (TU)						
Bremen						
- U						
- HS		9 (100%)	2	1	6	
Darmstadt (TH)						
Düsseldorf(U)	10 (50%)	10 (50%)	3	2	4	1
Duisburg (UGH)	2 (12,5%)	14 (87,5%)	3	3	8	
Erlangen-Nürnberg (U)	1 (16,7%)	5 (83,3%)	3	1	1	
Essen (RWI)						
Frankfurt(U)	7 (100%)					
Freiburg (U)						
Furtwangen (FH)		1 (100%)		1		
Gießen (U)						
Göttingen (U)	2 (66,7%)	1 (33,3%)				1
Hagen (U)		29 (100%)				29
Halle/Witt (U)		5 (100%)	2	2	1	
Hamburg (U)	4 (30,8%)	9 (69,2%)	3	3	3	
Hannover (U)		2 (100%)		2		
Heidelberg (U)						
Jena (U)						
Kaiserslautern (U)						
Karlsruhe (U)						
Kassel (GH)						
Kiel (U)						
Koblenz (WHU)						
Köln (U)	6 (75%)	2 (25%)	2			
Konstanz (U)	2 (20%)	8 (80%)	8			
Leipzig (U)		4 (100%)	4			
Ludwigshafen (FH)		6 (100%)	1		5	
Mainz (U)						
Mannheim(U)						
Marburg (U)	1 (6,7%)	14 (93,3%)	5	1		8
München						
- U	7 (77,8%)	2 (22,2%)	2			
- TU						
- UdBW						
Münster(U)						
Nürnberg(FH)						
Osnabrück(U)						
Passau (U)						
Pforzheim(FH)						
Potsdam (U)						
Regensburg (U)						
Reutlingen(FH)						
Rostock (U)						
Saarbrücken(U)						
Trier (U)	4 (44,4%)	5 (55,5%)	1	3	1	
Tübingen (U)	5 (83,3%)	1 (16,7%)			1	
Witten/Herd. (U)		2 (100%)			2	
Würzburg(U)	2 (66,7%)	1 (33,3%)		1		
Innsbruck (U)						
Wien (U)	3 (33,3%)	6 (66,7%)	6			
St. Gallen (U)		3 (100%)			3	
Zürich (U)	2 (50%)	2 (50%)	2			
Insgesamt	78 (28,4%)	197 (71,6%)	76 (38,6%)	31 (15,7%)	51 (25,9%)	39 (19,8%)

Tabelle IV: Japanologische Abschlußarbeiten und Projekte
[ausgewertet: ASIEN 55 (April 1995)]

Erläuterung:
Die folgende Tabelle gibt eine Übersicht über die Hochschulen, die auf die Umfrage der DGA zu Abschlußarbeiten und Projekten geantwortet haben. Weitere Meldungen sind der Redaktion willkommen.

Stadt	MA/Dipl.	Diss.	Proj.
Aachen (TH)			
Bayreuth	x	x	
Berlin			
- FU	x	x	x
- HU	x		x
- FH			x
- EWH			
- DIÉ			x
Biberach(FH)	x		x
Bielefeld			
Bochum			
- LSI			
- U			x
Bonn (U)	x	x	x
Braunschweig (TU)			
Bremen			
- U			
- HS			
Darmstadt (TH)			
Düsseldorf (U)		x	x
Duisburg (UGH)	x	x	x
Erlangen-Nürnberg (U)			
Essen (RWI)			
Frankfurt(U)			x
Freiburg (U)		x	
Gießen (U)			
Göttingen (U)		x	
Hagen (U)			
Halle/Wittenbg. (U)	x	x	x
Hamburg (U)			
Hannover (U)			
Heidelberg (U)	x		x
Jena (U)			
Kaiserslautern (U)	x		

Stadt	MA/Dipl.	Diss.	Proj.
Karlsruhe (U)			
Kassel (GH)	x		
Kiel (U)			
Koblenz (WHU)	x	x	
Köln (U)	x	x	x
Konstanz (U)	x	x	x
Lelzig (U)			
Ludwigshafen (FH)			
Mainz (U)			
Mannheim (U)			x
Marburg (U)	x	x	x
München			
- U	x		x
- TU			
- UdBW			
Münster (U)	x	x	
Nürnberg(FH)			
Osnabrück (U)			x
Passau (U)			
Pforzheim (FH)			
Potsdam (U)	x	x	x
Regensburg (U)	x		
Reutlingen (FH)			
Rostock (U)			
Saarbrücken(U)			
Trier (U)			x
Tübingen (U)	x		
Witten/Herd. (U)		x	x
Würzburg (U)			
Innsbruck (U)		x	
Wien (U)	x	x	x
St. Gallen (U)			
Zürich (U)			

Tabelle V: Abschlußarbeiten und Projekte, differenziert nach „Klassik/Neuzeit“ und „Gegenwart“(seit 1950)
[ausgewertet: ASIEN 55 (April 1995)]

	Klassik/ Neuzeit	Gegenwart		Gegenwart:		
				Gesellschaft u. Kultur	Politik	Wirtschaft u. Recht
Magister/Diplom	42/ 20,6%	162/ 79,4%		59/ 36,4%	24/ 14,8%	79/ 48,8%
Dissertationen	31/ 29,2 %	75/ 70,8%		29/ 38,7%	18/ 24%	28/ 37,3%
Projekte	15/ 22,7%	51/ 77,3%		24/ 47%	12/ 23,5%	15/ 29,4%

ASIENKUNDLICHE LEHRVERANSTALTUNGEN IM WINTERSEMESTER 1996

Nachtrag

INTERNATIONALE BETRIEBSWIRTSCHAFT DER FACHHOCHSCHULE FURTWANG
Jakob-Kienzle-Str. 17, 78054 Villingen-Schwenningen, Tel: (07720) 307-0, Fax: (07720) 307-210

V Einführung in die Politik Japans I (Innenpolitik)

2 Kerde

JAPAN-ZENTRUM DER PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;
Biegenstr. 9, 35032 Marburg.

Sprachwissenschaftliche Richtung

- V/U Japanisch I: Grammatik: Grundmuster
 LK Japanisch I: Lektüre leichter Texte
 Ü Japanisch I: Grammatik- und Übersetzungsübung I
 Ü Japanisch I: Schriftübungen I
 Ü Japanisch I: Situationsübung I
 V/U Japanisch II: Grammatik: Morphologie
 LK Japanisch II: Textlektüre (Mittelstufe)
 Ü Japanisch II: Übungen zu den Texten
 Ü Japanisch II: Schriftübungen III
 Ü Japanisch II: Konversation I
 LK Lektüre für Fortgeschrittene
 Ü Stegreifübersetzung

- 2 Unkel, Monika
 2 Sugita, Yuko
 2 Sugita, Yuko
 2 Unkel, Monika
 2 Unkel, Monika
 2 Unkel, Monika
 2 Sugita, Yuko
 2 Sugita, Yuko
 2 Unkel, Monika
 2 Sugita, Yuko
 2 Sugita, Yuko
 2 Unkel, Monika

Sozialwissenschaftliche Richtung

- V Grundlagen der japanischen Gesellschaft
 P Japanische Gesellschaft
 Ü Hilfsmittel der Japanologie II
 V Vorlesung (Titel noch nicht bekannt)
 HS Hauptseminar (Titel noch nicht bekannt)
 AG Sozio-ökonomische Strategien für eine ökologie-orientierte Zukunft Made in Japan

- 2 N.N.
 2 N.N.
 2 Otto, Silke-Susann
 2 N.N.
 2 N.N.
 2 Pauer, Erich

Japanologie/Ergänzungsstudium

- S Japanisch für Nicht-Japanologen (1a)
 S Japanisch für Nicht-Japanologen (2a)
 S Japanisch für Nicht-Japanologen (3a)

- 4 Unkel, Monika
 4 Sugita, Yuko
 4 N.N.

Japanisches Recht

- V Einführung in das japanische Rechtssystem
 V Einführung in das japanische Zivilrecht
 V Einführung in das japanische Verfassungsrecht
 S Seminar zum japanischen Recht

- 2 N.N.
 2 N.N.
 2 N.N.
 2 N.N.

Japanische Religionen

- S Neue Religionen in Japan

- 2 Pye, Michael

WESTFÄLISCHE WILHELMSS UNIVERSITÄT MÜNSTER;
Institut für Politikwissenschaft Platz der Weißen Rose, 48151 Münster, Fax: 0251-839356 Tel.: 0251-831

P Die politischen Systeme der ASEAN-Staaten im Wandel
 HS ASEAN - Bündnisstruktur, Mitgliedstaaten, Perspektiven

- 2 Wichmann
 2 Kevenhörrster

JURISTISCHE FAKULTÄT, UNIVERSITÄT PASSAU;
Tel. (0851) 509-1605

V Einführung in das Recht der VR China

- 1 Strupp

INSTITUT FÜR SPRACHWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT INNSBRUCK;
Innrain 52, A-6020 Innsbruck
Semesterbeginn: 1.10.1995

Semesterende: 29.2.1996

PS	Sanskrit für Anfänger
Ü	Chinesisch
Ü	Thai
Ü	Hindi

2	Schmeja
4	Weinberger
4	Sinavarat
4	Beck

INSTITUT FÜR SINOLOGIE DER UNIVERSITÄT WIEN;
Rathausstr. 19/9, A-1010 Wien; Tel. (0222) 4300-2608.

V	Moderne chinesische Hochsprache Ia
Ü	Moderne chinesische Hochsprache Ia
Ü	Mod. chin. Hochsprache Ia (Sprachlabor)
Ü	Mod. chin. Hochsprache Ia (Sprachlabor)
Ü	Mod. chin. Hochsprache Ia (Sprachlabor)
Ü	Mod. chin. Hochsprache Ia (Sprachlabor)
Ü	Sprech- und Schreibpraktikum Ia
V	Einführung in die sinologische Fachliteratur
V	Einführung in die chinesische Fachliteratur (Geschichte)
V	Einführung in die Geschichte der chin. Literatur
V	Moderne chinesische Hochsprache IIa
Ü	Moderne chinesische Hochsprache IIa
Ü	Moderne chin. Hochsprache IIa
Ü	Mod. chin. Hochsprache IIa (Sprachlabor)
Ü	Mod. chin. Hochsprache IIa (Sprachlabor)
Ü	Sprechpraktikum IIa (Gruppe 1)
Ü	Sprechpraktikum IIa (Gruppe 2)
Ü	Textlektüre IIa
Ü	Chin. Kalligraphie (2 Gr.)
AG	Arbeitskreis Sinologie aktuell : Schwerpunkte, Tendenzen, Neuerscheinungen
PS	Proseminar zur Klassischen Chinesischen Schriftsprache
Ü	Chinesische Zeitungslektüre a
Ü	Übersetzungspraktikum a
Ü	Konversationspraktikum a
Ü	Chinesische Dokumente zur Zeitgeschichte a
PS	Literatur Chinas a : Grundbegriffe und Methoden
S	Kulturgegeschichte Chinas
PS	Geschichte Chinas
S	Histor. Seminar: Die chin. Revolution u.d. westl. Interpret.
V	Einführung in die materielle Kultur Chinas a
C	Diplomanden- und Dissertantenkolloquium
C	Diplomandenarbeitsgemeinschaft

2	Ladstätter
2	Zeidl
2	Zeidl
2	Alber
2	Natschläger
2	Zeidl
2	Li
1	Trappi
1	Pilz
1	Trappi
1	Ladstätter
1	Romanovsky
2	Alber
2	Trappi
2	Li
2	Li
2	Li
je 2	Chau
1	Pilz et al
1	Ladstätter
2	Li
2	Romanovsky
2	Alber
1	Ladstätter
2	Trappi
2	Ladstätter
2	Pilz
2	Pilz
2	Natschläger
1	Ladstätter
2	Pilz

Bearbeiterin: Vivien Rossi

SUMMARIES

Helmer Bachmann: Zur Transformation des indonesischen Agrarsektors
ASIEN, (Januar 1996) 58, S. 5-25

The present article deals with the changing position of the agricultural sector in a "Newly Industrializing Country". Indonesia was chosen as an example of significant and successful agricultural policy over the last three decades. Under the "New Order" government the agricultural policy has had absolute priority to reach self-sufficiency and poverty alleviation. It has recognized the importance of agricultural development in order to support economic development in other economic sectors. The consequent support of the agricultural sector and therefore the promotion of socio-economic life conditions, especially in rural areas, has only been possible by using protecting measures. In the middle 60s Indonesia was a net-importer of rice but reached the status of self-sufficiency in 1984. The highly subsidized agricultural sector, especially the staple food rice needed a lot of financial support. This money was earned by the oil sector. When the oil price fell in the beginning of 1980s, the government had to reduce the subsidies for agriculture. The Indonesian government also had to promote the secondary and tertiary sector. Nowadays, however, the growing rates in the two sectors are much higher than in the primary sector and their contribution to the gross domestic product and their capacity to absorb ever-growing quantities of labour are increasing. In its macro-economic position the agricultural sector can be considered to be in a transformation process. It can also be seen that foodstuff supply in Indonesia could be unstable in the future. The main factors responsible for this situation are continuous population growth and consequent ecological problems.

Günter Spreitzhofer: Auswirkungen des Tourismus in Südostasien
ASIEN, (Januar 1996) 58, S. 26-39

South-East Asia, the world's fastest growing economic and touristic area, faces severe changes in traditional cultural and social patterns, both in urban and rural areas. The role of tourism, which has been attributed the scapegoat part as spoiler of socio-cultural tradition in Third World countries, is critically analyzed within the context of westernization. Special emphasis is put on aspects of cliché-loaden sex tourism and its political acceptance as well as on changes of family hierarchy and cultural tradition, all creating new elites of tourism-business-people in the informal sector. After a discussion of possible tourism perceptions of local people, the visionary concept of mutual understanding turns out to be illusionary, since the cultural and social gap between host and guest only results in one-way westernization, which is only partly due to Third World tourism and mainly transmitted by western-style media and technology.

Markus Taube: Währungssubstitution in Südkina: Monetäre Aspekte der Hongkong-chinesischen Wirtschaftsintegration
ASIEN, (Januar 1996) 58, S. 40-49

While the economies of Hong Kong and Southern China are slowly growing into one economic entity, the borderline between the currency areas of the HK\$ and the RMB becomes blurred. Since the early 80s the HK\$ is circulating in increasing amounts in the southernmost provinces of China. And promoted by the transformation of the Chinese economic system the RMB has begun to substitute the HK\$ in Hong Kong since 1993. This article gives a detailed description of this phenomenon and explains the economic forces driving it. Starting from this analysis the discussion proceeds to deliberate the desirability and possibility of a currency union between Hong Kong and the Chinese Special Economic Zones. A currency union would promote the division of labour between Hong Kong and Southern China. But inefficiencies in the institutional setting of China will make it impossible to implement such a step in the near future.

Dipl.-Ing. agr. Helmer Bachmann
Institut für soziokulturelle Studien,
Universität Kassel

Sonja Banze
Sinologie, BWL, Geschichte;
Redaktion ASIEN

Friederike Bosse, M.A.
Institut für Asienkunde Hamburg

Nicole Brechmann
Indologie, Universität Hamburg

Prof.Dr. Bernhard Dahm
Lehrstuhl für Südostasienkunde,
Universität Passau; Vorstand der
Deutschen Gesellschaft für Asien-
kunde

Dr.sc. Annemarie Esche
z.Zt. Yangon/Myanmar

Tilman Frasch, M.A.
Südasien-Institut, Universität
Heidelberg

Johannes Glembeck
Projekt Ost-/Südostasien des IfSF,
Universität Trier

Dr. Volker Grabowsky
Abt. Thai- und Vietnamstudien,
Universität Hamburg

Dr. Bettina Gransow
Hochschuldozentin, Fak.f. Ost-
asiengeschäfts, Univ. Bochum

Daniel Haas
Politikwissenschaft, z.Zt. New
Delhi/Indien

Dr. Hermann Halbeisen
Fak. f. Ostasienwissenschaften,
Universität Bochum

Dr. Susanne von der Heide
Ethnologin, Museumsdienst Köln

Rainer Heufers, M.A.
Doktorand, Friedrich-Naumann-
Stiftung Beijing

Thomas Jarmer
Projekt Ost-/Südostasien des IfSF,
Universität Trier

Dr. Susanne Knödel
Kustodin, Museum für Völker-
kunde, Hamburg

Uwe Kotzel
Sinologie, Mitarbeiter in der Über-
see-Dokumentation Hamburg

Dr. Frederick S. Litten
Inst. für Geschichte der Natur-
wissenschaften, Univ. München

Rupert Neudeck
Deutschlandfunk, Pol. Literatur

Andreas Oberheitmann

Michael Rosemeyer
Asien-Pazifik-Institut für Manage-
ment GmbH, Hannover

Vivien Rossi
Sinologie und Jura, Redaktion
ASIEN

Bettina Ruhe, M.A.
China Institut Bremen e.V.

Dr. Peter Schimany
Lehrstuhl für Soziologie, Universität
Passau

Dr. Klaus H. Schreiner
Wiss. Mitarb., Südostasienwissen-
schaften, Universität Frankfurt

Dr. Günter Schucher
Übersee-Dokumentation, Hamburg;
Geschäftsführer DGA

Dr.phil. Günter Spreitzhofer
Projektassistent am Institut für
Geographie, Universität Wien

Dr. Michael Strupp
Lehrbeauftragter an der Juristischen
Fak., Univ. Passau

Markus Taube, M.A.
Doktorand, Wirtschaft Ostasiens,
Universität Bochum

Dr. Klaus Voll
Politologe, Korrespondent, New
Delhi/Indien

Prof.Dr. Ingrid Wessel
Lehrstuhl für Indonesistik, Hum-
boldt-Universität zu Berlin

Martin Woesler, M.A.
Sinologe, Bochum

Doz. Dr. Gerd R. Zimmermann
TU Braunschweig, Inst. für Geogra-
phie und Geoökologie

- Wir informieren Sie in unseren Bücher-
listen zu wechselnden Themenschwer-
punkten über Publikationen aus Taiwan,
Hongkong und der VR China.

- Wir stellen in Ihrem Auftrag Angebote
aus den aktuellen Subskriptions- und Neu-
erscheinungslisten zusammen.

- Wir recherchieren zu den von Ihnen ge-
nannten Forschungsgebieten und bestellen
die von Ihnen benötigte Fachliteratur über
unsere chinesischen Partner.



中國書社

CHINA Buchservice

Martin Hanke
Dorothee Schaab-Hanke
Finkenwerder Norderdeich 114 a
21129 Hamburg
Tel/ Fax: 040-7427999

TORSTEN WARNER

DEUTSCHE ARCHITEKTUR IN CHINA ARCHITEKTURTRANSFER

328 Seiten mit 255 Abbildungen, davon 150 in Farbe.
Format: 24 x 28 cm. Text: Deutsch/Englisch/Chinesisch
Verlag Ernst & Sohn, Berlin 1995
Gebunden DM 98,-/öS 764,-/SFr. 92,-
ISBN 3-433-02429-4

Die Gliederung des Buchen folgt den Städten, in denen deutsche Bauten zu finden sind: Beijing (Peking), Tianjin (Tientsin), Beidaihe (Peitaiho), Hongkong, Shanghai, Wuhan (Hankau), Provinz Shandong und Qingdao (Tsingtau). Besondere Bedeutung kommt den Städten Shanghai und Qingdao zu.

Manfred Sack rezensierte das Buch in 'Der Zeit' am 17. Juli 1995 mit folgenden Worten: 'Torsten Warner hat in seinem sehr schön gemachten Buch die hundert wichtigsten Bauwerke aus neun Städten und Provinzen versammelt. Er eröffnet jedes Ortskapitel mit einer Stadt- oder Landkarte, gibt einen kompakten, angenehm zu lesenden (Architektur-)historischen Überblick und stellt dann die Gebäude vor, zeigt sie teils in historischen, teils in aktuellen Aufnahmen, versieht jeden Bau mit den wichtigsten Daten [vom Bauherren und Architekten bis zum heutigen Zustand] Geschäfts-, Kranken-, Waren- und Wohnhäuser, Kirchen, Konsulate und Kasernen, Banken, Schulen, Bahnhöfe, Brauereien.'

Torsten Warner, geb. 1961 in Frankfurt, studierte Architektur an der Technischen Hochschule Darmstadt und der Hochschule für Angewandte Kunst in Wien. Tätigkeit in Architekturbüros in Wien und Frankfurt. 1990 - 1992 als DAAD-Stipendiat an der Architekturfakultät der Tongji-Universität in Shanghai. Seit 1993 ist Warner wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Technischen Universität Hamburg-Harburg - Arbeitsbereich Städtebau-Stadtgeschichte - in einem DFG-Forschungsprojekt über die Stadtentwicklung der deutschen Niederlassungen in China.

Bücher aus Indien

Unser Katalog umfaßt ca. 1100 Titel aus den Bereichen

Ethnologie * Geographie * Geschichte
Landwirtschaft * Politik / Neuere Geschichte
Soziologie * Umwelt

Darüberhinaus können wir selbstverständlich jedes in Indien erschienene und noch lieferbare Buch besorgen.

Zu Themen in den Bereichen Geschichte, Sozial - und Wirtschaftswissenschaften, Entwicklungsforschung /- politik und Geographie übernehmen wir Literaturrecherchen und besorgen bei Bedarf die entsprechende Literatur (einschl. Zeitschriftenaufsätze).

Folgende Titel sind sofort lieferbar, da vorrätig:

- Ashikho-Daili-Mao: Nagas: Problems and Politics, 1992, 220 S., 30 DM
Crow, Ben: Sharing the Ganges: 1995, 272 S., 23 DM
Dandekar, V.M.: The Indian Economy 1947-92, Vol.1: Agriculture, 1994, 408 S., 18 DM (PB)
Kurien, C.T.: The Economy, An Interpretative Introduction, 1992, 436 S., 24 DM (PB)
Maheswari, S.R.: Rural Development in India, 1995, 280 S., 18 DM (PB)
Prakash, B.A.: Kerala's Economy, Performance, Problems, Prospects, 1994, 420 S., 45 DM
Saxena, N.C.: India's Eucalyptus Craze, 1994, 268 S., 33 DM
Sharma, S.: Tribal Identity and the Modern World, 1994, 220 S., 27 DM
Shiva Vandana (Ed): Ecology and the Politics of Survival, 1991, 365 S., 36 DM
Swamy, Dalip S.: The Political Economy of Industrialisation, 1994, 300 S., 18 DM (PB)
Hirway, I. / P. Terhal: Towards Employment Guarantee in India, 1994, 284 S., 36 DM
Thukral, E.G. (Ed): Big Dams, Displaced People; 1992, 199 S., 17 DM
Tyagi, D.S.: Managing India's Food Economy, 1990, 240 S., 32 DM
Varandani, G.: Child Labour and Women Workers, 1994, 355 S., 48 DM
CENDIT: Indian Social and Economic Development - An Index to the Literature (erscheint jährlich, jede Ausgabe ca. 200 S., bis 1993: 19 DM (PB); 1994: 30 DM (HC))
Public Interest Research Group: The State of India's Economy 1994-95, 1995, 99 S., 13 DM (PB)

Der Katalog ist gegen eine Schutzgebühr von DM 5.- (bitte der Katalogbestellung in Briefmarken beilegen) erhältlich bei

Ina Schneider, Burger Str. 27, 79199 Kirchzarten
Tel. 07661 - 62106

Peter Heck

TAIWAN

Vom Wirtschaftswunder zur ökologischen Krise

Eine kritische Analyse

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.253
Hamburg 1995, 246 S., DM 36.-

Die Welt nach der Umweltkonferenz von Rio steht vor der großen Aufgabe, ein Konzept für eine dauerhaft umweltgerechte Entwicklung zu entwerfen und umzusetzen. Eine wichtige Rolle werden dabei die Wachstumswirtschaften Ostasiens einnehmen, da deren Verbrauch an Energie, Raum und Rohstoffen stetig zunimmt. Die Frage nach der Begrenzung von Wachstum rückt demnach gerade bei diesen ökonomischen Erfolgsmustern in den Vordergrund. Taiwan als Flächenstaat mit der zweithöchsten Bevölkerungsdichte aller Länder der Erde und als von vielen Wissenschaftlern als Entwicklungsmodell betrachtetes Land wurde bisher nicht unter dem Aspekt einer dauerhaften Entwicklung analysiert. Dabei zeigen Taiwans natürliche Systeme deutliche Anzeichen von Erschöpfung. Kritische Stimmen in Taiwan warnen bereits Mitte der 80er Jahre vor den Folgen eines ökologischen Ausverkaufs der Insel. Luftverschmutzung, Wasserbelastung, Übernutzung von Grundwasservorräten, Bodenvergiftung etc. und daraus resultierende Bürgerproteste beginnen als negative Feedback-Faktoren die weitere Wirtschaftsentwicklung zu behindern. Angesichts dieser Bestandsaufnahme stellt sich die Frage, inwieweit Taiwan Vorbild sein kann für andere Entwicklungsländer und hier insbesondere die VR China. Gibt es Grenzen des ungehemmten, ökonomisch und sozial erfolgreichen Entwicklungsweges? Wo liegen die kulturellen, historischen und politischen Ursachen für die massive Mißachtung der Grenzen der Tragfähigkeit der Insel? Wie sind die mittlerweile eingeleiteten Umweltschutzmaßnahmen zu beurteilen? Sind die Schäden bereits irreparabel? Das vorliegende Buch versucht, diese Fragen zu beantworten und das Wirtschaftswunder auf Taiwan zu bewerten.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Jürgen Maurer

TAIWAN in den Internationalen Beziehungen

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.259
Hamburg 1996, IX + 268 S., DM 36.-

Die nationalchinesische Regierung, die seit ihrem Rückzug nach Taiwan 1949 ihren Anspruch auf alleinige Vertretung Chinas aufrechterhielt, wurde infolge der Zulassung der Volksrepublik China in die UN Anfang der 70er Jahre und der diplomatischen Reaktion der meisten Staaten politisch zunehmend isoliert. Trotz der Vermutung, daß dies für die wirtschaftliche Entwicklung denkbar ungünstige Rahmenbedingungen darstellt, hat sich Taiwan als wirtschaftlich erfolgreich erwiesen und ist als Handelsland in der internationalen Wirtschaft kaum zu überschauen. Wie ist Taiwan mit dieser Statusanomalie zurechtgekommen?

In der Arbeit wird die Herausbildung und Ausprägung der politisch-wirtschaftlichen Statusanomalie Taiwans in Verbindung mit der Entwicklung internationaler Regime als verhaltensleitender Spielregeln der internationalen Beziehungen in bezug auf ihre Wirkungen auf Regierungsverhalten untersucht. Internationale Regime, ein relativ neuer Forschungsansatz auf dem Gebiet der Internationalen Beziehungen, werden als Analyseinstrumentarium herangezogen, um zu untersuchen, aus welchen Gründen sich eine Regierung verhaltensbeschränkenden Regelungen unterwirft, und ob und in welcher Weise das Verhalten einer Regierung dadurch signifikante Änderungen erfährt.

Die zentrale These lautet, daß weder der Ausschuß der Republik China auf Taiwan aus der UN 1971 noch die politische Isolierung durch den Abbruch bilateraler diplomatischer Beziehungen das Regierungsverhalten signifikant verändert haben. Solange die bilaterale Sicherheitsgarantie der USA und der freie Zugang zum US-Markt nicht in Frage gestellt waren, war die Nichteinbindung Taiwans in "internationale Alternativen" in Form des UN-Sicherheitsregimes und des GATT-Außenhandelsregimes wenig problematisch. Erst seitdem die US-Regierung deutlich gemacht hat, daß sie nicht länger bereit ist, einseitig wirtschaftliche Konzessionen zu gewähren, hat sich das nationalchinesische Regierungsverhalten deutlich gewandelt.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Manfred Pohl (Hrsg.)

JAPAN 1994/95 Politik und Wirtschaft

Hamburg 1995, ISSN 0343-6950, ISBN 3-88910-155-0, 493 S., DM 38,-

Das Problem

- Japan als zweitgrößte Industrienation ist größter Konkurrent Deutschlands auf den Drittmarkten.
- Für Japan wie für Deutschland spielt die Standortfrage eine zentrale Rolle.

Die Strategie

- Ständiges Bemühen, den Konkurrenten besser kennenzulernen.
- Kontinuierlich analysieren, wie sich Japan an die postindustriellen Strukturen anpaßt.
- **Japan 1994/95 - Politik und Wirtschaft** enthält neben einer zusammenfassenden Darstellung der jüngsten Ereignisse in Politik und Wirtschaft und den neuesten statistischen Daten auch detaillierte Analysen zu besonders wichtigen Aspekten der Wirtschaft und Gesellschaft Japans.
- **Japan 1994/95** ist als Jahrbuch konzipiert und kann als Einzellexemplar oder im Abonnement bestellt werden.

Das Jahrbuch und sein Inhalt:

Die Ausgabe 1994/95 enthält u.a. die folgenden Beiträge:

Manfred Pohl: Innenpolitik 1994/95

Manfred Pohl: Die Parteien Japans

Friederike Bosse: Das Hanshin-Erdbeben und seine ökonomischen Folgen

Herbert Worm: Holocaust-Leugner in Japan: Der Fall "Marco Polo"
Klaus Vollmer: Beobachtungen und Randnotizen zur "Reiskrise" der frühen 90er Jahre

Hans-Dieter Scheel: Grundzüge und Tendenzen der japan. Außenpolitik
Wolfgang Pape: Die politischen und wirtschaftlichen Beziehungen der EU zu Japan

Heinrich Kreft: Japan und Lateinamerika: Intensivierung der Beziehungen

Andreas von Stechow: Binnen- und außenwirtschaftliche Entwicklung Japans im Jahr 1994

Beate Reszat: Japanische Banken im internationalen Wettbewerb - Phönix aus der Asche?

Patrick Köllner: Zwischen strategischen Allianzen und struktureller Abhängigkeit: Anmerkungen zur japanisch-südkoreanischen Industriekooperation

Karl-Heinz Schmidt: Innovationspole - ein Instrument der Struktur- und Arbeitsmarktpolitik

Iris Kuhnert: Der Arbeitskräftemangel in Japan
Friederike Bosse: Rezession und strukturelle Veränderungen setzen den japanischen Mittelstand unter Druck

Wirtschaftsstatistischer Anhang

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Werner Draguhn
(Hrsg.)

Politische Risiken und Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Engagements in Asien

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.256
Hamburg 1995, 112 S., DM 28,-

Die gewaltigen politischen und wirtschaftlichen Veränderungen in Asien haben auch in Deutschland wachsende Beachtung gefunden. Der Asien-Pazifik-Ausschuß der deutschen Wirtschaft will deutsche Unternehmen zu einem stärkeren Engagement in der asiatisch-pazifischen Region bewegen. Aber wirtschaftliches Engagement braucht verlässliche Informationen über politische Risiken und Rahmenbedingungen.

Das Institut für Asienkunde und die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde haben daher gemeinsam mit den drei Trägerorganisationen des Asien-Pazifik-Ausschusses, nämlich dem Bundesverband der deutschen Industrie (Köln), dem Deutschen Industrie- und Handelstag (Bonn) und den Ostasiatischen Verein e.V. (Hamburg), eine Tagung zum Thema "Wirtschaftliches Engagement im asiatisch-pazifischen Raum - Politische Risiken und Rahmenbedingungen" durchgeführt. Die überarbeiteten Tagungsbeiträge werden in diesem Sammelband vorgelegt.

Rüdiger Machetzki befaßt sich mit den Ländern des asiatisch-pazifischen Raumes als Konkurrenten in der Weltwirtschaft und als Herausforderung für die deutsche Wirtschaft. Die Vision eines "Greater China" beurteilt Sebastian Heilmann angesichts der Interessendifferenzen auf staatlicher Ebene eher skeptisch. Manfred Pohl diskutiert mögliche Konfliktpotentiale in Japan und Südkorea. Mit den wirtschaftlichen Erfolgen und deren politischer Absicherung in den ASEAN-Staaten befaßt sich Jürgen Rüland. Über die Wirtschaftslage in Vietnam, Kambodscha und Laos berichtet Oskar Wegel: In allen drei Ländern sei die deutsche Wirtschaft nicht ausreichend. Hans Christoph Rieger analysiert abschließend Indiens politische Stabilität und wirtschaftliche Liberalisierungspolitik.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Werner Draguhn,
Günter Schucher (Hrsg.)

**Das neue Selbstbewußtsein
in Asien:
eine Herausforderung?**

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.257
Hamburg 1995, 160 S., DM 28.-

Der Harvard-Wissenschaftler Samuel P. Huntington sieht die künftige Weltpolitik bestimmt vom Zusammenprall der Zivilisationen: Der "Westen" stehe gegen den "Rest". Und Kishore Mahbubani, Staatssekretär im singapurischen Außenministerium und einer der Wortführer des neuen asiatischen Selbstbewußtseins, bestätigt: "Huntington hat recht", "Go East", fordern selbstbewußte asiatische Politiker.

Der vorliegende Sammelband enthält die Beiträge einer wissenschaftlichen Tagung, die die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde gemeinsam mit dem Institut für Asienkunde zum "neuen Selbstbewußtsein in Asien" durchgeführt hat.

Die Dynamik der politischen und wirtschaftlichen Entwicklung in Asien ist nicht zu bezweifeln. Ob diese allerdings unvermeidlich zum Zusammenprall mit dem Westen führt, ist mehr als fraglich. Den selbstbewußten Vertretern "asiatischer Werte" wird - auch in Asien - die Universalität von Demokratie und Menschenrechten entgegengehalten.

Gehört Asien die Zukunft? Diese Frage behandelt einleitend Oskar Weggel am Beispiel der regionalen Großmacht China "als *pars pro toto*". Gunter Schubert konzentriert sich darauf, ob und in welcher Form es im Laufe des Modernisierungsprozesses in Asien zu einer Demokratisierung kommen wird. Unmittelbar daran anschließend diskutiert Sebastian Heilmann die Durchsetzbarkeit der Menschenrechte in den ostasiatischen Ländern. Die unterschiedlichen Positionen in Asien zur Existenz "asiatischer Werte" stellt Werner Pfennig dar. Drei weitere Beiträge untersuchen "Asiens Stellung in einer künftigen Weltordnung" am Beispiel der Neuorientierung der drei regionalen Großmächte Indien (Christian Wagner), Japan (Wolfram Wallraf) und China (Carsten Herrmann-Pillath).

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45